

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



advantix®

spot-on per cani

ROYAL CANIN

*Il tuo cucciolo ha molte esigenze e un solo obiettivo:
crescere.*



Ph: Duhayer

In una fase fondamentale come la crescita hai bisogno della precisione nutrizionale che solo un esperto dell'alimentazione può darti. **Solo Royal Canin ti offre alimenti su misura** per la crescita del tuo cucciolo, **pensati specificamente per la sua razza e la sua taglia**. Il risultato? Una linea di prodotti per la crescita unica per completezza, **per dare al tuo cucciolo esattamente quello di cui ha bisogno**: un aiuto determinante nella costruzione delle difese immunitarie, il giusto apporto di energia, la massima digeribilità e tanta appetibilità. Per far crescere giorno dopo giorno il tuo cucciolo e la sua grande vitalità!



X-SMALL
Fino a 4 kg

MINI
Fino a 10 kg

MEDIUM
11 - 25 kg

MAXI
26 - 44 kg



GIANT
45 - 100 kg



BREED
speciale junior

numero verde gratuito
800-801106
lun-ven 9-12.30 14-17

royalcanin
.it

www.royalcanin.it

Visita l'area "Per il tuo cucciolo": tanti consigli utili per la sua crescita.



La Medaglietta che fa la differenza!



- L'unica collezione al mondo dedicata a più di 100 razze

- Un prodotto fatto a mano e Made in Italy

- Un'ottima idea regalo non solo per gli amici a quattro zampe ma anche per i loro padroni

- Un servizio di incisione in 24 ore

- Trasmissione ordini via Fax o via Internet direttamente sul nostro Gestionale

- Possibilità di ordinare una singola medaglietta incisa

- Una gamma di medagliette dalle "Basic" in alluminio e ottone alle "Colors" smaltate, alle "Chic" con gli strass Swarovski



Colors



Chic



Basic



DIVENTA RIVENDITORE

Chiama subito il numero 0131.950063 un'operatrice sarà a tua completa disposizione. In pochi minuti potrai attivare la procedura per diventare rivenditore autorizzato MYFAMILY.

Non perdere l'occasione, per tutte le attivazioni telefoniche un simpatico regalo!

Il nostro centralino è a tua disposizione dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 19.00



RECORD
QUALITÀ PER PICCOLI ANIMALI



SUCCESSO DI QUALITÀ E DURATA, TOELETTATURA PROFESSIONALE RECORD.

La qualità e l'ampio assortimento sono diventati da tempo i punti di forza della **Rinaldo Franco Spa**. Il proprio marchio "RECORD" offre alti standard di qualità ed innovazione nel settore delle attrezzature professionali di toelettatura, nei prodotti di rivendita, come gli shampoo specifici per la cura e l'igiene, gli shampoo Bio e piccoli attrezzi.

La produzione artigianale italiana contraddistingue la qualità della "RECORD" per i materiali impiegati nella realizzazione degli attrezzi professionali. Le vasche prodotte sono apribili anteriormente o chiuse e possono essere fissate su basi fisse o regolabili in altezza con movimento a pompa idraulica o elettrica.

Anche i diversi tavoli professionali "RECORD" fissi o regolabili in altezza possono essere dotati di potenti motori elettrici o a pompa e hanno piani in legno ad alto spessore, rivestiti in gomma resistenti all'umidità. Anche il settore dell'asciugatura professionale ha un assortimento elevatissimo di modelli. I phon e soffiatori sono realizzati in acciaio Inox e con motori ad alta potenzialità che assicurano una lunga durata e rispettano le norme elettriche CE. I phon professionali "RECORD" assecondano ogni tipo di esigenza del toelettatore.

Quality and wide choice are, since a very long time, the major points of strength of Rinaldo Franco Spa. Its own trade mark "Record" offers high quality standards and innovation in the field of professional grooming equipments and in the field of retail products, such as the shampoos specifically meant for care and hygiene, the bio shampoos and the little tools.

The Italian handcrafted production distinguishes "Record" quality thanks to the materials involved in the manufacture of the professional tools. The baths can be opened or closed on the front side and can be fixed on a base, otherwise can be adjusted in height with an hydraulic or electric pump.

Even the many professional "Record" tables can be either fixed or adjustable in height thanks to powerful electric motors or thanks to pumps and got wooden thick surfaces which are covered with rubber and are humidity proof. Even the field of professional drying enjoys a wide choice of models. The hairdryers and the blowers are made of stainless steel and got high potentiality longlasting motors and comply with CEE electrical rules.

The professional "Record" hairdryers comply with any groomers' need.



QUALITÀ
DALLA
TESTA
ALLA
CODA.

RINALDO FRANCO spa - www.recordit.com

NUTRILO CON IL **CUORE.**



VENITE A SCOPRIRE LE NOVITÀ SUL SITO
WWW.SCHESIR.IT
COMPLETAMENTE RINNOVATO



Schesir®
NATURE FOR  CAT & DOG

il sommario

Vimax Magazine
anno II
giugno 2012



in copertina

- 10 Tecnologia, innovazione, efficacia
(Bayer Animal Health)

i cani e i gatti

- 22 Comfort garantito (Wonderfood)
- 24 Estate in libertà (Wonderfood)
- 26 Natura e convenienza (Agras Delic)
- 28 Viaggiare in sicurezza (Camon)
- 32 Fresca morbidezza (Monge)
- 34 Piccolo, ma con grinta di L. Quarta



- 36 Più gusto, più leggerezza (Hill's Pet Nutrition Italia)
- 38 Vacanze sicure su iPhone e iPad
(MSD Animal Health)
- 40 Dog&Dolls: dedicato ai pet e ai pet lover (Dod&Dolls)
- 42 Più sani, più belli (Zoodiaco)
- 44 Il cocker spaniel inglese (Italsystem)
- 46 Ancora più precisa (Royal Canin Italia)
- 49 Il gusto dell'igiene (Vitakraft Italia)
- 50 Il maine coon di L. Burani
- 74 La toelettatura si fa spettacolo (Iv San Bernard)
- 56 In arrivo dalla Germania (Trixie Italia)
- 60 Scegli il colore, ma non solo... (Forza10/Sanypet)
- 62 Schesir on-line: un nuovo sito web carico di novità
(Agras Delic)
- 64 Ultrasalute per tutti (La Ticinese Farmaceutici)
- 66 Sempre avanti (Zolux)
- 68 In vacanza con il micio (Merial Italia)



formulati per essere versatili

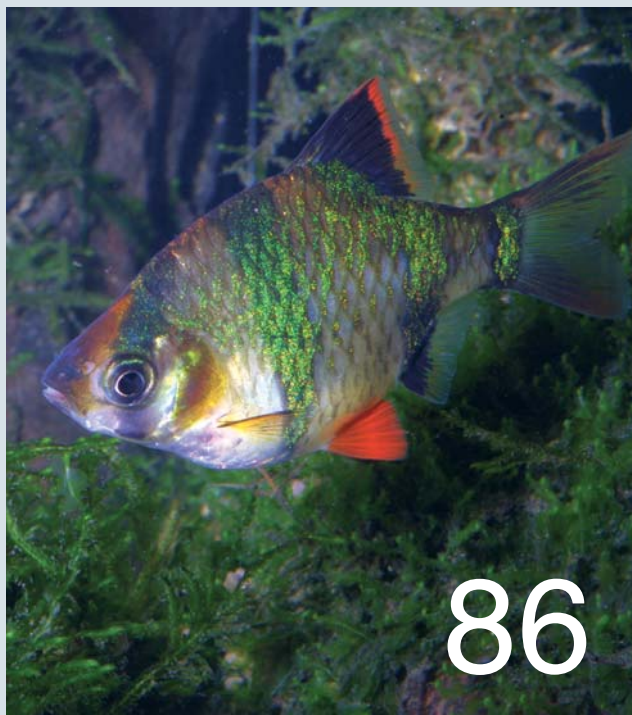
Gli alimenti Eukanuba Veterinary Diets sono specificamente formulati per aiutare a gestire nutrizionalmente le più diffuse patologie e i disturbi ad esse associati e includono nutrienti che favoriscono salute e benessere generali.



www.eukanuba.com | Servizio Clienti Numero Verde 800 555040

Lo scudo crociato Victorinox e l'utilizzo del colore rosso sul coltellino multiuso sono marchi registrati distinti - di proprietà di Victorinox AG, Ibach, Svizzera e dei suoi affiliati - qui utilizzati come esempio di qualità e versatilità, senza alcuna finalità commerciale.

Eukanuba 
VETERINARY
DIETS



acquari & co.

- 76 Ozono contro UV di V. Zupo
- 80 Innovazione e tradizione (Aquaria Tech) 
- 83 Belle e galleggianti di L. Di Tizio
- 86 Tigri, ciliegine e confetti di A. Mancini

i pennuti

- 90 Cinque neri col ciuffo di G. Ravazzi
- 92 Nemici da sconfiggere di A. Tonelli

giugno - le rubriche

- 8 Le ultimissime
- 15 Le notizie brevi
- 16 I mercati
- 48 Norme sotto la lente
- 70 Groomer si diventa: a scuola di toelettatura
- 72 Loro per gli altri: la rubrica di pet therapy
- 104 La domanda e l'offerta
- 106 Gli appuntamenti
- 107 I contatti
- 112 Gli inserzionisti

gli altri animali

- 94 Le raganelle italiane di M. Raldi
- 96 Buon appetito di C. Papeschi e L. Sartini
- 98 Tempo di parassiti di C. Papeschi e L. Sartini
- 100 Alla fiera dell'Est... di L. Luchetta



fiere di settore

- 18 Al salone pilota (Interzoo 2012) 
- 20 Pet food: +2,1% (Zoomark International 2013) 

in viaggio

- 73 Ospiti di Gengis Kan di S. Sebastiani

il racconto

- 102 Uno scienziato mancato di A. Ferrero



I pericoli per il tuo cane
sono molto **più vicini**
di quello che pensi



FRONTLINE Combo®
Spot-On

PROTEGGE CANI E GATTI DA PULCI, ZECCHÉ E PIDOCCHI
PREVIENE L'INFESTAZIONE DELLA CASA
INIBENDO LO SVILUPPO DI UOVA E LARVE DI PULCI
DOPO L'APPLICAZIONE SULL'ANIMALE

Un gesto semplice che protegge

- Elimina pulci, zecche e pidocchi e ne previene il ritorno sul tuo cane e sul tuo gatto per almeno quattro settimane
- Protegge la tua casa dall'infestazione di uova e larve di pulci dopo l'applicazione sull'animale
- Per adulti e per cuccioli e gattini dalle 8 settimane
- Un'applicazione mensile per tutto l'anno offre un'elevata protezione

PARLANE CON IL TUO VETERINARIO

Iscriviti ai servizi gratuiti di
www.frontlinecombo.it



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.

È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 69/VET/2011

le ultimissime

BREAKING NEWS

le ultimissime raccoglie le notizie più recenti che coinvolgono il mercato in Italia e all'estero. Le aziende interessate a informare tempestivamente il settore su trasferimenti, lanci, nomine ecc. possono inviare testi telegrafici alla casella di posta elettronica leultimissime@vimaxmagazine.it o al fax 031301418. Le notizie, selezionate a insindacabile giudizio della redazione, vengono pubblicate gratuitamente.

le ultimissime is a column especially designed to gather all the news coming from Italian and foreign markets. Companies wishing to inform the market about changes of address, product launches, appointments and so on can send a short text to leultimissime@vimaxmagazine.it or to fax +39/031301418. All news are published free. The editorial office reserves the right to publish them.

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTEKNICI SRL, Alcamo (TP) Grande successo all'Interzoo di Norimberga per Naxos, la nuova linea superpremium di Adragna Petfood. Gli importatori hanno particolarmente apprezzato l'ottima qualità del prodotto unita alle intense attività di marketing a supporto delle vendite. Grazie all'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia e alla produzione "espressa" degli ordini ricevuti, Adragna Petfood, pur essendo un'azienda a conduzione familiare, si è confermata un punto di riferimento affidabile del made in Italy nel mondo.

ALIZOO PET SRL, Pagani (SA) L'azienda comunica alla propria clientela il trasferimento presso la nuova sede in via Alcide De Gasperi 295, Pagani (SA); presso la stessa si rispetteranno i seguenti orari di apertura dal lunedì ai venerdì: mattina 08:00-12:00, pomeriggio 13:30-17:30. Per i contatti telefonici/fax chiamare allo 081917286.

ANTICHI FENICI, Mascali (CT) Concessionario Professional Food Bio Form Hunting Dog Burki Food per la Sicilia comunica nuove promozioni per tutti i negozianti e allevatori che vorranno provare la nuova linea di prodotti. Dal mese di giugno i nuovi clienti riceveranno omaggi e premi incentivati.

CAMON SPA, Albaredo d'Adige (VR) La nuova Linea Protection di Orme Naturali, grazie all'azione difensiva dell'olio di Neem, sgradito a parassiti ed insetti, risponde all'esigenza di protezione non solo di cani e gatti ma anche degli ambienti e dell'uomo. Sono disponibili, infatti, il diffusore per ambienti, la Bio-spirale, l'Elettroemanatore con piastrelle e lo Spray Ambiente protetto, quattro prodotti tutti a base di olio di Neem che offrono protezione dagli ospiti indesiderati ed inoltre, grazie alla loro origine naturale, sono completamente innocui per l'uomo e per i suoi amici a quattro zampe.

CONAGIT SPA, Città di Castello (PG) Dopo il successo dello scorso anno con l'iniziativa *Giuntini for Holidays*, per sensibilizzare contro gli abbandoni estivi, Giuntini propone nel 2012 un vademecum delle vacanze, da diffondere ai proprietari di animali da compagnia, con i consigli per un viaggio sereno con il proprio pet. Sarà diffuso online, sul sito internet e sulla pagina facebook di Giuntini ma anche in versione cartacea.

D&C TECHNOLOGY BY HAIR TECH SRL, Trevignano (TV) L'azienda intende informare la clientela che nel mese di giugno sul loro sito verranno presentati tutti i nuovi modelli 2012 che dopo 15 anni, sono stati rinnovati e aggiornati nelle prestazioni e nel modo d'uso.

FARM COMPANY PET PRODUCTS SRL, Cossato (BI) La linea di *Collari profumati Ohh!*, adatti a cani e gatti, proposti da Farm Company nelle classiche profumazioni citronella, vaniglia, rosa e tè verde si arricchisce di una nuova linea studiata sulla base dell'aromaterapia. I nuovi *Collari profumati Ohh!* sono repellenti naturali e le profumazioni sono a base di oli essenziali, presentati in due misure per cani e gatti hanno quattro profumazioni: limonina ed eucalipto, piperita e geranio, arancio e sandalo, tè verde e citronella. Una soluzione naturale per il proprio amico a quattro zampe.

FORTESAN SPA, Fossano (CN) L'azienda propone *Specialistick Natursan Selection*, la nuova linea superpremium di alimenti monoproteici umidi per cuccioli, cani adulti e senior di tutte le razze. Costituita da ingredienti di prima scelta, da filiera alimentare umana, ad altissimo valore biologico. *Specialistick Natursan Selection* assicura al cane gli elementi nutrizionali necessari per renderlo attivo e mantenerlo in ottima salute. La linea contiene il cardo mariano, pianta erbacea selvatica nota per le sue numerose proprietà salutari. *Specialistick Natursan Selection* è disponibile nei formati da 150 g e 400 g. La linea mantenimento è disponibile nei gusti: tacchino con piselli e carote, cavallo con patate, pollo con patate, ortaggi con mele e uova, tacchino con piselli, trota con patate. La linea puppy nel gusto pollo con riso e la linea senior nel gusto pollo con carote.

GIMBORN ITALIA SRL, Reggio Emilia Divertentissime novità presentate dall'azienda con la serie *Skineez*, i pupazzi senza imbottitura a forma di vari animali della foresta e non solo. Oltre ai tanti adorabili animalietti già disponibili, Gimborn lancia 6 ulteriori proposte: *Skineez Durables*, 4 nuove versioni extra-large in tessuto ultra-resistente, completamente prive di imbottitura per un effetto naturale che permette al cane di giocare a lungo scuotendo le estremità che pendono dal muso e divertendosi senza... perdere pezzi del proprio gioco! Gli *Skineez Durables* sono disponibili in diversi modelli e differenti colori.

Skineez Plus, 2 nuovi giochi con interno costituito unicamente da due pezzi interi in gomma rivestiti in tessuto, che suonano ad ogni contatto ed ogni presa, producendo così rumori buffi. Sono proposti in due diverse versioni: la divertente anatra e il dolcissimo pinguino.

IMIE SRL, Capriolo (BS) La società presenta la ultime novità: il *Phon Pet1993 Ion Ceramic Technology* e la vasca *Pet5900bz Vasca Idromassaggio* all'ozono. Questi ultimi modelli permettono una maggiore cura della cute e del pelo dell'animale.

MACROPET SRL, Borgo Maggiore (RSM) Dall'esperienza Raff nascono 5 nuovi prodotti: *Carafino Flowers* e *Pon Pon* per conigli nani, *Pipas per criceti*, *Momo per cavie*, *Chinchi* per cincillà. Alimenti vitaminizzati, arricchiti con frutta, verdura e fiori, caratterizzati da altissima appetibilità, sono ideali per l'alimentazione quotidiana dei roditori. Disponibili nel formato da 700 g, sono confezionati in atmosfera controllata (metodo Frescoplus), al fine di mantenere integre nel tempo le eccellenti proprietà organolettiche dei vari ingredienti. Raff Super Premium Nutrition è in vendita esclusivamente nei negozi specializzati.

MARS ITALIA SPA, Assago (MI) Sheba® annuncia una partnership mondiale con l'attrice Eva Longoria, grande amante degli animali, che presterà il volto alla nuova campagna che partirà a luglio 2012. La campagna che si intitola *Segui le tue passioni* vuole celebrare e stimolare le numerose passioni dei proprietari di gatti.

Partita con un nuovo spot televisivo trasmesso in tutto il mondo da maggio 2012 e in Italia dall'estate 2012, la campagna incoraggia gli amanti dei gatti a esprimere, condividere e realizzare con fiducia le grandi passioni della loro vita. Lo spot mostrerà agli spettatori un aspetto più intimo e privato di Eva Longoria in quanto rivela alcune delle sue passioni più segrete.

NESTLÉ ITALIA SPA, Milano Il 16 giugno il *Tour del Tonus Disc Dog* arriverà a Firenze: le coppie formate dai cani e dai loro proprietari si incontreranno presso il Parco Novoli. La manifestazione sarà organizzata da Tonus in collaborazione con la Federazione Nazionale del Disc Dog. Una giornata di incredibili esibizioni all'aria aperta, durante le quali anche il pubblico avrà la possibilità di avvicinarsi in prima persona alla disciplina del Disc Dog. Sponsor della competizione sarà Tonus, brand di Purina, a dimostrazione del grande impegno nel fornire non solo alimenti di alta qualità, ma anche del coinvolgimento in tutte le attività che favoriscono lo sviluppo di una relazione uomo-pet corretta e responsabile. Anche quest'anno verrà conferito il *Trofeo Tonus*: un riconoscimento assegnato alla coppia proprietario-cane che si dimostrerà più affiatata all'interno della specialità freestyle, giudicando le prove in base all'atleticità del cane e al "wow factor".

NUTRIX PIÙ SRL, Castelraimondo (MC) Per tutto il mese di giugno, presso i migliori rivenditori, l'alimento *Nutrix Più Forma & Bellezza* sarà in vendita con promozioni eccezionali.

RICORDI ANIMALI, Parma L'arte funeraria per animali si arricchisce di nuovi prodotti. Urne in ceramica in nove diversi colori o neutre, oppure dipinte a mano con effigi raffiguranti tutte le razze di cani e di gatti; infine urne di design in rame serigrafate con bellissime immagini di commovente intensità.

SICCE SPA, Pozzoleone (VI) L'azienda comunica che è disponibile la nuova *Linea Marino*: comprende molti prodotti per l'acquario marino, come calcio, magnesio, iodio, stronzio e oligoelementi.

UNITED PETS SRL, Milano Con l'avvicinarsi del caldo clima estivo, United Pets presenta un simpatico gioco in gomma per i nostri piccoli amici. *Cool Pops*, dai vivaci colori e dalla forma di un ghiacciolo, può essere riempito d'acqua e congelato in freezer, per dare ai nostri amici cani sollievo nelle giornate più calde. Firmato da Lina Maria Castillo, disponibile nei migliori negozi specializzati. United Pets non si dimentica dei cagnolini meno fortunati e grazie ad una promozione sui barilotti, dispenser sacchetti raccogli pupù, aiuterà la Lega Nazionale per la Difesa del Cane devolvendo parte del ricavato delle vendite.

WONDERDOG, Val Della Torre (TO) La società ha lanciato in occasione di Interzoo, un nuovissimo e innovativo prodotto: si tratta di una "miniseria" appositamente studiata per far germinare l'erbagatta, composta da una vaschetta richiudibile con all'interno i semi ad alta germinazione e pronta all'uso, necessaria solo essere innaffiata. La vaschetta, a forma di testa di gatto, funge da miniseria nei primi giorni di germinazione, per poi essere aperta dopo che l'erba inizia a spuntare. Nella gamma "focchetti" invece, si aggiunge una nuova chicca e più precisamente gli *Smiles* simpatici bottoni colorati sorridenti con elastico in lattice, per essere usati come focchetto. In confezione tubo da 100 pezzi.

ZOODIACO, Borsea (RO) Grande successo all'Interzoo di Norimberga per Zoodiaco che si affaccia sul mercato internazionale con un'ampia offerta di alimenti per piccoli animali; grande l'affluenza allo stand da parte di operatori del settore provenienti da ogni parte del mondo che hanno avuto modo di conoscere la proposta Zoodiaco attraverso il nuovo catalogo world presentato in occasione dell'evento.

ERRATA CORRIGE

A pagina 19 dell'inserito "L'Eccellenza a Interzoo" pubblicato sul numero scorso è stato commesso un errore nel titolo. Il titolo corretto, come si vede anche dalla traduzione in lingua inglese contenuta nella stessa pagina, avrebbe dovuto essere "Un'anima biologica", peculiarità tipica, questa, della linea *Forza10 Bio* oggetto appunto dell'articolo.

Ci scusiamo con l'azienda *SANYpet* e con tutti i lettori per l'errore.



Dall'esperienza Raff nascono 5 nuovi prodotti della linea roditori. Alimenti vitaminizzati, arricchiti con frutta, verdura e fiori, caratterizzati da altissima appetibilità, sono ideali per l'alimentazione quotidiana dei conigli nani, cavia, criceti e cincillà. Disponibili nel formato da 700 gr sono confezionati in atmosfera controllata, metodo FRESCOPLUS, al fine di mantenere integre nel tempo le eccellenti proprietà organolettiche dei vari ingredienti. I prodotti Raff sono in vendita esclusivamente nel canale specializzato.

Raff, Super Premium Nutrition

TECNOLOGIA, INNOVAZIONE, EFFICACIA

Obiettivo puntato su Advantix® e Seresto®,
fiori all'occhiello Bayer
nella protezione di cani e gatti contro pericolosi parassiti



PROFESSIONALITÀ, competenza, tecnologia: tre assi nella manica indispensabili per affrontare con sicurezza e positività, anche in un momento di difficile crisi globale come quello attuale, il pet market. Tre assi nella manica che, in casa Bayer, si traducono in una costante tensione verso la ricerca di prodotti innovativi capaci di trasformarsi in strumenti di concreto supporto alla salute e al benessere dei nostri fedelissimi amici a quattro zampe. Come dimostrano, del resto, due importanti proposte firmate Bayer e studiate per fornire reali soluzioni nella lotta contro i parassiti: Advantix® e il nuovissimo Seresto®.

Il primo, Advantix®, si è infatti rivelato come un prodotto sempre più importante, che ha rapidamente conquistato ampie quote nel mercato degli antiparassitari destinati al cane. Con la sua

azione ad ampio spettro per la "protezione tutta in uno" contro pulci, zecche, zanzare e pappataci, Advantix® riduce i rischi di diffusione di malattie trasmesse da vettori come la pericolosa leishmaniosi, e di patologie portate dalle zecche, come per esempio l'ehrlichiosi e la rickettsiosi.

E oggi, con il lancio di un'importante novità come Seresto®, Bayer arricchisce ulteriormente la sua proposta di antiparassitari: si tratta infatti di un innovativo collare contro pulci e zecche, perfetto tanto per il cane quanto per il gatto, che garantisce fino a 8 mesi di protezione continua grazie a una nuovissima tecnologia, *Polymer Matrix*, a rilascio controllato dei principi attivi. Ma vediamo di conoscere meglio questi due prodotti fiore all'occhiello di Bayer, di apprezzarne più a fondo le caratteristiche, di capire il perché del loro successo non solo tra i consumatori finali, ma anche tra i professionisti del settore.



ADVANTIX®: UN PUNTO DI RIFERIMENTO. I dati di vendita lo confermano senza possibilità di dubbi: anno dopo anno Advantix® si dimostra un prodotto sempre più importante e un vero e proprio marchio di riferimento tra gli antiparassitari destinati al cane: nei petshop, infatti, ha ormai raggiunto quote di mercato a sell out quasi del 40% (rilevazioni IRI 2011) tra gli spot-on per cani. Che cosa piace di Advantix®? La risposta è fin troppo facile: le sue caratteristiche di completezza che consentono di ottenere veramente una "Protezione tutta in uno", ovvero:

- ▶ protegge da pulci, zecche, zanzare e flebotomi;
 - ▶ riduce i rischi di trasmissione di malattie come la leishmaniosi e da altre patologie portate dalle zecche grazie all'effetto repellente contro zecche, zanzare e flebotomi o pappataci. E tutto questo in un unico, pratico prodotto.
- E non basta ancora: Advantix®, infatti, è l'unico antiparassitario in commercio autorizzato dal Ministero della Salute a riportare, sul foglio illustrativo e sulle confezioni, l'effetto di riduzione del rischio di trasmissione sia di leishmaniosi, sia di altre pericolose affezioni come, l'ehrlichiosi, la borreliosi e la rickettsiosi.

PARTNER DEL PETSHOP. Insomma: viste le sue peculiari, determinanti caratteristiche, non può certo stupire che, per Bayer, Advantix® rappresenti un prodotto di punta che merita di essere supportato da un grande lavoro in pubblicità e comunicazione rivolto a tutti i principali target di riferimento: petshop, veterinari e consumatori proprietari di cani.

Il petshop, infatti, costituisce per Bayer il principale canale di vendita per Advantix®: per questo viene seguito da una rete dedicata di agenti che forniscono supporto tecnico-commerciale con strumenti e mezzi dedicati. Ogni anno, per esempio, l'a-

zienda fornisce nuovi materiali attrattivi che aiutano il negoziante nell'esposizione di Advantix®, garantendone in questo modo una migliore visibilità e comunicazione. Tra questi materiali meritano di essere evidenziati:

- ▶ espositori da terra anche in versione luminosa con illuminazione a led;
- ▶ espositori da banco eleganti;
- ▶ totem pubblicitari informativi di facile montaggio e posizionamento nel punto vendita;



► nuovi sacchetti shopper Advantix® con immagini attrattive ed emozionali che richiamano la campagna televisiva;

► insegne luminose, vetrofanie e opuscoli informativi per i clienti.

VICINI AL VETERINARIO. Anche nei confronti dei medici veterinari Bayer non si stanca mai di offrire una valida azione di supporto. Lo fa prima di tutto attraverso un accurato e costante servizio di informazione scientifica messo a punto attraverso un'affidabile rete di informatori veterinari che portano al professionista materiali e contenuti di alto livello sui parassiti e sulle malattie trasmesse da vettore (CVBD – Canine Vector Borne Disease).

Inoltre, merita di essere sottolineato che Bayer ha organizzato, per la prima volta al mondo, una *Web Leish Conference*, una conferenza via web in diretta internazionale da Berlino sulla leishmaniosi canina: oltre 5.000 veterinari, collegati da 40 paesi nel mondo, hanno così potuto seguire in diretta dal "7° CVBD World Forum Symposium" (forum mondiale che riunisce i principali esperti mondiali sulle CVBD) la discussione di casi clinici presentati dagli esperti e tradotta in simultanea in 5 lingue. Un vero e proprio evento scientifico di importanza mondiale che ha suscitato moltissime domande in diretta arrivate dagli oltre 1.000 veterinari italiani collegati.

AMICI DEL CONSUMATORE. Ma Bayer, naturalmente, non poteva mancare neppure all'appuntamento diretto con il cliente finale: il proprietario di un cane. E l'ha fatto trasformando Advantix® nel protagonista di un nuovo, entusiasmante

DOGS

TECHNOLOGY, INNOVATION, EFFECTIVENESS

Advantix® and Seresto® are Bayer's top parasite control solutions for dogs and cats

EXPERTISE, know-how, technology: three aces that are fundamental to face the present global hard economic situation with confidence. Three aces that serve Bayer's mission to develop innovative products supporting pets' health and wellness. This is the case of Advantix® and the brand new Seresto®, which were designed to ensure effective parasite control.

Advantix® has quickly conquered large market shares in the industry of dog parasite control products. The broad spectrum action ensures effectiveness against fleas, ticks, mosquitoes and phlebotomes and reduces the risk of vector borne diseases like the dangerous leishmaniasis and pathologies transmitted by ticks, like ehrlichiosis and rickettsiosis

Today Bayer launches an important new product: Seresto® is an innovative collar against fleas and ticks, perfect both for dogs and cats, that ensures up to 8 months of protection thanks to a brand new technology, *Polymer Matrix*, that releases controlled amounts of active principles. Let's take a look at the main qualities of both products to better understand their success.



spot televisivo che informa ed emoziona allo stesso tempo puntando dritto al cuore: "Vi raccontiamo una storia" è il titolo di questo messaggio televisivo che riprende la storia di Dolly, la simpatica cagnolina con una macchia nera sull'occhio, star anche dello spot precedente assieme ai suoi splendidi cuccioli "uguali" alla mamma.

Ma come è nata l'idea di questo nuovo Spot TV? *Vimax Magazine* lo ha chiesto a Diego Gatti, Product Manager Bayer Health Care, che con entusiasmo e simpatia ha così risposto: "L'idea dello spot è nata da un obiettivo ben preciso: conciliare la comunicazione delle caratteristiche tecniche di *Advantix®* con un racconto tenero ed emozionante che facesse capire la serenità e il piacere di sentire protetti i nostri amici a quattro zampe che vivono a stretto contatto con noi. Ed ecco allora che la vicenda si svolge nell'ambiente familiare e accogliente della cameretta dei bambini, che sotto forma di favola raccontano ai cuccioli l'importanza di difendersi da quei parassiti "brutti e cattivi" che rappresentano un vero pericolo per la loro salute. E, quando si tratta di proteggerli da pulci, zecche, zanzare e pappataci, al lieto fine ci pensa *Advantix®*, che grazie al suo effetto repellente riduce anche il rischio di malattie come la leishmaniosi".

Non è comunque solo attraverso lo spot che Bayer si rapporta con il grande pubblico dei consumatori. Per loro, per esempio, c'è anche il sito internet www.advantix.it, dove i proprietari di



cani possono trovare informazioni non solo sul prodotto, ma anche sui parassiti e sulle malattie da questi trasmesse con alcuni interessanti filmati. E sempre per loro Bayer realizzerà anche quest'anno la *Advantix Running 2012*, terza edizione dell'originale corsa "a sei zampe" che vedrà uniti nella competizione cani e proprietari. Organizzata a Milano, nella verde cornice del Parco Sempione, la gara riscuote sempre grande successo, come si può constatare anche visitando il sito www.advantixrunning.it. Nel 2011 *Advantix Running* è stato addirittura premiato al BEA, Best Event Award Italy, ottenendo il 2° posto come evento tra i più creativi e originali, e quest'anno la manifestazione sarà ancora più entusiasmante perché verrà arricchita di contenuti sia grazie al trekking nel parco assieme agli splendidi siberian husky della Scuola Italiana di Sleddog Huskyland, sia con l'esibizione delle Unità Cinofile da Soccorso e Salvataggio. E non è ancora tutto. Come ogni anno, infatti, *Advantix Running* non si limita a divertire, ma fa anche del bene: per il 2012 la raccolta fondi legata alle iscrizioni andrà a favore di SICS, la Scuola Italiana Cani Salvataggio.

SERESTO®: PROTEZIONE INNOVATIVA PER CANI E GATTI. E arriviamo così all'ultimo nato nella dinastia di prodotti vincenti di casa Bayer: *Seresto®*, il nuovo collare in cui si fondono innovazione e tecnologia che protegge cani e gatti da pulci e zecche fino a 8 mesi. Efficacia, lunga durata d'azione e praticità di applicazione sono le tre caratteristiche principali che, secondo quanto rivelato da attendibili ricerche di mercato, i proprietari richiedono a un antiparassitario: caratteristiche tutte racchiuse nel nuovo collare *Seresto®*, che assicura sino a 8 mesi di protezione per cani e gatti contro pulci e zecche grazie alla tecnologia *Polymer Matrix*, che consente a due principi attivi di comprovata validità di agire in

ADVANTIX®: A POINT OF REFERENCE. Sales confirm it: year after year *Advantix®* has become a real, important reference point for dog parasite control: in the Italian pet shops, it now represents nearly 40% of all dog spot-on products sold (data: IRI 2011). What does make *Advantix®* so successful? The answer is very simple: its complete formula that ensures total protection:

- it protects from fleas, ticks, mosquitoes and phlebotomes;
 - it reduces the risk of vector borne diseases like leishmaniasis and other pathologies thanks to the repellent effect against ticks, mosquitoes and phlebotomes. All this in one product.
- Advantix®* is the only parasite control product authorised by the Italian Ministry of Health that claims - in the information leaflet and box - the effective reduction of the risk of leishmaniasis as well as other dangerous pathologies like ehrlichiosis, borreliosis and rickettsiosis.

PETSHOP PARTNERS. In short: given its specific characteristics, it is not by chance that *Advantix®* is Bayer's key product and is therefore supported by massive advertising and communication campaigns aimed at all reference targets: pet shops, vets and dog owners.

The petshop is, of course, Bayer's main sales channel for *Advantix®*: for this reason a network of agents supplies specific technical and commercial support as well as marketing tools. Each year, for instance, the company supplies new, attractive material that helps the retailer sell *Advantix®* thanks to improved visibility and communication. Many are the options available, like:

- floor displays, also with led lighting system;
- elegant counter displays;
- promotional totems that can be easily assembled and placed in the shop;
- new *Advantix®* shoppers with attractive and emotional pictures that remind the TV promotional campaign;
- light signs, stickers and brochures for the customers.

WORKING WITH PETS. Also to veterinary doctors Bayer supplies strong support. First of all through an accurate and steady service of scientific information developed with a good network of veterinary informers that distribute high-level materials and information about parasites and canine vector borne diseases.

Bayer has also organized the first online *Web Leish Conference* in the world; it was an international event held in Berlin: over 5,000 vets connected from 40 countries in the world had the chance to follow the conference "4th CVBD World Forum Symposium" and the discussion of clinical cases that the experts presented; the event was translated into 5 languages. A real global scientific event that produced a high number of live questions also from the over 1,000 Italian vets connected.

CONSUMERS FRIENDS. Of course, Bayer devotes energies also to the end consumer - the dog owner. *Advantix®* is the character of a TV spot that informs and involves the dog owner's feelings; "Let us tell you a story" is the title of the TV message that shows the story of Dolly, a nice she-dog with a black spot on the eye - who was the protagonist of last year's campaign, too - and her puppies.

How did the idea of that new TV spot develop? *Vimax Magazine* asked it to Diego Gatti, Bayer Health Care Product Manager, who answered with enthusiasm: "The spot's idea came from a very specific objective: to combine the communication of *Advantix®*' technical qualities with a nice and moving story that explained how happy and pleased one can be when he's sure that his pet is protected. For this reason the story takes place in a nice and warm children's room: like a fairytale, it tells the story of children explaining the puppies how important it is to defend themselves against those "nasty" parasites, which are a real danger for their health. And when it comes to protect them against fleas, ticks, mosquitoes and phlebotomes, *Advantix®*

SERESTO®: SEMPRE PIÙ IN ALTO. Qualcuno, leggendo queste pagine, se lo sarà di certo chiesto: ma perché creare *Seresto*® se *Advantix*® funziona così bene. Anche a noi di *Vimax Magazine* è sorto lo stesso dubbio, e così siamo andati Diego Gatti, Product Manager Bayer Health Care, e gli abbiamo fatto qualche domanda a beneficio dei nostri lettori. E lui, con grande disponibilità, ci ha risposto così:

Dottor Gatti, può spiegarci come si posiziona Seresto® nel vostro portafoglio di prodotti antiparassitari visto che avete già un prodotto importante del calibro di Advantix®?

“L’inserimento di *Seresto*® ci consente di ampliare la nostra offerta di prodotti antiparassitari e pensiamo che questo possa far crescere le nostre quote di mercato. Le ricerche di settore evidenziano che i proprietari di cani che utilizzano *Advantix*® sono pienamente soddisfatti della loro scelta: lo considerano un prodotto più completo rispetto ad altri rimedi contro pulci e zecche perché *Advantix*® protegge anche da zanzare e pappataci e, in più, dalla leishmaniosi e da altre malattie trasmesse da vettori. Diversamente *Seresto*® piace molto agli utilizzatori di antiparassitari tradizionali, che apprezzano chiaramente il vantaggio di comodità e praticità di una protezione di lunga durata: *Seresto*®, infatti, è l’unico prodotto che garantisce una difesa così duratura dalle pulci e dalle zecche del cane e del gatto”.

Ancora una domanda, dottor Gatti: il fatto che Seresto® sia un collare, non potrebbe far pensare ad alcuni aspetti che non piacevano dei vecchi collari, come per esempio la tossicità o la scarsa efficacia?

“*Seresto*® ha solo la forma e la praticità di un collare, ma è di fatto una nuova tecnologia che permette di superare tutti gli svantaggi dei vecchi collari. I materiali e gli strumenti che abbiamo preparato e che stiamo usando per comunicare le caratteristiche di *Seresto*®, sembrano avere le carte giuste per far capire a tutti, veterinari, negozianti e consumatori, le importanti differenze che contraddistinguono *Seresto*®”.



SERESTO®: HIGHER AND HIGHER. You may wonder why Bayer designed *Seresto*® if *Advantix*® works so well. We had the same doubt and therefore met Diego Gatti, Product Manager of Bayer Health Care, to ask him some questions on behalf of our readers. He was pleased to answer.

Doctor Gatti, can you explain the role of Seresto® within your range of parasite control products, since you already supply a leading solution such as Advantix®?

“The addition of *Seresto*® enriches our offer of parasite control products and we think this will help us increase our market share. Specific researches mirror that the dog owners that use *Advantix*® are very happy with it: they consider it a more complete product, compared to other remedies against fleas and ticks as *Advantix*® protects also from mosquitoes and phlebotomes and keeps safe from leishmaniasis and other vector borne diseases. On the other hand, *Seresto*® is appreciated by ‘traditional’ consumers of anti parasite products, who like the advantage of an easy and convenient use as well as long duration: as a matter of fact *Seresto*® is the only product that ensures such a long protection from fleas and ticks in cats and dogs.”

Another question, doctor Gatti: couldn't the fact that Seresto® is a collar remind some people about aspects that weren't positive in old collars, such as toxicity or poor effectiveness?

“*Seresto*® only has the look and convenience of a collar but is designed with a new technology that allows to eliminate disadvantages. The information material and tools we have prepared and are using to communicate the qualities of *Seresto*® seem perfect to let all - vets, retailers and pet owners - understand the important differences that make *Seresto*® stand out from the crowd.”

sinergia: l’Imidacloprid garantisce una rapida azione contro le pulci e le loro larve, mentre la Flumetrina esplica la sua elevata efficacia sulle zecche.

Polymer Matrix, dunque, può essere definita come matrice polimerica brevettata che assicura il rilascio controllato dei principi attivi: una volta che *Seresto*® viene messo a contatto con il pelo e la cute del collo, i principi attivi si diffondono rapidamente nello strato lipidico superficiale della pelle e del manto. Poi, non appena i principi attivi sulla superficie corporea diminuiscono, il collare li rilascia nuovamente, ripristinando la corretta concentrazione e mantenendola costante per 8 lunghi mesi.

Anche in fatto di sicurezza *Seresto*® ha pensato proprio a tutto: è infatti adatto anche ai cuccioli, già a partire dalla 7^a settimana di vita, e ai gattini dalle 10 settimane in su, ed è anche

7-8
mesi
di
protezione



dettagli: è infatti contenuto in splendide lattine decorate con una grafica accattivante e composte di materiale al 100% riciclabile.

ATTIVITÀ DI COMUNICAZIONE. Viste le sue elevate caratteristiche, non stupisce che Seresto® abbia suscitato grande interesse nel mercato già dalle fasi iniziali di lancio nei primi mesi di quest'anno: per questo Bayer ha messo in atto una serie di attività di comunicazione volte a far conoscere, a 360 gradi, le interessanti caratteristiche del prodotto. Per i petshop, per esempio, ci sono gli attrattivi materiali per mettere in bella mostra il prodotto con il suo esclusivo packaging nel punto vendita, oltre agli originali opuscoli di forma tonda che si rivelano subito utilissimi per spiegare ai clienti le caratteristiche tecnologiche di Seresto®. Per i veterinari, invece, c'è tutta una serie di materiali scientifici portati dagli informatori Bayer ed esposti ai professionisti attraverso l'impiego di i-Pad con filmati e video che evidenziano gli aspetti tecnologici e di efficacia.



Infine, per quanto riguarda la comunicazione specificamente rivolta ai consumatori, oltre alla pubblicità sulla stampa specializzata Seresto® è presentato anche attraverso un divertente spot radiofonico che pone l'accento sulla praticità davvero unica del prodotto: con una sola facile applicazione si proteggono cani e gatti da pulci e zecche per tutta la stagione. La campagna radiofonica è pianificata su tutte le principali reti nazionali. (J.B.) ●

dotato di un duplice sistema di sganciamento, molto utile soprattutto per i gatti, che previene il rischio di strangolamento.

Come se non bastasse, Seresto® è anche inodore e resistente all'acqua e ai bagni con shampoo, superando così alcuni svantaggi che fino a pochi anni fa erano attribuiti ai collari antiparassitari. Infine, a testimonianza dell'alto livello qualitativo che contraddistingue il collare Seresto®, anche il confezionamento è stato curato nei minimi

provides the happy ending thanks to its repellent effect that reduces also the risk of diseases like leishmaniasis."

It is not only through the TV spot that Bayer dialogues with the consumers. Through the website www.advantix.it the dog owners can find information on the product but also on parasites and diseases they bear and interesting videos, too. Further, Bayer is organizing *Advantix Running 2012*, the third "six-legged race" that will involve dogs and their owners. It will take place in Milan. In 2011 *Advantix Running* was even awarded BEA - Best Event Award Italy - being considered the second most creative and original event of the year; this year the event will be even richer as it will involve also trekking trials with the beautiful Siberian Huskys of the Italian Sleddog School Huskyland and also a show held by the Canine Emergency Units.

Further, like all past years, *Advantix Running* did not only amuse and entertain but also did something good: in 2012 the funds raised with registrations were donated to SICS, the Italian school of emergency dogs.

SERESTO®: INNOVATIVE PROTECTION FOR CATS AND DOGS. The newest product that Bayer has presented is Seresto®, a collar that combines innovation and technology to protect dogs and cats from fleas and ticks for up to 8 months. High performance, long effectiveness and easy use are the three main qualities that - according to a recent survey - the customers demand in case of parasite control. Seresto® guarantees all of them, protecting cats and dogs from fleas and ticks for 8 months thanks to *Polymer Matrix*, a technology based on two synergistic active principles: Imidacloprid, which acts rapidly against fleas and their larvae, and Flumethrin that kills ticks. As a matter of fact, *Polymer Matrix* is a patented polymer matrix that ensures the controlled release of active principles: once Seresto® gets in contact with the pet's hair and skin, the active principles spread rapidly in the lipid layer of the skin and hair. When the amount on the body surface reduces, the collar releases new principles to re-establish the recommended concentration and keeps it steady for 8 long months.

Also in terms of safety, Seresto® has considered all aspects: it is safe also for puppies (from 7 weeks) and kittens (from 10 weeks) and has a double unbuckling system, which is very useful especially with cats, to prevent choking risks.

Seresto® is odourless and resists to water and shampoo, thus solving troubles that old anti parasite collars involved.

Further, the pack is designed with attention to the smallest details, so as to highlight Seresto®'s high quality level: the collar comes in a beautiful can showing attractive graphics and made in 100% recyclable material.

COMMUNICATION POLICY. Given its high quality, Seresto® has caught the attention of the market since the beginning of the year: to reach this goal, Bayer has developed a range of communication activities aimed at stressing the product characteristics.

For the specialised retailers, for instance, the company supplies displays that highlight the product within the point of sale as well as round-shaped brochures that are very useful to explain Seresto®'s technological qualities to the pet owners.

Also specific scientific material is available for veterinary doctors: the agents illustrate pharmaceutical and technical information to vets by means of videos on i-Pads, too.

Finally, besides in trade magazines, Seresto® is promoted also through a joyful radio commercial that stresses the product unique convenience: with one simple gesture cats and dogs are protected from fleas and ticks for the whole season.

le notizie brevi

QUANDO LO SPORT E' PIU' BELLO A QUATTRO ZAMPE L'agility dog non è soltanto una disciplina sportiva ma anche un'opportunità di grande divertimento che porta cane e padrone a sviluppare una sintonia straordinaria. Per vivere una giornata all'insegna dell'agility l'appuntamento è per sabato 23 giugno 2012 dalle 10.00 alle 12.00 all'interno del parco di divertimenti Minitalia Leolandia, dove grandi e bambini assisteranno alle spettacolari performance atletiche dei nostri amici a quattro zampe.



L'evento promosso da Royal Canin è un'irripetibile occasione per scoprire come è possibile far giocare i propri cagnolini contribuendo allo stesso tempo al loro benessere. Slalom, salti e ostacoli da superare sono solo alcune delle prove che caratterizzano la dimostrazione condotta da Ezio Bertuletti, istruttore cinofilo e responsabile del Gruppo Cinofilo Monzese Corona Ferrea.

L'impegno di Royal Canin non si esaurisce in questa sola giornata. Anche quest'anno l'azienda sponsorizza all'interno del parco, nel piazzale antistante le biglietterie, un'area cani attrezzata e alberata per i nostri amici a quattro zampe. In grado di ospitare comodamente fino a 14 cani di tutte le dimensioni.

DI CORSA ... A SEI ZAMPE Nuova data per la *Advantix Running*, la mini maratona non competitiva organizzata per cani di tutte le razze e di tutte le taglie e per tutti i proprietari che vogliono trascorrere una giornata all'aria aperta facendo attività sportiva con i loro amici del cuore.



Causa maltempo, la giornata è stata spostata al 10 giugno. Identica la location a Milano, al Parco Sempione. Il percorso di 5 chilometri nella splendida atmosfera del parco è affiancato da una serie di attività collaterali fra cui l'Hospitality Village e le iniziative di intrattenimento con la scuola Huskyland. Con l'aiuto dei musher della scuola i partecipanti possono provare l'emozione di passeggiare con i cani imbragati e sperimentare la vita di un campo "artico" (con le sue tende, il fuoco, i giochi) imparando a conoscere la natura in una dimensione e con occhi completamente nuovi, coniugando l'educazione ambientale con una sana pratica sportiva priva di spinte agonistiche e proprio per questo perfetta per consentire alle persone di riscoprire la bellezza e il valore degli spazi verdi e dei parchi urbani. Il progetto nasce dall'ormai pluriennale esperienza dell'huskylrekking nei parchi- giochi di Ponte di Legno con la quale Huskyland - Scuola Italiana Sleddog propone ai giovani un modo nuovo di vivere la montagna d'estate. L'obiettivo è quello di trasferire questa esperienza nelle città o località turistiche per sviluppare in ciascuno dei partecipanti un più consapevole amore per la natura e gli animali e un sempre maggiore senso di appartenenza al proprio territorio e alle proprie radici.

Info: www.advantixrunning.it

QUANDO ARRIVA UN CANE IN FAMIGLIA L'arrivo di un cucciolo in casa è senza dubbio un momento di emozione e tenerezza che coinvolge tutta la famiglia e che conduce spesso a chiedere consiglio al veterinario o al negoziante specializzato. Tale momento, però, che va gestito con molta consapevolezza, consi del fatto che il comportamento incide in modo fondamentale sull'educazione, sulla vita relazionale e sul benessere del cucciolo.

Per spiegare a grandi e bambini come relazionarsi nel modo corretto con il nuovo componente della famiglia, Royal Canin ha ideato l'operazione "Quando un cane arriva in famiglia".

A partire dal 5 maggio 2012 chiunque acquisti le confezioni Junior che riportano l'adesivo della promozione, riceve in omaggio il libro dedicato alla storia di Molly, una cucciola appena adottata, in cui sono raccontati i momenti chiave del suo sviluppo. Inoltre, all'interno del libro un "segnalibro-buono sconto" sul prossimo acquisto. Inoltre, sul sito www.royalcanin.it i clienti del petshop possono partecipare al programma crescita e ricevere così informazioni personalizzate sul giusto equilibrio nutrizionale del piccolo a quattro zampe.



IV SAN BERNARD: IN MARCIA VERSO EST Kazakhstan e Bielorussia: sono i due nuovi traguardi della Iv San Bernard. Mirco Aringhieri, al centro nella foto, ha incontrato nei giorni scorsi, presso gli uffici dell'azienda, i rappresentanti della ditta Klinvet che distribuisce i prodotti Iv San Bernard in Russia. Alla presenza del Direttore Generale, la signora Sve-

tiana Malagina, e dell'Import Manager, signor Timur Saifulin, è stato firmato un nuovo contratto con cui l'azienda amplia il suo territorio di distribuzione a Kazakhstan e Bielorussia.

Un traguardo importante a poco più di un anno dall'inizio della collaborazione fra questa importante realtà del pet trade sul territorio russo e la nota ditta italiana, un ulteriore segno del successo del made in Italy in Russia ed est Europa.

JAMAAL E HANYANG VINCONO LA PRO PLAN CUP 2012 È Jamaal, uno splendido Saluki, titolare del premio Best in Show, a conquistare il primo posto sul podio della *Pro Plan Cup 2012*, la manifestazione cinofila promossa da Purina, in collaborazione con il gruppo cinofilo Ferrarese, che si è svolta lunedì 30 aprile presso la Fiera di Ferrara. Sul podio accanto a Jamaal, anche il cucciolo di shar pei, Hanyang, che si è aggiudicato il primo titolo di "Best Puppy Pro Plan Cup 2012", la categoria di gara introdotta quest'anno per la prima volta per rappresentare l'eccellenza dell'allevamento italiano dei cuccioli di razza.

Ma protagonista della *Pro Plan Cup 2012* è anche il terranova nero blu Emperor, vincitore del Best in Show Cuccioloni, che rappresentano i migliori esemplari, secondo la votazione di un'attenta giuria composta da giudici internazionali che li hanno osservati sfilare sulla prestigiosa passerella fra 400 cani di 110 diverse razze.

Gli esemplari che hanno partecipato sono stati giudicati secondo accurati criteri, raggiungendo un punteggio totale che li ha posizionati in classifica: testa, struttura corporea generale, caratteristiche del mantello, andatura e visione d'insieme del cane. Jamaal, il vincitore del primo premio, Best in Show Pro Plan Cup, eletto il più bel cane fra i dieci migliori dei raggruppamenti di razza andrà al Santa Barbara Contest, una delle manifestazioni cinofile di maggiore rilievo negli USA che si terrà in agosto.



PETPASSION.TV CUCCIOLI PROTAGONISTI Ultimi giorni per i clienti del petshop per votare su *Petpassion.tv* il loro cucciolo preferito tra i bellissimi e teneri protagonisti della Pro Plan Cup 2012. Fino al 18 giugno, grazie a "Vota il cucciolo Pro Plan più bello", tutti gli appassionati di pet potranno conoscere su *Petpassion.tv* i cuccioli di cane che rappresentano l'eccellenza e il futuro dei migliori allevamenti italiani.

VOTA IL CUCCILO PRO PLAN PIÙ BELLO, FANTASTICI PREMI PER TE!



Gli utenti di *Petpassion.tv* potranno guardare le immagini di tutti i cuccioli presenti alla Pro Plan Cup caricate in una gallery a loro dedicata, votare il preferito fra tutti e vincere esclusivi premi firmati Purina Pro Plan®. Il cucciolo più votato conquisterà la fama del più acclamato dalla community e tra tutti gli utenti di *Petpassion.tv* che avranno votato il loro cucciolo preferito, tre di loro saranno estratti e riceveranno una elegante sacca da viaggio firmata Purina Pro Plan® e una fornitura di un mese di prodotti Purina Pro Plan® per il proprio cane.

ARRIVA A FIRENZE IL TONUS DISC DOG TOUR 2012 Fa tappa a Firenze il 17 giugno il *Tour del Tonus Disc Dog*: le coppie formate dai cani e dai loro proprietari si incontreranno presso il Parco Novoli. La manifestazione, organizzata da Tonus in collaborazione con la Federazione Nazionale del Disc Dog vuole diffondere le basi di questa coinvolgente disciplina, che, nata negli anni Settanta negli Stati Uniti, permette di consolidare il rapporto tra cane e proprietario, rafforzando la complicità e la sintonia, oltre a rendere l'amico a quattro zampe più agile e coordinato nei movimenti.

Una giornata di esibizioni all'aria aperta, durante le quali anche il pubblico avrà la possibilità di avvicinarsi in prima persona alla disciplina del Disc Dog, mettendosi alla prova nel lancio del frisbee e per provare l'emozione di questa entusiasmante disciplina sportiva con il proprio amico a quattro zampe.

FRANCESCO FACCHINETTI ALLA ADVANTIX RUNNING Una giornata diversa dal solito. È quella che vivranno domenica 10 giugno 2012 gli amici a due e a quattro zampe che parteciperanno alla *Advantix Running*, la corsa in programma a Milano all'interno del Parco Sempione a cui partecipa in qualità di sponsor anche United Pets. Tra i protagonisti dell'evento, anche il noto conduttore tv, dj e cantante Francesco Facchinetti, un personaggio che ha una grande passione per gli animali, in particolare i cani. Tra gli altri ospiti, anche Daniele Chiefa, campione italiano di sleddog. La raccolta fondi legata all'evento andrà a favore di SICIS; la Scuola Italiana Cani Salvataggio. Appuntamento il 10 giugno a Milano. Info: www.advantixrunning.it



i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN MAROCCO

In Marocco, il mercato ha registrato una forte crescita nel periodo di osservazione, legata all'aumento del reddito disponibile e alla tendenza all'occidentalizzazione. Gli animali, un tempo tenuti solamente per le loro funzioni di lavoro, cominciano ora a essere considerati 'compagni' e veri e propri status symbol. Questa tendenza è incoraggiata anche da un cambiamento nelle dimensioni del nucleo familiare, che sempre più spesso è rappresentato da consumatori

D'altro canto, coloro che posseggono un animale da compagnia solitamente sono ancora inconsapevoli della necessità di un'alimentazione specializzata e nutrono i propri amici a quattro zampe con avanzi di cucina.

MARS GUADAGNA TERRENO. Mars domina le vendite di prodotti per animali da compagnia in Marocco tramite marchi forti come Pedigree, Whiskas, Kitekat e Royal Canin. L'azienda fornisce una vasta gamma di prodotti, fra cui alimenti di fascia media e premium per cani e gatti, sia nella versione secca, sia umida.

Mars dispone della rete distributiva più forte nel settore grazie alla penetrazione nei supermercati e ipermercati ed è il maggiore investitore in pubblicità, prediligendo spot televisivi e cartellonistica. I suoi marchi godono di grande popolarità in fatto di qualità e sono la prima scelta per la maggior parte dei consumatori con reddito elevato che acquistano alimenti per cani e gatti. L'azienda ha anche registrato la crescita più marcata a valore in termini reali nel 2010, grazie allo sviluppo di nuovi prodotti e a una forte attività di marketing.

SUPERMERCATI E IPERMERCATI DOMINANO LE VENDITE. Il canale dei supermercati e ipermercati domina le vendite nel settore del pet care. La maggior parte degli acquirenti di prodotti per animali da compagnia proviene da fasce della popolazione con reddito medio, superiore alla media oppure elevato, e solitamente si rivolge alla grande distribuzione per gli acquisti.

Supermercati e ipermercati sono popolari grazie alla vasta gamma di prodotti disponibili e ai prezzi più convenienti rispetto alla maggior parte degli ambulatori veterinari con vendita di prodotti e ai pet shop. La grande distribuzione ha guadagnato ulteriori quote di mercato verso la fine del periodo di osservazione in virtù dell'aumento dei volumi di vendita.

FORTE CRESCITA NEL PERIODO DI PROIEZIONE. Nonostante parta da una base di vendita considerevolmente più elevata, si prevede che

il periodo di proiezione registrerà un tasso di crescita delle vendite leggermente superiore rispetto al periodo di osservazione. Si stima che il mercato dei prodotti per animali da compagnia marocchino beneficerà di una serie di fattori diversi nel prossimo futuro, specialmente della crescita media del reddito delle famiglie.

In seguito ai tumulti nel 2011, il governo ha aumentato il salario minimo della popolazione e previsto un ulteriore miglioramento all'inizio del 2012. Questa condizione, combinata con la crescita economica, porterà a un forte sviluppo della fascia di popolazione dal reddito medio nel periodo di proiezione e a un conseguente aumento del numero di consumatori in grado di permettersi un animale da compagnia e il suo mantenimento.

L'aumento delle vendite di prodotti nel settore sarà anche sostenuta dalle massicce campagne pubblicitarie, specialmente da parte di Mars, che porteranno a una maggiore consapevolezza dei

benefici offerti da un'alimentazione specialistica per gli animali da compagnia. La tendenza all'occidentalizzazione stimolerà ulteriormente l'interesse nei confronti di cani e gatti, mentre il passaggio a dimensioni più ridotte del nucleo familiare porterà a un crescente numero di consumatori a tenere un animale per propria compagnia.

PET FOOD AND PET CARE IN MOROCCO

STRONG GROWTH FUELLED BY RISING DISPOSABLE INCOME LEVELS. Pet care saw strong growth during the review period as a whole, with growth being fuelled by rising disposable income levels and westernisation. There was a shift from keeping animals as working animals to keeping them as pets and companions or status symbols. This trend was also encouraged by a shift to smaller household sizes,

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio
valori a prezzi correnti – tasso di cambio fisso 2011

Market sizes – historic – retail value rsp – value at current prices – fixed 2011
Exchange Rates

Milioni di euro C mn	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Alimenti per cani e gatti Dog and cat food	20,5	22,3	24,0	25,9	28,5	31,5
Alimenti per altri animali Other Pet food	0,3	0,4	0,4	0,4	0,3	0,4
Prodotti per animali Pet products	1,8	2,1	2,3	2,5	2,8	3,0
Alimenti, cura e accessori Pet food and pet care products	22,6	24,8	26,7	28,8	31,6	34,9

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

giovani con reddito medio o alto che vivono da soli o in coppia e tengono un animale per propria compagnia.

VENDITE FRENATE DA POVERTÀ E TRADIZIONE. Le vendite di prodotti per animali da compagnia, tuttavia, sono ancora frenate da svariati fattori, primo fra tutti la diffusa povertà. Molti marocchini lottano per procurarsi l'indispensabile per sé e le proprie famiglie e non sono quindi in grado di permettersi un animale. Inoltre, nel Paese non esiste una tradizione legata alla considerazione degli animali alla stregua di compagni, mentre la popolazione di cani e gatti randagi è molto vasta.

Questa situazione non solamente porta, da un lato, a considerare i randagi come una piaga, ma anche, dall'altro, ad avere un rapporto eventualmente casuale con gli animali, ai quali viene a volte dato del cibo. Inoltre, le restrizioni della religione islamica riguardanti la possibilità di tenere cani nelle case, contribuiscono a frenare il desiderio di avere un animale da compagnia.

with many young mid- and high-income consumers living alone or in couples and keeping pets for companionship.

SALES CONTINUE TO BE CONSTRAINED BY POVERTY AND TRADITION. Sales of pet care however continued to be constrained by a number of factors towards the end of the review period. The most significant of these is widespread poverty. Many Moroccans struggle to provide for themselves and their family, with these consumers unable to afford pets. In addition, there is little tradition for pet keeping in the country, while there is a large population of stray cats and dogs. This not only results in many regarding dogs and cats as pests but also enables many to have a more casual relationship with these animals, providing food and companionship to one or more strays. Islamic strictures against keeping dogs in the home also deter many from keeping these animals as pets. Those who do keep pets are meanwhile generally unaware of the need for specialised pet nutrition and simply feed their pets with scraps from their own tables.

MARS FURTHER EXTENDS DOMINANCE. Mars dominates sales of pet care in Morocco, with strong brands such as Pedigree, Whiskas, Kitekat and Royal Canin. The company offers a wide range, including mid-priced and premium dog and cat food and both wet and dry variants. The company has the strongest distribution in pet care via supermarkets/hypermarkets and is also the leading advertiser, investing in both TV and billboard advertising. Its brands benefit from a strong reputation for quality and are the first choice for most expatriates and high-income consumers buying dog and cat food. The company also saw the strongest growth in value share in GBO

terms in 2010 thanks to new product development and strong marketing support.

SUPERMARKETS/HYPERMARKETS CONTINUES TO GAIN SHARE. Supermarkets/hypermarkets is the dominant distribution channel for pet care. The majority of pet care consumers are from upper-mid- and high-income groups, with these consumers typically shopping in supermarkets/hypermarkets. Supermarkets/hypermarkets is popular due to offering a wide product range and lower prices in comparison to most veterinary clinics and pet shops. Supermarkets/hypermarkets further gained share towards the end of the review period thanks to ongoing outlet volume expansion.

STRONGER GROWTH AHEAD FOR FORECAST PERIOD. Despite a considerably higher sales base, the forecast period is expected to see slightly stronger sales growth in comparison to the review period. Pet care is expected to benefit from a number of factors during the forecast period, particularly a rise in average household incomes. Following unrest in 2011, the government increased the minimum wage with a further increase being planned for early-2012. Coupled with economic growth, this is expected to result in the strong emergence of the mid-income group during the forecast period, with more consumers thus able to afford both pets and pet care. Growth in pet care sales will also be supported by strong advertising, particularly from Mars, with consumers thus becoming more aware of the benefits of specialised pet nutrition. Westernisation will also encourage a growing interest in pets, while a shift to smaller household sizes will result in more consumers keeping pets for companionship.

NutriBird

Date una mano alla nuova vita!

Alto valore nutrizionale

Tutti i nutrienti, vitamine, aminoacidi e minerali necessari in una composizione equilibrata che permette ai vostri piccoli di crescere in perfetta salute. L'aggiunta di lattobacilli naturali ed enzimi digestivi favoriscono la digestione.

Provato scientificamente

Da oltre 10 anni, i nutrizionisti, veterinari e ricercatori di Versele-Laga garantiscono questo alimento per l'allevamento alla mano. I successi ottenuti dagli allevatori sono la prova della sua efficacia.

Vantaggiosa a livello di costi

L'elevato valore nutrizionale riduce il numero di pasti per giorno. Questo alimento facile da utilizzare è completamente pronto all'uso con la semplice aggiunta di acqua.

Per maggiori informazioni riguardo NutriBird e l'allevamento alla mano visita: www.versele-laga.com



AL SALONE PILOTA

Espositori e visitatori in aumento all'ultima edizione di Interzoo,
la principale piattaforma del pet internazionale



Interzoo 2012

NÜRNBERGMESSE GmbH
Projektteam Interzoo - Messezentrum
D-90471 Nürnberg (Germany)
tel. +49/9118606-4969 - fax +49/9118606-8287
www.interzoo.com, interzoo@nuernbergmesse.de

ANCORA UN SEGNO 'PIÙ' per Interzoo. L'edizione che si è conclusa pochi giorni fa a Norimberga ha segnato un nuovo record, con circa 37.000 visitatori professionali provenienti da 115 paesi di ogni parte del mondo, confermando il ruolo del Salone quale principale piattaforma del pet.

Grande interesse, quindi, attorno alla 32esima edizione della fiera internazionale di prodotti per animali da compagnia che si è svolta dal 17 al 20 maggio 2012. Il numero degli espositori è aumentato del tre per cento: su una superficie espositiva

lorda di oltre 100.000 metri quadrati, 1.539 aziende provenienti da 53 paesi hanno presentato le ultime innovazioni e le principali tendenze per tutto il variegato mondo che ruota attorno all'universo pet.

NATURALI, TRENDY E FUNZIONALI. Sani ed ecologici, dall'effetto positivo e anche belli da vedersi: sono questi i trend e le innovazioni per gli animali da compagnia presentate a *Interzoo* per quattro zampe, roditori, volatili e cavalli, nonché per animali da acquario e da terrario. Le principali novità nel settore pet food: nuove ricette su misura per le esigenze individuali o di razza, nuovi sviluppi nel campo degli integratori alimentari, prodotti funzionali per risolvere taluni problemi come le intolleranze alimentari, problemi muscoloscheletrici, di pelle o di pelo. Nel settore acquari e terrari, si punta su risparmio energetico e sistemi high-tech, come ad esempio luci a LED e pompe filtro a basso consumo. Spiccano tra le novità gli accessori realizzati con materiali riciclati e la tendenza a prodotti con materiali naturali.

La soddisfazione traspare evidente dalle parole degli organizzatori. "Gli espositori hanno sottolineato l'alta qualità dei visitatori e molte aziende sono già sicure che avere investito nella loro partecipazione a *Interzoo* porterà grandi risultati" afferma Herbert Bollhöfer, direttore generale di WZF - Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe GmbH, l'ente organizzatore della Fiera.



SEMPRE PIÙ INTERNAZIONALE. L'internazionalità di *Interzoo* è aumentata ancora una volta. Per quanto riguarda i visitatori, gli operatori stranieri (65% del totale, in aumento del 3% rispetto all'edizione 2010) sono giunti principalmente da Italia, Francia, Gran Bretagna, Paesi Bassi, Repubblica Ceca, Russia e Spagna. Per contro, si è registrata una lieve contrazione dei buyer tedeschi. "A causa del cambiamento strutturale che sta interessando il mercato tedesco, nonostante il numero di attività commerciali che hanno visitato *Interzoo* quest'anno sia rimasto praticamente invariato rispetto al 2010, esse sono state rappresentate spesso solo dai rispettivi responsabili acquisti e quindi numericamente abbiamo registrato una quota inferiore rispetto al passato", spiega Norbert Holthenrich, Presidente dell'associazione dei commercianti e produttori tedeschi ZZF.





Molto elevata l'internazionalità degli espositori presenti a *Interzoo*, 79% provenienti dall'estero. Nel dettaglio, sono aumentati del 7% le aziende europee, del 3% gli espositori provenienti da Stati Uniti e dell'1% dall'Asia.

PIÙ GRANDE INTERZOO, PIÙ GRANDE IL MONDO PET.
 "Non solo il numero di espositori è aumentato, ma si è ampliata anche l'area espositiva di oltre il 7%, in molti hanno voluto stand più grandi e più prestigiosi", ha spiegato Hans-Jochen Büngener, Presidente del Comitato *Interzoo Fiera*, in occasione della conferenza stampa. E a proposito di stampa, la 32esima edizione del Salone ha accolto 382 giornalisti accreditati da parte di riviste specializzate, radio, tv, giornali e riviste online. "Le informazioni sui nuovi prodotti, le innovazioni e le nuove tendenze contribuiscono a migliorare la vita degli animali da compagnia e ad arricchire la vita in comune di amici a due e a quattro zampe," commenta il presidente di ZZF, Norbert Holthenrich. Chiusa con soddisfazione questa edizione di *Interzoo*, c'è già l'appuntamento per la prossima: dal 29 maggio al 1 giugno 2014. (C.M.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

THE INDUSTRY'S LEADING EVENT

Exhibitors and visitors increased at the latest *Interzoo*, the leading pet business platform

A further success for *Interzoo*. The show that has recently taken place in Nuremberg set a new record, with some 37,000 trade visitors from 115 countries from all parts of the world, and confirmed its leading role in the pet supplies industry.

The 32nd edition of the International trade show that took place on 17th – 20th May 2012 arose great interest. The number of exhibitors increased by three per cent: altogether 1,539 companies from 53 countries presented their innovations and trends over the four days of the exhibition on a gross display area of more than 100,000 m². So *Interzoo* has impressively emphasized its claim to be the leading and largest ordering platform for the global pet industry.

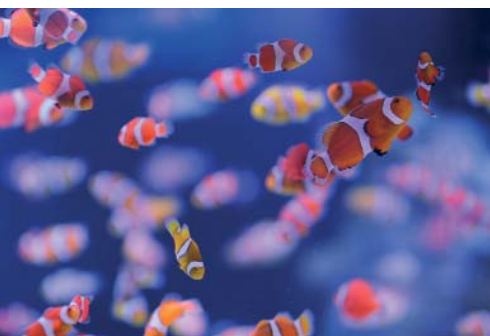
NATURAL, TRENDY, FUNCTIONAL. Healthy and environment friendly, with beneficial effects and a beautiful design: these are the trends that *Interzoo* highlighted for four-legged pets, birds, fish, horses and reptiles. The main innovations in the petfood industry were new recipes tailored to the needs of the individual pets or breeds, new developments and improvements in food supplements as well as functional food formulas to solve specific problems like intolerances, musculoskeletal problems, coat and skin troubles, etc. The aquaria and terraria segments showed many modern, energy-saving high-tech systems, such as LED lights and energy-saving filter pumps. Conspicuous among the new accessories were products made of recycled and natural materials.

Satisfaction was evident in the words of the organisers. "Many companies are already convinced today that their investment has brought the expected results," said Herbert Bollhöfer, Managing Director of the exhibition promoter WZF GmbH.

MORE AND MORE INTERNATIONAL. *Interzoo's* International appeal has further increased. Foreign visitors counted for around 65% (+ three percent over 2010) of all buyers and came mainly from Italy, France, Great Britain, the Netherlands, the Czech Republic, Russia and Spain. The number of visitors from Germany dropped slightly. "Because of the structural change in the German pet supplies trade, although just as many trading companies visited this year's *Interzoo* as in 2010, they were represented by their chief buyers and consequently by less personnel than previously," explains Norbert Holthenrich, President of the German Pet Trade & Industry Association (ZZF).

Very high was also the rate of international exhibitors: 79% came from outside Germany. The number of European exhibitors rose by seven percent over 2010. Three percent more exhibitors came from the USA and one per cent more from Asia.

A LARGER INTERZOO FOR A LARGER PET WORLD. "Not only has the number of exhibitors risen, but the display area has also grown by more than seven percent. The trend to larger and more prestigious stands has therefore continued," reported Hans-Jochen Büngener, Chairman of the *Interzoo* Exhibition Committee, at the *Interzoo* trade press conference. And talking about press, during the 32nd *Interzoo* 382 journalists were accredited for reporting on the exhibition and new products and trends in the pet industry on radio and TV and in newspapers, online media and magazines. "The information and the new products and improvements will contribute to increasing the well-being of pets and enriching life together for pets and human beings," says ZZF President Norbert Holthenrich. The appointment with the next *Interzoo* is from 29th May to 1st June 2014.



PET FOOD: +2,1%

Non c'è crisi nel settore degli alimenti per animali da compagnia, un mercato in continua crescita

IL MERCATO italiano degli alimenti per animali da compagnia non sta risentendo della recessione economica. I dati dimostrano che, nonostante la difficile situazione, gli italiani continuano a scegliere l'alimentazione industriale preconfezionata per i propri animali da compagnia, l'unica studiata appositamente per soddisfare le loro esigenze nutrizionali.

Come rileva il Rapporto Assalco – Zoomark 2012, la principale categoria del pet market, quella degli alimenti per cane e gatto, cresce del +2,1%. Nel 2011 il mercato del pet food ha raggiunto un giro d'affari di 1.604 milioni di Euro, di cui 870 milioni di alimenti per gatti e 650 milioni per cani, a cui si aggiungono 80 milioni di snack e fuoripasto, categoria prevalentemente dedicata al cane. Questi i dati diffusi nell'edizione V del Rapporto Assalco – Zoomark, la pubblicazione che fornisce annualmente un quadro generale sugli andamenti del mercato del pet food e del pet care in Italia, redatto dall'Associazione Nazionale tra le Imprese per l'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia in collaborazione con Zoomark Inter-

Il mercato italiano dei prodotti per gli animali da compagnia
The Italian pet supplies market

Canale Petshop + canale Mass Market (Iper+Super+LSP+Discount+Tradizionali) • Anno 2011
Channel Pet Shops + Mass Market (Hypermarkets+Supermarkets+Superettes+Small food stores) • Year 2011

	Valore (mio €) Value (million €)	Quota Valore Value share	Variazione 2011/10 Trend 2011/10
alimenti cane SECCO / DRY dog food	371,9	23,2%	+1,1%
alimenti cane UMIDO / WET dog food	279,4	17,4%	+1,0%
alimenti gatto SECCO / DRY cat food	301,8	18,8%	+1,5%
alimenti gatto UMIDO / WET cat food	567,8	34,4%	+1,9%
snack & treats (cane + gatto) / snacks & treats (dog + cat)	83,1	5,2%	+10,8%
Tot alimenti cane e gatto / Total dog and cat food	1.604	100,0%	+2,1%
alimenti altri animali / food for other pets (solo I+S+LSP) / (only H+S+Superettes)	20,8	-	-0,7%
accessori / accessories (solo I+S+LSP) / (only H+S+Superettes)	60,1	-	+1,5%
lettiere gatto / cat litter (solo I+S+LSP) / (only H+S+Superettes)	61,7	-	-1,9%

Fonte: Rapporto Assalco – Zoomark 2012 (dati SymphonyIRI)
Source: Assalco – Zoomark Report 2012 (data SymphonyIRI)

national, il salone internazionale dei prodotti e delle attrezzature per gli animali da compagnia. Il dato interessante è che la crescita italiana è superiore alla media europea (considerando Italia, Francia, Germania, Regno Unito, Spagna, Olanda), pari all'1,6%. (dati SymphonyIRI, anno terminante dicembre 2011).

Per quanto riguarda gli alimenti per altri animali (uccelli, pesci, roditori, ecc.), rilevati nel canale della Grande Distribuzione Organizzata, il mercato si attesta sui 20,8 milioni di Euro, mostrando una flessione dello 0,7%. Positivo il settore accessori, ovvero i prodotti per la cura, l'igiene, il comfort ed il gioco, che nel canale GDO sviluppa un valore complessivo di 60,1 milioni di Euro, facendo registrare una crescita dell'1,5%. Il segmento delle lettieri per gatti si conferma come il più forte del non-food nel canale GDO, generando da solo un valore di 61,7 milioni di euro, sebbene in flessione del 1,9%.

ALIMENTAZIONE SANA E SEMPRE PIÙ MIRATA. La tendenza principale che caratterizza il mercato del pet food è quella dell'alta segmentazione dell'offerta di prodotti: le aziende propongono alimenti sempre più mirati alle diverse caratteristiche ed esigenze dei pet e dei loro proprietari. Un altro fenomeno in crescita è quello della polarizzazione dei consumi, che si realizza da un lato nella ricerca di qualità e valore aggiunto da parte del consumatore, dall'altro di convenienza, praticità e risparmio. Ciò si traduce nella crescente domanda di prodotti a marchio di fascia premium e superpremium, che valorizzano l'innovazione e la ricerca nutrizionale, e nel parallelo successo dei prodotti economy, e in particolare delle Private Label, con una quota sulla merceologia pet pari al 25%, contro una media del Largo Consumo Confezionato del 17%. "Nonostante la crisi economica," commenta Luigi Schiappapietra, presidente di Assalco "il consumatore considera l'animale da compagnia un vero e proprio membro della famiglia e non rinuncia a garantirgli un'alimentazione industriale preconfezionata in grado di assicurare un'alimentazione sana, correttamente bilanciata e studiata appositamente per soddisfare le loro specifiche esigenze nutrizionali.". Il mercato rispecchia questa scelta: il settore del pet food continua a crescere, del 2,1% nel 2011, per un totale di 1.604 milioni di Euro. La crescita è trainata dal canale grocery, che registra



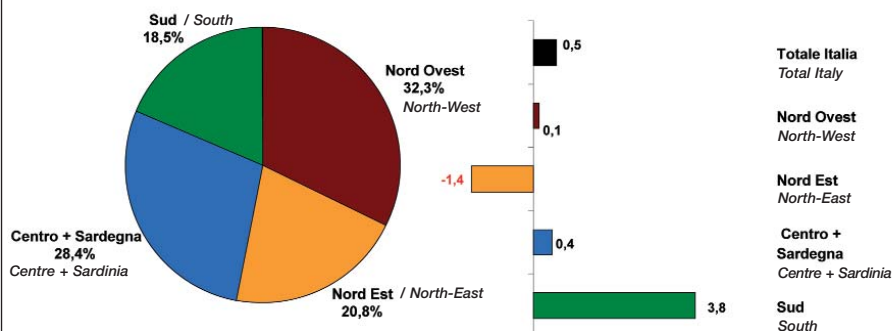
PET IN ITALIA / ITALIAN PET POPULATION

Cani dogs	Gatti cats	Piccoli mammiferi small mammals	Rettili reptiles	Uccelli birds	Pesci fishes
6.951.000	7.484.000	1.838.000	1.370.000	12.932.000	29.952.000

Fonte / Source: Euromonitor 2011

un aumento del fatturato del 2,7%, mentre il canale petshop, ovvero i negozi specializzati in prodotti per animali da compagnia, cresce dell'1% a valore. Sempre più proprietari si rivolgono agli alimenti preconfezionati, scegliendo con attenzione tra le molteplici offerte del mercato l'alimento che meglio si adatta alla tipologia, razza e necessità del proprio pet". Dall'analisi dei volumi emerge che oltre la metà delle vendite di pet food per cani e gatti sono concentrate nel Nord Italia (53,1%), ed in particolare nel Nord-Ovest, che da solo rappresenta quasi un terzo dei volumi totali (32,3%). Il Centro

Peso delle aree geografiche su somma canali (Grocery* + Petshop) e Variazione % sul 2010
Share in the different geographical areas (Grocery + Pet shops) and % trend referred to 2010



* dati relativi a ipermercati, supermercati, LSP (Libero Servizio Piccolo), discount e tradizionali
 * data referring to hypermarkets, supermarkets, superettes, discount stores and small food stores

Fonte: SymphonyIRI Dicembre 2011 / Source: SymphonyIRI December 2011

La 15^a edizione di *Zoomark International* di terrà a Bologna dal 9 al 12 maggio 2013.

Per informazioni rivolgersi a **PIESSE SRL: Segreteria Organizzativa** via Monte Rosa 11, 20149 Milano, tel. 024691254, fax 02436763, piesse@zoomark.it; **Promozione e Vendita** tel. 0313109353, fax 02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it



The 15th *Zoomark International* will take place in Bologna from 9th to 12th May 2013. For information, **PIESSE SRL: Organising Secretariat** via Monte Rosa 11, 20149 Milano, ph. +39/024691254, fax +39/02436763, piesse@zoomark.it; **Promotion and Sale** ph. +39/0313109353, fax +39/02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it

insieme alla Sardegna arriva a coprire il 28,4%. L'area del Nord-Est si ferma, invece, al 20,8% dei volumi. Fatta eccezione proprio per il Nord-Est, che risulta in calo del 1,4%, nel 2011 crescono tutte le aree d'Italia. E' in particolare il Sud ad evidenziare la maggiore crescita (3,8%), nonostante resti tuttora l'area che copre i minori volumi: il 18,5% del totale.

AMPI MARGINI DI CRESCITA. Per il futuro, dato il difficile contesto economico, le sfide saranno molteplici. Tuttavia, la penetrazione del pet food è ancora limitata nel Paese e ciò suggerisce ampi margini di crescita legati all'acquisizione di nuovi consumatori. "Partendo proprio da queste sfide," sottolinea Marco Momoli, Exhibition Director di Zoomark International, "siamo già al lavoro per la prossima edizione di Zoomark 2013. Le indicazioni del Rapporto Assalco - Zoomark 2012 sono per noi uno strumento importante per consolidare il ruolo di motore del cambiamento e di piattaforma internazionale della nostra manifestazione. Un ruolo riconosciuto quest'anno dal Dipartimento del commercio degli Stati Uniti con il conferimento della Trade Fair Certification e la conferma della partecipazione ufficiale USA. Un segnale importante e un punto di forza per tutti i mercati internazionali". (M.M.) ●

PET WORLD

PET FOOD: + 2.1%

No crisis in the Italian pet supplies industry, the market grows

THE ITALIAN MARKET of pet supplies is not suffering from the economic downturn. Data show that, despite the difficult situation, the Italian owners still buy industrial food for their pets, the only one designed specifically to meet their nutritional demands.

The 2012 Assalco - Zoomark Report shows that the main sector in the pet supplies market - i.e. dog and cat food - grows by 2.1% in Italy. In 2011 the pet food sector recorded a turnover of 1.604 million euros, 870 of which for cats and 650 for dogs; 80 million euros is the value of snacks and treats sales, a segment that is mainly concentrated on dogs.

These are the figures that the 5th Assalco - Zoomark Report mirrors. The annual research detects the trends within the market of pet food and care products in Italy and is developed by the Italian Association of Pet Food and Pet Care Industries in collaboration with Zoomark International, the International Exhibition of Products and Accessories for Pets.

What impresses is the Italian growth, which exceeds the European average (considering Italy, France, Germany, the United Kingdom, Spain, Holland), which is 1.6% (source: SymphonyIRI, year ending in December 2011).

The market of food for other pets (birds, fish, rodents, etc.) - monitored only in the grocery channel - is worth around 20.8 million euros and shows a slight decrease (-0.7%). Positive is the trend in the sector of 'other products', which means pet care, beauty, comfort and play, which produces a turnover of 60.1 million euros in the grocery channel and an increase by 1.5%. The segment of cat litter is again the strongest seller in the grocery channel, when considering only non-food products: value sales amount to 61.7 million euros, although they are decreasing by 1.9%.

HEALTHY AND SPECIFIC NUTRITION. The main trend leading the pet food market is deep segmentation: the industry manufactures food designed to meet the demands of pets and their owners more and more specifically. Another trend is consumer polarisation, which means that the pet owners look for quality and added value as well as convenience and saving. This produces a growing demand for premium and superpremium branded food, which involves innovation and nutritional research, and at the same time the success of economy products, especially private label brands, whose market share in the pet supply market is 25% whereas the average in consumer packaged goods is 17%.

"Despite the economic downturn", Luigi Schiappapietra, president of Assalco, explains, "the consumer considers his pet a real family member and does not renounce to buy industrial food for him, which ensures a healthy and balanced diet developed specifically to meet his nutritional demands. The market mirrors this choice: the pet food industry is still growing, by 2.1% in 2011, and produces a turnover of 1,604 million euros. The upward trend is guided by the grocery channel, which records an increase in sales by 2.7% whereas the specialised retail increases only by 1% in value terms. A growing number of pet owners choose industrial pet food and buy the solutions that better suit their pets' size, breed and characteristics."

Analysing volumes, it is evident that more than half of dog and cat food sales are concentrated in northern Italy (53.1%) and especially in the north-western part of it, which represents one third of volume sales alone (32.3%). Central Italy and Sardinia record a turnover of 28.8%. The north-eastern part of Italy records around 20.8% of the Italian volume sales. With the exception of North-East, which decreases by 1.4%, all other Italian geographical regions grow. South, in particular, is the best performer (+3.8%) despite it is still the area recording the lowest volume sales: 18.5%.

HIGH GROWTH MARGINS. Given the hard economic times, the future brings along several challenges. Nonetheless pet food penetration is still limited in Italy and therefore leaves high margins for growth deriving from the acquisition of new customers.

"Starting from those challenges," Marco Momoli, Zoomark International's Exhibition Director, comments, "we are already working to design Zoomark 2013. The Assalco - Zoomark Report 2012 is an important tool for us to consolidate the role of development engine and international business platform that our show plays. This role is acknowledged also by the U.S. Department of Commerce's Trade Fair Certification and the confirmation that there will be an official U.S. Pavilion next year, too. An important sign and a strong point for all the international markets."

COMFORT GARANTITO

Dog Gone Smart:

tecnologie all'avanguardia per prodotti più sicuri e animali più felici



DOG GONE SMART, marchio in primo piano nella ricerca di prodotti all'avanguardia studiati, sviluppati e realizzati per risolvere i problemi più comuni nella vita di cani e gatti, continua ad apportare la tecnologia più innovativa al

mondo dei pet: dall'introduzione della nanotecnologia fino all'avanzato batteriostatico di ultima generazione.

Del resto, è sufficiente dare uno sguardo ai prodotti firmati *Dog Gone Smart* per capire quanto tutto questo si traduca in articoli che rispondono alle più sofisticate esigenze in fatto di benessere dei nostri beniamini: i letti, i cuscini, i tappeti e i cappotti *Dog Gone Smart*, infatti, sono atossici, sicuri per gli animali e amici dell'ambiente. Non solo: rimangono puliti naturalmente grazie alla nanotecnologia che riduce la proliferazione dei batteri. I tessuti *Dog Gone Smart* sono privi di PFOA e PFOS (sostanze cancerogene presenti in altri prodotti che si dichiarano idrorepellenti) e la finitura NanoSphere ha ottenuto la certificazione internazionale Bluesign, l'importante riconoscimento rilasciato solo ai prodotti tessili sicuri per le persone e l'ambiente che presentino anche elevati standard qualitativi.

**DOG GONE
SMART™**
**PET
PRODUCTS**



CATS & DOGS

EXCELLENT COMFORT

Dog Gone Smart: modern technology for healthy pet products and happy pets

DOG GONE SMART - leading brand that supplies modern solutions to solve common troubles in ordinary life with cats and dogs at best - is applying advanced technology in the pet comfort industry: from nanotechnology to bacteriostatic solutions.

You just need to take a look at the products branded *Dog Gone Smart* to understand that they can meet the expectations of even the most demanding pet owners: beds, cushions, mats and jackets are non-toxic, safe for the pets and environmentally friendly. And that's not all: they remain clean naturally thanks to the nanotechnology and bacteriostatic coating that reduces the spread of bacteria. *Dog Gone Smart* fabrics are free from PFOAs and PFOSs (carcinogenic by-products that are contained in other products claimed as waterproof) and the NanoSphere finishing technology carries the label Bluesign approved, the important standard that certifies only the textiles that are considered safe for people and the environment that also ensures high quality levels.

In short: the result of *Dog Gone Smart's* nanotechnology is a range of products that cats and dogs love, which also ensures added value, being long-lasting. Given all those premises, you immediately understand why a customer is attracted by those products, whose main qualities are:

- nanotechnology that produces a surface that repels liquids, dirt and coat oil;
- technology that reduces the spread of bacteria which cause bad smell, minimizes bacterial infections and allergies;
- finishing that remains effective even after many washings;
- fabrics that last longer and resist to scratches.

AN EXCLUSIVE RANGE. Many, and exclusive, are the products that *Dog Gone Smart* designed for pets' comfort. The beds, for instance, combine exclusive technology that ensures top hygiene and comfort, with an elegant design.

Dog Gone Smart crate pads and mats, thanks to nanotechnology, are resistant to dirt and excellent both for puppies and adult dogs as well as adult cats. They are designed to fit most standard-sized crates and carriers. Great when travelling, they can be used as beds or protective car seat cushions. Cool in the summer and warm in the winter, *Dog Gone Smart* crate pads and mats are made with 100% soft cotton fabric on one side and sherpa on the other for extra warmth and excellent comfort in all seasons. Just like the new Nanosuede beds made with 10% microfiber suede fabric that benefits from the exclusive *Dog Gone Smart* technology: they repel dirt, liquids, odours and bacteria, are machine washable and remain perfect also after many washings.



ELEGANZA E NANOTECNOLOGIA. *Dog Gone Smart* produce anche una linea completa di cappottini per i piccoli amici a quattro zampe caratterizzati dalla capacità di respingere le macchie grazie all'impiego della nanotecnologia, una particolare metodologia di finitura che viene utilizzata anche da alcune delle marche internazionali più importanti di abbigliamento tecnico sportivo. I tessuti sono altamente resistenti alle abrasioni, garantiscono una lunga durata e, riducendo la proliferazione di batteri e agenti allergeni che sono spesso causa di cattivi odori, creano un ambiente più sano per l'animale. I cappotti *Dog Gone Smart* sono lavabili in lavatrice e asciugano molto più rapidamente dei tessuti tradizionali.

ELEGANCE AND NANOTECHNOLOGY. *Dog Gone Smart* produces also a complete range of dog jackets that stay naturally clean thanks to nanotechnology, a special finishing that is also used by some leading sportswear manufacturers. Fabrics are highly resistant to abrasion and long lasting and reduce the spread of bacteria that often cause bad smell and allergens, thus ensuring healthy comfort. All *Dog Gone Smart* dog jackets are machine washable and dry much faster than common coats.



Insomma: il risultato della tecnologia avanzata *Dog Gone Smart* è una gamma di prodotti che i cani e i gatti adorano e che si rivelano anche di grandissimo valore perché durano più a lungo. Viste tutte queste premesse, è facile intuire perché un cliente si senta invogliato ad acquistare i prodotti *Dog Gone Smart*: è merito delle loro eccezionali caratteristiche, e cioè:

- sono resistenti ai liquidi, allo sporco e al grasso prodotto naturalmente dal pelo;
- riducono la proliferazione dei batteri che possono causare odori sgradevoli, infezioni batteriche e allergie;
- la finitura protettiva rimane efficace anche dopo numerosi lavaggi in lavatrice;
- durano molto a lungo nel tempo e sono resistenti ai graffi.



UNA GAMMA ESCLUSIVA. Tante, e tutte esclusive, le proposte firmate *Dog Gone Smart* per il comfort e il benessere dei nostri pet. A partire dai *letti*: uniscono una tecnologia esclusiva, capace di assicurare igiene e comfort al 100%, a un design elegante e facilmente inseribile in ogni casa.

Ma ci sono anche i *tappeti Dog Gone Smart* che, grazie all'esclusiva nanotecnologia impiegata nella loro realizzazione che li preserva dallo sporco, sono ideali sia per i cuccioli, sia per cani e gatti adulti. Inoltre, sono disegnati per adattarsi perfettamente alla maggior parte delle cucce e dei trasportini. Sono ideali per i viaggi e possono essere utilizzati ovunque, anche come letti o come cuscini per l'auto. Freschi in estate e caldi in inverno, i *tappeti Dog Gone Smart*, grazie alla finitura in cotone al 100% su un lato e al soffice tessuto sherpa sull'altro, donano a ogni pet un comfort eccezionale. Proprio come i *Cuscini Nanosuede* realizzati in eco-camoscio al 100%, con tutte le caratteristiche dell'esclusiva tecnologia *Dog Gone Smart*: non trattengono sporco, liquidi, odori e batteri, sono lavabili in lavatrice e rimangono perfetti anche dopo molti lavaggi. (J.B.) ●

ESTATE IN LIBERTÀ

Grazie a una speciale tecnologia americana,
Shoo!TAG crea un campo elettromagnetico contro i parassiti che dura fino a 4 mesi



LA BELLA stagione è il momento ideale per passeggiare in compagnia del nostro amico a quattro zampe, o per rilassarsi in tranquillità nel

verde, mentre lui si diverte a correre nell'erba, ritrovando tutte quelle sensazioni ancestrali che lo rendono più vivo e felice. Ma questi momenti possono, a volte, diventare un vero incubo: tutto per colpa di quei fastidiosi parassiti che disturbano sia gli animali, sia i loro proprietari e che, con le loro punture, possono anche diventare un vero e proprio pericolo per la salute.

Per superare il problema, l'idea vincente da proporre al cliente del petshop è Shoo!TAG: una soluzione innovativa, atossica, inodore e rispettosa dell'ambiente per proteggere le persone e gli animali da insetti fastidiosi come zanzare, zecche, pulci, mosche e tafani. Il suo funzionamento è semplice: crea un campo elettromagnetico contro i parassiti che dura fino a 4 mesi. In che modo? Shoo!TAG, che è stato realizzato negli Stati Uniti e inizialmente era destinato all'uso professionale negli allevamenti di bestiame, sfrutta il potere del campo energetico che circonda tutti gli esseri viventi per creare una barriera che respinge determinati insetti. In altre parole: è il campo energetico dell'animale ad agire da scudo contro gli insetti indesiderati con l'aiuto del



campo elettromagnetico della striscia magnetica integrata nella targhetta.

La barriera anti insetti Shoo!TAG è facile da usare: basta semplicemente posizionare la targhetta nel modo più adatto all'animale, assicurandosi che sia rivolta verso il suo corpo. La targhetta deve essere collocata in modo da evitare che si possa graffiare o piegare: infatti, se la striscia magnetica viene danneggiata, la targhetta di usurerà prima e non funzionerà più.

Poiché per la formazione del campo elettromagnetico con funzione di barriera servono circa trentasei ore, è importante iniziare a usare il dispositivo con sufficiente anticipo per ottenere il massimo beneficio. I prodotti Shoo!TAG non contengono sostanze chimiche dannose e non hanno effetti nocivi o collaterali di nessun tipo. Sono specifici per ogni parassita (per esempio le targhetta antizecche non allontanano le pulci) e per ogni specie (quelle per cani non funzionano sui gatti). La caratteristica vincente è proprio questa: essere stati studiati per diverse tipologie di utilizzatori, quindi anche per le persone, oltre che per i nostri



PET WORLD

SUMMER AND FREEDOM

Thanks to the special US technology, Shoo!TAG creates an electromagnetic field against parasites, which lasts up to 4 months

GOOD weather is perfect to walk with pets. However, sometimes it might be difficult because of annoying parasites that could endanger the health.

Shoo!TAG is the winning idea to solve the problem: an innovative, non-toxic solution that respects the environment, protecting people and pets from noxious insects such as mosquitoes, fleas, ticks and horseflies. It creates electromagnetic fields against parasites, which lasts up to four months. The device was originally developed in the USA to be used for livestock farming: thanks to the power of the energy field surrounding living beings, it creates a barrier whose frequency repels certain insects. The pet's energy field is the shield against insects, thanks to the help of the magnetic band contained in the tag.

Shoo!TAG anti-insect barrier is easy to use: just place the tag on the dog, avoiding places where it can bend or scratch: if the magnetic band is ruined, the tag will not work.

The electro-magnetic barrier field will form after 36 hours: it is recommended to use the product in advance, for the best result. *Shoo!TAG* products do not contain noxious chemical substances, nor they have side effects. They are specifically developed for certain parasites (tick tags do not repel fleas) and for specific species (dog tags do not work on cats). The tags have been developed for different types of users: cats, dogs, horses and humans. Pet shop customers might combine their *Shoo!TAG* with the tag for their pet. It is important to protect the tag from strong magnetic sources (such as demagnetizing devices used in super markets). The following products are available:

FOR DOGS:

- Against mosquitoes;
- Against ticks;
- Against fleas.

FOR CATS:

- Against ticks;
- Against fleas.

FOR HUMANS:

- Against mosquitoes.

FOR HORSES:

- Against flies and horseflies.

Shoo!TAG is the handy and safe way to protect people and animals from insects, respecting the environment.



animali da compagnia. In questo modo, si può proporre al cliente del petshop che è solito frequentare luoghi all'aria aperta di abbinare lo *Shoo!TAG* indicato per lui a quello indicato per il suo amico a quattro zampe. È importante, inoltre, tenere lontano la targhetta da forti fonti magnetiche, come per esempio gli smagnetizzatori usati alle casse dei grandi punti vendita. I prodotti disponibili sono:

PER CANI:

- ▶ contro le zanzare;
- ▶ contro le zecche;
- ▶ contro le pulci.

PER GATTI:

- ▶ contro le zecche;
- ▶ contro le pulci.

PER LE PERSONE:

- ▶ contro le zanzare.

PER CAVALLI:

- ▶ contro mosche e tafani.

Shoo!TAG è il modo pratico e sicuro per proteggere le persone e gli animali dagli insetti, rispettando l'ambiente che ci circonda e permettendoci di vivere all'aria aperta senza fastidiosi ronzii intorno. (F.C.) ●



NATURA E CONVENIENZA

Da Schesir, i nuovi grandi formati in lattina per risparmiare

**AGRAS
DELIC**

AGRAS DELIC SPA
via San Vincenzo 4
16121 Genova
tel. 010588586, fax 010588914
www.schesir.it
contact@agras-delic.com

LA QUALITÀ è quella di sempre, ma il risparmio è tutto nuovo e ancora più vantaggioso per il cliente del petshop: stiamo parlando della linea Schesir, oggi proposta nei nuovi grandi formati convenienza. Nei prodotti della linea Schesir trovano spazio solo gli ingredienti migliori che, dopo essere stati accuratamente selezionati, vengono preparati nel modo più attento: è così che le ricette Schesir, sane e naturali, garantiscono i sapori più gustosi, in modo da nutrire cani e gatti con quanto di meglio ci possa essere per prendersene cura.

Per i gatti, oltre alle lattine monodose e alle buste, dove il prodotto è presentato in acqua di cottura, in gelatina o in brodo, è oggi disponibile anche la lattina 140 g, ideale per chi, in casa, ha più di un felino, ma anche per chi vuole risparmiare conservando l'eventuale avanzo nel frigorifero. La linea comprende 8 referenze:

► quattro per gatti adulti che preferiscono la guarizione con gelatina vegetale (Tonno, Tonno con manzo, Pollo con prosciutto e Pollo con riso, quest'ultima totalmente nuova nell'assortimento di gamma Schesir);

► una in acqua di cottura (Tonno con bianchetti);

► una in brodo di cottura (Tonno con prosciutto);

► due per gattini (una a base di Pollo, l'altra di Tonno).

La qualità è quella di sempre, garantita dal marchio Schesir: ingredienti naturali, privi di conservanti e coloranti, solo le migliori parti della carne e del pesce trattate senza l'uso di procedimenti chimici, tonno pescato in mare aperto e carne proveniente da allevamenti controllati e hormon free, della stessa qualità di quelli utilizzati per il consumo umano. Inoltre i processi di lavorazione, dall'accurata pulitura, alla cottura a vapore, fino alla filettatura realizzata a mano, garantiscono l'integrità dei nutrienti, un'alta digeribilità e una straordinaria appetibilità.

Una linea completa che soddisfa tutte le esigenze di gusto, insomma, molto apprezzata da chi ama la comodità del formato lattina, ma che spesso si ritrova a dover aprire tante confezioni monodose quanti sono i gatti in casa, con un

conseguente grande spreco di confezioni. Il risparmio di packaging, oltre ad andare a beneficio dell'ambiente, consente anche un risparmio economico, il che non è mai da sottovalutare, e ancor di più in questo periodo di crisi.

Per i cani più esigenti, inoltre, Schesir propone la lattina 285 g in 6 gustose ricette, ciascuna delle quali abbina una fonte proteica con un diverso vegetale:

- Pollo con carote;
- Pollo con patate;
- Pollo con piselli;
- Pollo con spinaci;
- Pollo con zucca;
- Tonno con carote.

Tutte le ricette implicano la stessa meto-





CATS & DOGS

NATURE AND CONVENIENCE

New cans by Schesir, for huge saving

THE QUALITY is still the same, the convenience has increased. Schesir line now features new convenience cans. The line includes only high-quality and selected ingredients: healthy and natural Schesir recipes are tasty, to nourish cats and dogs with the best products.

Besides single-serve cans and pouches, which are available in cooking broth or jelly, today there are 140g cans: they are dedicated to owners of more cats or simply to those who wish to save money. Leftovers can be stored in the fridge.

The line includes eight products:

- Four for adult cats loving vegetable jelly (Tuna, Tuna with beef, Chicken with ham and Chicken with rice. Chicken with rice is a new recipe by Schesir)
- One with cooking water (Tuna with whitebait);
- One with cooking broth (Tuna with ham);
- Two for kittens (with Chicken and with Tuna).

Schesir guarantees quality, thanks to: natural ingredients without any colouring or preserving agents; only the best cut of meat and fish, processed without any chemical process; tuna fished in open sea and meat from controlled and hormone-free farms, both featuring human-grade quality. Moreover, the production process preserves nutritional elements, guarantees extreme digestibility and attractiveness.

It is a complete line, successful for those who prefer cans but wants to save. Besides a positive impact on the environment, saving on packaging also implies an economical saving, which is an important feature in such a critical period.

For the most demanding dogs, Schesir offers 285g can in six tasty recipes. Each recipe combines a different protein source with different vegetable: Chicken with carrot; Chicken with potato; Chicken with peas; Chicken with spinach; Chicken with pumpkin and Tuna with carrot.

All the recipes are prepared with the same care and attention, in order to guarantee Schesir extreme quality and attractiveness.

Customers purchasing three cans will receive a freshness-preserving lid free. Schesir Cat & Dog offers a complete range of food capable to meet the most exacting customers, who are very attentive to the quality of pet food.

dologia di preparazione e la stessa cura nel dettaglio per garantire sempre quel massimo della qualità e dell'appetibilità che solo Schesir sa assicurare.

Per una maggior comodità dei clienti del petshop proprietari di cani di piccola taglia, che potrebbero avanzare una parte di prodotto e doverla quindi riporre in frigorifero, ogni 3 lattine acquistate viene offerto in omaggio un tappo salva-freschezza. Schesir Cat & Dog offre una gamma completa di alimenti in grado di soddisfare i clienti più esigenti e attenti alla qualità del cibo con cui nutrono i propri amici, perché questo significa prendersene cura davvero. (M.C.) ●

APPA NATIONAL PET OWNERS SURVEY 2011-2012

ORDINA OGGI!



EXECUTIVE SUMMARY

Dog

Cat

Fish

Bird

LA FORZA DEI DATI. FATTI CONCRETI. UN' UNICA FONTE.

- Evidenzia le tendenze della popolazione di animali da compagnia americani a breve e lungo termine, la situazione demografica dei proprietari e le loro abitudini di acquisto.
- Include un profilo delle abitudini e stili di vita dei consumatori e i loro mezzi di comunicazione preferiti.
- Indica i tipi di rivendite al dettaglio preferiti e la spesa media.

Se cercate dati e fatti relativi ai consumatori di prodotti per animali da compagnia americani, dovete assolutamente avere questa fonte di informazioni!

Ordinate la vostra copia della ricerca 2011-2012 APPA National Pet Owners Survey online oggi stesso su www.appma.org! Oppure chiamate il numero 001 203.532.0000 per avere maggiori informazioni e ricevere il modulo di richiesta.

APPA
American Pet Products Association

VIAGGIARE IN SICUREZZA

In macchina, in bici, a piedi: con la linea Walky di Camon, tanti accessori utilissimi per muoversi con Fido senza correre rischi



CAMON SPA
via Lucio Cosentino 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it

DOPO una giornata di lavoro, di impegni e di stress, non c'è niente di meglio che godersi un po' di sano relax in compagnia di Fido. Certo la sicurezza, per noi e per il nostro amico a quattro zampe, è l'elemento imprescindibile che deve contraddistinguere ogni nostro viaggio o passeggiata: per questo Camon è orgogliosa di presentare la propria linea *Walky*, una serie completa di prodotti indispensabili per rendere tutte le uscite "a sei zampe" confortevoli e serene, sia che siano a piedi, in auto o in bici. Tanti, e tutti utilissimi, gli accessori creati per rendere davvero sicuri i viaggi con Fido: vediamo di conoscerli meglio...



2

IN AUTO SENZA RISCHI. Tra gli accessori *Walky* per la sicurezza in auto spiccano, prima di tutto, i coprisedili (cod.C761/A e cod.CW133 - foto 1), essenziali per ogni famiglia che ospiti un amico a quattro zampe perché proteggono l'interno dell'auto e il bagagliaio da sporczia, umidità e peli. Insomma: sono l'ideale per evitare la noia di frequenti pulizie.

Ma c'è anche *Pet drive Box*, il pratico trasportino (cod.C761/B - foto 2) da agganciare al sedile per trasportare l'amico di piccola taglia proteggendo i sedili da peli in muta e sporco: pieghevole e completamente richiudibile, diventa una comoda borsa per

portare il vostro cane sempre con voi.

Discorso a parte per il *Divisorio Walky Barrier* (cod.CW100 - foto 3), un accessorio che rappresenta la soluzione definitiva per separare il vano bagagli dal resto dell'abitacolo dell'auto: le sbarre si distanziano le une dalle altre di soli 8 cm, il che rende la griglia adatta sia ai cani di piccola taglia, sia a quelli grandi. Costruito grazie a una solida struttura in acciaio, il *Divisorio*

Walky Barrier è regolabile in ampiezza grazie alle barre telescopiche e in altezza grazie alla presenza di piedi estensibili. La griglia, inoltre, è dotata di un sistema di attacco senza forature con fissaggio sui montanti dei poggiatesta superiori: grazie a questa particolarità non sarà necessario applicare i classici "piedini". In altre parole: una soluzione perfetta per lasciare a Fido tanto spazio di movimento senza ridurre l'area del bagagliaio. Il *Divisorio Walky Barrier* si smonta in pochissimi secondi: basterà allentare le due viti e ribaltarlo all'indietro se, per esempio, si desidera abbattere i sedili posteriori.

Ma molto importanti sono anche le *Cinture di sicurezza 2in1* (cod.C800 series - foto 4): il Codice della Strada, infatti, sancisce che ogni padrone ha il dovere di garantire la massima sicurezza del proprio animale anche in automobile. Ecco perché la cintura di sicurezza è uno strumento fondamentale che non dovrebbe mai mancare nei viaggi con Fido: e questo modello, vale la pena di sottolinearlo, dimostra grande versatilità trasformandosi in un praticissimo guinzaglio con pettorina.



Applicabile al poggiatesta
With headrest connection
Mit Befestigung an den Kopfstützen
Accrochable à l'appui-tête
Instalable a las cabeceiras

MADE IN ITALY



3



4



5

E arriviamo così a *Mesh Barrier* (cod.CB600 – foto 5), un semplice, ma utilissimo, accessorio grazie al quale il nostro cane non correrà più il rischio, in caso di frenate, di essere proiettato verso la parte anteriore dell'abitacolo. *Mesh Barrier*, infatti, è un pratico divisorio in rete che, coprendo il varco che si crea tra i sedili anteriori, garantirà la massima sicurezza tanto al quattro zampe quanto ai conducenti impegnati nella guida.



6

Una buona alternativa a *Mesh Barrier* è il

Divisorio in rete (cod.CW120 e cod.CW121 – foto 6/7), che consente di separare agevolmente il bagagliaio dalla zona passeggeri o i sedili anteriori da quelli posteriori: una soluzione comoda ed economica per cani d'indole tranquilla, di piccola e media taglia. Il suo montaggio facile ed estremamente

rapido rappresenta un altro valore aggiunto per questo accessorio della linea *Walky by Camon*.

E quando, per esempio, ci si ferma all'autogrill o a una stazione di servizio? Come difendere la sicurezza di Fido? Niente paura: ci pensa *Walky Lock* (cod.CW150 e cod.CW151 – foto 8/9), l'ideale per quando si è costretti a lasciare il cane in macchina. È un solido gancio in acciaio (disponibile nelle misure di lunghezza 16 cm e 23 cm) che si applica agevolmente al bagagliaio dell'auto grazie al quale non correremo più il rischio che l'animale si esibisca in acrobatici salti all'interno dell'auto mettendo a repentaglio, contemporaneamente, la sua salute e gli interni in pelle: potrà muoversi liberamente all'interno del bagagliaio, lui non potrà uscire e nessuno potrà entrare.



9

DOGS & CO.

TRAVELLING SAFELY

By car, by bike, on foot. *Walky* line by Camon offers useful accessories to travel with dogs without risks

NOTHING is better than relaxing with our dog. Of course, any trip or walk must be safe: Camon is proud to present *Walky*, the complete line of products necessary for safe walks or trips on foot, by car or by bike. The line offers several different accessories.

BY CAR WITHOUT RISK. *Walky* accessories for cars include seat covers (cod.C761/A e cod.CW133, picture 1), which are essential to protect the car from dirt, dampness and fur. They are perfect to avoid frequent cleaning.

Pet drive Box is the handy pet carrier (cod.C761/B, picture 2): it can be hanged to the seat to carry mini dogs without leaving hair and dirt on the seat. The carrier can be folded and closed: it becomes a comfortable bag to carry the dog.

Divisorio Walky Barrier (cod.CW100, picture 3) is the perfect solution to divide the boot from the rest of the car: each bar is 8 cm far from the other, being suited for both small and large breeds. *Divisorio Walky Barrier* features a resistant steel frame: it can be adjusted thanks to telescopic bars. The grid can be fixed on the headrest: it will not be necessary to place traditional feet. *Divisorio Walky Barrier* can be placed in a few seconds: just loosen the screws and turn it over, if it is necessary to lower back seats.

Cinture di sicurezza 2in1 (safety belts, cod.C800 series, picture 4) are very important: according to the Rules of the Road, pet owners must guarantee the pet's safety in the car. That is why safety belts are the fundamental accessories during travels with dogs. Moreover, the model is extremely versatile: the seat belt can be turned into a handy leash with harness.

Mesh Barrier (cod.CB600, picture 5) is a simple but useful accessory to protect dogs in case of braking. *Mesh Barrier* covers the space between front seat, guaranteeing the utmost safety to both pets and driver.

Divisorio in rete (cod.CW120 e cod.CW121, picture 6/7) is the alternative to *Mesh Barrier*: it separates boot from the rest of the car or front seats from back seats. It is the handy and cheap solution for calm dogs, mini and medium breeds. It is extremely easy and quick to place.

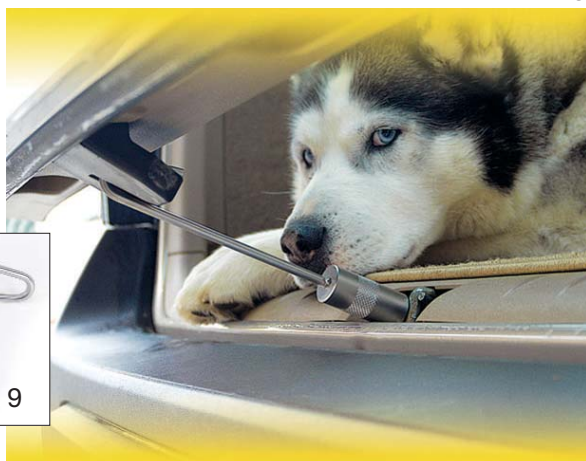
Walky Lock (cod.CW150 e cod.CW151, picture 8/9) is perfect when it is necessary to leave dogs in the car. It is a resistant steel hook (available in 16 and 23cm versions), that can be hanged to the car boot. The pet will be able to move freely inside the boots: dogs cannot exit and nobody can enter the car.

DEDICATED TO BICYCLE RIDES. There are two *Walky* accessories to ride the bike together with dogs: *Walky Basket™* (cod.CW010, picture 10/11) e *Walky Dog* (cod.CW001). *Walky Basket™* is the mini-breed pet carrier for bikes, with a maximum capacity of 10kg. *Walky Basket™* is made of nylon, resistant, easy to clean, easy to set and remove from the bike. Moreover, the carrier is equipped with reflective band, padded bottom, two broad side pouches for water bottles and another pouch with zip fastener. The product also includes a short leash. *Walky Dog* is the handy solution to walk with dogs comfortably and safely. The pet can run freely without interfering with wheels or pedals. It can be quickly removed from the bike, becoming a leash. It can be placed on any bike without damaging the bike frame; it can be used on all types of ground. In case of falls, dogs will not be able to free themselves and run towards danger.

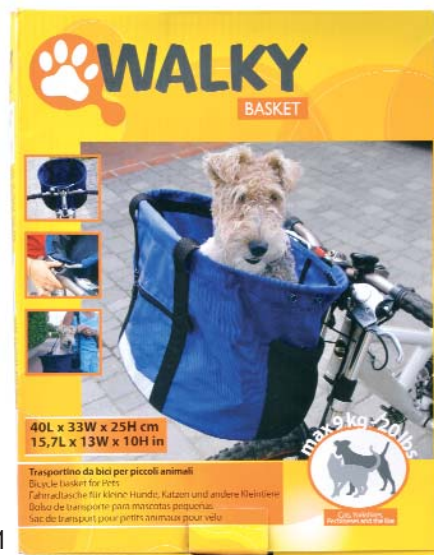
PEACEFUL WALKS. *Guinzaglio retrattile Walky* (retractable leash, cod.CW250/1/2, picture 12 and cod.CW260/1/2, picture 13) is available in three different colours: it allows a range of movement up to 3 or 5 metre. By clicking on the "brake" button, it is possible to stop the dog any time it is necessary: walks will no more be a problem.

Thanks to *Walky ciotola tascabile (Pocket Bowl)* (cod.CW215), dehydration will no longer be a problem: the pet will be able to drink fresh water or eat the favourite kibbles at any time. *Pocket Bowl* is extremely compact (12,5x12,5x8 cm), and its capacity is up to 1000ml.

Walky Pet Feeding Bottle (cod.CW210 – cod.CW211, picture 14 – cod.CW212) is a useful water bottle that can become a bowl, available in three sizes (750, 500 and 250 ml). The product is eco-compatible: no more plastic bottles left on the street!



8



PEDALATE A SEI ZAMPE. Sono due gli accessori *Walky* per non rinunciare a una sana pedalata con il vostro inseparabile amico: *Walky Basket™* (cod.CW010 – foto 10/11) e *Walky Dog* (cod.CW001). Cominciamo con *Walky Basket™*, un trasportino da bici per piccoli animali con una portata max di 10 Kg. Costruito in nylon, *Walky Basket™* è molto resistente, facile da pulire, semplicissimo da fissare e staccare dalla bici. Inoltre, è dotato di banda riflettente, di fondo imbottito, di due capienti tasche laterali ideali per inserirvi, per esempio, bottigliette d'acqua e di un'ulteriore tasca con chiusura a zip. Completano le potenzialità di questo prodotto un sistema di chiusura salvaspazio, un inserto in rete e un guinzaglio corto.

Walky Dog, invece, è la soluzione ideale per portare a spasso il cane in tutta sicurezza e comodità. Facile da applicare, garantisce stabilità e lascia il cane libero di correre al vostro fianco senza il rischio di interferire con le ruote o i pedali. Quando non serve, si stacca dalla bici in meno di un secondo e può essere rapidamente trasformato in un guinzaglio. Si applica a qualsiasi bici senza rovinare il telaio, può essere usato su tutti i terreni e, in caso di caduta, garantisce che il cane non si svincoli allontanandosi verso qualche pericolo.

A SPASSO CON TRANQUILLITÀ. Poteva *Walky* non creare anche accessori per rendere sicure le gite fuori porta o le passeggiate al parco? Certamente no. Ecco allora, prima di tutto, il *Guinzaglio retrattile Walky* (cod.CW250/1/2 – foto 12 e cod.CW260/1/2 – foto 13): in tre diversi colori, concede al cane un raggio di movimento di 3 o 5 m. Basta un semplice click sul pulsante di “freno” per bloccare e recuperare Fido ogni volta lo desideriate, così le passeggiate all'aria aperta non saranno più un problema.



E siccome, camminando, al cane può venire sete, c'è *Walky ciotola tascabile (Pocket Bowl)* (cod.CW215), che consente di portare l'animale anche in viaggi lunghi senza doversi preoccupare del problema della disidratazione: potrà bere acqua fresca in qualsiasi momento o mangiare tranquillamente le sue crocchette preferite.

Di dimensioni estremamente compatte (12,5x12,5x8 cm), la *Pocket Bowl* vanta una capacità di ben 1000ml. Infine, non si può dimenticare *Walky Pet Feeding Bottle* (cod.CW210, cod.CW211 – foto 14 e cod.CW212), un'utilissima e comoda bottiglietta d'acqua che si trasforma con un semplice gesto in una ciotola. Disponibile in 3 misure (750, 500 e 250 ml), rappresenta anche una scelta eco-compatibile: basta bottigliette di plastica che il più delle volte vengono abbandonate lungo le strade. (J.B.) ●



Protegersi è naturale

Collari barriera "Protection" per cane e gatto



- ✓ Una difesa naturale
- ✓ Amici dell'ambiente
- ✓ Azione protettiva prolungata
- ✓ Protezione completa sia in casa che all'aperto



Con tutto il potere
dell'Olio di Neem

La salute dei nostri amici a quattro zampe ci sta decisamente a cuore. E l'attenzione alla loro protezione diventa fondamentale soprattutto quando condividiamo assieme a loro lunghe e sane passeggiate. I collari per cane e gatto della linea "Protection", grazie all'olio di Neem, sgradito a insetti e parassiti, sono la

risposta adeguata al nostro bisogno di sicurezza ed alla loro esigenza di protezione dall'aggressione degli ospiti indesiderati. Inoltre l'olio di Neem, essendo un prodotto naturale, non ha alcun effetto nocivo né sui nostri amici animali né sull'ambiente.



Importato e distribuito da **Camon S.p.A.**
Via L. Cosentino 1-37041 Albaredo D'Adige (VR)-Italy
www.ormenaturali.it

FRESCA MORBIDEZZA

Squisito paté con il cuore di bocconcini:
da Monge una primizia unica sul mercato italiano

MONGE

MONGE & C. SPA
via Savigliano 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

IL SAPORE DEL PATÉ e la consistenza del bocconcino. Quando questi due elementi si trovano insieme, ecco il nuovo *Monge Fresh*, una novità assoluta sul mercato che unisce due dei prodotti di punta di Monge, l'azienda italiana che ha conquistato gli amici quattro zampe

sia con i suoi bocconi cotti al forno, sani e genuini, sia con i suoi deliziosi paté ricchi di bontà.

Il prodotto è pensato per chi ama un'alimentazione naturale, con l'utilizzo di materie prime sceltissime com'è nella tradizione di casa Monge. Fin dal 1963, infatti, il fondatore Baldassarre Monge decise di utilizzare le carni provenienti dagli allevamenti di famiglia per confezionare il suo petfood.

Nella invitante vaschetta da 100 g, il cliente troverà uno squisito paté con il cuore di bocconcini, una primizia unica oggi in Italia.

Secondo le ricette Monge, il paté viene cotto a vapore in modo da preservare tutte la genuinità degli ingredienti e ottenere un prodotto finito cremoso, molto appetibile e soprattutto delicato nel gusto e nell'aroma, mentre i bocconi sono cotti al forno a medie/basse temperature per mantenere il gusto della carne fresca.

Una novità riservata al petshop e al canale specialist che, ancora una volta, mostra come Monge voglia creare valore e cultura dell'alimentazione attraverso la proposta di reali innovazioni di prodotto con l'obiettivo di proporre un'offerta mirata alle esigenze del consumatore moderno.

DOGS

FRESH AND SOFT

Delicious pate with morsels by Monge: a unique product on the Italian market

PATE's flavour and morsels consistency. This is new *Monge Fresh*, a brand new product for the market of dog food: it combines two leading products by Monge. The Italian company conquered pets thanks to oven-baked morsels, healthy and genuine, as well as with delicious and tasty pates.

The product is dedicated to those who prefer natural nutrition, with carefully selected raw ingredients according to Monge philosophy. Since 1963, founder Baldassarre Monge decided to use meat from family farms to produce the food.

The tasty 100g tray will offer a delicious pate with morsels, for a unique product in Italy.

Following Monge recipe, pate is steam-cooked in order to preserve the quality of ingredients: the result is a creamy, attractive and delicate pate. Morsels are oven-baked at medium-low temperature, to preserve the flavour of fresh meat.

The product is dedicated to the specialized channel: once again, Monge enhances the value of nutrition through real product innovation, in order to meet the specific needs of modern customers.

The range offers eight recipes for a broad choice: *Pate with Tuna, Pate with Duck, Pate with Lamb, Pate with Beef, Pate with Salmon, Pate with Chicken, Pate with Turkey, Pate with Chicken and Vegetable*. Only fresh meat from Italian farms is used. The recipes contain low quantities of salt, no sugar as well as colouring, preserving agents and fats. They guarantee a high-quality nutrition for pets.

Monge Fresh is available in 100g trays, a real innovation for the Italian market. The product is suited for small breeds, or as snack for larger breeds.

The product's image is fresh and colourful. Thanks to the package, each product is clearly visible on shelf. Silver tray, a funny dog with necktie, two languages are the features of a super-premium product.



Le otto ricette consentono al cliente una grande varietà di scelta: *Paté con Tonno, Paté con Anatra, Paté con Agnello, Paté con Manzo, Paté con Salmone, Paté con Pollo, Paté con Tacchino, Paté con Pollo e Verdure*, e la formulazione prevede l'utilizzo solo di carni fresche di origine italiana. Ricette iposodiche, senza zuccheri, prive di coloranti, conservanti e grassi assicurano una nutrizione di qualità all'amico a quattro zampe. Nel suo formato da 100 g in vaschetta, anche questa una novità per il mercato italiano, *Monge Fresh* è ideale per cani di piccola taglia, ma può essere indicato come leccornia o come spuntino per cani più grandi.

no per cani più grandi.

Il prodotto si contraddistingue non solo per l'ampliamento della gamma Monge, ma anche per la nuova immagine

più fresca e colorata, e soprattutto, per un lay-out che identifica immediatamente ogni prodotto a scaffale: la vaschetta silver, l'immagine del simpatico cagnolino con papillon e le scritte in due lingue sono la chiara indicazione di un prodotto di qualità superpremium. (S.C.) ●

Come i Tailandesi?
No, ancora meglio perchè
100% Made in Italy.

NOVITÀ

LECHAT[®]
NATURAL
SFILACCETTI



Lechat Natural SFILACCETTI, 4 nuove ricette monoproteiche Superpremium studiate da Monge per i consumatori più moderni, che cercano il meglio per il loro gatto. Ricette ed esperienza italiana per una qualità senza paragoni e appetibilità straordinaria. PREPARATI CON POLLO E TACCHINO ALLEVATI IN ITALIA.

monge^{★★★★★}

Più avanti nel Pet food

VISITA IL NUOVO SITO www.monge.it

PICCOLO, MA CON GRINTA

Il norfolk è uno dei terrier più minuti: allegro e gioioso e con quel suo tipico ardore

NON SI può parlare del norfolk terrier senza fare riferimento a un suo strettissimo parente, il norwich terrier, da cui si differenzia essenzialmente per il portamento delle orecchie, piegate nel primo ed erette nel secondo. Secondo un'antica leggenda, il norfolk terrier discenderebbe dal trumpington terrier, un piccolo cane, ormai estinto, impiegato nella caccia ai ratti e ad altri nocivi.

Il nome di questo cane ha una curiosa origine: nel XIX secolo alcuni studenti di Cambridge, per dichiarare guerra ai topi che scorrazzavano per la prestigiosa università, acquistarono dei piccoli terrier da un commerciante di nome Charles (Doggy) Lawrence. Erano cani rossi o nerofocati che furono chiamati trumpington terrier, dal nome della strada dove alloggiavano gli studenti. Secondo alcuni esperti, però, nelle vene del norfolk scorrerebbe il sangue di altri terrier come l'irish terrier (da cui avrebbe ereditato il tipico colore rosso), il cairn, il dandie dinmont e il glenn of imaal.

Sia il norfolk, sia il norwich terrier, sono stati riconosciuti dal Kennel Club nel 1932 con il generico nome di norwich terrier, senza fare distinzione tra cani con orecchie diritte e piegate. La nascita del norfolk come razza a sé stante risale al 22 settembre del 1964, giorno in cui venne approvato lo standard dal Kennel Club inglese. Il riferimento geografico alle due contee inglesi non tragga in inganno: il norwich terrier ebbe questo nome in virtù delle orecchie "diritte come la torre campanaria della cattedrale di Norwich", il norfolk in virtù delle orecchie "piatte come le terre attorno a Norfolk".

CENNI DI STANDARD. Il norwich è un cane piccolo, basso, compatto e forte, con buona sostanza e ossatura. È uno dei terrier più piccoli, di carattere amarevole, non litigioso, tremendamente attivo e con forte temperamento, vivace e senza paura.

La testa ha cranio leggermente arrotondato, ampio e con buona larghezza fra gli orecchi, stop ben definito, muso a forma di cuneo e forte, labbra ben aderenti, mascelle nette e forti con denti piuttosto larghi, forti e chiusura a forbice. Gli occhi sono piccoli, ovali, scuri, espressivi, brillanti e dallo sguardo penetrante, le orecchie erette, ben distanziate sulla sommità del cranio e con l'estremità appuntita, possono stare appoggiate dietro quando il cane non è in attenzione.

Il collo è forte e di buona lunghezza, equilibrato con tutto il resto del corpo, il dorso corto e compatto, la linea dorsale orizzontale, il rene corto, la cassa toracica lunga e con costole ben cerchiato. La coda può essere:

- tagliata a metà, inserita alta, segue perfettamente la linea orizzontale del dorso e portata eretta;

- moderatamente lunga in modo da dare al cane un aspetto di generale equilibrio, grossa alla radice e che si assottiglia verso la punta, il più diritta possibile, portata briosamente, non troppo gaia, completa a perfezione la linea dorsale.

Ormai la coda viene mantenuta integra e proprio per questo è fondamentale che sia bene inserita, perché se inserita correttamente (a 45 gradi) si presenta grossa e diritta e non arrotondata, mentre se è inserita alta tende ad arrotondarsi.

Gli anteriori sono corti, potenti e diritti, i posteriori forti e muscolosi, i piedi sono di gatto, arrotondati e con buoni cuscinetti. In movimento gli arti anteriori dovrebbero muoversi diritti in avanti, i posteriori seguire le loro orme, i garretti paralleli si flettono fino a mostrare i cuscinetti.

Il pelo è ruvido, "fil di ferro" diritto, ben adagiato sul corpo, con fitto sottopelo: è più lungo e ispido sul collo, dove forma un collare che incornicia il muso, su testa e orecchi è corto e liscio, tranne che per leggeri baffi e sopracciglia. Come colore sono accettate tutte le tonalità del rosso, grano, nero e fuoco o grigiastro. Segni bianchi

BENE A SAPERSI

- Il riferimento che fa lo standard alle "onorevoli cicatrici" riportate sul lavoro è ormai anacronistico dal momento che il norfolk è ormai esclusivamente un cane da compagnia.

- Norwich, capitale della contea di Norfolk, è una delle più importanti cittadine dell'Inghilterra orientale.

- Va strappato un paio di volte l'anno per rimuovere il pelo morto e favorire il ricambio, lo stripping va eseguito a mano o con un apposito coltellino, il pelo non va mai tagliato per non rovinare la tessitura.





DIAMO I NUMERI. In Italia è un terrier poco diffuso con 14 soggetti iscritti nel 2008, 15 nel 2009 e 20 nel 2010 (dati molto simili al Norwich). In Gran Bretagna gode invece di una maggior diffusione rispetto al cugino a orecchie diritte (534 i Norfolk nel 2010, 172 i Norwich).

o macchie sono indesiderabili. L'altezza ideale al garrese è di 25 - 26 cm.

UN BUON CARATTERE. Il norfolk terrier è un cane allegro e pieno di energia, tanto che lo standard lo definisce un "diavoletto" per la sua mole. Ha natura amabile, è socievole e amichevole, vivace e sempre desideroso di giocare, curioso, vivo e intrepido, che mantiene buone dosi di indipendenza e testardaggine tipiche del terrier. Il carattere è del resto un importante elemento di valutazione anche in ambito espositivo, tanto che un soggetto che si manifesti timido e pauroso non è considerato tipico e andrebbe penalizzato.

Ha uno sguardo vivace che tradisce la sua spiccata intelligenza, è sempre desideroso di imparare cose nuove, proprio per questo è un cane che non dà molti problemi nella sua educazione. Il passato di cane da caccia ai ratti e agli altri nocivi è rimasto nel suo DNA e gli consente di essere un efficiente campanello di allarme che, a differenza di altre razze, abbaia solo se le circostanze lo richiedono, ma è capace di prodursi in versi come pigolii, ululati e gorgogli per comunicare con il padrone.

IL CLUB

Società Italiana Terriers
segretaria c/o Manuela Mariani
via A. Canova 224
50142 Firenze
tel. 0557878070
fax 0553909003
segreteria@societaitalianaterriers.it
www.societaitalianaterriers.it

Tra le mura domestiche è un cane ideale per la compagnia, fedele e affezionato a tutti i membri della famiglia padrone, affettuoso ma non troppo appiccicoso, mai troppo invadente o ossessivo nel richiedere coccole o attenzioni; va d'accordo con i più piccoli e con loro diventa un instancabile compagno di giochi, ma è bene insegnare ai bambini che non è un peluche da strapazzare, ma un terrier di gran tempra che esige rispetto.

Dagli antenati indomiti cani da tana ha ereditato un grande coraggio, pur senza essere esageratamente temerario per questo è opportuno stare attenti agli incontri con gli altri cani: se non sono di suo gradimento, infatti, il piccolo Norfolk non si fa problemi a confrontarsi con i loro, anche se di taglia molto

maggiore della sua.

Nonostante si adatti senza problemi ai ritmi della vita cittadina il Norfolk Terrier ha comunque bisogno di regolari passeggiate quotidiane perché, nonostante le zampe corte, gli piace molto camminare.

SANO E ROBUSTO. Il norfolk terrier è un cane piccolo e basso sugli arti, e proprio gli arti particolarmente corti, assieme al peso leggero, contribuiscono a ridurre l'incidenza delle patologie scheletriche ereditarie a carico delle articolazioni. È un cane rustico, robustissimo e resistente che affronta senza problemi anche la stagione più fredda.

(I cani fotografati in queste pagine sono dell'allevamento "dell'Isola degli Orsi"). ●



PIÙ GUSTO, PIÙ LEGGEREZZA

Irresistibile:

così i cani di piccola taglia definirebbero, se potessero, Hill's™ Science Plan™ Mini Light



HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
via Giorgione 59/63
00147 Roma
tel. 06545491, fax 0654549560
www.hillspet.it

C'È un'importante novità in casa Hill's che farà estremamente piacere a tutti coloro che hanno veramente a cuore la salute dell'amato amico a quattro zampe: la gamma di Hill's™ Science Plan™ Mini, infatti, si completa oggi con la versione *Light*: Science Plan™ Adult Light Mini e Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini. Science Plan™ Adult Light Mini grazie alla sua specifica formulazione, rappresenta la

soluzione ideale per aiutare tutti i cani di piccola taglia a rimanere in perfetta forma. Non solo: i livelli più alti di L-carnitina e il minor contenuto di calorie e di grassi che contraddistinguono la formulazione di Hill's™ Science Plan™ Mini Light, lo rendono un alimento completo e raccomandabile anche per i soggetti sterilizzati. Inoltre, le dimensioni delle crocchette sono state specificamente studiate per venire incontro alla conformazione dei nostri più piccoli amici, e il gusto sarà per loro irresistibile.

Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini, invece, è dedicato ai cani dai 7 anni in su: la specifica formula per la "gestione del peso" e gli antiossidanti clinicamente provati, aiutano i cani maturi a mantenere il peso forma ideale e a rimanere in salute più a lungo.

UNA LINEA COMPLETA. Hill's™ Science Plan™ Adult Mini Light e Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini, si aggiungono alla linea completa Mini, una gamma di prodotti formulati con cura e appositamente studiati per aiutare i cani di piccola taglia a mantenere la loro vivacità e la loro agilità. Si può scegliere tra:

DOGS

TASTIER, LIGHTER

Irresistibile: this would be mini breeds' definition for Hill's™ Science Plan™ Mini Light

NEW Hill's product will be loved by customers attentive to the pet's health: Hill's™ Science Plan™ Mini now includes *Light* versions, Science Plan™ Adult Light Mini and Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini.

Thanks to its specific formula, Science Plan™ Adult Light Mini is the best solution to help mini breeds stay healthy. Thanks to elevated levels of L-carnitine and lower calorie and fat intake, Hill's™ Science Plan™ Mini Light is the complete food recommended for neutered dogs as well. The kibble's size has been specifically developed for mini breeds, and the flavour is irresistible.

Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini is dedicated to dogs over 7 years. Thanks to the specific weigh-control formula and to clinically tested antioxidants, the product helps mature dogs preserve their weight and health for a longer time.

COMPLETE LINE. Science Plan™ Adult Light Mini and Science Plan™ Mature Adult 7+ Light Mini belong to Mini complete range of products specifically developed to preserve mini breeds lively and agile. It is possible to choose among the following products:

- Science Plan™ Puppy Healthy Development™ Mini. Thanks to balanced nutritional principles and antioxidants, it helps puppies grow strong and healthy;
- Science Plan™ Canine Adult Advanced Fitness™ Mini. It is specifically developed to support thin muscle mass and to preserve organs healthy. It contains elevated quantities of omega 3 fatty acids, for the healthy skin and the shiny coat;
- Science Plan™ Canine Adult Healthy Mobility™ Mini, for articular health and motility;
- Science Plan™ Canine Mature Adult 7+ Active Longevity Mini. It is dedicated to dogs over 7 years. Thanks to antioxidants, it supports the pet's health and longevity.



Seguici su FB: Hill's Pet Nutrition Italia
Follow us on FB: Hill's Pet Nutrition Italia



Mini

► Science Plan™ Puppy Healthy Development™ Mini, che con i componenti nutritivi perfettamente bilanciati e gli antiossidanti clinicamente provati, aiuta il cucciolo a crescere forte e in salute;

► Science Plan™ Canine Adult Advanced Fitness™ Mini, formulato per favorire lo sviluppo della massa muscolare magra e mantenere in salute gli organi vitali. Contiene livelli elevati di acidi grassi omega 3, importanti per una cute sana e un mantello lucido;

► Science Plan™ Canine Adult Healthy Mobility™ Mini, per la salute

delle articolazioni e la mobilità;

- Science Plan™ Canine Mature Adult 7+ Active Longevity Mini, dedicato ai cani dai 7 anni in su, con antiossidanti clinicamente provati per favorire la salute e la longevità dell'animale. (J.B.) ●



Novità per il tuo gatto!

TENERE DELIZIE

Morbidi dadini in una deliziosa salsa



Novità al cubo!
Per gatti di tutte le età:

- **Gattini**
- **Gatti Adulti**
- **Gatti Maturi**

Disponibile anche al gusto
Pesce Oceanico!



Con antiossidanti clinicamente provati,
per la salute del sistema immunitario



Scopri il potere di un'alimentazione
su misura con Hill's Science Plan™



Seguici su



Hill's Pet Nutrition Italia

www.hillspet.it



RACCOMANDATO
DAI VETERINARI
NEL MONDO

VACANZE SICURE SU IPHONE E IPAD

Con Scalibor®Map rientra l'allarme leishmaniosi



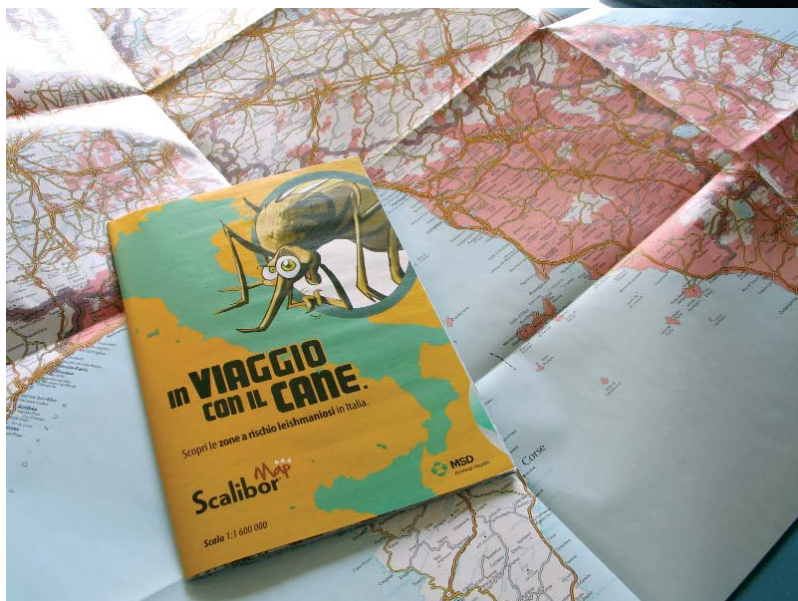
MSD
Animal Health

MSD ANIMAL HEALTH ITALIA
Centro Direzionale Milano Due
Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
tel. 02516861, fax 0251686685
www.exspot.it, www.scalibor.it
www.msd-animal-health.it

È ARRIVATA la bella stagione ed è subito allarme leishmaniosi. L'infezione parassitaria non riguarda più solo quei tratti di coste italiane storicamente endemiche, come per esempio la Puglia, la Sicilia o la Sardegna: da qualche anno, infatti, si è diffusa anche nelle zone interne e settentrionali del Paese a causa dei cambiamenti climatici che hanno favorito un aumento delle temperature nell'entroterra ligure, in Lombardia e in Toscana. Per i cani che seguiranno i proprietari nei weekend fuori città e durante le vacanze estive, sarà quindi utile avere a portata di mano la mappa dell'Italia che informa in tempo reale su quali siano le zone endemiche a rischio leishmaniosi: la *Scalibor®Map*.

UNA APP GRATUITA. La mappa, realizzata da MSD Animal Health in formato cartaceo e disponibile come applicazione gratuita per i cellulari Apple e iPad, consente al proprietario di avere in ogni momento e in qualsiasi luogo informazioni sui focolai infettivi presenti nelle destinazioni del viaggio.

Conoscere il rischio di infezione di questa malattia causata dalla puntura di un insetto, il flebotomo o pappatacio, è alla base di una prevenzione efficace e necessaria: ecco perché la maggior parte dei petshop presenti sull'intero territorio nazionale sono stati coinvolti in questo importante programma di prevenzione attraverso uno strumento prezioso dedicato ai clienti proprietari di cani.



I negozi specializzati riceveranno la pratica cartina della *Scalibor®Map*, facile da consultare perché evidenziata con un colore rosa le aree in cui sono stati localizzati i comuni dove è stata accertata la presenza endemica della leishmaniosi. La distribuzione gratuita della mappa cartacea rappresenta un passo importante verso la sensibilizzazione dei proprietari di cani rispetto a una malattia molto grave per il cane, ma che può essere evitata con una prevenzione adeguata utilizzando un prodotto specifico contro la puntura dei pappataci e non un generico antiparassitario.

PROFILASSI DI MASSA. "La profilassi di massa è l'unica arma disponibile contro la leishmaniosi", spiega Michele Maroli, ricercatore dell'Istituto Superiore di Sanità, che aggiunge: "il periodo da maggio a ottobre inoltrato rappresenta la fase di maggiore attività del pappatacio, la microscopica zanzarina femmina che punge dal crepuscolo all'alba i cani infetti e trasporta il parassita attraverso la puntura ai cani sani, che in questo modo si infettano a loro volta, e in certi casi anche all'uomo. In questi mesi si raccomanda di proteggere i cani con prodotti a base di deltametrina e permetrina: la migliore profilassi si pratica con il collare a lento rilascio, che protegge per circa 5 mesi, oppure con spot-on specifici che offrono una protezione di 2 o 3 settimane".



ne. Ed è importante ricordare che i comuni antiparassitari utilizzati contro pulci e zecche non sono efficaci". Secondo un'analisi condotta dagli Istituti zooprofilattici, Iss e Università, 2.600 Comuni (32,4% del totale) sono positivi alla leishmaniosi canina: un dato allarmante se si considera che sono in crescita i cani al seguito delle famiglie durante le vacanze estive.

TANTI VANTAGGI. La *Scalibor®Map* in versione app è senza dubbio un alleato efficace per mettersi in viaggio sicuri: le funzioni sono infatti chiare e puntuali nell'informare i proprietari di cani su quanto è indispensabile sapere quando si parte con il cane al seguito. Inoltre, la *Scalibor®Map app* è suddivisa in quattro macro-aree, ovvero:

- **MAPPA:** permette di avere a disposizione una mappa interattiva che copre tutto il territorio nazionale e indica le zone dove sono stati segnalati casi d'infezione da leishmaniosi. Gli utenti possono eseguire una ricerca digitando il nome della destinazione d'arrivo per accertarsi se quel comune è contrassegnato con una bandierina rossa che indica la presenza della malattia;
- **GPS:** consente di sfruttare il posizionamento GPS del telefono per controllare se si è entrati in un Comune dove ci sono state segnalazioni di contagio, e di spostarsi sulla mappa interattiva per vedere se, nei Comuni limitrofi, ci sono state segnalazioni;
- **RICERCA PUNTI VENDITA:** questa funzione, che si giova sempre della mappa interattiva, consente di ricercare l'elenco dei punti vendita dove si possono acquistare prodotti per la protezione del cane e conoscere dov'è quello più vicino, ma permette anche di individuare un'area di sosta attrezzata per i cani;
- **ALERT COLLARE:** inserendo il nome del cane e la data d'inizio del trattamento con un collare a base di deltametrina, l'applicazione offre la possibilità di ricevere due notifiche, la prima un mese prima della scadenza e la seconda alla scadenza del prodotto. Due messaggi utili all'utente per mantenere l'animale costantemente protetto dai pericoli dell'infezione da leishmaniosi. (J.B.) ●

DOGS

SAFE HOLIDAYS ON IPHONE AND IPAD

Leishmaniasis is no more a risk thanks to Scalibor® Map

WARM weather has arrived, together with the risk of leishmaniasis. The parasitic infection is no more limited to the traditionally endemic coast areas such as Apulia, Sicily or Sardinia: in the past years the disease spread in the hinterland and north areas. Climate change has increased temperatures in the inland parts of Liguria, Lombardy and Tuscany. Owners travelling with their dogs should not forget Italy's map informing them about the endemic areas for leishmaniasis: *Scalibor® Map*.

FREE APP. MSD Animal Health developed the paper map and the free app for iPhone and iPad: owners can be informed on the infectious areas real time.

The knowledge of the infectious risk of the disease, caused by the bite of an insect (sandfly), is necessary for an effective prevention: this is why most of Italian specialized shops were involved the prevention project, through a precious tool dedicated to dog owners.

Specialized shops have received the handy *Scalibor® Map*: on the map, areas where leishmaniasis endemic presence has been detected are highlighted in rose. The free distribution of the map is an important step to stimulate the awareness of dog owners towards a serious disease for dogs: it can be avoided thanks to a specific product against the bite of sandflies.

MASS PROPHYLAXIS. "Mass prophylaxis is the only weapon against leishmaniasis", explains Michele Maroli, researcher at Istituto Superiore di Sanità (Superior Health Institute). "From May to October, sandflies are extremely active. The microscopic mosquito bites infected dogs from sunset till dawn, transmitting the parasite to healthy dogs and to humans. In these months, it is recommended to protect dogs with products containing deltamethrin and permethrin. The best prophylaxis tool is the slow-release collar, which protects dogs for five months. In alternative, there are specific spot-on products that guarantee protection for two or three weeks. It is important to remember that common parasiticide used against fleas and ticks are not effective".

According to an analysis carried out by zooprophyllactic institutes, Istituto Superiore di Sanità and Universities, 2,600 cities (32.4% of all Italian cities) are positive to dog leishmaniasis. It is an alarming result, especially since the number of families travelling with their dogs is increasing.

MANY ADVANTAGES. *Scalibor® Map* app is an effective tool to travel safely: it provides owners with the necessary information for a holiday with the dog. Moreover, *Scalibor® Map* app is divided into four macro areas:

- **MAP:** the interactive map shows the areas where the infection risk for leishmaniasis has been detected. Users can enter the name of their destination and check if the place is marked with the red flag, which indicates the disease;
- **GPS:** thanks to the mobile phone's GPS system, it is possible to check if the City has registered infections. It is also possible to check for infections in the surrounding areas;
- **FIND PET SHOP:** thanks to the interactive map, it is possible to look for specialized shops selling parasitocides, locating the nearest one. It is also possible to locate the nearest rest stop dedicated to dogs;
- **ALERT COLLAR:** thanks to the application, owners entering the dog's name and the first day of treatment with deltamethrin collar can receive two reminders: the first is one month prior to the deadline, and the second is on the product's deadline. The reminder is useful to keep the pet protected against leishmaniasis infection.

DOG&DOLLS: DEDICATO AI PET E AI PET LOVER

Il made in Italy di Dog&Dolls conquista Interzoo: trasportini, guinzagli, accessori e bijoux per amici a due e a quattro zampe

dog&dolls

DOG&DOLLS – FASHIONGLOBETROTTER
di Valeria Pirozzi
via Barbiano 2/4 - 40136 Bologna
cell. 3383528728
www.doganddolls.com
info@doganddolls.com

TANTI, TANTI VISITATORI: russi, olandesi, belgi, austriaci, giapponesi, coreani, e poi ovviamente tedeschi e italiani. Il debutto di Dog&Dolls a Interzoo 2012 si è tradotto in un grande successo. E si legge a chiare lettere la soddisfazione nelle parole di Valeria Pirozzi, titolare dell'azienda, che appena tornata dalla Ger-

mania sta tracciando un bilancio della partecipazione al Salone.

"Un bilancio estremamente positivo, abbiamo avuto un grande riscontro da parte dei tanti visitatori che si sono presentati al nostro stand e che hanno apprezzato le novità della collezione presentata".

Cosa vi ha spinto a partecipare a Interzoo?

"Dog&Dolls è un marchio tutto sommato giovane, siamo nati nel 2009 e abbiamo sfruttato questa opportunità per presentarci al mercato internazionale. Con buoni risultati. D'altra parte quando un prodotto come il nostro già si fa apprezzare in Italia per qualità e gusto, all'estero parte in vantaggio!"

Quali sono le novità che avete presentato e che sono piaciute di più?

"A Interzoo 2012 abbiamo presentato sia la collezione di abbigliamento per gli amici a quattro zampe, con le felpine e i sacchi-nanna caldi e imbottiti con pellicciotto, sia la linea per la donna con magliette che riproducono le stesse stampe dedicate alle razze canine, realizzate con particolare cura ai dettagli: i nostri cagnolini sono adornati con coroncine e gioielli riprodotti con applicazioni Swarovski, borchie e altri particolari in rilievo. E poi l'esclusiva collezione di bijoux che noi abbiamo dedicato ai Pets Lovers."

DOGS

DOG&DOLLS: DESIGNED FOR PETS AND PET LOVERS

Dog&Dolls made-in-Italy products conquer Interzoo: carriers, leashes, accessories and bijoux for both pets and humans

Plenty of visitors from Russia, The Netherlands, Belgium, Austria, Japan, Korea, Germany and Italy. Dog&Dolls' debut at Interzoo 2012 was a great success. Valeria Pirozzi, company's owner, is very satisfied. "The experience has been extremely positive: we met a lot of visitors who appreciated our new collection".

Why did you decide to exhibit at Interzoo?

"Dog&Dolls is a young brand, born in 2009: we took advantage of this chance to enter the international market. With positive results. Since our product is already successful in Italy thanks to its quality and elegance, we had the edge over it!"

What were the most successful new products?

"At Interzoo 2012 we presented the apparel collection for pets, with sweatshirts and warm sleeping bags padded with fur. We also presented the collection for women: t-shirts featuring the same pictures used for the pet collection. Special care was paid to details: pets dressed with crowns and jewels featuring Swarovski crystals, studs and other embossed decorations. The exclusive collection of bijoux dedicated to Pets Lovers was also successful."

What is the target? Are your products available in specialized shops only?

"They're dedicated to both specialized channel and clothing stores. They're dedicated to pet owners and to those who love pet pictures. Our jewellery features high-quality products: bracelets, earrings, rings made with glass beads, customized with resin elements and designed for Dog&Dolls in exclusive." Dog&Dolls is a collection dedicated to the pet world, combining Italian hand-crafted production with captivating materials and design. The range offers innovative products: the collar-leash line made of allergenic PVC; beautiful accessories, necklaces and bow-ties made of imitation leather, Black Label line featuring resistant leather, original brass and army bindings.

"Japanese and Korean visitors particularly appreciated the army line for small and large dogs", says Valeria Pirozzi. "The line features English oiled leather decorated with studs and crystals: it is perfect at the seaside or during rainy days, since it dries quickly. Moreover, visitors acknowledged the excellent quality of our pet carriers - real jewels of Italian style and quality imitation leather/polished materials."

A chi sono rivolti? Si vendono solo nel pet shop?

"Sono destinati sia al canale specializzato, che alle boutique di accessori e abbigliamento... insomma, sia ai proprietari di cani, sia ai tanti clienti che si appassionano alle immagini di animali. La nostra bigiotteria è di alto livello: bracciali, orecchini, collane, anelli realizzati con perle di vetro e personalizzati con elementi in resina e disegnati in esclusiva per la Dog&Dolls."

Dog&Dolls nasce dall'idea di proporre una collezione tutta dedicata al mondo del pet che unisca la lavorazione artigianale, interamente eseguita in Italia, alla ricerca di materiali e linee sempre accattivanti. Molte le proposte innovative, dalla linea collare-guinzaglio in PVC anallergico, agli splendidi accessori, collier e papillon in ecopelle pensati per i cani mini fino ai collari per cani di taglia più grande, la linea Black Label che impiega pellame ad alta tenuta, ottoni e fettucce militari originali. "Tra le novità che sono piaciute di più a giapponesi e coreani" prosegue Valeria Pirozzi "c'è proprio la linea militare per cani piccoli e grandi, impreziosita dal cuoio ingrassato inglese decorato con borchie in ottone

e monete fuori corso. Mentre i visitatori europei hanno apprezzato maggiormente la linea di Bijoux e la PVC Collection in materiale anallergico decorato con borchie e cristalli, ideale al mare o nelle giornate di pioggia perché si asciuga in un attimo. Ma soprattutto è stata riconosciuta l'ottima manifattura dei trasportini, il nostro fiore all'occhiello per qualità e materiali made in Italy in ecopelle e vernice". (A.M.) ●



Golosi

foodgeneration



Golosi Food Generation un concetto di alimentazione che ha come unico obiettivo la salute e il benessere dell'animale. L'utilizzo di Nutraceutici specifici per ogni prodotto con funzioni benefiche sulla salute sia in termini di prevenzione che direttamente terapeutici, l'inclusione di carni in prima voce di cartellino, la totale assenza di conservanti, coloranti e appetizzanti artificiali, la presenza dei probiotici F.O.S. (Frutto-Oligo-Saccaridi) a garanzia di un sano equilibrio intestinale, sono risposte concrete sulla nutrizione del cane e del gatto.



La Qualità Concreta

PET & GREEN
ZOODIACO
www.zoodiaco.com

PIÙ SANI, PIÙ BELLI

Benessere e alimentazione per cuccioli sensibili:
la soluzione specifica di Club Prolife



ZOODIACO
viale della Cooperazione 16
45100 Borsea (RO)
tel. area Nord 0425474645
fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0758989243
fax 0758987333
www.zoodiaco.com
zoodiaco@zoodiaco.com

L'ATTENZIONE che Zoodiaco pone da sempre nell'alimentazione degli animali l'ha portata a sviluppare, all'interno della linea *Club Prolife Dog*, una gamma di alimenti *Sensitive*: prodotti ad alto contenuto tecnico, ipoallergenici, monoproteici e monocarboidrati formulati sulla base delle più aggiornate conoscenze scientifiche e in grado di offrire risposte certe sulla nutrizione dei nostri beniamini in base all'età, al

livello di attività e al loro stato fisiologico.

Gli elementi caratterizzanti della gamma *Club Prolife Dog* sono la qualità delle materie prime e l'esclusivo *Vitality System*: un'integrazione nutrizionale mirata ad assicurare il benessere e una condizione corporea ottimale grazie all'effetto sinergico di più fattori nutritivi specifici per ogni tipo di prodotto.



PUPPY SENSITIVE LAMB & RICE DRY. Le prime fasi di vita del cane, si sa, sono un momento fondamentale per il suo sviluppo: alcune forme di sensibilizzazione ad alimenti, o di intolleranza a singoli componenti, possono però rallentare la crescita. Ecco perché, proprio per questa delicata fase, viene proposta una gamma completa e specifica di alimenti *Sensitive* in grado di soddisfare le esigenze nutrizionali del cucciolo. Come, per esempio, *Puppy Sensitive Lamb & Rice dry*, monoproteico con agnello fresco, appetibile e altamente digeribile, ottimo per fronteggiare la sensibilità digestiva, articolare e cutanea, che spesso colpisce il cucciolo di ogni taglia.

Gli elevati livelli energetici (3975 kcal/Kg)

garantiscono una crescita sana e armonica, mentre le proteine a elevata biodisponibilità apportate dalla carne di agnello incrementano le capacità digestive del cucciolo e assicurano la massima assimilazione dell'alimento, fondamentale per l'accrescimento, molto rapido in questa prima fase. Il riso, unica fonte di carboidrati, riduce il rischio di intolleranza alle proteine vegetali, mentre la polpa di barbabietola, fonte di fibra, garantisce il giusto transito intestinale e si associa all'azione dei prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) che supportano la flora intestinale benigna. Inoltre, l'ottimale rapporto calcio-fosforo contribuisce a ottimizzare lo sviluppo scheletrico e la dentizione, fondamentale in questa fase, mentre gli acidi grassi essenziali omega 3 e omega 6 aiutano l'animale a rispondere correttamente alle infiammazioni cutanee o intestinali che possono minacciare la sua salute e condizionare l'accrescimento.

Per coadiuvare lo sviluppo del cuore e della muscolatura che dovranno sostenere il rapido aumento della massa corporea, fondamentale è l'apporto di L-carnitina e taurina, mentre per la protezione della pelle e del peso interviene l'azione sinergica di vitamina A, B, acido folico, zinco e biotina. *Puppy Sensitive Lamb & Rice dry* è disponibile nel sacchetto da 800 g e nei sacchi da 3 kg e 15 kg.

Oltre che secco Club Prolife propone *Puppy Sensitive Lamb & Rice umido*, nel formato da 200

DOGS

HEALTHY AND BEAUTIFUL

Well-being and nutrition for sensitive puppies: Club Prolife specific solution

Zoodiaco is always attentive to pet nutrition. That is why the company developed *Club Prolife Dog Sensitive*: hypoallergenic, single-protein and single-carbohydrate products following the most modern scientific theories. The products meet the nutritional needs of pets according to age, activity level and physiological condition.

Club Prolife Dog range features elevated quality raw ingredients and the exclusive *Vitality System*: thanks to the combination of specific nutritional substances, the products guarantee the pet well-being and the perfect condition.

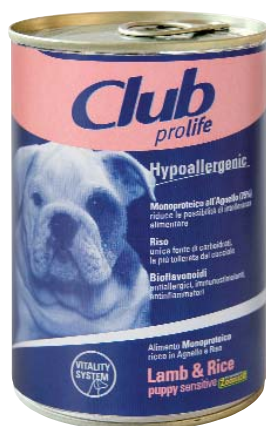
PUPPY SENSITIVE LAMB & RICE DRY. Puppies are at a delicate stage: food sensitivity or intolerance might slow down their growth. That is why Zoodiaco offers a complete and specific range of *Sensitive* products to meet the puppy's nutritional needs. *Puppy Sensitive Lamb & Rice dry* is the single-protein food with fresh lamb. Being extremely attractive and digestible, it is suited for puppies suffering from digestive, articular and skin sensitivity.

Elevated energy intake (3975 kcal/Kg) guarantees the healthy growth, while bioavailable proteins from lamb meat increase the puppy's digestive skills. Rice as single carbohydrate source reduce the risk of intolerance to vegetable proteins, while beetroot pulp, source of fibre, guarantees the correct intestinal transit. Together with FOS (fructo oligosaccharides) and MOS (mannan oligosaccharides) they support the good intestinal flora. The correct calcium-phosphorus ratio supports the skeletal and teeth development, while omega 3 and 6 fatty acids support the pet against intestinal or skin inflammations.

L-carnitine and taurine support the development of heart and muscles. Vitamin A, B, folic acid, zinc and biotin protect skin and preserve the weight. *Puppy Sensitive Lamb & Rice dry* is available in 800g, 3 and 15kg bags.

Club Prolife also offers *Puppy Sensitive Lamb & Rice moist*, available in 200g and 400g cans. It is the 100% natural and single-protein food featuring 75% lamb meat. Bioflavonoids have a non-allergenic, immune-stimulating and anti-inflammatory action, while fighting free radicals. Sensitive puppies always tolerate rice.

FOR MINI PUPPIES. *Lamb & Rice Puppy Sensitive mini* is specifically developed for mini breeds. The hypoallergenic, single protein and single carbohydrate product is supplemented with omega 3 and 6 fatty acids to protect dogs from intestinal or skin inflammation. It guarantees the necessary nutritional principles for puppies from weaning. Mini breed puppies might be sensitive to different nutritional substances: lamb and rice reduce the risk and support the perfect physiological condition. The product is ready to be served, in the handy and single-serve 100g doypack.





g e 400 g: completo, monoproteico con il 75% di carne fresca di agnello, è un alimento naturale al 100%. I bioflavonoidi svolgono azione antiallergica, immunostimolante e antinfiammatoria, mentre combattono i radicali liberi e fungono da regolatori intestinali. L'apporto di riso, cereale nobile per eccellenza, è tollerato anche dal cucciolo più sensibile e intollerante di qualsiasi taglia.

PER I CUCCIOLI PIÙ PICCOLI. Sempre a base di agnello in elevata percentuale (75%) e riso, ma specifico per i cuccioli di taglia piccola, è stato formulato *Lamb & Rice Puppy Sensitive mini*: totalmente ipoallergenico, monoproteico e monocarboidrato, con l'apporto di omega 3 e omega 6 per potenziare la risposta del cane alle infiammazioni intestinali o cutanee, offre i



principi nutritivi di cui ha bisogno il cucciolo mini dallo svezzamento alle prime fasi di vita.

Il cucciolo di taglia piccola, infatti, può essere esposto al rischio di frequenti intolleranze nei confronti di più componenti dell'alimentazione quotidiana: la presenza di materie prime come l'agnello e il riso minimizzano questo rischio e favoriscono l'instaurarsi di un'ottimale condizione fisiologica. Pratico, nella confezione doy pack monoporzione da 100 g, è pronto per essere servito. (J.B.) ●



My little Jewels

Sweaters



My Precious
MOMMY'S baby
LITTLE FRIEND



My little Jewels è una linea di maglioncini della nuova collezione invernale Caniamici.

RICHIEDI IL NUOVO CATALOGO AL TUO AGENTE DI ZONA!



IL COCKER SPANIEL INGLESE

Nero, fulvo o bicolore:

i consigli per ottenere una perfetta toelettatura con i prodotti #1 All Systems



ITALSYSTEM® SAS di Alberto Bianchi & C.
via Corciano 14
47924 Rimini
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

DOLCE e affettuoso, molto vivace e sempre allegro, il cocker spaniel inglese è un cane da cerca con un carattere ben equilibrato che mostra la sua esuberanza con il movimento continuo della coda. Proporzioni ben bilanciate e un aspetto armonico e compatto fanno da contorno a un pelo liscio non troppo abbondante, mai ondulato o riccio, con tessitura setosa e frange abbondanti sia sugli arti, sia sul corpo. Se il mantello del cocker spaniel inglese è nero o bicolore, procederemo con il bagno in questo modo:

► per il primo passaggio di shampoo, è consigliabile *P.F. Whitening Shampoo* diluito con acqua, che sfruttando effetti ottici di origine vegetale esalta il colore del mantello.



► Eseguire poi il secondo passaggio con *Crisp Coat Shampoo* (foto 1), sempre diluito con acqua: il suo effetto sgrassante dona al pelo la corretta consistenza della tessitura.

► Dopo lo shampoo, trattate il mantello con *Product Stabilizer*, un liquido formulato con acido citrico che sgrassa pelle e pelo nel pieno rispetto del pH: diluire 1 cucchiaino di prodotto in 1 l di acqua tiepida, versare omogeneamente sul mantello, attendere 1 minuto e sciacquare completamente.

► Per il condizionamento del mantello è consigliato *Botanical Conditioner*, che nutre e protegge con i suoi estratti botanici naturali. Può essere usato in modo diverso in base alla situazione di partenza: se il mantello è in buone condizioni si può diluire in acqua, versarlo sul pelo in modo omogeneo e infine risciacquare; se, invece, è in cattive condizioni, sfibrato, secco

e facile ai nodi, allora meglio evitare il risciacquo finale: così *Botanical Conditioner* crea una pellicola protettiva e nutriente che ristrutturava il pelo garantendo un miglioramento della tessitura.

► Se il mantello del cocker spaniel inglese è fulvo, bastano poche variazioni: eseguite lo shampoo con due passaggi di *Crisp Coat Shampoo* e utilizzate come condizionatore *Super Rich Conditioner*. Infatti, nel colore fulvo, il mantello non ha bisogno di essere appesantito perché per sua natura è più forte, meno lanoso e meno folto e *Super Rich Conditioner* è perfetto per condizionare senza appesantire troppo la tessitura. Anche questo condizionatore si può usare con o senza il risciacquo finale, scegliendo così il trattamento più indicato per il soggetto che si sta toelettando.

► Nella fase di asciugatura, utilizzate il soffiatore per eliminare l'acqua dal pelo e completate l'asciugatura con il phon e una spazzola #1 All Systems Pin Brush in plastica o in legno.

► Durante la spazzolatura, passate le orecchie con un cardatore morbido come #1 All Systems Slick Brush e, al termine, usate il pettine #1 All Systems Metal Comb per verificare che non siano sfuggiti dei nodi.

► Se il manto deve essere stirato, spruzzate *Fabulous Grooming Spray* (foto 2) e passate il cardatore *Slick Brush* su tutto il corpo.

► Per eliminare il sottopelo, slanate testa, cranio, collo e schiena con uno slanatore a 20 lame, poi lavorate il mantello con uno strippino Hauptner n. 1 tenendolo inclinato a 45 gradi senza l'uso del pollice, ma usandolo come un pettine: otterremo così un pelo aderente alla cute e senza onde o ricci.

► Per migliorare la tessitura, ogni 10 o 15 giorni è consigliabile passare nel verso del pelo una pietra pomice.

► Per i colori nero e bicolore, passate la tosatrice (con una testina n. 10 o 15) sul cranio, all'attaccatura delle orecchie e nel sottogola in modo da ottenere linee pulite e donare al pelo un leggero effetto velluto (se c'è una gara in vista,



SOFFI D'AUTORE. Il soffiatore *Blaster* è un potente soffiatore a 1 motore con 4 cavalli di potenza e 1100 W: è un robusto apparecchio in acciaio dotato di comodo tubo flessibile lungo ben 3 m e completo di bocchettone finale.

A BREATH OF WARM AIR. The powerful *Blaster* has a 4 horsepower engine and 1100 W; it is a strong steel air blower equipped with a 3 metres long flexible pipe and final outlet.



effettuate questo lavoro da 1 a 3 giorni prima).

► Per il colore fulvo è sconsigliato l'uso della tosa-trice perché verrebbe alterato il colore naturale del mantello: eseguite questa operazione usando lo strappino e le forbici dentate.

► Con le forbici dritte o curve, pulite bene i piedi in modo che risultino tondi ma non fini; riordinate le orecchie in modo di lasciare la lunghezza del pelo eliminando però le frange; riordinate le frange dei piedi posteriori e anteriori e, lavorando la gonnella, dondate un aspetto compatto e armonioso.

► La rasatura nel sottogola deve arrivare fino al punto estremo dello sterno e, da quel punto, deve partire una frangitura lunga e folta, senza nascondere l'attaccatura scapola-omerale per non occultare gli angoli delle spalle.

► Guardando il soggetto dal davanti, il pelo non deve lasciare passare la luce tra gli arti e nemmeno tra i gomiti e il petto: la frangitura del posteriore deve partire all'altezza dei genitali in modo che la coda, portata a 45 gradi con il sottocoda pulito, evidenzi la fine del tronco del cane.

► Il cucciolo di cocker spaniel inglese ha di solito un pelo piuttosto lanoso che nell'arco dei mesi farà una muta:

è consigliabile cercare di accelerare i tempi utilizzando uno strappino o le forbici, perché si rischia che in futuro il pelo abbia onde o più lana.

► Per migliorare un mantello molto lanoso senza fare danni, l'unica soluzione è lavorare con lo slanatore e la pietra pomice.

► Il prodotto rifinitore consigliato per il cocker spaniel inglese è *Fabulous Grooming Spray* o, se il pelo è molto folto e lanoso, *Invisible Styling Gel*.

► Un'altra zona che richiede attenzione è quella delle orecchie, pesanti e frangiate, con il pelo che non le fa respirare, quindi da mantenere pulite e fresche. Un valido aiuto arriva da un altro prodotto della linea cosmetica *#1 All Systems*, *Ear So Fresh* (foto 3), da usare una volta al mese per una pulizia profonda: prendere mezzo tappino di prodotto, versarlo nell'orecchio, chiudere dolcemente il padiglione con indice e pollice, operare un delicato massaggio, lasciare che il cane scrolli la testa e, infine, pulire e asciugare il padiglione con un dischetto di cotone. Il prodotto dona una gradevole sensazione di freschezza e di benessere prevenendo il rischio di otite. (L.D.) ●

GROOMING TIPS

THE ENGLISH COCKER SPANIEL

Black, red or parti colour: tips to get top grooming results with #1 All Systems' products

SWEET and affectionate, very lively and playful, the English Cocker Spaniel is a gun dog with a good temperament showing his exuberance by steadily wagging his tail. Well-balanced, with a compact body, he has a straight and not very thick coat, never waved or curly, with silky hair and abundant featherings on the legs and body. If the coat is black or parti colour, the grooming job should be the following:

- first wash the coat with *P.F. Whitening Shampoo* diluted with water, which enhances the hair colour thanks to its optical effects of vegetal origin;
- wash the coat a second time with *Crisp Coat Shampoo* (picture 1) diluted with water: its degreasing effect ensures the correct texture;

- after the shampoo, treat the coat with *Product Stabilizer*, a citrus rinse that decreases the skin and coat respecting the pH level: dilute 1 spoonful of product in 1 litre warm water, pour evenly on the coat, wait for one minute and rinse thoroughly;

- condition with *Botanical Conditioner*, which nourishes and protects through natural botanical extracts. It can be used in different ways according to the needs: if the coat is in good condition you can dilute it in water, pour it evenly on the coat and rinse; if, on the other hand, the coat is in bad condition, matted, dry and tangled, it is better not to rinse the product so as to let *Botanical Conditioner* create a protective and nourishing shield that texturizes the hair.

If the coat of the *English Cocker Spaniel* is red, little variations are necessary: clean the coat twice with *Crisp Coat Shampoo* and condition with *Super Rich Conditioner*. The red hair does not need added texture as it is already quite hard, less woolly and thick; *Super Rich Conditioner* is a perfect conditioner that does not add texture and can be used with or without final rinsing, according to the hair condition.

- When drying the coat, use an air blower to eliminate water then finish with a hair dryer and brush with a plastic or wooden *#1 All Systems Pin Brush*.

- When you brush the coat use a slick brush like *#1 All Systems Slick Brush* on the ears and finish with *#1 All Systems Metal Comb* to make sure you have removed all tangles.

- If the coat must be straightened, spray some *Fabulous Grooming Spray* (picture 2) and use the *Slick Brush* on all the body.

- If you need to eliminate the undercoat, use a shedding rake with 20 blades then pass a *Hauptner stripper* no. 1 on the coat keeping it inclined by 45 degrees; do not add thumb pressure but rather use the stripper like a comb: you will get a flat coat adhering to the body and free from waves or curls.

- To enhance texture, pass a grooming stone on the coat every 10-15 days.

- In case of black or parti colour coats, clip the hair (head no. 10 or 15) on the skull, around the ears and under the throat so as to keep the lines clean and give a smooth velvety effect (if a show is approaching, do this from 1 to 3 days before it).

- In case of red coats, do not use the clipper because it would change the natural coat colour: work with a stripper and thinning scissors.

- Clean the feet with straight or curved scissors so as to have them look round but not thin; finish the ears eliminating the featherings; trim edges of featherings on the feet and work on the hock to produce a compact and harmonious look.

- Clip the area under the chin to the extreme point of the breastbone and, from that point, follow the long, natural featherings trimming the sides; do not forget the area where the shoulder blade joins the humerus so as not to hide the shoulder angles.

- Watching the dog from the front, the coat must not leave light pass through the legs or between the elbows and the chest: back featherings must start from the genitals area so that the tail, born at 45 degrees with the cleaned bottom area, highlights the end of the dog trunk.

- The puppy of the *English Cocker Spaniel* usually has a quite woolly coat, which will moult after a few months: it is better to speed up that process using a stripper or scissors to make sure the coat does not become curly and more woolly in the future.

- To improve the condition of a very woolly coat the only solution is to use a shedding rake and a grooming stone.

- Finish your grooming job with *Fabulous Grooming Spray* or, if the coat is thick and woolly, *Invisible Styling Gel*.

- Another area that requires good care is the ears, heavy and covered with long hair, which does not let them breathe; for this reason, they need to be kept clean and fresh. A good help comes from another product belonging to the range *#1 All Systems*: it is *Ear So Fresh* (picture 3), to be used once a month for deep cleaning. Pour half a cap of product in the ear, close the auricle delicately with thumb and index, massage delicately, leave the dog wag the head and finally clean and dry the auricle with a cotton pad. The product leaves a nice feeling of freshness and prevents possible ear infections.



ANCORA PIÙ PRECISA

Feline Health Nutrition rinnova la gamma per soddisfare meglio le esigenze dei clienti

ROYAL CANIN

ROYAL CANIN ITALIA SRL
www.royalcanin.it
info@royal-canin.it
numero verde: 800-801106

NUOVA texture, gamma più precisa e packaging di maggior impatto: ecco le tre innovazioni Royal Canin per rinnovare la linea umido *Feline Health Nutrition*. La vecchia texture aveva infatti uno spessore di 7 mm, mentre quella nuova è di 4 mm di fettine sottili in salsa, in 3 diverse lunghezze studiate per un pasto appetibile e bilanciato.

Spesso i gatti tendono a leccare la salsa e a mangiare solo in parte i bocconcini: il rischio è quello di assumere un pasto sbilanciato senza beneficiare della precisione nutrizionale della gamma. La soluzione individuata dai nutrizionisti Royal Canin sono bocconcini ancora più pic-

coli, che diventano fettine sottili di tre diverse dimensioni in grado di ridurre la dispersione della salsa e stimolare il gatto a mangiare l'alimento in modo più completo.



PER CONTRASTARE IL SOVRAPPESO. La popolazione dei gatti sterilizzati è in continua crescita: si stima attorno al 72% con un aumento del 15% in sette anni. La sterilizzazione induce alcuni cambiamenti metabolici: il rischio di aumento del peso diventa più alto perché cala il fabbisogno energetico e aumenta lo stimolo della fame.

La gamma *Feline Health Nutrition* soddisfa meglio le esigenze dei gatti sterilizzati con *Sterilised* umido, un prodotto che presenta un profilo nutrizionale altamente appetibile, contribuisce a mantenere il peso forma e aiuta il buon funzionamento del sistema urinario.

NUOVO PACKAGING. La gamma *Feline Health Nutrition* umido rinnova il packaging per offrire alla clientela immediata comprensione del prodotto, con un logo più visibile e una grafica





di maggiore impatto: l'immagine dell'alimento umido, infatti, è ben evidente, con una breve indicazione della caratteristica principale del prodotto e un colore distintivo per ciascuna referenza.

L'APPROCCIO DEI NUTRIENTI. L'approccio nutrizionale di Royal Canin prevede l'impiego di varie materie prime di origine sia animale, sia vegetale per ottenere il miglior assortimento di nutrienti, in modo da soddisfare con la massima precisione i fabbisogni nutrizionali dei gatti. Le formule, infatti, comprendono:

- **acidi grassi essenziali** come fonte di energia, per il controllo dei processi infiammatori e la salute del pelo;
- **vitamine** con attività antiossidante per il buon funzionamento del sistema immunitario e a supporto alle funzioni metaboliche dell'organismo;
- **proteine** per la costruzione e il rinnovamento dei tessuti corporei;
- **fibre** per la regolazione delle funzioni digestive e contribuire al mantenimento di una corretta flora intestinale;
- **minerali** a supporto delle funzioni metaboliche dell'organismo, della struttura ossea e della salute della pelle.

SALUTE NEGLI ALIMENTI. Per assicurare la costanza dei parametri nutrizionali degli alimenti preparati, Royal Canin si avvale di fornitori certificati secondo le norme sanitarie vigenti e con la definizione di un disciplinare qualitativo. Le materie prime a base proteica impiegate (pollo, maiale, uova, pesce, anatra, tacchino) provengono dalla catena alimentare per uso umano e quindi rispettano le medesime norme sanitarie. Tutte le materie prime sono sottoposte a ripetuti controlli durante l'intero ciclo produttivo.

Grazie a una severa selezione delle materie prime, è possibile ottenere un livello di digeribilità delle proteine pari al 90%. Inoltre, la stabilità e la precisione della ricetta sono garanzia di standard qualitativi elevati oltre che di precisione nutrizionale costante.

PRECISIONE NUTRIZIONALE. La gamma *Feline Health Nutrition* è così suddivisa:

- **GATTINI:** *Babycat Instinctive* in mousse ultrasoft, per la prima fase della crescita da uno a 4 mesi, e *Kitten Instinctive*, per la seconda fase della crescita da 4 mesi a un anno;
- **GATTI ADULTI:** *Instinctive in salsa* e *Instinctive in gelatina*, entrambi per il mantenimento quotidiano;
- **GATTI ADULTI CON ESIGENZE SPECIFICHE:** *Digest Sensitive* per aiutare la sensibilità digestiva; *Ultra Light* contro la tendenza a ingrassare; *Intense Beauty* per favorire la bellezza del pelo; *Sterilised* specifico per gatti sterilizzati.
- **GATTI MATURI DAI 7 ANNI:** *Instinctive +7* che offre un supporto alla vitalità;
- **GATTI ANZIANI OLTRE I 12 ANNI:** *Ageing +12* che aiuta a contrastare gli effetti del tempo;

(M.F.) ●

CATS

EVEN MORE PRECISE

Feline Health Nutrition renews the range to meet the pet owners' demands at best

NEW texture, more precise formulas and a more attractive packaging: these are the three novelties regarding the range of moist cat food *Feline Health Nutrition*. The former chunks were 7 mm thick whereas the new ones are made of 4mm thin slices in gravy; the length varies in 3 different sizes to make the food palatable and balanced.

Cats often lick the gravy and eat only part of the morsels: the risk is that they have an unbalanced meal and cannot enjoy the nutritional precision that the food offers. The solution that Royal Canin's nutritionists have developed is smaller morsels that become thin slices in three sizes to reduce gravy dispersion and stimulate the cat to eat the food completely.

WEIGHT CONTROL. The population of spayed or neutered cats is growing: 72% of all cats are estimated to be sterilized and increasing by 15% in seven years. Spaying or neutering cause metabolic changes: the risk of overweight rises because the energy demand is reduced and hunger grows.

The range *Feline Health Nutrition* better meets the demands of sterilized cats with the wet food *Sterilised*, a product with a highly palatable formula that helps the pet stay in shape and supports the urinary tract.

NEW PACK. *Feline Health Nutrition* comes now in a new pack to better communicate the product qualities, with a more visible logo and an eye-catching graphic design: the picture of the food is well evident and accompanied by a short description of the basic product qualities. Each variety is marked with a different colour.

SELECTED NUTRIENTS. Royal Canin's nutritional approach demands raw materials of animal and vegetal origin so as to produce the best assortment possible and meet the nutritional demands of all cats with precision. The formulas include:

- **essential fatty acids**, which are an energy source, control inflammations and improve coat condition;
- **vitamins** acting as antioxidants and supporting the immune system as well as the metabolic functions;
- **proteins** that build and renew body tissues;
- **fibre** that support the digestive tract and a balanced intestinal flora;
- **minerals** that support the metabolism, the bones and skin condition.

HEALTHY FORMULAS. To ensure continuous nutritional quality, Royal Canin collaborates with suppliers that are certified according to specific sanitary rules and standard quality guidelines. Protein raw materials (chicken, pork, eggs, fish, duck, turkey) come from the human grade food chain and therefore respect the same sanitary rules. All ingredients undergo several controls also in the processing line.

Thanks to a strict selection of the raw materials, protein digestibility is ensured by 90%. The recipe's stability guarantee high quality standards as well as steady nutritional precision.

NUTRITIONAL PRECISION. The range *Feline Health Nutrition* includes:

- **KITTENS:** *Babycat Instinctive* ultrasoft mousse, from weaning up to 4 months old, and *Kitten Instinctive*, for the second growth stage - from 4 to 12 months old;
- **ADULT CATS:** *Instinctive in gravy* and *Instinctive in jelly*, are both maintenance diets;
- **ADULT CATS WITH SPECIFIC DEMANDS:** *Digest Sensitive* helps cats with digestive sensitivity; *Ultra Light* against the tendency to gain weight; *Intense Beauty* that enhances coat beauty; *Sterilised* specific for sterilised cats;
- **MATURE CATS OVER 7:** *Instinctive +7* supports vitality;
- **ELDERLY CATS OVER 12:** *Ageing +12* helps fight ageing.

norme sotto la lente



di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

MACKIE E IL COLTELLO

Lo spunto per questo articolo si riferisce a una storia vera: il fatto narrato è accaduto di recente e la stampa ne ha parlato diffusamente. Per rispetto alla privacy cambiamo solo i nomi dei protagonisti: sono frutto di fantasia. Tutto comincia con Mackie, un pitbull di circa tre anni che vive con il suo branco, composto da Aldo e Giovanna. Non ha mai dato particolari problemi di aggressività, ma quando viene portato a spasso è sempre tenuto al guinzaglio e con la museruola: per lui è un sacrificio sopportabile in quanto, una volta tornato a casa, viene liberato da quelli che, per lui, sono due inutili orpelli e può scorrazzare liberamente per tutto l'appartamento.

Aldo e Giovanna conducono una normale vita di relazione, spesso ricevono a casa amici e parenti e Mackie non ha mai dato segni di insofferenza della loro presenza. Un giorno, però, invitano a pranzo una coppia di amici che ha portato con loro il figlio Carlo di quattro anni: inspiegabilmente, appena aperta la porta, Mackie si è avventato contro il bambino e lo ha azzannato a una gamba. Aldo e Giovanna hanno immediatamente cercato di fargli "mollare la presa", ma Mackie non sembrava volerne sapere di obbedire. Le hanno provate tutte finché, per salvare il bambino, sono stati costretti ad abbatterlo a coltellate.

Non è qui il caso di parlare del dolore dei padroni di Mackie, costretti ad abbatterlo in maniera così cruenta. Né di quello che ha passato il piccolo Carlo, ma conviene esaminare con attenzione le conseguenze giuridiche che questa vicenda comporta, sia dal punto di vista penalistico, sia da quello civilistico.

RISVOLTI PENALI. Per quanto concerne l'aspetto penalistico, la norma cui si deve fare riferimento è l'art. 672 c.p., che dispone: *"Chiunque lascia liberi, o non custodisce con le debite cautele animali pericolosi da lui posseduti, o ne affida la custodia a persona inesperta, è punito con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 25 a euro 258..."*.

A questa lieve sanzione dovrà aggiungersi una accusa di lesioni colpose, previste dall'art. 590 c.p., che contempla pene sino a tre mesi di reclusione o la multa fino a euro 309, in caso di lesioni lievi, da uno a sei mesi di reclusione o della multa da euro 123 a 615 euro, in caso di lesioni gravi e, infine, in caso di lesioni gravissime, della reclusione da tre mesi a due anni o della multa da 309 a 1.239 euro.

Se si tratta di lesioni lievi, gravi o gravissime sarà un perito del Tribunale a stabilirlo: l'entità del risarcimento del danno dipenderà da questa perizia eseguita, in contraddittorio, con la presenza di tutte le parti interessate (accusa, difesa ed eventuale parte offesa). L'obbligo di risarcire i danni cagionati dal cane, in questo caso, sorge dall'art. 2043 cod. civ., che dice: *"qualunque fatto doloso o colposo, che cagiona ad altri un danno ingiusto, obbliga colui che ha commesso il fatto a risarcire il danno"*.

A puro titolo di esempio, nel caso del cane Mackie e del bimbo di quattro anni azzannato, ipotizzando un danno biologico del

10% (in verità molto basso) il risarcimento potrebbe variare da 25.590 a 38.129 euro. A questa cifra dovranno aggiungersi il danno morale, eventuali altri danni materiali, le spese mediche e le spese di giustizia.

UN CASO NON RARO. Il fatto accaduto a Mackie non è isolato: si ripete spesso e la giurisprudenza in materia non manca. In una situazione analoga la Corte di Cassazione ha stabilito che *"L'obbligo di risarcimento dei danni provocati da un cane domestico, che circola senza guinzaglio e senza museruola, incombe su tutti i componenti del nucleo familiare presenti in quel momento e non solo sul proprietario dell'animale, atteso che, nonostante il cane appartenga solo a un componente della famiglia, di fatto, tutti i componenti del nucleo nel quale vive hanno con lui una relazione di possesso che li obbliga a non lasciarlo libero e a custodirlo con le debite cautele"* (Cassazione penale, sez. IV, 3 marzo 2011, n. 8875).

Questa sentenza è molto interessante perché, in qualche modo, introduce il concetto di "branco" al nucleo familiare in quanto estende la responsabilità a tutta la famiglia (e cioè, al branco) prescindendo dall'effettiva proprietà dell'animale. In altre parole: il cane non è di esclusiva proprietà del padrone, ma è inserito nella famiglia in cui vive, condividendone oneri e onori.

Ma i cani, come ben sanno coloro che li possiedono, hanno una spiccata capacità di procurare (involontariamente) danni e guai ai loro proprietari in quanto spinti da un irrefrenabile desiderio di correre liberi, senza guinzaglio né museruola, causando così anche incidenti stradali. A questo proposito la Suprema Corte ha deciso che *"In tema di custodia di animali, il proprietario o detentore di un cane è tenuto a controllarlo in ogni momento con le debite cautele. Ne deriva che qualora un incidente stradale sia determinato dalla presenza sulla pubblica via di un animale incustodito che, investito, provochi lo sbandamento di un veicolo, va addebitato al proprietario dell'animale in medesimo la responsabilità del fatto per omessa custodia, sia pure, eventualmente, con il concorso di colpa della persona offesa, ove questa non si sia accorta tempestivamente dell'ostacolo prevedibile ed evitabile. (Nel caso di specie i cani sono usciti dal cancello che il proprietario stava aprendo, accedendo alla pubblica strada e causando il sinistro stradale)"*. (Cassazione penale, sez. IV, 16 Giugno 2011, n. 34070).

DAI GUAI ALLE POSSIBILI TUTELE. Ma anche stando chiusi in casa i cani possono provocare guai e la sentenza che segue, anche se potrebbe essere lo spunto per una farsa sulle beghe tra vicini di casa, ne è la riprova. In questo caso la Suprema Corte si è dovuta occupare di pipì di cani e ha così deciso: *"Il reato di getto pericoloso di cose è configurabile anche in presenza di una condotta omissiva che può essere integrata dalla omessa custodia di animali qualora sia derivato il versamento di deiezioni animali atte ad offendere, imbrattare o molestare le persone. (Fattispecie nella quale le deiezioni liquide di alcuni cani, lasciati incustoditi dal proprietario sul balcone, si riversavano nell'appartamento sottostante)"*. (Cassazione penale, sez. III, 12 giugno 2008, n. 32063).

Giunti a questo punto è naturale chiedersi come ci si può tutelare da fatti che a chiunque possieda un cane possono capitare involontariamente. La risposta è molto semplice: stipulare una polizza di assicurazione per responsabilità civile per gli eventuali danni causati dall'animale posseduto. Le più note compagnie di assicurazione le abbinano a quelle per i danni da furto e incendio sulla casa. I premi, in genere, non sono molto alti e questi contratti tutelano l'assicurato, dal punto di vista civilistico, per i danni che è tenuto, per legge, a risarcire.

Per quanto concerne l'aspetto penalistico non vi è possibilità di evitare eventuali sanzioni ma, in caso di condanna, la sanzione sarà inferiore in quanto il risarcimento del danno comporta una riduzione della pena.

IL GUSTO DELL'IGIENE

Vitakraft Dental 2in1: stick deliziosi per dire addio ai problemi dentali dei nostri animali



PURTROPPO è un dato di fatto che ogni proprietario di cane conosce fin troppo bene: l'80% dei nostri più fedeli compagni a quattro zampe con oltre 3 anni di età soffre di problemi dentali. Da dove nasca questa

fastidiosa complicazione è altrettanto facilmente intuibile: durante la masticazione, infatti, residui di cibo rimangono spesso tra i denti e, per un cane, non è così semplice rimuoverli in modo tale da evitare la formazione di placca



attivi capaci di favorire la salute dentale, ovvero:

- *Stay Clean™*, che riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale;
- i pirofosfati, che stimolano il calcio contenuto nella saliva e contribuiscono così a rallentare la formazione del tartaro.

TANTI VANTAGGI IN PIÙ. Ancora più pratici degli spazzolini tradizionali, i nuovi stick Vitakraft *Dental 2in1* presentano numerosi vantaggi capaci di favorire l'igiene orale dei nostri cani e, di conseguenza, il loro benessere. Quali sono questi vantaggi? La risposta è facile:

- un gusto unico per garantire un'elevata appetibilità;
- disponibili in stick di due diverse dimensioni: per cani di taglia piccola e per cani di taglia media e grande;
- confezionati in buste richiudibili per garantire la massima freschezza;
- realizzati con stampa metallizzata per catturare l'attenzione del consumatore;
- pack da 7 pezzi per un'igiene orale garantita tutta la settimana.

Ma non basta: la speciale forma a stella e la consistenza elastica dei bastoncini dentali, infatti, contribuisce a una pulizia accurata dei denti e aiuta la rimozione di placca e tartaro. E, per il negozio specializzato, c'è un ulteriore vantaggio: il lancio dei nuovi Vitakraft *Dental 2in1* si inserisce infatti in un mercato dall'enorme potenziale, che ha registrato un aumento a valore del 9,3% dal 2010 al 2011*. Con gli snack è disponibile gratuitamente un accattivante display da terra che contiene 48 pezzi per tipo dei due *Dental Stick*: prodotti di sicuro successo per la soddisfazione di negozianti e clienti. (J.B.) ●

*Fonte: Nielsen

DOGS

TASTE THE HYGIENE!

Vitakraft Dental 2in1: delicious sticks to remove pet's teeth problems

It is a matter of fact among dog owners: 80% of dogs over 3 years suffer from teeth ailments. During chewing, some food is left in-between teeth: dogs cannot easily remove leftovers in order to avoid plaque and tartar. Vitakraft offers the solution: Dental 2in1 are new sticks that combine two active principles supporting dental health:

- Stay Clean™, which reduces the formation of bacteria causing plaque;
- Pyrophosphates, which stimulate the calcium contained in saliva, slowing down tartar formation.

MORE ADVANTAGES. New Vitakraft Dental 2in1 sticks are handier compared to traditional toothbrush. They support dogs' oral hygiene and their well-being. How? Let's see:

- They feature a unique flavour, for an elevated attractiveness;
- Two different sizes are available: small and medium-large breeds;
- The sticks are packed in re-sealable pouches, to guarantee the utmost freshness;
- Customers will be attracted by the metallic packaging;
- The seven-stick pouch guarantees oral hygiene for the whole week. Moreover, thanks to their special star-shape and the elasticity, the sticks clean teeth and support the removal of plaque and tartar. Do not miss the chance for specialized shops! New Vitakraft Dental 2in1 is launched on a market featuring a huge potential: from 2010 to 2011, the market experienced a value increase by 9.3%. An attractive floor display is available together with sticks: it can contain up to 48 pouches per stick type. *Dental Stick* will be successful, for satisfied retailers and customers.

*Source: Nielsen

e di tartaro. Una soluzione, però, c'è: la propone Vitakraft e si chiama *Dental 2in1*, i nuovi stick che assicurano un'innovativa combinazione di due principi



di Laura Burani, foto di Renate Kury

IL MAINE COON

In America tutto è grande: gli aeroporti, i grattacieli, le città, le distanze...

Poteva non essere grande il tipico felino made in USA?

SE GLI ALTRI gatti vantano una leggenda per spiegarne le origini, il maine coon (è americano o no?) ne ha molte di più. Il suo nome lo colloca nel Nord America, nello stato del Maine, ai confini con il Canada. E da qui partiamo alla scoperta di alcuni racconti che vorrebbero dimostrare le origini di questa magnifica razza di felini.

LEGGENDE PER TUTTI I GUSTI. La più fantasiosa e avvincente, anche se forse la meno attendibile, lo vede come discendente da un fortuito accoppiamento tra un orsetto lavatore, che in inglese americano si chiama "raccoon" dal quale avrebbe ereditato, oltre al nome "coon", la folta coda e una grande passione per l'acqua, e una lince dalla quale avrebbe preso i ciuffi a pennacchio delle orecchie. Si presuppone anche che gli antichi egizi (ti pareva che non comparissero gli egizi?) abbiano attraversato l'Atlantico con le loro imbarcazioni e, si sa, non c'è nave egizia senza gatti che, a loro volta, avrebbero prolificato con i gatti locali dando origine a una nuova genia.

Alcuni collocano l'inizio della razza all'epoca delle esplorazioni dei vichinghi. È ormai certo che questi grandi navigatori, costeggiando la Groenlandia, siano giunti nelle Americhe ben prima di Cristoforo Colombo. Sulle navi vichinghe, oltre alle armi e ai viveri, vi erano certamente i gatti norvegesi delle foreste, abilissimi cacciatori di topi e perciò guardiani delle salmerie. Questi magnifici felini, accoppiandosi con i gatti selvatici autoctoni diedero vita alla razza maine coon.

Anche la Francia entra nella leggenda del maine coon: lo fa addirittura con la regina Maria Antonietta che, non sentendosi molto sicura dell'avvenire, pare si stesse preparando a fuggire nelle Americhe con l'aiuto del capitano Samuel Clough. Imbarcarono sulla nave del capitano tutti gli oggetti a lei più cari e non poteva certo abbandonare i suoi amati gatti ancora turchi. Purtroppo non riuscì nel suo intento e nel 1793 salì sul patibolo. La nave però salpò ugualmente dalle coste francesi e approdò a Wiscasset, nella regione del Maine. I gatti ancora si accoppiavano con i gatti del luogo e tutti vissero felici e contenti, tutti meno la regina Maria Antonietta, ma questo è solo un particolare.

Ovviamente anche gli inglesi dicono la loro, dato che il folclore locale indica il capitano inglese Charles Coon come responsabile dell'esportazione via mare di alcuni gatti a pelo lungo dalle coste del New England al Maine. Sempre più ovviamente i gatti a pelo lungo si incrociarono con i gatti selvatici locali dando origine alla razza che venne chiamata "Coon" proprio in onore del capitano.

UN PO' DI STORIA. Tutte queste sono leggende, ma l'ipotesi più accreditata sulle origini di questo superbo felino ci riportano alla considerazione che il suo aspetto fisico è molto simile al norvegese delle foreste anche se di taglia più forte, tanto da pensare che la razza attuale abbia avuto origine da una serie di incroci con varie razze di gatti arrivati dall'Europa sul continente americano durante l'epoca del colonialismo seguendo i mercanti nei loro spostamenti sui battelli per il commercio costiero popolando le coste degli attuali USA e Canada, diffondendosi sempre più e incrociandosi con i gatti selvatici americani. Probabilmente i gatti autoctoni, di taglia grande, contribuirono a fissare le caratteristiche che troviamo al giorno d'oggi.



Naxos[®]

Super Premium Quality

Irresistibile bontà.



diacomunication.com



Naxos è la nuova linea **Super Premium** per cani studiata da **Adragna Pet Food** grazie alla sua esperienza pluriennale nella nutrizione animale in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita ad una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.



FLAVOR & PASSION

Phone +39 092 42 30 13

Email info@adragna.it

Web www.adragna.it



La razza maine coon venne riconosciuta fin dal 1861, ne vennero stabiliti gli standard e fu definita come razza nativa dell'America Settentrionale, passarono però ancora molti anni prima che un esemplare fosse esposto in pubblico. Nel 1878, ben 17 anni dopo il riconoscimento di razza, un gatto maine coon partecipò per la prima volta ad una esposizione felina.

Nel 1895, durante un'esposizione felina a New York, un maine coon fu premiato come miglior gatto dell'esposizione e, per qualche anno, la razza continuò a ottenere consensi e premi. Purtroppo nei primi anni del 1900 altri gatti ottennero i favori del pubblico, i persiani per primi e anche altri gatti poi, soppiantando il maine coon e facendolo precipitare nel dimenticatoio per molti decenni, fin quasi a considerarlo scomparso.

Dopo gli anni '50, molto lentamente, questo gattone ricominciò a interessare il pubblico. Nel 1976 ha cominciato a essere molto presente nelle esposizioni feline europee. In Italia i primi esemplari si sono visti solamente dopo il 1986, ma da allora gli allevatori hanno continuato a migliorarne

l'aspetto e ad aumentare di numero tanto che ora la maggioranza dei gatti presenti nelle esposizioni feline appartengono alla razza maine coon. Questo momento di grande successo è ora esteso a tutta l'Europa e anche alle Americhe.

COME SI PRESENTA. **TAGLIA** grande. Tutte le parti del corpo sono in proporzione per formare un rettangolo. Corpo deve essere lungo con una ossatura solida con petto largo, potente e muscoloso. I maschi hanno un collo molto forte e muscoloso. Le zampe sono forti di media lunghezza per formare il rettangolo con il corpo. Piedi grandi, rotondi con ciuffi di pelo tra le dita.

TESTA di taglia media, profilo con una leggera curva concava, sopratesta leggermente curvo, zigomi alti e sviluppati. Naso di lunghezza media con contorni quadrati del muso, si può sentire una transizione netta tra il muso e gli zigomi, il mento forte forma una linea verticale con il labbro superiore e il naso.

ORECCHIE grandi, larghe alla base moderatamente appuntite. Ciuffi di pelo sono apprezzati sulle punte (come quelli della lince) e anche ciuffi di pelo che fuoriescono dal bordo esterno delle orecchie. Le orecchie sono posizionate alte sulla testa leggermente rivolte verso l'esterno.

La distanza tra le due, deve essere equivalente alla larghezza di un orecchio, questa distanza aumenta con l'età. La base inferiore dell'orecchio è posizionata leggermente più indietro della base superiore.

OCCHI grandi, leggermente ovali, ma non a mandorla, sembrano rotondi quando sono completamente aperti, sono piazzati leggermente in obliquo verso la base esterna dell'orecchio. Tutti i colori sono permessi, non c'è relazione tra il colore degli occhi e quello del mantello tuttavia è preferibile un colore puro.

CODA lunga minimo come il corpo partendo dalle spalle fino alla sua base. Larga alla base, si assottiglia fino all'estremità con pelo lungo, abbondante e sempre fluente.

PELLICCIA che si adatta a tutte le stagioni:

densa, corta su testa, spalle e zampe diven-

ta gradualmente più lunga sul dorso e sui fianchi. Lunghi pantaloni ben forniti, ispidi e fluenti nelle cosce posteriori e sottoventre. La gorgiera è richiesta. La tessitura del pelo è setosa, cade senza problemi. Il sottopelo è soffice e fine, ricoperto da pelo superiore grossolano e liscio. Tutti i colori sono permessi, inclusi quelli con bianco a eccezione dei points, cioccolato, lilla, cannella e fawn. Qualsiasi ammontare di bianco è consentito come, per esempio, fiamma bianca, medaglione, petto, ventre bianco o nei piedi.



COCCOLE E CURE. Il suo mantello a pelo semilungo richiede frequenti spazzolature specialmente nel periodo della muta. È un gatto indipendente che ama stare all'aperto, salire sugli alberi ma sa anche adattarsi bene alla vita in appartamento, si comporta come un cagnolino con il suo padrone che ama con tutto se stesso. È in grado di obbedire a semplici comandi e adora le coccole. ●

PASSIONE NERA



Iv SAN BERNARD®

Iv San Bernard srl

via Limitese, 116 50053 Spicchio Vinci FI - Tel. +39 0571 509106

info@ivsanbernard.it www.ivsanbernard.it

LA TOELETTATURA SI FA SPETTACOLO

Da Monopoli a Roma e poi a Caserta: con Ivana Spagna
in giro per l'Italia seguendo l'International Grooming Festival di Iv San Bernard

IV SAN BERNARD

IV SAN BERNARD SRL
via Limitese 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it, info@ivsanbernard.it

DA SEMPRE Iv San Bernard ha un occhio di riguardo non solo per la formazione dei toelettatori, ma anche per la spettacolarità: ecco perché, accanto all'attività didattica svolta quotidianamente nelle numerose scuole in Italia ispirate alla sua filosofia, l'azienda toscana, in primo piano nella cosmetica animale, organizza spesso stage che danno la possibilità a tutti, studenti e toelettatori esperti, di assistere alle performance di groomer famosi.

Dopo il grande successo dell'*International Grooming Festival* del 2011 a Palermo, quest'anno Iv San Bernard ha voluto ripetere l'esperienza facendosi letteralmente in tre e portando la toelettatura di alto livello in giro per l'Italia: quasi 500 persone, infatti, hanno avuto la possibilità di assistere ai tre grandi stage organizzati ad aprile a Monopoli, in provincia di Bari, a Roma e a Caserta, nelle stupende cornici di altrettanti rinomati hotel.

MAESTRI ALL'OPERA. Com'è ormai tradizione per Iv San Bernard, e come era già accaduto a Palermo, le manifestazioni si sono subito rivelate dei veri e propri spettacoli cui hanno partecipato groomer italiani e stranieri di fama mondiale. Presentati dalla tecnica Monique van de Ven, si sono avvicendati sul palco campioni internazionali del calibro di Marco Vaccaroni, che ha dato dimostrazioni di stripping su varie razze, e Chiara Piccionetti che, oltre allo stripping, ha presentato dei tagli commerciali.

Ma non c'erano solo loro: al loro fianco c'erano specialisti "di razza" come Roberta Rossi, che ha mostrato le



IVANA SPAGNA HA ALLIETATO L'EVENTO CON LE SUE INTERPRETAZIONI
IVANA SPAGNA SANG DURING THE EVENT



IVANA SPAGNA E MIRCO ARINGHERI
IVANA SPAGNA AND MIRCO ARINGHERI

tecniche più adatte ai golden retriever, nonché groomer venuti da lontano come Michelle Knowles, della scuola Iv San Bernard dell'Arizona che ha presentato la tecnica "clipper comb", e lo spagnolo Fabian Peludero, che ha rivelato i segreti di un taglio commerciale a forbici. Accanto a loro, alcuni maestri provenienti dalle scuole Iv San Bernard in Italia che si sono esibiti in tecniche varie. A dare spettacolo, però, non sono state solo le alte prestazioni di queste star nel panorama del grooming mondiale: infatti, gli stage hanno visto anche la presenza straordinaria di Ivana Spagna, ormai divenuta testimonial della Iv San Bernard: la celebre cantante ha deliziato il pubblico con alcune delle sue canzoni più famose, sottolineando il suo legame con la ditta toscana nel nome di un profondo amore per gli animali e per chi, con identico amore, se ne prende cura.

TESTIMONIAL ECCELLENTE. La collaborazione fra la Iv San Bernard e Ivana Spagna è nata durante l'edizione di Zoo-



MARCO VACCARONI

ROBERTA ROSSI PRESENTATA DA MONIQUE DAN DE VEN
ROBERTA ROSSI PRESENTED BY MONIQUE VAN DE VEN

mark International 2011, dove la cantante fece, a sorpresa, da madrina alla sfilata di moda a quattro zampe allestita con grande successo da Mirco Aringhieri nel suo Teatro della Moda. Come aveva anticipato in un articolo apparso proprio sulle pagine di *Vimax Magazine* (Vedi VM settembre 2011), Ivana ha passato mesi a informarsi sull'azienda e, alla fine, si è letteralmente innamorata della sua filosofia e dei suoi prodotti naturali, tanto da decidere di voler partecipare attivamente ai progetti Iv San Bernard.

E ha iniziato proprio con questi stage, ai quali non ha voluto mancare nonostante i suoi mille impegni, dalla promozione dell'ultimo disco ai concerti in giro per il mondo, alla preparazione del nuovo tour. E lo ha fatto con grande entusiasmo perché, come lei stessa aveva spiegato nell'intervista citata: "Quando mi appassiono, non mi fermo davanti a nulla. E questa collaborazione è nata proprio da una grandissima passione che sento di condividere con la Iv San Bernard. Quando ho incontrato Mirco, abbiamo capito subito di avere qualcosa in comune, ovvero il grande amore per gli animali. Mi è piaciuta moltissimo l'idea di entrare a far parte di questa famiglia, dove le persone lavorano guidate dall'entusiasmo, dalla passione e dall'amore per gli animali. È questo che mi ha conquistata. Di sicuro non avrei potuto prestare il mio volto e il mio nome a un progetto in cui non avessi creduto in modo così forte".

PASSIONE NERA. Ma gli stage sono stati anche l'occasione per parlare di una delle ultime novità Iv San Bernard: la linea *Passione Nera* che, a pochi mesi dal lancio ufficiale, registra un enorme e meritato successo. Enorme perché già molti padroni e toelettatori scelgono quotidianamente i quattro prodotti dall'immagine esclusiva che compongono la gamma. Meritato perché si tratta di prodotti di altissima qualità: grazie alla combinazione di olio di argan, betacarotene e collagene marino, lo *Shampoo 01*, la *Maschera 02* e l'*Olio puro di Argan 03* sono ideali per proteggere cute e pelo dall'azione dei radicali liberi e dei raggi UV, donando alla pelle idratazione profonda oltre ad avere un effetto calmante e lenitivo. E il *Profumo Lupin*, senza alcol e dall'aroma esotico completa l'opera!

Insomma: ancora una volta Iv San Bernard si dimostra garanzia di qualità senza mai perdere di vista il look. Immagine e sostanza procedono di pari passo: nelle performance dei grandi toelettatori che collaborano con l'azienda, così come nei prodotti sempre innovativi e nell'eccellenza della formazione. Perché, come appunto dicono in Iv San Bernard, "Noi siamo noi". (J.B.) ●

PETS & CO.

GROOMING SHOW!

From Monopoli to Rome and Caserta, following the Italian tour of Iv San Bernard International Grooming Festival with Ivana Spagna

IV SAN BERNARD has always been attentive to train groomers, but also to shows. That is why, besides the Italian grooming schools, the Tuscan company, leader in pet beauty products, organizes stages where expert groomers and students can enjoy the performance of famous groomers.

After the success of 2011 *International Grooming Festival* in Palermo, this year Iv San Bernard grooming festival toured all over Italy. Nearly 500 people attended the three stage shows scheduled last April in Monopoli (Bari province), Rome and Caserta, which were hosted in famous hotels.

MASTERS ON SHOW. The stages have been extremely successful: they hosted Italian and foreign famous groomers. Monique van de Ven presented the shows and International champions such as Marco Vaccaroni, who performed stripping on different breeds, and Chiara Piccionetti, who performed stripping and commercial cuts.

Besides them, the shows hosted: Roberta Rossi, with the best grooming techniques for Golden Retriever; Michelle Knowles from Iv San Bernard Arizona's school, who presented "clipper comb" technique; Spanish Fabian Peludero, who unveiled the secrets for a commercial scissor cut. Moreover, some of Iv San Bernard Italian teachers performed with different techniques.

The grooming shows also hosted famous singer Ivana Spagna, Iv San Bernard testimonial: Ivana sang some of her most famous songs. The bond between the Tuscan company and the singer is the result of their shared love for pets.

EXCEPTIONAL TESTIMONIAL. The collaboration between Iv San Bernard and Ivana Spagna dates back to during Zoomark International 2011, where the singer surprisingly patronized the pet fashion show organized by Mirco Aringhieri in his Fashion Theatre. On September 2011 issue of VM, Ivana already told us that she spent some months to learn about the company, and she finally got in love with its philosophy on natural products: the singer decided to participate to Iv San Bernard projects.

The singer started her collaboration with the stage shows, despite her busy agenda: the promotion of her latest record, concerts all over the world, the preparation of her new tour. Quoting from the above-mentioned interview with Ivana Spagna: "When I am very fond of something, nothing can stop me. The collaboration is the result of the passion I share with Iv San Bernard. When I met Mirco, we immediately understood that we shared a great love for pets. I was eager to entering this family, where everyone is guided by the passion for pets. I would have never become the testimonial if I had not believed in it".

BLACK PASSION. During the stage shows, Iv San Bernard presented new *Passione Nera* line: after few months from its official launch, the line is already successful. That is why different pet owners and groomers choose the four exclusive products of the range. They are elevated-quality products: thanks to the combination of argan oil, beta-carotene and marine collagen, *01 Shampoo*, *02 Mask* and *03 Oil* (pure argan oil) are suited to protect skin and fur from free radicals and UV rays, for a hydrating and soothing effect. The range is completed by alcohol-free *Perfume Lupin*, featuring an exotic scent.

Once again, Iv San Bernard guarantees both quality and look, thanks to the performances of groomers, to innovative products and to excellent training. As they say at Iv San Bernard: "We are us".

IN ARRIVO DALLA GERMANIA

Ecco una selezione delle tante novità presentate a Interzoo nello stand Trixie



TRIXIE ITALIA SPA
via E. Fermi 6
36045 Alonte (VI)
tel. 0444835329, fax 0444833352
www.trixie.de, info@trixie.de

UNO STAND PIENO di nuovi prodotti è quello che Trixie, la nota casa tedesca con filiale anche in Italia, ha allestito a Norimberga all'ultima edizione di Interzoo lo scorso mese di maggio, con l'obiettivo di continuare a perseguire standard di miglioramento in termini di customer satisfaction per instaurare sempre più un rapporto di fiducia e collaborazione con i clienti. Difficile scegliere tra le tante novità che spaziano a 360 gradi nell'universo pet. Eccone alcune.

Comoda e pratica la borsa (foto 1) -

o meglio, la cuccia da viaggio - in nylon di alta qualità, dotata di apertura frontale e laterale e con la retina che può essere completamente staccata grazie alle zip. Le due tasche laterali molto ampie permettono di contenere tutto quello che serve all'amico quattro zampe e la tracolla regolabile e staccabile agevola i movimenti. Il corto guinzaglio interno impedisce che l'animale abbia la tentazione di uscire dalla cuccia; d'altra parte, gli inserti in rete per la buona aerazione e l'interno in morbida pellicetta sintetica (lavabile a mano a 30 gradi) creano un ambiente talmente confortevole da permettergli di resistere a ogni tentazione!

Nelle uscite notturne non si può dimenticare il moschettone in plastica (foto 2) con luce che può essere sia lampeggiante che fissa: lo speciale moschettone è fatto in modo da non attorcigliarsi, mentre la luce dura a lungo: lampeggiante per circa 60 ore, fissa per 30.

Per il menu di ogni giorno, ecco simpatici e allegri (foto 3) i nuovi modelli di ciotole in acciaio inox con rivestimento in plastica, 'marchiate' con le inossidabili zampette, realizzate in materiali di alta qualità, disponibili nei nuovi colori (azzurro, bronzo, vinaccia) in una gamma che si adatta a ogni esigenza, con anello in gomma sul fondo con funzione antiscivolo.

Indispensabile in ogni passeggiata il porta snack (foto 4) in nylon semplice da pulire, disponibile nei colori nero, verde, rosso e blu, facile da chiudere con il cordoncino e dotato di gancio per essere appeso al guinzaglio.





Nel settore dei giochi, Trixie propone un nuovo assortimento di prodotti che va dal simpatico gallo in peluche particolarmente robusto e di alta qualità (foto 5) che, quando viene maneggiato dall'amico quattro zampe, emette uno squittio, agli altri pupazzi (foto 6) sempre in peluche di varie fogge e dimensioni, fra cui spicca il papero con collo estensibile.



E quando il cane è stanco dopo una lunga giornata impegnativa? È ora del meritato riposo in una delle confortevoli cuccette Trixie. Comodissimo il morbido cuscino (foto 7) a effetto canvas/lino che resta sempre al suo posto grazie al fondo in nylon antiscivolo, con una soffice imbottitura di 12-14 cm in fibra di poliestere e fodera sempre in poliestere. E poi le cuccette (foto 8) con effetto nylon dotate di cuscino estraibile e reversibile, fodera e imbottitura in poliestere e fondo in nylon facile da pulire.



8



CATS & DOGS

STRAIGHT FROM GERMANY

A selection of the many new products that Trixie introduced at Interzoo

A flood of new products from Trixie, the popular German company that has a branch also in Italy, were presented at Interzoo last May. All products are developed to upgrade customer satisfaction and enhance loyalty and collaboration with the business partners. The novelties are really many; here we list just a few.

The nice and handy carrier (picture 1) – a travel bed – is made in high quality nylon, with front and side opening and a mesh that can be totally unzipped. The two side pockets are very wide to contain everything the pet owner may need for his furry friend. The adjustable and detachable belt favours movements. The short leash inside makes sure that the pet does not leave the crate. The embodied meshes guarantee good aeration and the soft faux fur (machine washable, 30 degrees) creates a very comfortable environment.

When walking in the dark, the plastic snap hook (picture 2) is very useful as it contains a light that can be used fix or flashing: the special hook is designed not to get twisted and the light lasts for long – flashing for about 60 hours or fix for 30.

For everyday meals, the new bowls (picture 3) are in stainless steel with plastic covering "personalised" with nice printed paws. Made with high quality materials, the bowls come in light blue, bronze and deep purple; the gum ring on the base prevents them from slipping away.

Extremely useful when you go out for a walk with the furry friend is the snack holder (picture 4): available in black, green, red and blue, it is easy to close with a special tape and easy to transport thanks to the hook that can be attached to the leash.

A new range of toys was introduced, too: from the cheerful plush rooster (picture 5) -very strong and made with quality materials - which peeps when shaken or bit, to other puppets (picture 6) in different shapes and sizes, like the duck with extensible neck.

What happens when the dog is tired after a hard day? He needs to sleep in a comfortable Trixie bed. The very soft cushion (picture 7) with linen effect stays always in the same place thanks to the anti-slip nylon base and includes a soft padding and lining (12-14 cm) in polyester. The crates (picture 8) with nylon effect have a removable and reversible cushion, polyester padding and lining and easy-to-clean bottom in nylon.

For playful cats, Trixie has developed the nice plush and sisal scratcher (picture 9) shaped as a teddy bear, with a niche totally lined with plush/pile and ears and tail in plastic foil. A real interior design item for cat's delight is the scratch tower (picture 10) that includes a nice crate: a product that reminds the cat his ancestral attraction for high posts where to dominate the world.

The company supplies also many food varieties like the tasty pork meatballs (picture 11) with a high percentage of meat (65%) and free from added sugar, packed in a convenient tube containing 12 pieces: always ready, they reward the dog while playing or walking or they become a good snack in-between meals.

Further products (picture 12) are designed for dog training and include also high quality nylon leashes and collars with rubber details for top grip, neoprene, padded collars and handles, and specific harnesses developed to learn agility skills and train with the owner.

9



10



11



Per i gatti più giocherelloni, (foto 9) ecco l'irresistibile il tiragraffi in peluche e sisal a forma di orsacchiotto, con nicchia completamente rivestita in peluche/pile e orecchie e coda dotate di foglio plastificato. Un vero e proprio elemento d'arredo per l'angolo del gatto è la torre tiragraffi (foto 10) in cui è inserita una comoda cuccetta: un prodotto che ricorda al felino la sua voglia ancestrale di arrampicare per arrivare a un luogo sopraelevato da cui dominare il mondo.

Ma non solo accessori. L'azienda ha una vasto assortimento anche nel settore food. Ad esempio le gustose e saporite (foto 11) polpette di maiale con un elevatissima percentuale di carne al 65% senza zucchero aggiunto, in un comodo packaging a forma di tubo che contiene 12 pezzi: sempre a disposizione in ogni momento, per premiare l'animale durante il gioco o la passeggiata o come intermezzo fra un pasto e l'altro.

Infine, (foto 12) per i professionisti dell'addestramento, Trixie propone la linea di guinzaglieria in nylon di alta qualità, dotata di inserti in gomma cuciti nella fettuccia antiscivolo con mas-

sima presa, collare e maniglia imbottiti in neoprene e pettorine specifiche per insegnare l'agility e favorire la pratica delle varie attività sportive. (E.P.) ●



12

Siamo animali da agenzia e sappiamo quello che vogliamo!

Tommy, 4 anni
CREATIVO

"Abbiamo fiuto
per le idee graffianti
e indipendenti."



Cleo, 3 anni
P.R. e GESTIONE EVENTI

"La classe non è acqua...
I nostri eventi lasciano tutti
a bocca aperta."

Paco, 35 anni
WEB DEVELOPER

"Puntiamo sempre in alto,
verso le nuove correnti
della tecnologia."



Zoe, 40 anni
CONSULENTE STRATEGICO

"Conosciamo le migliori strategie
per raggiungere obiettivi
solidi e durevoli nel tempo."



Jack, 7 anni
**CUSTOMER RELATIONSHIP
MANAGER**

"Le nostre promozioni fidelizzano
il cliente. Il tuo brand?
Diventerà il suo nuovo
migliore amico."



Vimax lavora nell'editoria e nei servizi legati all'industria dei prodotti per animali da compagnia da più di vent'anni. Vimax Service nasce da questa lunghissima esperienza sul campo, con un'unica intenzione: offrire ai professionisti del pet i migliori servizi di comunicazione e sviluppo. Con passione e competenza.

VIMAX
Pet Trade Service

Como - Italy - Via Rezzonico, 23
Tel. + 39 031 30 10 59 - Fax +39 031 30 14 18
info@vimaxservice.it - www.vimaxservice.it

SCEGLI IL COLORE, MA NON SOLO...

Mister Fruit e Forza10 Biologic
sono la scelta più indicata per nutrire i nostri pet in modo consapevole



I Professionisti del Benessere™

FORZA10/SANYPET SPA
via Austria 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
tel. 0429785401, fax 0429767006
www.forza10.com, forza10@forza10.com

ARANCIONE, giallo, viola, verde, rosso.... ogni prodotto ha il suo colore nella nuova linea **FORZA10 Mister Fruit** per il cane: una vera spremuta di antiossidanti formulata dai veterinari SANYpet per garantire appetibilità, qualità e salute.

Ciascun frutto è stato scelto per le sue specifiche proprietà benefiche, permettendo così di soddisfare le

diverse esigenze del cane in ogni fase di vita. Il colore particolare di ogni referenza, poi, identifica frutti omogenei ricchi di antiossidanti che aiutano a riequilibrare le difese dell'organismo, favorendo salute e benessere.

La carne utilizzata è disidratata e di provenienza italiana, ottenuta mediante accurati processi di selezione delle parti più appetibili e sottoposta ad analisi regolari per il controllo della presenza di sostanze inquinanti. I 5 prodotti, con i 5 colori, sono indicati per 5 tipologie di cane con stili di vita diversi, e sono appositamente studiati per le differenti esigenze: mini-toy, medium e medium-large.

- La formula *Puppy*, studiata per soddisfare al meglio i fabbisogni dello sviluppo, è arricchita con colostro per rinforzare il sistema immunitario.
- *Mr Fruit Adult* è un alimento completo, sano ed equilibrato, indicato per garantire un perfetto stato di benessere.
- *Mr Fruit Wellness* è stato studiato per donare benessere e bellezza al cane.
- La formula *Light* è particolarmente adatta ai soggetti con tendenza al sovrappeso grazie al suo ridotto contenuto di grassi e calorie.
- *Mr Fruit Mature* è ideale per il cane in età matura e protegge gli organi dal naturale divenire del tempo.

CATS & DOGS

CHOOSE THE COLOUR AND MORE!

Mister Fruit and Forza10 Biologic are the best nutritional choice for our pets

ORANGE, yellow, violet, green, red...each product has its own colour in new **FORZA10 Mister Fruit** line for dogs. SANYpet veterinarians developed a real mix of antioxidants that guarantee attractiveness, quality and health.

Fruit has been chosen according to the specific beneficial products, in order to meet the specific needs of dogs in every life stage. The colour of each package identifies the specific fruit contained, rich in antioxidants that balance the body's defence, supporting health and well-being.

The line includes Italian dehydrated meat: the tastiest meat cuts have been constantly analysed to detect the presence of polluting substances. Five products with five colours: they are suited for five types of dogs with different life styles, according to their needs: mini-toy, medium and medium-large.

- *Puppy* formula is developed for the needs of growing puppies. It is supplemented with colostrum to strengthen the immune system;

- *Mr. Fruit Adult* is the complete, healthy and balanced food suited for the best well-being;

- *Mr Fruit Wellness* has been developed to enhance the dogs' beauty and well-being;

- *Light* formula is specifically suited for overweight dogs, thanks to the reduced intake of fats and calories;

- *Mr Fruit Mature* is suited for senior dogs. It protects organs from ageing effects.

INFORMED CHOICE. Customers purchasing *Forza10 Biologic* choose high-quality organic food, produced with carefully selected and certified raw ingredients. *Forza10 Biologic* belongs to Sanypet's organic line: the company knows very well how to prevent food ailments and more.

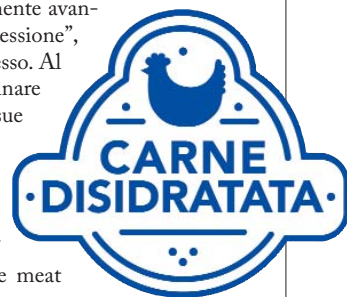
New **FORZA10 Biologic** provides cats and dogs with the correct, balanced and organic nutrition. It is well known that eating organic food means to eat healthy: pets should be offered the same chance.

The line includes both cats and dogs food, available in moist and dry version. **FORZA10 Biologic** includes: raw ingredients free from polluting substances; meat and fats from non-intensive farming; meat and/or fish from organic farming. The formula also contains the correct ratio of omega 3 and 6 fatty acids. Each product contains botanically defined natural principles, standardized and titrated. The line includes natural preservatives, thanks to extracts rich in tocopherols.



COME IN PENTOLA A PRESSIONE. La carne disidratata (*dehydrated meat*) utilizzata nella nuova linea *Mr Fruit* cane, è una materia prima di pregiata qualità, ottenuta da carni fresche di pollo tramite un processo tecnologicamente avanzato in grado di abbinare il calore alla pressione. In pratica, è un sistema simile a quello della "pentola a pressione", che preserva le proprietà nutritive in modo molto naturale, eliminando anche buona parte del grasso in eccesso. Al termine di questo processo la carne, prima della macinazione, subisce una vagliatura che permette di eliminare eventuali residui di osso. Inoltre, tramite il calore elimina l'acqua, concentrando ulteriormente la carne nelle sue proteine più nobili e nei preziosi amminoacidi essenziali.

JUST LIKE PRESSURE-COOKING. New *Mr Fruit* dog line contains only high-quality dehydrated chicken meat, which is processed thanks to a modern technique combining heat with pressure. The process is similar to pressure-cooking, which naturally preserves the nutritional features and remove the majority of exceeding fats. Before grinding, meat is analysed to remove eventual bone remains. Thanks to heat, the meat contains less water but preserves its noble proteins and essential amino acids.



SCELTE CONSAPEVOLI. Se *FORZA10 Mister Fruit* rappresenta la scelta di un prodotto ricco di antiossidanti naturali, il cliente che, invece, sceglie *FORZA10 Biologic* vuole essere certo di acquistare alimenti biologici di qualità, prodotti soltanto con materie prime accuratamente selezionate e certificate. *FORZA10 Biologic* fa parte della gamma di prodotti linea biologica garantita da SANYpet, l'azienda che sa bene come evitare i disturbi di origine alimentare e non solo.

La nuova linea *FORZA10 Biologic* assicura una dieta corretta, bilanciata e biologica per il cane e il gatto. È ormai noto che mangiare bio significa mangiare sano, e allora: perché il cliente del pet-shop non dovrebbe dare questa opportunità anche al suo amico a quattro zampe?

La linea comprende sia alimenti per il cane, sia per il gatto, in versione umida e secca.

FORZA10 Biologic si distingue per l'utilizzo di materie prime pulite, prive degli inquinanti più dannosi e per l'assenza di carne e grasso derivanti da allevamento intensivo, sostituiti con carne e/o pesce

di derivazione biologica. Nella formulazione è presente anche un'elevata quantità di omega 3 in corretto rapporto con gli omega 6. La linea si distingue anche per l'aggiunta di principi naturali botanicamente definiti, standardizzati e titolati, di efficacia garantita e infine, per utilizzare un sistema di conservazione naturale attraverso estratti ricchi in tocoferoli. (R.G.) ●



UN'AZIENDA GREEN. Per ben due anni, *FORZA10* è stata premiata ed è stata selezionata fra le aziende "Green Brand 2011 e 2012" per una serie di motivi:

- utilizza materie prime naturali quali il pesce pescato in mare, l'olio di pesce puro e le alghe, tutti naturalmente ricchi di preziose;
- utilizza benefici principi naturali botanicamente definiti, standardizzati e titolati, per assicurare salute ed efficacia attraverso la natura;
- è un'azienda ecosostenibile ed etica, che nel 2008 ha scelto di far nascere il suo nuovo stabilimento già predisposto per la produzione di prodotti certificati biologici;
- ha un impianto fotovoltaico che ha permesso un grosso risparmio energetico al pianeta.

Grazie a questi fattori, *FORZA10* ha piena consapevolezza di poter rappresentare il Green Brand nel modo più autentico e credibile;

- utilizza, per la conservazione, sostanze naturali al 100% senza dover ricorrere ad additivi chimici

- le linee *FORZA10* tecnologicamente più avanzate (Active e Diet) sono integrate con specifici principi naturali standardizzati e titolati, ottenendo in tal modo il raggiungimento e il mantenimento dello stato di salute senza l'utilizzo di sostanze farmacologiche notoriamente contraddistinte da numerosi effetti collaterali.

GREEN COMPANY. For two years, *FORZA10* won the Green Brand 2011 and 2012 award for different reasons:

- Natural raw ingredients such as fish fished in open sea, pure fish oil and seaweed, which are naturally rich in precious substances;
 - Botanically defined natural principles, standardized and titrated, to guarantee health and effectiveness naturally;
 - It is an ethic and eco-sustainable company. Since 2008, the company has a specific plant to produce certified organic food;
 - Thanks to the photovoltaic plant, the company saved a huge quantity of energy;
 - Preservatives include 100% natural substances, without any chemical additive;
 - The most technologically advanced *FORZA10* lines (Active and Diet) are supplemented with specific natural principles, standardized and titrated. They guarantee and preserve health without any pharmacological substance, which feature several side effects;
- That is why *FORZA10* is fully confident to be able to represent the Green Brand at best.

SCHESIR ON-LINE: UN NUOVO SITO WEB CARICO DI NOVITÀ

Fondo bianco, tre lingue e tutti i contenuti in un'unica schermata: ecco il nuovo sito

**AGRAS
DELIC**

AGRAS DELIC SPA
via San Vincenzo 4
16121 Genova
tel. 010588586, fax 010588914
www.schesir.it
contact@agras-delic.com

COMPLETAMENTE RINNOVATA, è on-line la nuova versione del sito web *Schesir*, nato dalla volontà di rafforzare l'identità, e quindi i valori, della marca: qualità, naturalezza, prestigio, serietà e trasparenza. Sono

questi i motivi che hanno indotto Agras Delic alla decisione di creare un sito *www.schesir.com* completamente nuovo che, con questa rinnovata visibilità, non potrà mancare di supportare le vendite anche da parte del negozio.

Dal punto di vista tecnico, il sito è stato sviluppato, a livello di struttura, grafica e contenuti, in linea con le ultime tendenze di programmazione e fruizione dei siti web: fondo bianco (colore caratterizzante, d'altra parte, anche tutto il packaging), font semplici e lineari, tutti i contenuti visibili in un'unica schermata, massima facilità di lettura da qualsiasi dispositivo (smartphone, tablet, notebook) e così via.

L'internazionalità del brand, commercializzato ormai in più di 40 Paesi, ha reso necessario un adattamento fin dall'inizio in lingua in inglese, tedesca e francese, ma tra pochi mesi la scelta delle lingue si amplierà fino a comprenderne almeno una decina.

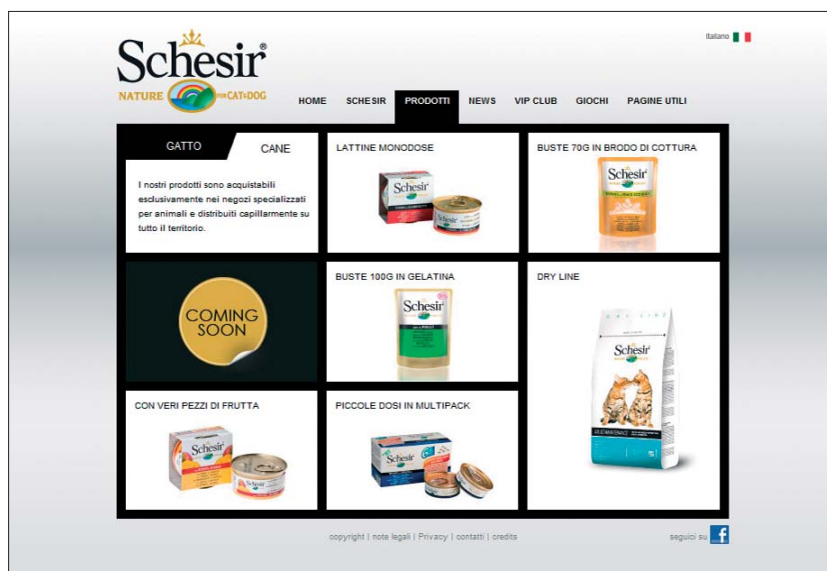
L'home page è stata studiata in modo da indurre l'utente a continuare il più possibile la navigazione: infatti, uno dei punti principali è proprio la grande importanza riservata all'interazione con il navigatore, che già in questa pagina di apertura viene invitato a registrarsi al "Vip Club" *Schesir*, in modo da ricevere, nei mesi a venire, la newsletter periodica e usufruire delle promozioni esclusive o aderire alle iniziative dell'azienda.

All'interno della sezione di presentazione del brand *Schesir* sono descritti non solo i principi ispiratori e la mission, ma soprattutto i progetti attuati nell'ottica di una crescente attenzione alla solidarietà e all'ambiente e ciascuno può sce-

gliere l'argomento da consultare: Qualità a 360 gradi, Etica, Solidale, Green.

Nella sezione "Prodotti", si può optare per gatto e cane, per poi visualizzare in un solo colpo d'occhio tutte le linee dedicate all'uno o all'altro. Entrando nella linea di prodotto prescelta, si ottiene l'immagine del packaging e il dettaglio della composizione di ciascuna referenza: una precisa scelta di trasparenza verso il consumatore finale da parte dell'azienda che ritiene la qualità degli ingredienti uno dei suoi punti di forza principali.

Segue la sezione "News", sempre aggiornatissima, sia per segnalare le novità di prodotto, sia per riportare tutte le date in cui *Schesir* prenderà parte a esposizioni feline e canine o a manifestazioni di beneficenza promosse dalle varie associazioni animaliste impegnate sul territorio. Grandi e piccini possono inoltre divertirsi con i





simpatici giochi creati in esclusiva per Schesir rigorosamente a tema "pet": dal cruciverba al test fino al simpatico "Acchiappa l'ingrediente giusto".

Infine, c'è la sezione più seria, quella delle pagine utili, con i link ai siti in cui i proprietari di cani e gatti possono trovare informazioni su temi vari, come per esempio i luoghi di villeggiatura accessibili ai pet, o le leggi e i regolamenti di specifico interesse per chi possiede animale.

È inoltre desiderio di Agras Delic ricevere un feed back da parte della sua clientela, siano essi negozianti o consumatori finali: l'invito è a dialogare con l'azienda sia per chiedere informazioni, sia per dare suggerimenti, anche tramite la pagina Schesir su Facebook. (M.C.) ●

PETS & CO.

SCHESIR IS ON-LINE: NEW AND INNOVATORY WEBSITE

White background, three languages and all information available on a single page: this is the new website

COMPLETELY renewed Schesir website is now online, to enhance the brand's identity and values: quality, nature, prestige, reliability and openness. This is why Agras Delic decided to renew the website www.schesir.com: thanks to the increased visibility, it will support the sales in shops.

Layout, graphics and content are in line with the latest trends in web development: white background (which is also the packaging colour); plain and linear fonts; content visible on a single page; easily accessible from all devices (smartphone, tablet, notebook) and so on. The brand is international and is sold in over 40 countries: that is why the website is also available in English, German and French. In a few months, the choice will include at least 10 languages.

The Home Page has been developed to stimulate visitors to continue explore the website. The interaction with visitors is one of the points of strength: on the home page they are invited to sign up for Schesir "Vip Club", in order to receive the newsletter, to take advantage of exclusive promotions or to join the company's initiatives.

Schesir section contains the company's principles and mission, as well as the projects attentive to solidarity and environment. It is possible to choose among different issues: All-round quality, Ethics, Solidarity, Green.

In the Products section it is possible to choose among cat and dogs, to see the lines dedicated to the specific pet. Each line shows the packaging and information on each product: a choice of openness towards final customers, since ingredients' quality is one of the company's points of strength.

News section is always updated with new products or all the exhibitions, shows and charity events involving Schesir.

Everyone can have fun with the nice games created for Schesir: from crosswords to tests and the funny "Find the ingredient".

The Useful pages section contains useful information for pet owners: pet-accessible accommodation, laws and regulations dedicated to pet owners.

Agras Delic welcomes any feedback from all its customers: for further information or tips, please contact the company, even through Schesir page on Facebook.

GERCHIAMO AGENTI PER ZONE LIBERE



TEL : +39 335 1036211

ULTRA-SALUTE PER TUTTI

È dall'esperienza e dall'amore per gli animali di La Ticinese
che nasce il successo della linea Enova:
alimenti ultrapremium per la salute e il benessere dei nostri quattro zampe

LA TICINESE

LA TICINESE FARMACEUTICI SNC
via Vigentina 102/A, 27100 Pavia
tel. 0382573789, fax 0382575576
www.laticinese.it, info@laticinese.it

Ci SONO molti modi per prendersi cura del proprio cane, ma ce n'è uno che, sicuramente, merita di essere sempre in primo piano: scegliere per lui l'alimentazione più sana e corretta possibile, veramente adatta a soddisfare in pieno tutte le sue esigenze nutrizionali. Un'alimentazione, insomma, proprio come quella che viene proposta da La Ticinese attraverso la linea Enova: alimenti ultrapremium capaci di contribuire in maniera efficace alla salute e al benessere dei nostri piccoli amici e molto graditi anche agli animali dal palato più esigente. Forte di un'esperienza quarantennale nel settore e spinta da un autentico amore per gli animali, La Ticinese ha voluto selezionare scrupolosamente, per la linea Enova, ogni ingrediente, così da poter garantire, come risultato, alimenti veramente completi, integrati al 100% e sviluppati nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi di produzione, senza ricorso a sperimentazioni o maltrattamenti sugli animali (cruelty free), privi di coloranti, conservanti chimici e ogm e, soprattutto, interamente realizzati con materie prime di provenienza europea procurate attraverso fornitori stabili, così da assicurare uniformità di prodotto e sicurezza nutrizionale. Tutto, negli alimenti della linea Enova, parla di

DOGS

EXCELLENT HEALTH FOR ALL

It is from La Ticinese's experience and love for pets that comes the ultrapremium dog food range Enova

Many are the ways in which you take care of your dog, but one is essential: to choose the healthiest and most balanced diet available to fit his nutritional needs. Diets like the ones that La Ticinese developed for the Enova range: ultrapremium formulas that help keep the dog in good health condition and please his palate.

Thanks to forty years of experience in the petfood industry and driven by authentic love for pets, La Ticinese selected carefully all the ingredients to produce a range of really complete, balanced food formulas that respect strict quality standards. The food development did not require animal tests or mistreatment and the formulas are free from colourings, chemical preservatives and gmos; all raw materials come from European selected suppliers to ensure product uniformity and nutritional safety. All, in the range Enova, talks about specialisation and care: chicken dried meat with low ash as main ingredient, high value proteins deriving exclusively from meat, fish and eggs, carbohydrates deriving from rice and barley, highly digestible cereals, high amounts of omega 6 and omega 3 fatty acids, supplemented tomatoes, carrots and rosemary as natural antioxidants and vitamin precursors. Let's take a look of the different varieties belonging to Enova.

ENOVA ADULT CHICKEN & RICE. Richly supplemented with vegetables, fruit and healthy ingredients, *Adult Chicken & Rice* was developed to become the best maintenance diet ever, able to meet the demands of adult dogs of all breeds and sizes.

ENOVA ADULT MAINTENANCE. The quality for money is excellent; *Adult Maintenance* is the daily diet for dogs of all sizes that ensures the highest nutritional content at a competitive price. Perfectly mirroring Enova's nutritional mission, it contains only quality proteins deriving from chicken meat and eggs and is free from vegetal proteins.

ENOVA ADULT LAMB & RICE. It is the nutritional choice for pets suffering from troubles like excessive hair loss, dandruff and itching. *Enova Adult Lamb & Rice* contains European lamb (minimum 26%) as sole meat source. In order to reduce the risk of possible intolerance, La Ticinese excluded ingredients like maize, wheat, Indian millet and gluten, which are often possible causes of allergies, and replaced them with rice as sole cereal. The recipe is completed with essential omega 6 and 3 fatty acids from quality lipid sources, whose beneficial effects on the skin and coat are quickly visible, as well as highly bioavailable antioxidants and vitamins from vegetables.

ENOVA ADULT SENSITIVE. The formula of *Enova Adult Sensitive* is free from meat and contains a mix of salmon, tuna and herrings. This characteristic, together with the exclusive use of rice as sole cereal, reduces the risk of food-related intolerances. The diet also contains omega 6 and omega 3 fatty acids from poultry fat, linen seeds and fish oil as well as antioxidants and vitamin precursors from carrots, tomatoes and rosemary.



specializzazione e attenzione alla salute degli animali: la carne disidratata di pollo a basso contenuto in ceneri come ingrediente principale, le proteine ad alto valore biologico ottenute solo da carne, pesce e uova, i carboidrati derivati da riso e orzo, cereali ad alta digeribilità, le alte concentrazioni di acidi grassi omega 6 e omega 3, l'aggiunta di pomodori, carote e rosmarino come antiossidanti naturali e precursori vitaminici. Ma vediamo di conoscere meglio, più nel dettaglio, i diversi prodotti proposti nella gamma *Enova*.

ENOVA ADULT CHICKEN & RICE. Caratterizzato da una ricca integrazione in verdure, frutta e ingredienti salutistici, *Adult Chicken & Rice* è stato studiato per essere il miglior prodotto di mantenimento possibile, capace di soddisfare le esigenze di tutti i cani adulti senza distinzione di razza e taglia.

ENOVA ADULT MAINTENANCE. È eccezionale il rapporto qualità-prezzo di *Adult Maintenance*: è il prodotto di mantenimento per cani adulti di tutte le taglie che fornisce le più elevate rese nutrizionali a un prezzo competitivo. Perfettamente in linea con la filosofia nutrizionale di *Enova*, contiene solo fonti proteiche di qualità come la carne di pollo e le uova, escludendo le proteine vegetali.

ENOVA ADULT LAMB & RICE. È la scelta nutrizionale d'elezione per tutti gli animali soggetti a problemi come la perdita eccessiva di pelo, la forfora e il prurito. *Enova Adult Lamb & Rice* contiene agnello europeo in quantità minima del 26% come unica fonte di carne. Per ridurre il rischio di insorgenza di intolleranze, inoltre, La Ticinese ha escluso ingredienti come mais, frumento, sorgo e glutini, spesso indiziati come cause di allergie, che sono sostituiti dal riso, unico cereale impiegato. La ricetta si completa poi con gli acidi grassi essenziali omega 6 e omega 3 da fonti lipidiche di qualità, i cui effetti positivi sulle condizioni di pelle e pelo sono presto visibili, e gli antiossidanti e le vitamine a elevata biodisponibilità dalle verdure.

ENOVA ADULT SENSITIVE. La formula di *Enova Adult Sensitive* è priva di carne e contiene una miscela di salmone, tonno e aringhe. Questa caratteristica, oltre all'uso esclusivo del riso come cereale, riduce il rischio di intolleranze alimentari. Inoltre, contiene acidi grassi omega 6 e omega 3 da grasso di pollame, semi di lino e olio di pesce, e antiossidanti e precursori vitaminici ottenuti da carote, pomodori e rosmarino. (J.B.) ●

NOI UTILIZZIAMO

PROTEINE ANIMALI AD ALTO VALORE BIOLOGICO DA:

- carne disidratata di pollo e agnello
- mix pregiato di pesce (salmone, tonno e aringa)
- uova

ANTIOSSIDANTI NATURALI DA:

- pomodori • carote • rosmarino

CARBOIDRATI AD ALTA DIGERIBILITÀ DAL RISO

ELEVATA INTEGRAZIONE IN ACIDI GRASSI Ω 3, Ω 6

CONDROPROTETTORI COME INGREDIENTI

enova

Fai
la differenza
dai importanza
al contenuto



SEMPRE AVANTI

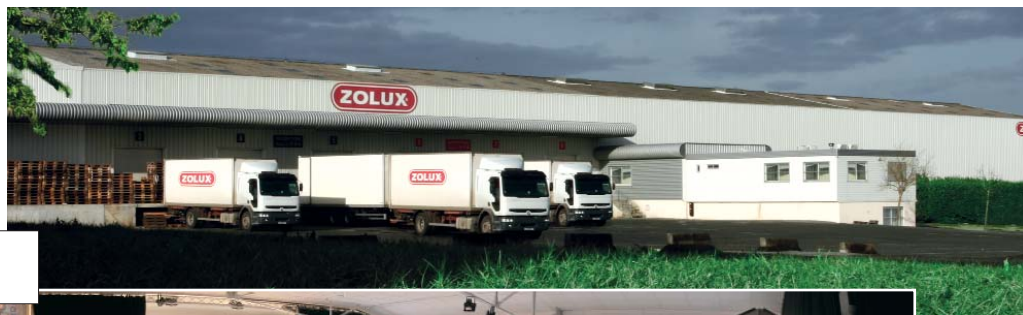
Dopo avere rafforzato la sua capacità produttiva, Zolux è in grado di fornire nuove risposte alla clientela



ZOLUX ITALIA
via Balzani 14
40069 Zola Predosa (BO)
tel. 051754816 – 051759896
www.zolux.com, info@zolux.it

LA SEDE ZOLUX DI SAINTES
ZOLUX PLANT IN SAINTES

MOLTO ATTENTA all'innovazione, ma ben presente anche nei prodotti tradizionali: è questo, in estrema sintesi, il ritratto della giovane e dinamica Zolux Italia, nata tre anni fa e parte di Zolux



sas di Saintes, il gruppo francese che da 80 anni è attivo nel settore pet. Tradizione sì, ma anche innovazione: è per questo che l'azienda si è dotata di un centro Ricerca & Sviluppo interno che ha ottenuto diversi premi ufficiali, a riprova degli sforzi di introdurre nuovi impulsi vincenti sul mercato.



PRODUZIONE E INNOVAZIONE. Dopo avere investito, negli ultimi 3 anni, numerose risorse nella produzione di cosmetici, accessori e snack, oggi Zolux ha rafforzato la sua capacità penetrativa sul mercato ed è in grado di fornire nuove risposte alla clientela. Nei suoi stabilimenti vengono lavorate diverse materie (dai tessuti in poliresina, ma anche ceramica, legno, vetro, nylon e pelle) e dal 2010, grazie all'acquisizione del marchio *Saint Bernard* e della sua fabbrica a Perrone, nel nord della Francia, l'azienda si è specializzata nella produzione di snack per cani e gatti: un'importante scelta strategica che ha permesso a Zolux di acquisire apparecchiature specifiche e migliorare il know-how per la produzione di food.

MARKETING E VENDITE. La differenziazione di prodotto continua a rimanere uno dei capisaldi di Zolux Italia. Tuttavia l'azienda si propone di offrire tre diverse tipologie

di soluzione per ogni categoria di merceologica, ovvero:

- ▶ prodotti innovativi;
- ▶ prodotti essenziali per ogni negozio;
- ▶ ottimo rapporto qualità prezzo.

Inoltre, grazie alla sua forza vendita composta da ben 9 persone, Zolux Italia intende aumentare il dinamismo nel servizio al negozio, con l'obiettivo di aiutare i propri clienti in un contesto altamente competitivo. Zolux Italia può contare sul centro Ricerca & Sviluppo di Zolux, che impiega 15 persone: product manager e assistenti, designer di packaging, ingegneri... Insomma: una vera e propria squadra di professionisti alla costante ricerca di nuovi prodotti, circa 600 all'anno, per lanciare sul mercato proposte di qualità che rispettino il benessere animale a un prezzo accessibile come ben dimostrano, tra le ultime novità, la linea comfort *Country* (foto 1) per cani, la gamma *Catleaf* (foto 2) per gatti, la linea di acquari e accessori *Nanolife* e gli shampoo *Rodycare* per piccoli animali.





2

Il centro Ricerca & Sviluppo di Zolux è il cuore pulsante dell'azienda, dove non ci si accontenta facilmente: basti pensare che per sviluppare una nuova linea possono volerci fino a due anni, come per esempio nel caso di una serie di prodotti tecnici per cui sono necessarie anche una fase di test e di certificazione. "Stiamo lavorando", spiega la direzione, "sull'espansione delle nostre attività di marketing attraverso il merchandising, grazie al nostro software specifico, al supporto del prodotto nei negozi e ai servizi online. Nel 2012,

infatti, inaugureremo il nuovo sito web dinamico, che offrirà numerose funzionalità".

ANCHE UN MARCHIO PROPRIO. L'azienda, attualmente, commercializza prodotti sotto l'unico marchio Zolux, utilizzato come marchio ombrello. "Vorremmo dare nomi forti alle nostre linee di punta, come la linea di cibo per uccelli e piccoli animali *Nutri'Meal* (foto 3), o gli snack per cani e gatti *Avanti o*, ancora, la linea di prodotti di bellezza per piccoli animali *Rodycare & Mustcare*. Grazie a nomi differenti, saremo in grado di lavorare sul packaging



3

a diversi livelli, per migliorare la visibilità sullo scaffale rendendolo meno monotono", dice Claire Brice Bonneteau, Communications and Marketing Manager. "Zolux registra diversi design all'anno in tutte le categorie, in modo da difendere i nostri diritti nei casi di copie illegali, come è avvenuto in passato per la nostra linea di tiragraffi con design floreali *Cat Springfield*. In questi casi, la nostra miglior difesa è essere un passo avanti nella creatività".

PETS & CO.

ALWAYS ONE STEP AHEAD

Zolux strengthened its production capacity to provide customers with new solutions

IT is very attentive to innovation but also to traditional products: this is young and dynamic Zolux Italia, born three years ago. The company is part of Zolux sas from Saintes, the French group that has been active in the pet sector for 80 years. Tradition and innovation: that is why the company has its own Research & Development department and received several official awards, proving the company's efforts to introduce new and successful stimuli on the market.

PRODUCTION AND INNOVATION. During the past three years, the company invested several resources on the production of beauty products, accessories and snacks. today, Zolux can provide customers with new solutions. Zolux works various raw materials (textile, polyresin, ceramic, wood, glass, nylon and leather) in its own manufacturing plants. In 2010, Zolux bought out *Saint Bernard* brand and its factory in Perrone, north of France: the company is specialized in producing snacks for dogs and cats as well as for birds and small animals. Thanks to this choice, Zolux acquired specific equipment and a better know-how in the manufacture of food.

MARKETING AND SALES. Although product differentiation is still one of Zolux Italia focuses, the company provides its customers with 3 types of answers for each category of products:

- Innovative products;
- Core products, essential for each store;
- Best value for money.

Moreover, thanks to its 9-people sales force, Zolux Italia aims at increasing its sales dynamism, in order to help their customers in such a highly competitive context.

Zolux Italia benefits of Zolux R&D department, which includes 15 members: product managers and their assistants, packaging developers, designers, engineers... The whole team is constantly developing new products. The R&D department of Zolux launches 600 new products per year: their goal is to introduce quality products, respecting animal well being, with a decent price. Among the latest products by Zolux: new *Country* (picture 1) comfort range for dogs, new *Catleaf* (picture 2) cat range, *Nanolife* nano aquariums and accessories range, *Rodycare* shampoos for small animals.

Zolux R&D department is the core of the company, and its team is not easily satisfied. The development of a range can take up to 2 years: for example, in case of a technical range testing phase and certifications are necessary. "We are working on the expansion of our marketing activities through merchandising thanks to our specific software, in-store product enhancement, and online services as well. In fact, 2012 will be the year of our brand new dynamic website, with many more functionalities."

OWN LABEL. Zolux actually sells products under its unique brand, Zolux, which is used as an umbrella brand. "We like strong names for our strong ranges, such as *Nutri'Meal* (picture 3) for our bird and small animal food range, *Avanti* for cats and dogs snacks or *Rodycare & Mustcare* for our cosmetics small animal range. These different names allow us to work various atmospheres on our packaging, which is, according to us, a way to help stores make their shelves more attractive and less monotonous" says Claire Brice-Bonneteau, Communications and Marketing Manager. "Moreover, Zolux registers several designs every year, in all categories of products. This allows us to defend our rights in case of illegal copies of our products, as it happened in the past years, for instance with our *Cat Springfield* range of flowered design cat trees. In this case, our best defence is being one step ahead in creation".

PRIVATE LABEL AND INTERNATIONAL GROWTH. Thanks to strong investments in manufacturing, and to the optimisation of the marketing team organization, Zolux is able to develop specific ranges of products, for distributors wishing to market their private labels.

Another point of strength of Zolux is the ability to develop specific recipes, product designs and packaging, allowing purchasing groups, for example, to offer their customers exclusive products they will not be able to find anywhere else.

Zolux is experiencing a constant growth, in particular thanks to acquisitions of companies such as Saint Bernard or Francodex Santé Animale, a company specialized in the field of animal health.

Zolux distributes products in over 50 countries, with an export share of the turnover amounting to 20%. The company aims at increasing its international presence. "We are always looking for new commercial partnerships and also for new manufacturing partners", says Matthieu Haurit, Zolux Group chairman. The motto is: one step ahead.

ZOLUX sas
141, Cours Paul Doumer - 17100 SAINTES (France)
tel. +33/5/46746969, fax +33/5/46747070
www.zolux.com, contact@zolux.com

PRIVATE LABEL E CRESCITA INTERNAZIONALE. Grazie a rilevanti investimenti nella produzione, e all'organizzazione ottimizzata del team marketing, Zolux è in grado di sviluppare specifiche linee di prodotto per distributori che richiedano il private label.

Un altro punto di forza di Zolux è la capacità di sviluppare ricette specifiche, design di prodotto e packaging, permettendo alle aziende di offrire ai propri clienti articoli esclusivi e introvabili.

Zolux è in costante crescita, in particolare grazie all'acquisizione di aziende come Saint Bernard o Francodex Santé Animale, società specializzata nel campo della salute animale. I prodotti sono distribuiti in oltre 50 Paesi, con una quota di esportazioni sul volume d'affari che ammonta al 20% e una propensione a espandere ulteriormente la sua presenza a livello internazionale. "Siamo sempre alla ricerca di nuove partnership commerciali e nuovi partner di produzione", dice Matthieu Haurit, Presidente della Zolux Group. Insomma, la parola d'ordine è: sempre avanti. (A.C.) ●

IN VACANZA CON IL MICIO

Da Merial, divisione salute animale Sanofi, un piccolo, ma utilissimo vademecum.

Ecco cosa il titolare del petshop può suggerire ai suoi clienti per un viaggio sereno in compagnia del loro amico con le vibrisse



A SANOFI COMPANY

MERIAL ITALIA SPA
Milano Fiori, Strada 6, Palazzo E/5
20090 Assago (MI)
tel. 02577661, fax 0257766305
www.frontlinecombo.it
www.vaccinazionisumisura.com
merial.italia@merial.com

CI SIAMO: l'estate è alle porte. Visto l'avvicinarsi delle vacanze, Merial, divisione salute animale Sanofi, azienda da sempre attenta al benessere dei nostri amici felini e impegnata a sostenere i loro proprietari fornendo le migliori informazioni possibili affinché abbiano tutti gli strumenti necessari per affrontare al meglio il rapporto con i loro simpatici compagni di vita, ha deciso di proporre un piccolo, ma utilissimo, vademecum per affrontare in modo sereno un viaggio in compagnia dell'amico con le vibrisse. Una guida preziosa per i titolari di petshop, che ne potranno trarre validi suggerimenti per consigliare al meglio i loro clienti.

DOCUMENTI IN ORDINE. Ma procediamo con calma e diciamo subito che, grazie a qualche piccolo accorgimento, si può davvero trascorrere una felice vacanza con il proprio animale da compagnia. Naturalmente, però, occorre sapere che anche per il gatto, che sempre più spes-

so segue i suoi amici umani in vacanza, ci sono semplici regole da osservare per un viaggio sereno. Il primo passo riguarda i documenti di viaggio, per i quali è consigliabile:

- verificare lo stato vaccinale dell'animale consultando il suo libretto vaccinale: se i richiami non sono ancora stati effettuati, bisogna andare dal proprio veterinario di fiducia per eseguirli. Oggi, inoltre, è raccomandato che la vaccinazione del gatto sia sempre senza adiuvanti;
- la rabbia è ricomparsa recentemente nel Nord-Est dell'Italia: è importante che i gatti che si recano, o attraversano, quest'area siano vaccinati contro questa pericolosa malattia. Per saperne di più è bene rivolgersi al proprio veterinario, presso il quale è disponibile un vaccino antirabbico privo di adiuvanti specifico per il gatto;
- se ci si reca all'estero è necessario avere il Pet Passport: l'animale deve essere identificato (microchip) e la vaccinazione antirabbica è sempre obbligatoria. Fondamentale, in questo caso, è l'aiuto del veterinario per verificare preventivamente le specifiche richieste sanitarie della nazione in cui ci si reca;
- in vacanza, forse ancor più che durante il resto dell'anno, è importante proteggere il gatto dai parassiti esterni (pulci e zecche) e dalla filariosi cardiopolmonare, a maggior ragione se ci si reca in zone a elevata pressione parassitaria;
- infine, è consigliabile tutelarsi con una polizza di responsabilità civile per gli eventuali danni che l'animale potrebbe causare.

COSA METTERE IN VALIGIA. Ecco che cosa non deve mai mancare nel bagaglio del nostro amatissimo micione:

- libretto di vaccinazione e Pet Passport per chi si reca all'estero;
- numero di telefono del proprio veterinario di fiducia;
- trasportino e coperta;
- targhetta con indirizzo;
- trattamenti antiparassitari;
- garze e disinfettante;
- salviettine per la pulizia di occhi e orecchie;
- ciotole e scorta di acqua e del loro cibo abituale.



AUTOMOBILISTI A QUATTRO ZAMPE. Se intendiamo compiere un viaggio in auto con il nostro gatto, è opportuno mettere in pratica alcuni semplici accorgimenti, e cioè:

- applicare ai vetri della vettura tendine parasole per non permettere che lo colpisca la luce diretta del sole;
- se non si dispone di aria condizionata, evitare di viaggiare durante le ore più calde della giornata;
- mai lasciare l'animale in auto da solo;
- evitare di farlo mangiare subito prima della partenza: a stomaco pieno è maggiore il rischio di mal d'auto. Anche un eccesso di liquidi nello stomaco può favorire il vomito, ma va tuttavia fatta attenzione che l'animale non si disidrati durante il viaggio;
- tenere sempre il gatto nel trasportino, che deve essere resistente e facile da pulire;
- il trasportino va sempre sistemato in un posto sicuro, in modo che una frenata improvvisa non crei problemi: può

PER SAPERNE DI PIÙ. Per maggiori informazioni su quanto è necessario sapere prima di mettersi in viaggio con il proprio gatto, oltre a rivolgersi al proprio veterinario di fiducia è anche consigliabile consultare i siti www.vaccinazionisumisura.com e www.frontlinecombo.it.

Quest'ultimo, inoltre, offre un utile servizio promemoria che ricorderà tramite SMS o e-mail, anche in vacanza e gratuitamente, le scadenze mensili per i trattamenti contro pulci e zecche, la prevenzione della filariosi e il richiamo vaccinale annuale.

FURTHER INFORMATION. For further information on trips with cats, ask the veterinarian and visit the websites www.vaccinazionisumisura.com and www.frontlinecombo.it.

Frontline Combo website offers a useful reminder service, to remind owners about the deadlines for parasiticide treatment against fleas and ticks, on filariasis prevention and on annual vaccine booster.

essere utile usare la cintura di sicurezza per fissarla al sedile. Non è consigliabile invece il bagagliaio dell'auto, dove l'aria potrebbe essere insufficiente e il calore eccessivo;

- per tutta la durata del viaggio, l'auto deve essere areata per evitare colpi di calore, ma naturalmente non bisogna cadere nel rischio opposto di colpi d'aria;
- se per il nostro gatto si tratta del primo viaggio di una certa lunghezza, è utile effettuare prima dei brevi "viaggi-prova": iniziare facendo conoscere al gatto l'ambiente all'interno dell'auto, rimanendo fermi e tenendolo chiuso nel trasportino dove avremo messo la sua coperta preferita. Gattini che imparano da piccoli a viaggiare in macchina non avranno poi problemi in caso di trasferte;
- coprire il trasportino con un panno (sarà considerato come un riparo dal mondo esterno) e attrezzarlo con i suoi giochi preferiti.

TRENI, AEREI, NAVI. Se, invece, si decide di affrontare una trasferta in treno in compagnia del proprio gatto, è bene ricordare che il nostro piccolo amico deve sempre viaggiare nel suo trasportino. Generalmente il trasporto è gratuito: restrizioni e diverse modalità di viaggio sono previste a seconda del tipo di treno che si prende (Eurostar, Intercity, regionali e interregionali). In ogni caso, è sempre opportuno informarsi preventivamente.

Discorso diverso se c'è l'esigenza di spostarsi in aereo: quasi tutte le compagnie consentono il trasporto di animali, ma non esiste un'unica regolamentazione, tanto che ogni linea aerea può stabilire la tipologia del trasportino utilizzato e il numero degli eventuali animali accettati in cabina. Ecco perché è indispensabile verificare prima il regolamento specifico che stabilisce la compagnia con cui si intende viaggiare.

Inoltre, quando si prenota un viaggio in aereo con il proprio gatto, è opportuno controllare se il volo prevede scali in Paesi di transito con cambi di compagnia o di velivolo, sia perché i trasferimenti da un aeromobile a un altro possono comportare rischi per gli animali (rottura delle gabbiette e smarrimento) e sia, soprattutto, perché l'animale può essere bloccato nel paese di transito per eventuali controlli sanitari o, addirittura, per il fermo della quarantena. Insomma: è necessario informarsi preventivamente sugli obblighi sanitari anche del paese di transito, non solo su quelli di destinazione finale.

Infine, qualche ragguaglio anche per chi, con il proprio gatto, intende salire a bordo di un traghetto, dove i mici sono ammessi nell'apposito trasportino. Alcune compagnie di navigazione, però, possono richiedere il certificato di buona salute del veterinario e, talvolta, anche la vaccinazione antirabbica. Anche in questo caso è consigliabile una verifica preventiva con la compagnia di navigazione prescelta. (J.B.) ●

CATS

ON HOLIDAY WITH CATS

Merial, Sanofi's animal division, offers a small but useful vade mecum: retailers can provide customers with useful tips for a peaceful trip with cats

SUMMER is approaching. Merial, Sanofi's animal division, is always attentive to the cats' well-being: in order to support cat owners, the company developed a small but useful vade mecum to travel peacefully with cats. It is a precious guide for specialized retailers, who will be able to provide pet owners with useful tips.

PAPERS READY. It is easy to spend a peaceful holiday with pets. However, it is important to remember that there it is necessary to comply with specific rules. Here are some tips on travel documents:

- Check the cat's vaccine certificate: if necessary, ask the veterinarian to perform eventual boosters. It is recommended to perform vaccines without adjuvants;
- Rabies has recently appeared in North-East Italy: cats travelling in these regions should get vaccinated against the disease. For further information, ask the veterinarian: he will suggest a specific vaccine without adjuvants;
- When travelling abroad, Pet Passport is necessary. The pet must be identified (microchip) and anti-rabies vaccine is mandatory. Veterinarians are fundamental to check the specific requirements of the destination country;
- On holiday it is even more important to protect cats from external parasites (fleas and ticks) and from cardiopulmonary filariasis, especially for countries featuring an elevated parasite percentage;
- It is recommended to take out civil liability insurance, for eventual damages caused by the pet.

PACKING TIPS. Owners must not forget the following items:

- Vaccine certificate and Pet Passport for those travelling abroad;
- The veterinarians' telephone number;
- Pet carrier and blanket;
- Address tag;
- Parasiticides;
- Rollerbandage and disinfectant;
- Cleansing wipes for eyes and ears;
- Bowls, water and cat food.

TRAVELLING BY CAR. When travelling by car, it is important to:

- Use sunshade curtains, to protect cats from sun's direct light;
- Do not travel during the hottest part of the day, if there is no air-conditioning system;
- Never leave the pet alone in the car;
- Do not feed the pet right before leaving: the risk of car sickness increases. An exceeding quantity of liquid in the stomach might cause vomit: however, pay attention to the risk of dehydration;
- Always place the cat in the pet carrier, which must be resistant and easy to clean;
- The pet carrier must be located in a safe place, where sudden braking do not cause any problem. Seat belts might be used to fasten the pet carrier to the seat. It is not recommended to place the carrier in the boot, where air might be insufficient and heat too excessive;
- In order to avoid heatstroke, the car must be aired for the whole trip. It is however important to avoid airblast as well;
- If it is the first long trip for the cat, it is important to "train" the pet with test-travels. Start introducing the cat in the car, keeping the pet in the carrier with the favourite blanket. Kittens learning to travel by car will not have problems in the future;
- Cover the pet carrier with a cloth (like a shelter) and leave the pet's favourite toys inside.

TRAIN, AIRPLANE, SHIP. When travelling by train, it is important to remember that cats must be kept in the pet carrier. The transport is usually free of charge: restrictions and different travelling methods are required according to train type (Eurostar, Intercity, regionale and interregionale). It is recommended to ask for information in advance.

Nearly all airline companies allow pet transport, but there is not a unique regulation. Each airline can decide the type of pet carrier and the number of pets allowed in the cabin. Therefore, it is important to check the specific rules of the airline before the trip.

When booking the flight ticket, it is recommended to check for eventual stopovers and changes of airline and plane: transfer from an airplane to the other might be risky for the pet (broken or lost carriers); the pet might be kept in the stopover country for further health controls or even for quarantine. It is necessary to be informed on the health requirements of the stopover country, besides those of the destination country.

On the ferryboat, cats must be kept inside the pet carrier. Some shipping companies might require the veterinarian's health certificate and even the anti-rabies vaccine in some cases. It is therefore recommended to check with the shipping company before the trip.

groomer si diventa

A SCUOLA DI TOELETTATURA



di Monique van de Ven
insegnante di toelettatura
esperta in cosmesi animale
monicavandeven@hotmail.com

IN MEDIO STAT VIRTUS...

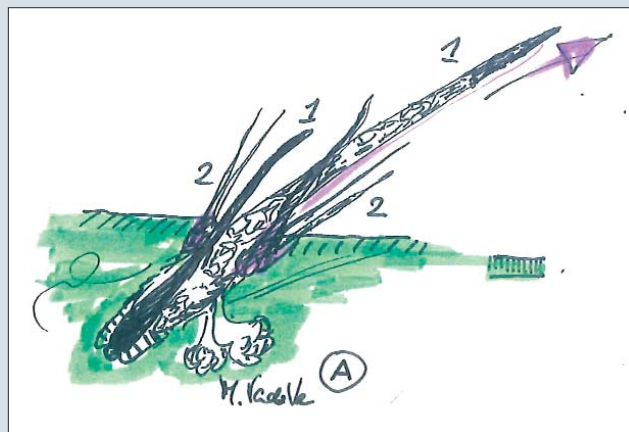
Come procedere quando si deve affrontare la toelettatura del pelo medio? Diciamo subito che, prima di tutto, si deve definire la tecnica da utilizzare. Le domande che sorgono spontanee, infatti, sono davvero tante. Per esempio: se abbiamo un cane a pelo ruvido, si procede con lo stripping. Ma che cosa si strippa? Il pelo primario vecchio? Il pelo secondario? Si deve prima slanare? E se si vuole tosare, come si può fare per non danneggiare il manto e le sue strutture? E come si procede con un pelo tipo quello del cocker, o quello sul dorso del setter, che ha una lunghezza definita e un colore brillante? E con le piume più larghe nella zona del petto, delle gambe e delle orecchie? E se invece abbiamo davanti un terranova dal pelo voluminoso e pieno di nodi? E con i gatti quando si hanno nodi o problemi di alopecia persistente?

TOSARE, SLANARE, STRIPPARE... Dubbi leciti, su cui bisogna ragionare e decidere non solo la silhouette, ma anche il tipo di lavoro necessario, determinato dal tipo di pelo e dalla razza. Le tecniche da utilizzare sulle diverse razze derivano soprattutto dall'esperienza di allevatori e toelettatori specializzati in una determinata razza. Mancando tuttavia di "scientificità", spesso le tecniche vengono erroneamente applicate ad altri manti, creando non solo confusione, ma anche, in certi casi, veri e propri danni alla cute. È qui che entra in campo il toelettatore professionista, che dovrebbe padroneggiare tutte le tecniche per le diverse razze ed essere capace di lavorare su qualsiasi cane, anche se è di una razza che non ha mai visto.

Il punto principale è lavorare il pelo in modo da avere un'igiene corretta, mantenendo così il nostro cliente a quattro zampe in salute, evitando problemi dermatologici e facendo sì che i cani e i gatti vivano bene e in armonia coi loro padroni a prescindere dal fatto che debbano o meno partecipare a un'esposizione. Procediamo dunque per tipologia di pelo.

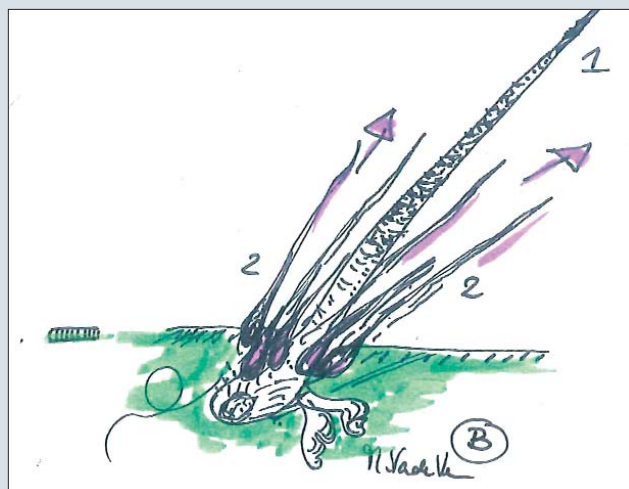
A - PELO MEDIO RUVIDO. Osservando il disegno, si vede che la cute è più spessa. In questa tipologia di manto, quando spunta il pelo primario nuovo, non viene espulso quello vecchio (in fase telogena) ed è quindi necessario strapparli, a mano o con l'aiuto del coltellino. Si afferra sempre la punta, per evitare di togliere il pelo secondario, perché il primario deve stare sopra al secondario.

Quando si tratta di un manto tipo schnauzer, questo deve essere ben aderente alla cute, se invece abbiamo un manto tipo cairn terrier, lo standard vuole un manto sciolto e ruvido, quindi si lascia il pelo secondario più lungo in modo che formi onde insieme al primario. Altra caratteristica tipica dei cani a pelo duro sono la barba e le sopracciglia abbondanti: fattore che deriva dal loro essere stati, o



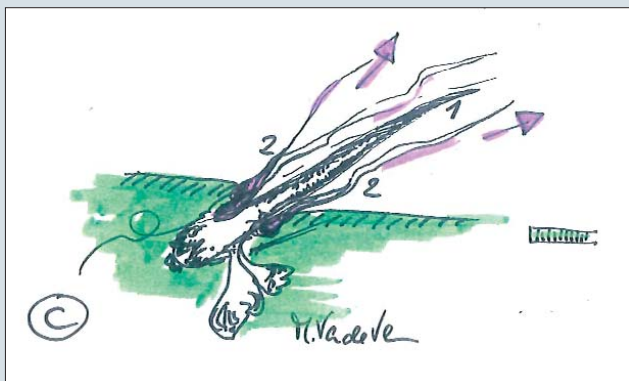
essere, cani da lavoro (da caccia, da tana, da guardia), e gli standard derivano da esigenze pratiche. Quindi se, per esempio, lo standard richiede una "gonna" nella parte inferiore, questa deve essere presente: se il cliente non la vuole, possiamo accorciarla un po', ma non toglierla del tutto, perché serve da protezione. Sopra la bocca e gli occhi queste razze hanno anche i peli tattili, che sono connessi al sistema nervoso e trasmettono informazioni, per esempio se una tana è larga abbastanza per entrarci!

B - È il manto naturale di pastore tedesco, chow-chow, spitz, vecchio pastore inglese (bobtail). È composto da un pelo di copertura primario e da un denso strato di pelo secondario, detto anche sottopelo o lana. Questo manto muta, in genere, due volte l'an-



no: durante la muta il pelo primario vecchio (ovvero in fase telogena) cade sospinto dal pelo nuovo che cresce nel follicolo (fase da anagena a catagena). Qui si lavora con slanatori tipo king-coat, a denti piuttosto grossi, così si toglie un po' di volume e si crea una linea perfetta senza tagliare neanche un pelo. Se a questo si aggiungono i giusti cosmetici e una spazzolata con una spazzola adatta, il risultato sarà un manto perfettamente sano.

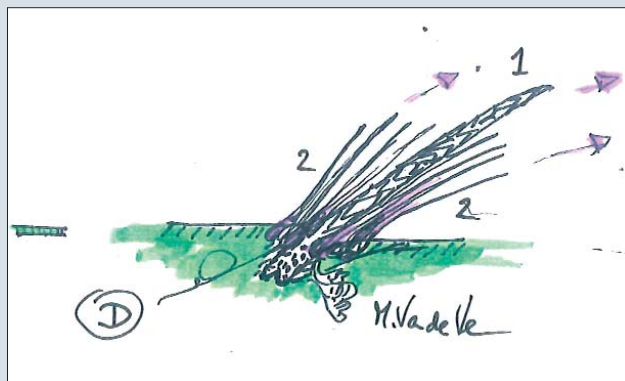
C - È quello tipico di cocker, setter e breton: è frutto di una storia genealogica basata sulla ricerca di un manto che proteggesse il cane durante la caccia e il riporto. Perché il pelo sia più lungo su avambracci, petto, pantaloni, coda e orecchie, capita che sotto il manto primario (molto pigmentato e corto soprattutto sul dorso e sul muso) si sviluppi un pelo secondario fine, privo di pigmenti, che supera quello primario e rende il colore più opaco. Questo pelo secondario va tolto, con tecniche diverse: tagliando, si rischierebbe di recidere anche il pelo primario, ben strutturato e definito. Il kingcoat può funzionare, ma la cosa migliore è



usare i pettinini cosiddetti "da pulce", usandoli a mo' di coltellino da stripping. Si può anche usare direttamente il coltellino da stripping (a denti fini piuttosto larghi) muovendolo come un pettine, sempre in direzione del pelo.

Infine, strappare con le dita sulla testa, all'attaccatura delle orecchie, e sugli avambracci (parti davanti) pochi peli alla volta, per sistemare il manto in modo che il pelo primario copra il secondario. Questo tipo di manto, se viene tagliato troppo corto, cambia drammaticamente la propria struttura: perde brillantezza e cresce a dismisura, ma si tratta di pelo secondario che va soggetto a nodi e spesso causa cattivo odore.

D - IL PELO MEDIO FELINO. Tutti i gatti possono essere considerati a pelo medio poiché la lunghezza del loro pelo è definita geneticamente e non va mai oltre. Sebbene esistano gatti nudi e a pelo corto (come i devon rex), o a pelo lungo (persiani e ragdoll), tipologicamente si tratta di pelo medio, come quello del gatto europeo.



Il gatto ha, in proporzione, molto più pelo secondario rispetto al cane (il doppio o persino il triplo), è più liscio, fine e impermeabile, la cute più sottile ed elastica, il follicolo meno profondo. Si spazzola e si pettina e spesso, togliendo un nodo infeltrito, si crea alopecia.

Un gatto persiano deve essere strappato sul muso per dargli la tipica faccia piana ed espressiva, o per scorciare o allungare il manto. Non tosare e non tagliare a forbice, perché questo cambierebbe la struttura del manto, togliendo il volume abbondante tipico dello standard.

Tutte queste tecniche applicate al corpo rendono semplice il raggiungimento dello standard: prima si lavora sul manto, poi lo si lava con lo shampoo adatto e si applica il balsamo specifico, quindi si procede all'asciugatura, seguita dalla corretta tecnica di spazzolatura. A quel punto è facile inserire le gambe, la testa, la coda e la linea inferiore nella silhouette standard o in quella di nostro gusto.

“Una cosa che ho imparato negli anni è che è meglio avere un valido aiuto. Anno dopo anno, APPA mi ha aiutato a non considerare l'avviamento della mia attività come un lavoro.”

LA LEADERSHIP CHE TI ASPETTI... LE RISORSE DI CUI HAI BISOGNO.

- Indagine nazionale sui padroni di animali domestici
- Studio nazionale sulle opportunità offerte dal mercato degli animali domestici
- Esposizione mondiale di animali domestici
- Strumenti per lo sviluppo imprenditoriale
- Aggiornamenti del settore
- Programma di sconto per le pubbliche relazioni
- Programma di assicurazione per i membri
- Soluzioni di spedizione
- Assistenza Import/Export
- Global Pet Expo

20 - 22 febbraio 2013
Orange County Convention Center
Orlando, Florida



**DIVENTA MEMBRO
APPA OGGI!**



INSIEME SIAMO FORTI

255 Glenville Road • Greenwich, CT 06831
Tel. 203.532.0000 • fax 203.532.0551
memberservices@americanpetproducts.org
www.americanpetproducts.org



loro per gli altri:

LA RUBRICA DI PET THERAPY



di Spartia Piccinno
psicomotricista e pet therapist
lapostadiboh@libero.it

APPRENDERE, CIOÈ CONOSCERE

DOPO gli importanti contributi portati dalle ricerche di Piaget, gli studiosi si interrogano sull'importanza degli aspetti culturali nello sviluppo e, quindi, nell'apprendimento. Secondo lo psicologo Bruner, l'apprendimento è mediato dalla figura dell'adulto in grado di predisporre l'ambiente con le necessarie facilitazioni per agevolare l'ingresso di quelle informazioni che permetteranno al bambino di effettuare nuove esperienze. Questo processo di apprendimento è definito *Scaffolding*: l'impalcatura offerta dall'adulto faciliterà l'apprendimento verso livelli più avanzati. Secondo il pensiero dello psicologo Cole, che parte dalle posizioni di Vygotskij e di Lurja, l'apprendimento si basa su *format* e *script*, che costituiscono le facilitazioni ambientali come situazioni di routine dentro le quali il bambino apprende e poi verifica gli apprendimenti: anche in questo caso è fondamentale la presenza dell'adulto che media e predispone il bambino all'apprendimento. La routine, in quest'ottica, è quella cornice rassicurante in cui l'individuo si prepara al passaggio superiore di conoscenza.

LA TESI DI BANDURA. Lo studioso Bandura si riferisce agli aspetti dell'apprendimento sociale: si sofferma sull'analisi dell'individuo nel suo ambito familiare e sottolinea la capacità dell'individuo di rielaborare e modificare l'ambiente sociale attraverso la maturazione di un pensiero cosciente che è in grado di arrivare a postulazioni cognitive, aspettative e credenze.

Bandura porta la sua attenzione sulla capacità dell'individuo di riconoscere le funzioni di oggetti e situazioni dall'osservazione di comportamenti precedenti. Questa capacità è definita "apprendimento osservativo" e si riferisce a quei comportamenti mai rinforzati direttamente, frutto dell'osservazione di situazioni in cui si è stati spettatori di una situazione e che il soggetto replica volontariamente. Per esempio, un compagno di classe lodato per aver portato a termine il compito con successo suscita negli studenti spettatori la replica di tale comportamento e questo può essere definito rinforzo indiretto.

Bandura è infatti il padre della teoria dei "neuroni a specchio", che ha verificato la capacità del cervello di riprodurre fisicamente l'azione che osserva. In effetti, quando l'individuo è posto come spettatore di una data situazione, il cervello reagisce fisicamente all'impulso visivo come se agisse direttamente: in altre parole si immedesima in quella situazione e risponde come se la visse direttamente.

Questa scoperta apre la porta a molteplici interpretazioni e interrogativi anche di carattere etico e morale. Si pensi, per esempio, al valore del teatro come elemento di catarsi interiore nella tragedia greca, allo sviluppo delle capacità empatiche e a tutti i momenti nei quali non è possibile la convivenza senza l'instaurarsi di questa capacità: le semplici regole di vita sociale non avrebbero alcun senso di esistere se il rubare o l'uccidere non prevedessero questo genere di possibilità.

L'APPROCCIO ETOLOGICO. Un altro importante spunto di riflessione su cosa si intende per apprendimento lo offrono gli studiosi della psicologia con approccio etologico, tra cui i maggiori esponenti sono Darwin Lorenz e Bowlby. Secondo quest'ultimo, infatti, l'apprendimento passa attraverso il concetto di "attacca-

mento", dove per "attaccamento" lo studioso intende il "legame di attaccamento" che si instaura tra il bambino e la figura di accadimento sin dai primi momenti di vita e che predispone il bambino a una situazione di accadimento, protezione e benessere dentro la quale impara, e quindi apprende. Secondo lo studioso, questo legame è universale a tutti gli esseri viventi e senza non è possibile accedere ad alcuna competenza.

Gli esperimenti di Bowlby evidenziano come una scimmia predilige un sostituto materno coperto di pelliccia, ma senza cibo a quello con il cibo, ma senza pelliccia, come a significare che senza una "relazione affettiva" non è concessa neanche la capacità di sopravvivenza.

Nella concezione "darwiniana", infatti, la sopravvivenza della specie è subordinata alle capacità di questa stessa specie di proteggere e tutelare i cuccioli per dare loro la possibilità di riprodursi in seguito: solo coloro che hanno maturato questa capacità potranno trasferire, tramandare geneticamente, un comportamento ritenuto utile. In questo modo si modificano il sostentamento della prole, ma anche i periodi fertili delle femmine, per esempio quei momenti dell'anno in cui vi sia sufficiente caldo o cibo per sfamare i cuccioli. Ogni specie sceglie quale strategia sia più utile alla sopravvivenza e adatta se stessa e l'ambiente per questa funzione.

QUESTIONE DI IMPRINTING. Lorenz pone l'accento su ciò che ha definito "imprinting", apprendimento in fase sensibile nel quale i piccoli di animale sono predisposti geneticamente a reagire a stimoli ambientali. Secondo lo studioso, infatti, gli individui non ereditano i comportamenti, ma solo le potenzialità di essi che si sviluppano per il concorso di un patrimonio genetico specifico e di precise condizioni.

L'imprinting si distingue per caratteristiche specifiche come rapidità, irreversibilità, periodicità e assenza di premi o rinforzi. Questo periodo di apprendimento è particolare poiché il cucciolo di alcune specie possono accettare un surrogato materno anche di un'altra specie, purché rispetti alcune situazioni di base: famoso è l'esperimento in cui Lorenz si sostituisce a mamma anatra e gli anatroccoli lo accolgono come madre al punto da non sostituire la figura con nessuna altra, e i maschi e le femmine, nel periodo dell'accoppiamento, cercavano gli umani.

UOMO E CANE A CONFRONTO. Da queste ultime affermazioni parte l'idea di verificare e confrontare quali punti vi siano in comune tra la nostra capacità di apprendimento e quella dei cani. Tra le più immediate, e di semplice intuizione, c'è sicuramente l'apprendimento per *rinforzo* e *punizione*: vedi tutta la scuola dei *comportamentismi* e, quindi, del condizionamento comportamentale. Infatti, questo genere di apprendimento è tuttora utilizzato nei generi di addestramento in cui è fondamentale un'ubbidienza meccanica, per cui ad azione deve corrispondere reazione: pensiamo ai cani di pubblica utilità (per ciechi o per la polizia). Un elemento più interessante lo offre la teoria di Cole legata appunto, alla capacità dell'individuo di apprendere attraverso la ripetizione detta anche *routine*.

Il cane, per apprendere un comportamento e/o l'utilizzo di un oggetto, ha bisogno di una situazione che abbia caratteristiche comuni e coerenti con quelle che la precedono. Questa situazione rappresenta la cornice all'interno della quale il cane inserisce nuove informazioni che vanno ad aggiungersi a quelle che ha già. Per esempio, quando la madre insegna ai cuccioli a sporcare lontano dalla cuccia, ripete più e più volte il rito della pulizia dello spazio intorno.

Un ulteriore elemento in comune c'è quando parliamo di *Scaffolding*, e qui ci si riallaccia alla teoria di Bruner: anche nel cane c'è la necessità dell'apprendimento attraverso l'adulto che facilita l'ambiente e media la relazione del cucciolo con il branco, così da permettere l'acquisizione di conoscenze indispensabili. A questo proposito è interessante verificare le capacità di apprendimento dei bambini in una situazione nuova come può essere un'attività di pet therapy a scuola.

Ogni tappa del comportamento di apprendimento si verifica tutte le volte che il bambino debba immagazzinare informazioni nuove e rielaborare contenuti precedenti. È altresì interessante provare a paragonare il comportamento del bambino a quello del cane e vedere quali siano le componenti comuni.

di Sahara Sebastiani

OSPITI DI GENGIS KAN

In Mongolia tra mito e storia.

È la patria del leggendario yeti ed è qui che si trova il più incredibile cimitero di dinosauri.

E qui, soprattutto, vivono 640 specie di animali diversi.

Compresi falchi, aquile, grifoni neri e l'irbis, il mitico leopardo delle nevi



CI SONO tanti buoni motivi per cui vale la pena di conoscere la Mongolia. Per esempio, ce n'è uno strettamente geografico, legato alle specificità del Paese, a quel suo essere così lontano e così diverso dagli ambienti a cui siamo soliti rapportarci. Ma ce n'è anche uno che oscilla tra mito e storia creando, attorno a questa nazione incastonata tra Oriente e Occidente, tra Russia e Cina, un alone di fascino e di mistero: questa, non dimentichiamolo, è la terra di Gengis Kan, dei dinosauri, del leggendario yeti.

E, soprattutto, c'è un motivo che non può lasciare indifferente chiunque sia innamorato della Natura con la "N" maiuscola: quel suo territorio fatto di pianure sconfinite, di deserto, di montagne che si rincorrono formando vallate che sembrano indi-

stinguibili l'una dall'altra, è uno scrigno prezioso che racchiude una flora e una fauna incredibilmente ricche e varie. Un miracolo in un luogo coperto per almeno sei mesi all'anno dalla neve e dal ghiaccio. Un miracolo della Natura, appunto. Per scoprire questo straordinario paese iniziamo assieme un viaggio virtuale che ci porterà a conoscerne caratteristiche e curiosità, meraviglie e costumi, scampoli di storia e tradizioni millenarie.

DAGLI ALTAI AL GOBI. Diciamo subito che la Mongolia è grande cinque volte l'Italia con una popolazione di circa 50 volte inferiore. Come dire che, se in Italia contiamo qualcosa come 190 abitanti per kmq, lassù il conto si arresta a 1,3. In più, siccome tanto le caratteristiche morfologiche quanto quelle meteorologiche rendono davvero parecchio difficili sia gli spostamenti, sia la creazione di città e villaggi, circa un terzo della popolazione vive concentrata nella capitale, Ulaan Baatar. Tutti gli altri, cioè i due terzi degli abitanti dell'intera Mongolia, sono nomadi. Nomadi molto speciali, che hanno saputo adattarsi a condizioni ambientali spesso proibitive. Una situazione che da spesso origine a conseguenze drammatiche: la mortalità infantile, per esempio, raggiunge il 60 per mille, e ancora oggi gli analfabeti sono quasi il 20% della popolazione totale.

Schiacciata tra l'ex Unione Sovietica e la Cina, la Mongolia è geograficamente divisa in quattro zone ben distinte tra loro. A ovest, infatti, protagonisti sono i monti dell'Altai (ed è qui che signore incontrastato è il mitico leopardo delle nevi). Il nord, invece, è caratterizzato dalla taiga, dai grandi laghi e dalle sterminate foreste di conifere: un'oasi naturale fantastica, dove non è affatto difficile imbattersi in lupi, orsi, volpi, daini, cinghiali e zibellini. Ma è dal centro all'est che il paesaggio mongolo trova la sua più celebre connotazione: è



DOGWALKER? DOGSITTER? CI PENSA SITTERLANDIA. Il nome è inglese: *caregiver*, cioè tutte quelle figure professionali che si prendono cura di quello che di più caro abbiamo: casa, figli, nonni... E, naturalmente, i nostri amatissimi animali domestici. Figure sempre più importanti per la vita di ognuno di noi anche se, purtroppo, spesso la loro ricerca è affidata al caso. Oggi, però, non è più così. Merito di Sitterlandia, una piattaforma web specializzata per la ricerca di figure professionali dedicate al family care che fornisce una banca dati continuamente aggiornata di profili ordinati per qualifica professionale e per informazioni base come disponibilità, distanza, esperienze, competenze e referenze. Cinque le categorie professionali che il sito propone: per l'infanzia (tate, babysitter & C.), gli adulti in difficoltà (badanti, infermieri...), lo studio (ripetizioni e lezioni), la casa (colf e custodi) e, soprattutto, gli animali. Come dire che, con un semplice click, si potranno consultare le schede professionali di Sitterlandia: un modo facile e veloce per trovare il petsitter, il dogwalker o l'addestratore a cui affidare in totale sicurezza il proprio pet, perché è possibile controllarne l'esperienza, la disponibilità, le referenze e le tariffe orarie. Non solo: si possono leggere anche i commenti che altri proprietari di animali hanno scritto dopo aver usufruito del servizio. Insomma: a differenza dei canali tradizionali non si dovrà più perdere tempo e denaro per contattare il petsitter e chiedere tutto ciò che sitterlandia ha già chiesto per noi. www.sitterlandia.it



AL SEA LIFE DI JESOLO È NATO PASQUALINO. Grandi festeggiamenti al Sea Life di Jesolo: è nato Pasqualino, un piccolo squalo appartenente alla famiglia *Scyliorhinidae*. Corpo allungato e testa appuntita, appena nato Pasqualino pesava solo 5,2 g ed era lungo 11,2 cm, ma crescendo può raggiungere anche il metro di lunghezza. Fin dai primi giorni è stato nutrito e accudito dalle amorevoli mani degli acquaristi del Sea Life e al momento si trova nell'area di quarantena dove è assistito quotidianamente. La sua è una specie diffusa nell'Adriatico: assolutamente innocuo per l'uomo, si nutre di polpi, molluschi e crostacei, ma viene purtroppo minacciato dalla pesca a strascico, una pratica fonte di notevole impatto sull'ambiente marino. Per ora è possibile vedere Pasqualino nell'emozionante "Viaggio dietro le quinte", il tour nei retroscena del parco marino ideato per soddisfare ogni curiosità sul suo funzionamento operativo. All'interno del laboratorio, infatti, è possibile affiancare gli acquaristi del Sea Life nell'analisi delle acque e nella preparazione del "menù del giorno" non solo per il piccolo neonato, ma per tutti i suoi abitanti. Nell'area tecnica, la "quarantena", è possibile avvicinarsi ai ferri del mestiere dell'acquarista ascoltando le spiegazioni sulle regole di acclimatamento, sulla cura delle malattie e sull'ambientamento delle varie specie di squali. Il "Viaggio dietro le Quinte" può essere prenotato sul sito www.sealife-jesolo.it compilando il modulo online.



UNA BALENA CI SALVERÀ DALLA CRISI? Il whale watching, l'avvistamento delle balene, può diventare un'attività che genera introiti importanti. O, almeno, questo è quello che accade in Costa Rica, paese del Centroamerica molto attento all'ecosostenibilità, dove l'avvistamento del cetaceo realizza entrate per circa 21 milioni di dollari americani. Gli operatori turistici che offrono questo tipo di attività in Costa Rica fatturano circa 5 milioni di dollari americani, ai quali bisogna però aggiungere l'indotto generato dai ristoranti, i pernottamenti in hotel e dagli acquisti di souvenir. Sommando le varie voci, si raggiunge la ragguardevole cifra di 21 milioni di dollari secondo le stime di MarViva, la fondazione regionale, non governativa e non a scopo di lucro che opera nell'area del Pacifico del Centroamerica. Il suo obiettivo è quello di tutelare le risorse marine e costiere della zona. Non solo: in Costa Rica il whale watching genera circa

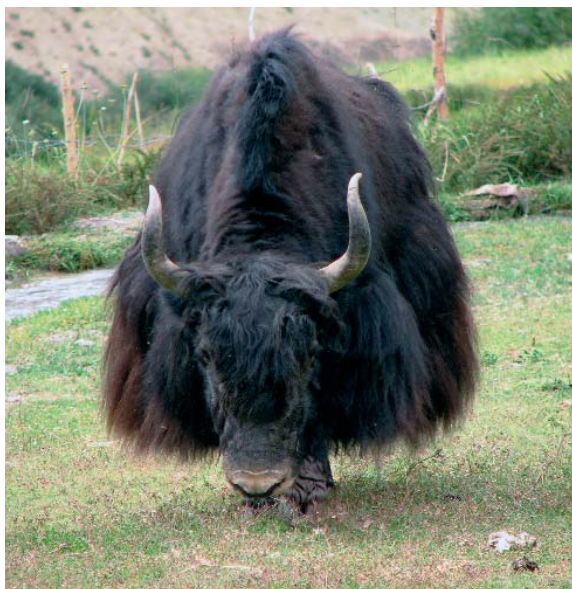
25.000 posti di lavoro, coinvolgendo almeno dieci delle comunità costiere che organizzano, tenendo conto della sostenibilità ambientale, tour per ammirare i grandi cetacei soprattutto nel Parco Nazionale Marino Balena. Le balene arrivano dal nord lungo le coste del Costa Rica da dicembre a marzo, e dal sud da luglio a ottobre, chiamando nel Paese circa 100.000 visitatori all'anno. Ma cetacei e balenottere incrociano anche davanti alle coste italiane e le loro danze d'amore sono spettacolari: perché nessuno ha pensato a sfruttare le potenzialità economiche del fenomeno? Magari una balena potrebbe salvarci dalla crisi...

BESTIE SAGGE E ANIMALI IMPERTINENTI. Storie del tempo in cui gli animali avevano la loro da dire, per farci ridere o per lasciarci a bocca aperta: asino, leone, iena, capra, lumaca, volpe o farfalla, tutti avevano il loro cruccio da bestia. E questo libro di Jean-Jacques Fdida, edito da L'Ippocampo e intitolato "Racconti di bestie sagge e animali impertinenti" (15 ?), proprio di questi crucci ci parla. Ma le loro avventure si prendono gioco della nostra visione del mondo con una crudezza, un'efficacia e una profondità che gli uomini faticano talvolta a esprimere. Come nella storia del destino del capretto: "Un giorno, il capretto è andato a lamentarsi dal Creatore dell'Universo: "Signore, non ne posso più! Non ho alcuna difesa. Tutti mi mangiano. Lo trovi giusto?" Il Creatore gli ha risposto: "Che vuoi, anche a me, quando ti vedo, fai venire l'acquolina in bocca". Una lettura, insomma, che invita a riflettere proprio perché strappa il sorriso.

la terra degli altopiani e delle steppe, dove sono onnipresenti marmotte e diversi tipi di ungulati. A sud, infine, il deserto del Gobi domina il panorama portando alla vista animali ben noti ad altre latitudini come il cammello selvatico. Ovunque, nel cielo spesso minaccioso, volteggiano enormi rapaci, mentre nei corsi d'acqua nuotano indisturbati salmoni, storioni, trote.

Intorno, una flora che, pur non conoscendo alberi ad alto fusto, può sorprendere per la sua varietà: sui monti Altai fioriscono l'astro alpino, il rabarbaro, la genziana, le stelle alpine, mentre lungo i greti dei fiumi si trovano cespugli di artemisia e nel Gobi sboccia l'efedra, un piccolo arbusto dai fiori rossi.

JURASSC PARK DEL TERZO MILLENNIO. Il deserto del Gobi riserva non poche emozioni: è il più imponente museo a cielo aperto del mondo in fatto di resti di dinosauri. Le ricerche sul campo sono iniziate negli anni Venti e, da allora, sono stati



ritrovati e ricostruiti un centinaio di scheletri completi di dinosauri, oltre che di uccelli rapaci, che vivevano qui 70 milioni di anni fa, quando l'uomo ancora non c'era e il Gobi era una regione umida, ricca di paludi che erano il regno di migliaia di dinosauri, dai tirannosauri ai velociraptor. Nell'estate del 2002 una spedizione italiana, capitanata dall'antropologo David Bellatalla, ha ritrovato nel Gobi i resti di un dinosauro con lembi di pelle ancora attaccati: uno scenario da Jurassic Park.

Meno fortunate, almeno finora, le ricerche del leggendario yeti che, secondo la tradizione, sarebbe vissuto (o vive?) proprio in questa terra: si narra infatti che l'abominevole uomo delle nevi, che i mongoli chiamano "Almas", viva vicino al fiume Katun, sui monti Altai. Per ora, però, non se ne è trovata traccia, se non una misteriosa "gamba" che, secondo gli studiosi, risalirebbe a migliaia di anni fa e non sarebbe compatibile né con l'uomo, né con un altro animale conosciuto: il ritrovamento è avvenuto nel 2003 su un ghiacciaio a circa 3.000 m di altezza. Dopo una serie di studi è risultato appartenere a un adulto che camminava eretto, ma non corrisponde a nessun animale vivente o estinto e nemmeno all'uomo visto che le dita dei piedi sono dotate di artigli posizionati al contrario. Fantasia? Illusione? Leggenda metropolitana? Chi lo sa: aspettiamo la prossima spedizione per saperne di più.

to e nemmeno all'uomo visto che le dita dei piedi sono dotate di artigli posizionati al contrario. Fantasia? Illusione? Leggenda metropolitana? Chi lo sa: aspettiamo la prossima spedizione per saperne di più.

SACRALITÀ E TRADIZIONE. C'è un rapporto strettissimo, sacrale e ancestrale, che lega i mongoli al mondo animale. Tutto deriva dalla più ferma tradizione di questo popolo nomade abituato alle dure prove della natura: il rispetto per l'ambiente e, soprattutto, per gli esseri che lo abitano. Per comprendere quanto sia forte e radicata questa convinzione, basta pensare che i loro caratteristici stivali, i *gutul*, hanno le punte rivolte verso l'alto per non ferire i piccoli animali che potrebbero incontrare sul terreno. Ma si possono anche ricordare le preghiere recitate dopo l'uccisione di una preda o la morte, per vecchiaia o malattia, di un capo del gregge.

Una tradizione che si perde nella notte dei tempi, poi, vuole che i mongoli considerino sacri cinque animali: il cavallo, il cammello, lo yak, la capra e la pecora, cioè gli stessi animali che vengono comunemente allevati e costituiscono tutta la ricchezza, oltre che l'unica possibilità di sopravvivenza, della popolazione nomade.

Del resto, se non fosse per la caccia indiscriminata che, negli ultimi anni, viene praticata soprattutto dagli occidentali, la Mongolia sarebbe un vero e proprio Eden per gli animali: la bassissima densità della popolazione, e le sue particolari condizioni climatiche, favoriscono lo sviluppo di una fauna selvatica rara che arriva a contare oltre 600 specie di vertebrati, 20 mila di invertebrati e un numero straordinario di uccelli e pesci.

Tra gli esemplari endemici che popolano la Mongolia dal Gobi alla Siberia, dall'Altai ai confini orientali, meritano almeno una segnalazione l'*Euchoreutes naso*, chiamato volgarmente "ratto canguro", che vive nel Gobi, e il suo piccolissimo parente (è lungo solo quattro centimetri) *Salpingotus kozlovi*. E non si possono dimenticare neppure il raro orso del Gobi, i cavalli Przewalski, o Takhi, i cammelli selvatici e il già citato, ma non per questo meno raro e leggendario, leopardo delle nevi, che sopravvive in pochi esemplari sui monti Altai.

IL CAVALLO TAKHI. C'è una cosa che i bambini mongoli imparano a fare subito dopo aver imparato a camminare: cavalcare. Ma non un normale cavallo domestico: quello "originario", l'*Equus ferus przewalskii* che i mongoli chiamano *takhi*, parola che significa "spirito". Leggenda vuole che perfino Gengis Khan venne disarcionato dal suo cavallo domestico impaurito dal passaggio di un takhi.

Oggi, purtroppo, di questo cavallo si sono quasi perse le tracce: gli ultimi esemplari furono visti nel 1960 nel deserto del Gobi. Il programma di reintroduzione non è stato semplice, anche perché non si sapeva più bene quale fosse il loro reale habitat naturale. Colpo di grazia alla sopravvivenza della razza fu l'indiscriminata caccia organizzata dagli zoo occidentali: peccato che gli esemplari catturati finissero poi per la maggior parte per morire durante il viaggio verso l'Europa o l'America.

Il takhi, comunque, è più simile a una zebra che a un cavallo: ha il collo massiccio e non molto lungo, le zampe corte, la criniera breve e ispida, un manto color sabbia che diventa più scuro in inverno e misura non più di 140 cm al garrese. E c'è una curiosità: il takhi possiede 66 cromosomi invece dei 64 del cavallo comune. È un cavallo molto importante per i mongoli: anche se storicamente la convinzione non è esatta, pensano che proprio il takhi rappresentasse la montatura preferita dagli uomini agli ordini di Gengis Khan. Non è vero, ma loro ci credono. E forse è anche per questo che l'hanno battezzato "takhi", lo spirito della Mongolia. Volete saperne di più? Visitate il sito www.mongolia.it. ●



di Valerio Zupo - I parte

OZONO CONTRO UV

Quale sistema fornisce la migliore garanzia di sterilizzazione nella nostra vasca domestica o nel laghetto?

SPESSE gli acquariofili ne sanno una in più del... negoziante, e bisogna continuamente aggiornare il listino e le idee per essere al passo coi tempi e offrire spunti per nuovi acquisti ed esperienze interessanti. L'acquariofilo medio possiede una vasca, un filtro, un termoriscaldatore. Generalmente acquista anche un impianto di illuminazione e, talvolta, un aeratore. Eppure un acquario può essere equipaggiato con decine di accessori interessanti, dalle prese temporizzate programmabili al computer (che ormai hanno prezzi alla portata di tutti) ai distributori di liquidi mediante pompe peristaltiche (ancora alquanto costosi). Ecco perché vorremmo andare un po' in fondo a questo importante argomento: in questo primo numero prenderemo in considerazione un mezzo fisico di sterilizzazione, studiandone vantaggi e svantaggi, mentre nel prossimo parleremo di un mezzo chimico. Potremo così consigliare il cliente con cognizione di fatto, in ogni occasione, riuscendo a cogliere le sue esigenze specifiche.

SISTEMI PROVVIDENZIALI. Una delle applicazioni che più frequentemente potrebbero aiutare l'acquariofilo, e che troppo spesso viene dimenticata dal negoziante, è quella della sterilizzazione.

I sistemi di sterilizzazione possono dimostrarsi provvidenziali in un gran numero di occasioni e risolvere difficoltà evitando conseguenze disastrose. Per esempio durante la maturazione del filtro biologico, quando si osservano problemi di acqua lattiginosa ed eccesso di microorganismi in sospensione, oppure in caso di acqua verde, prodotta da esplosioni di microalghe nella colonna d'acqua.

Naturalmente la sterilizzazione è utilissima per combattere alcune malattie dei pesci, ma anche per prevenirle, effettuando un corretto programma di quarantena. Inoltre, molti sistemi di sterilizzazione producono effetti positivi sulle caratteristiche dell'acqua, come l'aumento di potenziale redox (utile negli acquari marini, un po' meno in quelli d'acqua dolce erborati) e una maggiore disponibilità di ossigeno disciolto.

Sono due i sistemi classici di sterilizzazione, anche se vari accessori dell'acquario possono contribuire a questa azione: lampade a raggi UV e ozonizzatori. Molto spesso il negoziante specializzato non ha nessuno di questi sistemi disponibile in negozio, mentre sarebbe consigliabile metterli in bella mostra sullo scaffale vicino alla vetrina, perché entrambi ricevano immediata attenzione da parte dell'appassionato. Quali sono vantaggi e svantaggi di ciascuno? Quale consigliare?

LA LUCE CHE STERILIZZA. Per comprenderlo dobbiamo esaminare il loro metodo di funzionamento e le loro effettive potenzialità. La lampada a raggi UV rappresenta uno sterilizzatore di tipo fisico: nulla è aggiunto all'acqua, ma si producono radiazioni molto "energetiche", in grado di penetrare le cellule e raggiungere il loro DNA. I raggi ultravioletti, a causa dell'enorme energia trasportata, riescono a frammentare il materiale genetico, rendendolo inutilizzabile. Poco dopo le cellule vanno incontro a un processo di autodistruzione. I raggi ultravioletti, infatti, sono dannosi anche per la nostra salute.





L'ELIMINAZIONE DI MICROORGANISMI E ALGHE COSTRINGE SPESSO AD AGGIUNGERE ALL'ACQUA TERAPEUTICI E BIOCONDIZIONATORI. L'USO DI STERILIZZATORI CHIMICI O FISICI ELIMINA QUESTO PROBLEMA

Sappiamo bene che un'esposizione al sole estivo, non filtrato da sufficienti strati di atmosfera e, dunque, ricco di radiazioni UV, può indurre danni alla nostra pelle e, nei casi più gravi, tumori epidermici. Questi ultimi sono dovuti, per l'appunto, all'azione mutagenica dei raggi UV sul nostro stesso DNA. Mentre nel caso delle nostre cellule, comunque protette da uno strato spesso di pelle e dalla melanina, l'azione dei raggi UV è relativamente tenue, per un batterio, totalmente esposto alle radiazioni e "nudo" nell'acqua, l'esposizione alle radiazioni UV provoca solitamente la morte immediata. Naturalmente, a causa del loro potenziale pericolo, le radiazioni ultraviolette non dovranno mai andare colpire con i pesci o, peggio, la nostra pelle. Per sterilizzare, infatti, utilizziamo proprio le radiazioni più pericolose, quelle cancerogene. È indispensabile dunque schermarle evitando che giungano a contatto con la nostra pelle o con i nostri occhi.

In pratica, uno sterilizzatore UV è costituito da un tubo esterno (generalmente di plastica nera) all'interno del quale è disposto un tubo di quarzo. Il tubo di quarzo separa la lampada UV dall'acqua, evitando cortocircuiti. Perché il tubo è di quarzo? Perché le radiazioni UV sono molto potenti, ma anche facilmente schermabili. Perdono potenza passando attraverso filtri di vetro o semplicemente attraversando l'acqua. Dopo il passaggio in pochi centimetri d'acqua la loro attività viene quasi totalmente schermata. Il quarzo è un materiale trasparente agli UV.

Per lo stesso motivo è importante che le radiazioni siano distribuite

attraverso uno strato d'acqua abbastanza sottile. Solitamente, l'intercapedine tra il tubo di quarzo e quello di plastica nera che racchiude l'apparecchio, non supera 1 cm di spessore: in questo modo si è certi che tutta l'acqua penetrata nel tubo venga a contatto con radiazioni attive.

D'altra parte, il potere di penetrazione delle radiazioni dipende anche dalla potenza della lampada applicata. Pertanto, se con una lampada da 20 W si può conservare una certa attività in uno strato d'acqua spesso quasi 1 cm, con una lampada UV da 7 W non si dovrebbe superare una intercapedine di 2-3 mm, per essere certi che l'acqua in movimento sia effettivamente sterilizzata.



Zen Artist
INSPIRED BY NATURE

amtra
pro nature®



Wave
AQUARIUMS & ACCESSORIES

Zen Artist: perfetta fusione tra natura e design

La natura trova espressione nelle ghiaie naturali amtra pro nature (rio negro, mekong e sambia).

Le ghiaie, sapientemente mixate, vengono valorizzate dal design moderno del vassoio e dal vetro ultra chiaro dell'acquario, che come eliminando i confini, permette un'unica visione dell'ambiente zen creato.

Linea amtra Pro Nature venduta separatamente.

- Acquario in vetro ultrachiaro
- Vassoio in legno laccato
- Gruppo di illuminazione Cosmos nei colori del vassoio
- Riscaldatore Tropic
- Filtro interno Filpo Corner



amtra pro nature e wave
Zen Artist sostengono il
progetto Eco-Amazon Piabas
del Rio Negro.

CROCI
SPA
Quality & Service for Pets
www.crocitrading.com

Visita il sito: <http://www.angelfire.com/biz/piranha038/piaba.html>
oppure www.amtra.de

Un elemento che pochi considerano è la velocità della pompa centrifuga applicata. Un passaggio troppo veloce protegge i microorganismi perché, in questo caso, la dose di UV assorbita è molto bassa e l'eventuale batterio potrebbe uscire dal tubo un po' malconcio, ma ancora vivo. Al contrario, una pompa lenta assicura che il passaggio sia abbastanza lungo da far assorbire al nostro "nemico" una sufficiente dose di radiazioni. All'uscita sarà sicuramente morto.

VANTAGGI E SVANTAGGI. I vantaggi della lampada UV sono evidenti: non si aggiunge nulla all'acqua, trattandosi di un metodo fisico. Pertanto, il liquido in uscita dalla lampada è di fatto identico a quello in entrata, anche se in generale si può notare una lieve azione sul potenziale redox, che aumenta. Questo talvolta può influire sull'attività di alcuni prodotti terapeutici: si tratta comunque di un'azione molto blanda, poiché come suddetto, nulla è stato aggiunto all'acqua. L'azione è molto efficace e riesce a produrre un'immediata reazione autodistruttiva in molte popolazioni di microorganismi. Le microalghe, per esempio, flocculano generalmente dopo il passaggio attraverso lo sterilizzatore UV. Pertanto si ottiene un effetto rapidissimo, percepibile a occhio nudo. Sono disponibili in commercio anche dei filtri contenenti una lampada UV; in questo caso l'azione flocculante si accoppia a quella del filtro meccanico e gli eventuali microorganismi vengono uccisi, flocculati e trattenuti sul substrato meccanico, così uscendo definitivamente dall'ambiente dell'acquario.



LA LAMPADA UV PUÒ TROVARE POSTO NEL FILTRO E IN QUESTO MODO SI ACCOPPIA LA SUA CAPACITÀ FLOCCULANTE CON QUELLA DI RITENZIONE DEL SUBSTRATO MECCANICO

L'unico inconveniente di questi accessori riguarda la manutenzione, che dev'essere accurata ed effettuata da personale esperto. In pratica, la lampada UV va incontro a esaurimento, come per qualsiasi altra luce, quindi va sostituita a intervalli relativamente brevi: ogni sei mesi, se si vuole essere certi di conservare un'elevata efficienza.

Inoltre, il tubo di quarzo col tempo tende a ricoprirsi di alghe epifite e detrito, il che riduce la quantità di radiazioni erogate nel velo d'acqua passante. Per questo motivo conviene smontare l'apparecchio almeno ogni sei mesi, pulire accuratamente la superficie del tubo di quarzo e approfittarne per sostituire la lampada.

MANEGGIARE CON CURA. Nell'effettuare questa operazione bisogna maneggiare con cura sia il tubo di quarzo, sia la lampada e, soprattutto, assicurarsi della buona tenuta delle guarnizioni che fissano il tubo di quarzo a quello di plastica. Una lieve strozzatura di una O-ring produrrà gocciolamento dentro il tubo, a contatto con la lampada UV: questo non sempre produce problemi immediati e dispersioni, ma alla lunga, specialmente in acqua marina, trasporta ossidi di metalli pesanti in soluzione.

Più spesso di quanto si immagini, gli acquariofili che utilizzano una lampada UV si trovano a dover fronteggiare inspiegabili fenomeni di mortalità degli invertebrati, dovuti proprio a questo tipo di incidenti. Basterà aprire nuovamente il tubo e annusare per percepire il caratteristico odore del rame corrotto da continue correnti di cortocircuito. Per questo suggeriamo al

negoziante di rivolgersi a un centro competente, oppure di sviluppare in sede serie professionalità in grado di effettuare le operazioni semestrali di manutenzione in maniera efficiente e impeccabile. Naturalmente, la sterilizzazione UV è ampiamente utilizzata nei laghetti da giardino, per mantenere bassa la carica batterica ed eliminare i bloom di fitoplancton che si verificano nei mesi primaverili: in questo caso si usano generalmente sterilizzatori di grandi dimensioni, a causa delle elevate masse d'acqua da trattare. Per piccoli acquari, invece, si utilizzano sterilizzatori di piccole dimensioni, sempre esterni alla vasca, da collegare mediante tubi di mandata e di ritorno, mentre la pompa di circolazione può essere la stessa che gestisce il filtro interno o esterno. Nel caso in cui lo sterilizzatore sia collegato a un filtro esterno, può essere conveniente disporlo sul tubo di ritorno in vasca. Fondamentale, per gli sterilizzatori da laghetto, è che siano costruiti in modo da poter essere disposti all'aperto (quindi in ambiente potenzialmente umido) anche se normalmente coperti e ben riparati dalla pioggia.

Infine, ricordiamo che recenti sviluppi tecnologici hanno messo in evidenza l'eccezionale potere sterilizzante dei raggi UV in cooperazione con un tubo in titanio: le radiazioni UV, prodotte mentre l'acqua si sposta in un tubo di titanio, producono infatti radicali liberi che accelerano l'eliminazione dei microorganismi ed esaltano l'effetto sterilizzante della sola luce. Si tratta di tecnologie all'avanguardia che potranno produrre risultati eccellenti ma che, ovviamente, hanno costi relativamente elevati.

Per ora ci fermiamo qui: nel prossimo numero parleremo dell'ozono, dei suoi vantaggi e dei suoi possibili rischi. (1 - continua) ●



LA TECNOLOGIA FA PASSI MOLTO RAPIDI E SI STANNO DIFFONDENDO ALCUNI STRUMENTI COSTOSI E COMPLESSI, MA I CLASSICI SISTEMI DI STERILIZZAZIONE, A DISPETTO DELLA LORO GRANDE UTILITÀ, SONO SPESSO SOTTOVALUTATI DAL NEGOZIANTE SPECIALIZZATO

Specialista nell'illuminazione per rettili!



LAMPADE UVB

Dalla lunga durata, per soddisfare ogni tipo di esigenza:



Reptisun 5.0 UVB in 14, 15, 20, 30, e 40 Watt



Reptisun 10.0 UVB in 15, 20, 30, e 40 Watt

Reptisun 5.0 e 10.0 lampade fluorescenti compatte a raggi UVB. Con attacco E27 disponibile in 5.0 e 10.0 UVB.

Serious Substrates!

Eccellenti fondi per terrari:
Premium Repti Bark e Aspen Snake Bedding!

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

via S.Alessandro • 8- 21040 Castronno (VA) - Italy
tel 0332-870860 • fax 0332-462439
www.crocitrading.com



Premium Repti Bark è disponibile in formati da 1,1 - 4,4 - 8,8 e 26,4 litri



Aspen Snake Bedding è disponibile in formati da 4,4 e 8,8 litri.

ZOO MED EUROPA
Klein Hagelkruis 13
B-2180 Ekeren, Belgium
Tel: +32 475 76 3663
Fax: +32 329 000 15
e-mail: info@zoomed.eu

www.zoomed.eu



INNOVAZIONE E TRADIZIONE

A colloquio con Danilo Riscino, amministratore e socio di Aquaria Tech:
il cash&carry dell'acquariologia



Tutta la tecnologia che ti serve in tempo reale

AQUARIA TECH SRL
via G. Tauro 3/E - 70124 Bari
tel. 0803540025, fax 0803522501
www.aquariatech.com
office@aquariatech.com

IL SUO NOME è già per molti un sicuro sinonimo di azienda di distribuzione all'ingrosso capace di coniugare innovazione e tradizione: è Aquaria Tech, che ha deciso di dare ai suoi rivenditori una possibilità in più, una via più diretta per gestire i propri acquisti e il

proprio tempo. Tramite il suo store telematico, infatti, è possibile ordinare, 24 ore su 24 e 7 giorni su 7, la merce desiderata senza alcun minimo di acquisto, mentre per chi ama la tradizione è riservata la possibilità di richiedere la visita di un rappresentante. Identico mix di innovazione e tradizione si ritrova anche per quanto riguarda la scelta di Aquaria Tech dei marchi distribuiti: accanto a tanti brand ormai storici, affermati e riconosciuti a livello internazionale, si trova infatti anche un'accurata selezione dei più nuovi e interessanti nomi del settore. Ma di tutto questo, delle caratteristiche e delle opportunità offerte dall'azienda, *Vimax Magazine* ha deciso di parlarne con Danilo Riscino, socio e amministratore di Aquaria Tech.

Signor Riscino, può farci un sintetico ritratto di Aquaria Tech?

"Certamente. In poche parole si può dire che Aquaria Tech, ormai da diverso tempo, propone servizi innovativi a tutti gli operatori del settore acquariologico italiano, garantendo loro il prestigio di un'azienda esclusivista di marchi del calibro di *Tropical*, *Microbe-Lift*, *Bubble-Magus*, *Plusrite*, *SV2000*, *Gembird* e *Aqua-Bee*, nonché distributrice dei prodotti *Eheim*, *ATI*, *SHG*, *Salifert*, *Eden*, *Forwater* e *Milliput*".

FISH & CO.

INNOVATION AND TRADITION

We met Danilo Riscino, managing director and partner of Aquaria Tech – the cash&carry for the aquarium hobby

FOR MANY retailers its name is already popular: it is Aquaria Tech, the distributor that combines innovation and tradition and offers one more chance, a more direct way to place orders and manage time.

Thanks to its online store, you can order products 24 hours a day, 7 days a week – no minimum quantity is required – or else, you can ask to speak with an agent.

The same mix of innovation and tradition is to be found in the brands that Aquaria Tech distributes: together with many popular international brands, the company selected also some of the newest and most interesting products.

Vimax Magazine talked about that with Danilo Riscino, Aquaria Tech's partner and managing director.

Mister Riscino, can you tell us something about Aquaria Tech?

"Sure. In short, we can say that Aquaria Tech has been offering innovative services to the retailers specialised in the aquarium hobby ensuring the prestige of top brands (imported as exclusive agents in Italy) like *Tropical*, *Microbe-Lift*, *Bubble-Magus*, *Plusrite*, *SV2000*, *Gembird* and *Aqua-Bee*, as well as *Eheim*, *ATI*, *SHG*, *Salifert*, *Eden*, *Forwater* e *Milliput*".

And what can you tell us about your services?

"We are proud to say that, combined to the prestige and quality of our brands, we supply services without equal. We are talking about no minimum order quantity, excellent delivery times, very large range of replacement parts, real expertise, concrete post-sale assistance and, above all, a real passion for aquariums, witnessed by the highly competitive supplies we offer".

How does Aquaria Tech's method of sales?

"It's simple: to the traditional order placed in the shop with the agent, Aquaria Tech combines a very convenient tool, a virtual cash&carry exclusively devoted to the specialised retailers that

...TROPICAL È L'AZIENDA CHE SONO FELICE DI RAPPRESENTARE...

...TROPICAL IS A COMPANY THAT I'M REALLY HAPPY TO REPRESENT...





...MICROBE-LIFT, ATI E ALTRE LINEE PRESTIGIOSE I NOSTRI FIORI ALL'OCCHIELLO...
...MICROBE-LIFT, ATI AND OTHER PRESTIGIOUS BRANDS...



E per quanto riguarda i servizi?
"Siamo orgogliosi di poter dire che, al prestigio e alla qualità dei nostri marchi, affianchiamo servizi senza pari. Parliamo di nessun minimo d'ordine, di eccezionale velocità nel recapitare la merce ordinata, di una vastissima disponibilità di pezzi di ricambio, di reale competenza tecnica, di concreta assistenza post-vendita e, soprattutto, di una vera passione per l'acquariofilia che sa contraddistinguersi anche per le sue proposte altamente competitive".

Ma come funziona esattamente il metodo di vendita di Aquaria Tech?
"È semplice: alla vendita tradizionale, tramite ordine rilasciato direttamente in negozio durante la visita dei nostri rappresentanti, Aquaria Tech affianca uno strumento di grande comodità, un cash&carry virtuale, esclusivamente dedicato agli operatori del settore, che consente di acquistare solo quello che davvero serve, e quando veramente è necessario, e di riceverlo direttamente al proprio domicilio in tempi brevissimi. In questo modo è possibile effettuare gli ordini anche dopo l'orario lavorativo, in qualunque momento del giorno e della notte si desideri".

Chi sono i vostri clienti d'elezione?
"A dire il vero la nostra azienda si rivolge proprio a tutti: a chi necessita di un partner commerciale affidabile e rapido, oltre

allows them to order only what they need and when needed and to receive the goods directly at their shops in a very short time. They can therefore place orders also after the working time, at any time during the day or night".
Who are your customers?
"To be honest we do work with all who look for a reliable and quick as well as cheap business partner and need to work at full steam."
How do you put yourself in the Italian market?
"Aquaria Tech is a unique company in Italy: we have invented a new way to manage wholesale sales and somewhat revolutionized the domestic aquarium industry. And this is just the beginning for us..."
You mentioned the fact you are exclusive importers for Tropical...
"Sure: Tropical is a company that I'm really happy to represent and distribute in Italy. It is specialized in fish food: with really modern plants, it produces high quality food staying highly competitive on the market. In short: it is a company like few others."
Can you tell us something more regarding Tropical?
"Thanks to three different food ranges, which are *Standard*, *Premium* and *Professional*, and to the over 350 varieties, that will soon be more, Tropical can meet the requirements of any kind of customer, from the most demanding and specialized to the new hobbyist. And Tropical offers also very specific feed that cannot be compared to any other product of competitors, like the flakes with 40% Krill, the popular *D-Allio* (containing 30% garlic), *Welsi Gran*, an innovative format to feed *Corydoras* and other catfish. Another example is the range of discus food developed for professional breeders and real fanciers: it is so wide and complete that attracted Jack Wattlely, who approved it. In short: it satisfies all aquariumists both in terms of price and quality."



ASSORTIMENTO DI PRESTIGIO. Grazie ai marchi di cui è esclusivista e distributrice, Aquaria Tech è in grado di assicurare un assortimento vastissimo e di elevata qualità che può soddisfare qualsiasi tipo di richiesta da parte degli appassionati di acquariologia, qualunque sia il loro livello di competenza. E, per rendersene conto, basta ricordare brevemente in cosa eccellono le aziende rappresentate da Aquaria Tech:

Tropical: mangimistica.

Microbe-Lift: attivatori batterici, biocondizionatori, fertilizzanti ed integratori.

ATI: illuminazione e accessori per l'acquario marino.

Eheim: attrezzature tecniche per l'acquario.

Salifert: test e integratori.

Bubble-Magus: schiumatoi, reattori di calcio e di zeolite.

Eden: attrezzature tecniche per l'acquario.

SHG: mangimistica.

Forwater: impianti di osmosi e prodotti per il trattamento dell'acqua.

Gembird: multiprese elettroniche programmabili.

Plusrite: lampade HQI per l'acquario marino.

Aqua-Bee: pompe centrifughe per acquari.

Milliput: colla epossidica bicomponente per l'ancoraggio dei coralli e delle rocce.

SV2000: pastoni congelati per discus.



PRESTIGIOUS STOCK. Aquaria Tech is the sole distributor and importer of a very wide, high quality assortment that meets any demand for the aquarium hobby.

The list of the brands distributed is long:

Tropical: food.

Microbe-Lift: bacterial starters, bioconditioners, fertilizers and supplements.

ATI: lights and accessories for marine tanks.

Eheim: technical devices.

Salifert: tests and supplements.

Bubble-Magus: skimmers, calcium and zeolith reactors.

Eden: technical devices.

SHG: food.

Forwater: osmosis systems and products to treat water.

Gembird: electronic adapters with timer.

Plusrite: HQI lamps for marine tanks.

Aqua-Bee: centrifugal pumps.

Milliput: epoxy adhesive for coral and stone anchorage.

SV2000: frozen food for discus.

che conveniente, e ha bisogno di lavorare a ritmi serrati. Ma anche a quei negozi che sognano di poter evitare di dover 'fare magazzino', lavorando così sul venduto che, in tempi brevi, viene loro recapitato in azienda".

Come vi posizionate nella paronamica di mercato italiano?

"Aquaria Tech rappresenta una realtà unica in Italia: abbiamo inventato un nuovo modo di concepire la vendita all'ingrosso e abbiamo in un certo senso rivoluzionato il mercato nazionale dell'acquariologia. E questo, per noi, non è che l'inizio..."

Prima ha accennato al vostro essere esclusivisti del marchio Tropical...

"Certo: Tropical è un'azienda che sono decisamente felice di rappresentare e distribuire sul territorio italiano. È specializzata in mangimistica e focalizza la sua attenzione esclusivamente su quello: produce, con impianti davvero all'avanguardia, mangimi di elevata qualità riuscendo a mantenersi altamente competitiva sul mercato. Insomma: è davvero un'azienda come ce ne sono poche".

Può approfondire meglio le peculiarità della produzione Tropical?

"Grazie alle sue tre differenti linee di mangimi, ovvero *Standard*, *Premium* e *Professional*, e alle oltre 350 referenze disponibili attualmente nel nostro catalogo, ma sempre in aumento, la gamma di proposte Tropical è adatta ad accontentare tutte le tipologie di clienti, dai più esigenti e specializzati sino ai neofiti. Inoltre, Tropical offre dei mangimi particolarissimi, non comparabili a nessun altro prodotto dei marchi concorrenti, come per esempio i fiocchi con il 40% di Krill, l'ormai celebre *D-Allio* (contenente il 30% di aglio), il *Welsi Gran*, un formato innovativo per la somministrazione di cibo ai Corydoras e altri "catfish". Senza contare una linea di mangimi per discus dedicata ad appassionati e professionisti: è così incredibilmente ampia e completa da essersi meritata l'attenzione e l'approvazione di Jack Wattlely. Insomma: sia commercialmente, sia qualitativamente, è una linea di sicura soddisfazione per tutti". (J.B.) ●

di Luciano Di Tizio

BELLE E GALLEGGIANTI

Oltre che ornamentali,
le piante sono molto importanti
per l'equilibrio biologico del nostro stagno domestico

SE CONSULTATE un qualsiasi opuscolo informativo sul laghetto da giardino (oggi sono diverse le aziende che hanno in distribuzione gratuita eccellenti manuali che condensano in poche pagine le informazioni essenziali sull'argomento), nel settore dedicato alle piante potrete sicuramente leggere che sono utili ben al di là del semplice e pur importante fattore estetico. Oltre che ad abbellire l'insieme, la vegetazione ha infatti una fondamentale importanza per l'equilibrio biologico del laghetto.

Le piante forniscono in primo luogo l'ossigeno necessario alla vita acquatica, assimilano nitrati e altre sostanze inquinanti presenti nell'acqua e derivate dalla trasformazione dei composti azotati organici e, nel far questo, collaborano nella maniera più naturale possibile alla battaglia indefessa che gli appassionati del laghetto spesso sono costretti a combattere contro la proliferazione delle alghe. Funzionano insomma un po' come ossigenatori e un po' come filtri. E, come se non bastasse, possono offrire ombra e riparo ai pesci e agli avannotti e possono rappresentare un ideale substrato per le uova.

Tutte queste doti preziose sono esaltate nella massima misura possibile da una particolare tipologia di piante, quelle natanti o galleggianti, delle quali appunto oggi ci occupiamo. La prima cosa da fare è spiegare che cosa si deve correttamente intendere per piante galleggianti: sono quelle che vivono sulla superficie dell'acqua e le cui radici non hanno contatto con il materiale di fondo. Non basta insomma, per essere incluse in questa categoria, sviluppare foglie e fiori a pelo d'acqua, come fanno per esempio le ninfee che radicano nel terreno: le vere galleggianti non possono far altro che prelevare gli elementi di cui hanno bisogno per crescere e per fiorire direttamente nell'acqua e vengono di conseguenza accentuate quelle capacità depurative cui facevamo cenno. Per questo sono proprio le piante galleggianti quelle più usate negli impianti di fitodepurazione, anche a livello industriale. Un prato galleggiante di *Eichhornia crassipes*, per esempio, riesce a rimuovere moltissimi inquinanti dall'acqua con una efficienza paragonabile se non addirittura superiore a quella di qualsiasi depuratore classico.

Quello che vi abbiamo sin qui raccontato sulle capacità depurative ha un'importante conseguenza pratica: le piante galleggianti proliferano al meglio, sino a diventare invasive, nei laghetti un po' inquinati come sono, inutile nasconderselo, la gran parte di quelli gestiti dagli appassionati, in Italia così come in tutto il mondo. Consigliarne la coltivazione e offrirne nel nostro punto vendita diverse varietà ci aiuterà a conquistare la fiducia dei nostri clienti.

BUONA DA MANGIARE? *Pistia stratiotes*, nelle regioni d'origine (è cosmopolita nelle aree tropicali con discreta presenza anche in quelle sub tropicali), viene considerata dalle popolazioni indigene una pianta commestibile, utilizzata, appunto, nelle insalate. Non è dunque soltanto per l'aspetto che viene chiamata "lattuga d'acqua". Attenzione, però: la coltivazione in cattività può modificarne la commestibilità e in letteratura sono segnalate spiacevoli esperienze in tal senso. Per questo abbiamo aggiunto il punto interrogativo nel titolo e per questo vi sconsigliamo decisamente di provarci.

CONSIGLI PER LA COLTIVAZIONE. Con la coltivazione delle piante galleggianti possono presentarsi due tipi di problemi esattamente opposti: in stagni gestiti da maniaci della pulizia e di conseguenza in acque povere di nutrienti o anche poco esposte alla luce possono svilupparsi a stento e/o deperire. Al contrario, ed è questo il problema che ci capiterà più spesso, in invasi inquinati o molto inquinati possono avere uno sviluppo abnorme arrivando a coprire interamente la superficie.

Nel primo caso si dovrà far ricorso alla concimazione e, in particolare, ai concimi liquidi, gli unici adatti per le specie galleggianti, da usare però con parsimonia, seguendo al dettaglio le indicazioni del produttore per evitare esplosioni algali sempre possibili nel caso di un'eccessiva immissione di nutrienti. Per la stessa ragione va raccomandato l'uso di prodotti appositamente studiati per l'acquariofilia e il laghetto e non quelli per floricoltura: questi ultimi, di solito meno costosi, sono ricchi di nitrati e fosfati e non sono studiati per essere utilizzati nell'acqua, dove provocherebbero danni anziché risolvere il problema della crescita stentata.

Nel caso opposto (troppo verde in superficie) basterà sfoltire le piante con un guadino o un retino a manico lungo da passare periodicamente a pelo d'acqua, metodo che dà buoni risultati salvo per alcune piante troppo rapide nella crescita. Indicheremo quali nella breve rassegna che segue, assieme a più specifici consigli per la coltivazione riservati alle singole specie. Diamo qui di seguito uno sguardo alle principali specie galleggianti reperibili sul mercato, trattate in ordine alfabetico.

AZOLLA CAROLINIANA. Pianta natante che talvolta ha anche comportamento limicolo (radica cioè nel fango) originaria degli stati meridionali degli USA, ma ormai acclimatata in varie regioni del mondo, compresa l'Europa. Ha fusto piccolo, lungo circa 1 cm e foglioline alterne, scagliose, che misurano tra i 5 e i 7 mm, disposte in due file. Caratteristici i peli papillari e i lunghi rizoidi filiformi presenti nella pagina inferiore.

La colorazione di questa bella piantina può variare dal verde al rosso. Non ha particolari esigenze per quanto riguarda la qualità dell'acqua e può essere invasiva, ma non è troppo difficile contenerla, almeno rispetto ad altre specie, se vengono effettuate periodiche operazioni di sfoltitura. A temperature inferiori ai 12-15 °C questa pianta va in sofferenza e spesso muore. Per questo in Italia si consiglia di allevarla in acquario oppure all'aperto soltanto dall'inizio della primavera sino a metà autunno per ricoverarla invece in un locale riscaldato durante la stagione più fredda.

Si adatta al meglio in acque basse e va per questo coltivata in stagni poco profondi o nelle fasce più vicine alla riva. Esigenza inderogabile: ha bisogno di una forte illuminazione. Sul mercato non è frequentissima, ma con un po' di pazienza si riesce a ordinarla presso diversi grossisti.

EICHHORNIA CRASSIPES. È presente, almeno in primavera-estate, in molti listini. È, insieme all'omologa *Eichhornia natans*, più rara sul mercato europeo, una delle piante più usate per la fitodepurazione. La prima è originaria delle aree tropicali e sub-tropicali del continente americano, la seconda proviene invece dall'Africa. Le due specie, entrambe perenni, sono tra loro molto simili, caratterizzate da una singolare e originalissima struttura



idrostatica di galleggiamento costituita da piccoli fogliari ingrossati sino a formare una sacca a livello della base della lamina.

La colorazione delle foglie è sul verde pisello; sono carnose e con numerose nervature, unite a formare delle rosette. La fioritura avviene anche nei laghetti casalinghi: la pianta emette dal centro della rosetta una infiorescenza costituita da 5-30 fiori d'un azzurro-violaceo piuttosto chiaro. Le radici sono lunghe e con una ampia gamma di sfumature di colore: nero e marrone quelle principali, rosa e blu le ramificazioni laterali, anche se questo interessa chi le osserva lateralmente (in acquario) e non chi, coltivandole nello stagno, può guardarle soltanto dall'alto. Ma questo non è certo un pro-

blema visto che l'*Eichhornia* è una delle piante più belle e interessanti in assoluto tra quelle che si possono ospitare nel laghetto in giardino.

Per dare il meglio di sé ha bisogno di acqua tenera e mediamente ricca di nutrienti con una buona esposizione alla luce. La coltivazione all'aperto è possibile dalla primavera all'autunno, mentre in inverno andrebbe ritirata in casa, tenuta in una ciotola con acqua oppure in un contenitore con fango umido. Si tenga conto del fatto che a scarsa profondità può anche attecchire al suolo ed è per questo che personalmente preferisco farla svernare in acqua.

Il ricovero invernale è indispensabile, visto che piante lasciate ad affrontare il freddo all'aperto deperiscono e muoiono e non c'è alcuna speranza di assistere a una loro più o meno miracolosa rinascita nella primavera successiva. La moltiplicazione avviene sia con l'impollinazione che attraverso lo sviluppo di getti laterali. Questa seconda possibilità è la più frequente, nell'allevamento casalingo così come in natura, dove *Eichhornia crassipes* può rivelarsi infestante sino a rappresentare addirittura, in alcuni tratti dei laghi e in grandi fiumi, un vero e proprio ostacolo alla navigazione.

La tecnica per contenerne lo sviluppo in laghetto è comunque la più banale possibile: basterà togliere, manualmente o con un retino, qualche pianta per ridurre il numero. Abbiamo già sottolineato che l'ordinazione presso i vivaisti è più facile in primavera-estate, quando l'*Eichhornia* è regolarmente presente nei listini. Per avere un rifornimento continuo in negozio basterà comunque allestire una vasca quanto più larga possibile con acqua anche bassa, senza coperchio e senza filtro, e tenere lì le piante che, vedrete, si stabilizzeranno senza difficoltà e quasi certamente tenderanno a moltiplicarsi. L'unica condizione è quella di garantire una illuminazione adeguata.

LEMNA MINOR. Detta "lenticchia d'acqua", è una pianta cosmopolita, diffusa e abbondante in natura anche in Italia dove è possibile trovarla quasi ovunque in piena forma durante tutto l'arco dell'anno, visto che resiste tranquillamente anche a temperature solitamente fatali per la gran parte delle altre piante acquatiche. Questa specie, così come l'affine e un po' più grande *Lemna polyrrhiza*, "lenticchia d'acqua maggiore" (comune soprattutto nel nord del nostro

paese), sono di rado commercializzate perché la facile reperibilità rende pressoché nulla la richiesta sul mercato. A volte si trovano invece altre specie (*Lemna sp.*) sostanzialmente identiche o molto simili nell'aspetto e nelle minime necessità per la coltivazione. Le lenticchie d'acqua sono nei fatti costituite da una unica lamina fogliare, ovoidale o tondeggiante, diametro massimo 2 o 3 mm, al di sotto della quale sporgono sottili radici avventizie. La moltiplicazione avviene con grande rapidità e notevole facilità attraverso la frammentazione delle lamine fogliari: in pratica le foglie si dividono in più parti, da ciascuna delle quali nasce una nuova pianta.

Per la coltivazione si legge in letteratura che si trova meglio in acque ricche di nutrienti e non troppo dure, ma nella realtà dei fatti si adatta senza problemi alle più svariate condizioni ambientali. Nei laghetti spesso riesce rapidamente a svilupparsi sull'intera superficie rivelandosi dannosa (toglie luce) alle piante sommerse ed è difficile tenerla sotto controllo proprio a causa della rapidità di propagazione: occorrono interventi quasi quotidiani. È una pianta da sconsigliare ai clienti salvo usi particolari, per esempio per ombreggiare uno stagno eccessivamente esposto ai raggi solari.

PISTIA STRATIOTES. Detta "lattuga d'acqua" per il fatto che il suo aspetto ricorda, appunto, quello di un cespo di lattuga. Le foglie, raggruppate a rosetta, hanno una forma a conchiglia e sono carnose e scanalate con aspetto vellutato. Si inseriscono nel fusto secondo una linea a spirale. Le radici, molto fitte, sono biancastre nella parte iniziale e poi blu e nere.

Ne esiste una forma terrestre che viene coltivata in serra per ottenerne semi dai quali, in poco più di due mesi, hanno origine altre rosette natanti. In acqua si ha invece una diversa forma di propagazione con la formazione di nuove piantine su stoloni laterali. Questa pianta ha origini tropicali e tuttavia si adatta ottimamente al nostro clima. Ciò nonostante nelle regioni più fredde è comunque indispensabile il ricovero invernale al coperto.

Qualche altro consiglio per la coltivazione: ideale acqua tenera e neutra o appena un po' acida (pH 6,5-7, GH non oltre 10 °d), mediamente o molto ricca di nutrienti: le sue capacità depurative sono infatti notevoli, paragonabili a quelli di *Eichhornia*; bisogna invece assolutamente evitare di bagnare la pagina superiore delle foglie perché, se sottoposte a tale trattamento, possono necrotizzare.



RICCIA FLUITANS. Pianta galleggiante che in terreni acquitrinosi può generare dei brevi rizomi e ancorarsi al suolo. È costituita da un tallo stretto, nastriforme e ramificato, di colore verde con varie possibili tonalità. Forma densi cuscinetti o, più spesso, delle spesse sfere sulla superficie del laghetto ed è ottima anche come nascondiglio per le uova e come rifugio per gli avannotti nella prima fase della loro vita.

Diffusa in natura anche in Italia, è tuttavia abbastanza frequente nei listini. Non dà particolari problemi per la coltivazione visto che si adatta alle più varie condizioni pur preferendo acqua leggermente tenera. Ha bisogno di una buona intensità luminosa.



SALVINIA SPP. Vere e proprie felci acquatiche, ne esistono diverse specie: una, *Salvinia natans*, è pure presente in Italia in acque stagnanti o poco mosse. *Salvinia auriculata* è invece abbastanza frequente nei listini degli importatori e dei grossisti. Non è una pianta appariscente, ma è apprezzata da clienti per il fatto che la si può mettere in acqua e... dimenticarne, nel senso che sverna tranquillamente all'aperto e questo vale anche per le specie di importazione. Le foglie natanti hanno una forma ovale o ellittica da cui deriva il nome comune di "erba pesce". Tali foglie sono lunghe pochi centimetri e coperte da una leggera peluria protettiva. ●

di Alessandro Mancini

TIGRI, CILIEGINE E CONFETTI

Grazie alle loro accattivanti livree e alla loro robustezza, i piccoli barbi del genere *Puntius* sono tra i pesci più richiesti dall'acquariofilo

ANCORA NOTI a molti acquariofili con i vecchi nomi di *Barbus* e *Capoeta*, i piccoli barbi asiatici tropicali del genere *Puntius* furono importati in Europa già nel lontano 1903: si trattava di alcuni esemplari di *P. conchonius* (barbo rosa), seguiti ben presto da numerosi altri barbi, tuttora reperibili in commercio e già da molti anni allevati in cattività. Grazie alle loro accattivanti livree, nonché alla loro robustezza, molti di essi sono infatti divenuti nel corso del Novecento un vero classico acquariofilo, destando il crescente interesse dei centri di riproduzione intensiva nei paesi asiatici, nell'Est europeo e negli Usa.

Sempre molto gradita a questi pesci è la presenza di una folta vegetazione che tuttavia lasci sempre sufficiente spazio per il nuoto. Consigliabili per una vasca geografica dedicata al Sud-Est asiatico sono, tra le altre piante: *Aponogeton rigidifolius*, *Barclaya longifolia*, *Ceratopteris thalictroides*, *Crinum thaianum* e un po' tutte le *Cryptocoryne*, *Hygrophila difformis*, *H. polysperma*, *Lagenandra ovata*, *Limnophila* spp., *Microsorium pteropus*, *Rotala macrandra* e *Vallisneria spiralis*. Attenzione però alle specie, come *Barbus conchonius*, che possono attaccare le foglioline più tenere per nutrirsi.

VARIETÀ NEON DI *P. TETRAZONA*

NEGLI ACQUARI DI COMUNITÀ. L'allevamento negli acquari di comunità è senz'altro fattibile nella maggior parte dei casi: bisogna sempre tener presente che quasi tutti i barbi reperibili nelle vasche dei negozi appartengono a specie che amano vivere in branco, e che quindi vanno allevate in gruppi numerosi, composti da non meno di 7-8 esemplari.

La vita di branco, che prevede il naturale instaurarsi di gerarchie e qualche scararmuccia soprattutto fra i maschi sessualmente maturi del gruppo, metterà subito a loro agio questi pesci, attenuando oltre tutto la timidezza delle specie più piccole. La

necessità di introdurre gruppi numerosi impone ovviamente di scegliere barbi dalle dimensioni massime compatibili con la capienza della vasca a nostra disposizione. Per vasche di 40-60 l di capacità sono quindi consigliabili solo le specie più piccole, come *P. cumingi* (5 cm), *P. pentazona* (5 cm), *P. rhomboocellatus* (6 cm) e *P. titteya* o barbo ciliegia (5 cm), che si faranno apprezzare per il loro carattere mite e tollerante.

Acquari di capienza superiore (a partire dai 100 l), permetteranno invece di optare per magnifiche specie di taglia media come *P. nigrofasciatus* (7 cm), *P. semifasciatus* (7 cm), *P. tetrazona* (7 cm), *P. ticto* (9 cm) e *P. padamya* (8-9 cm). I fortunati possessori di vasche da oltre 200 l potranno offrire una dimora ideale ai "giganti" (si fa per dire) del gruppo, fra cui *P. arulius* (12 cm), *P. conchoni* o barbo rosa (15 cm), *P. everetti* o barbo pagliaccio (15 cm), *P. filamentosus* (15 cm) e *P. lateristriga* (18 cm).

In condizioni di allevamento ideali, i nostri amici barbi si dimostreranno molto robusti e longevi, adattandosi senza problemi ai cibi liofilizzati, oppure secchi in scaglie o granuli, senza ovviamente disdegnare le 2 o 3 razioni di cibo vivo e surgelato (artemie, dafnie, chironomi...) che è consigliabile somministrare ogni settimana. Una dieta varia e bilanciata, nella quale dovranno rientrare anche verdura cotta e cibi secchi a base di vegetali, sarà il presupposto essenziale per avviare concreti progetti di riproduzione.

RIPRODUZIONE IN CATTIVITÀ. Molte delle specie più frequentemente allevate, come per esempio *P. conchoni*, *P. tetrazona*, *P. titteya* e *P. nigrofasciatus*, sono regolarmente riprodotte nei grandi allevamenti asiatici senza l'ausilio di induzioni ormonali, e l'accrescimento dei nuovi nati si è dimostrato meno difficoltoso che in numerosi altri ciprinidi.

Il metodo a cui si ricorre con maggior frequenza prevede lo spostamento della coppia che ha iniziato i giochi amorosi in una vaschetta apposita, dove l'acqua dovrebbe essere tenera e leggermente acida e sul cui fondo vanno depositate delle biglie di vetro, oppure stesa una griglia di plastica a maglie strette. Su queste coperture "salva uova" vengono collocate poi delle piante a foglie fini come *Vesicularia*, *Fontinalis* e *Myriophyllum*, oppure della fibra sintetica.

Le uova deposte varieranno, a seconda della specie, da 50 a 400 e si schiuderanno in 2 o 3 giorni. Avvenuta la deposizione, i genitori dovrebbero essere allontanati perché piuttosto golosi delle loro stesse uova, mentre l'acqua della vaschetta andrebbe trattata con piccole quantità di blu di metilene o verde malachite.

Gli avannotti, una volta assorbito il sacco vitellino (spesso anche prima), si nutriranno volentieri di infusori, tuorlo d'uovo sodo sbriciolato e appositi mangimi liquidi. Dopo pochi giorni, cominceranno a nuotare liberamente e ad accettare naupli di artemia. Di



COPPIA DI *P. SACHSI* O BARBO DORATO



VARIETÀ ALBINA DI *P. TETRAZONA*

fondamentale importanza, fin dal momento della deposizione, sarà garantire una buona qualità dell'acqua tramite frequenti cambi parziali. Ecco ora alcune delle specie più apprezzate nel nostro hobby.

PUNTIUS CONCHONIUS. Primo barbo esotico a essere allevato in acquario, il barbo rosa è ancora fra i pesci più richiesti dagli acquariofili nonostante la taglia non proprio mini (può crescere fino a una quindicina di centimetri) e una certa propensione a brucare i germogli più teneri delle piante acquatiche, se non nutrito regolarmente con mangimi a base vegetale. In compenso, è tra le specie più robuste del suo genere e, grazie anche al fatto di provenire originariamente

da regioni dell'Asia occidentale dal clima non proprio tropicale (Afghanistan, Pakistan e Nepal, oltre all'India), è allevabile anche in vasche non riscaldate (18-22 °C).

La maggior parte degli esemplari offerti nei negozi di acquari proviene dalle grandi *farms* asiatiche, ma è nei piccoli allevamenti amatoriali dell'ex Unione Sovietica e dell'ex Germania dell'Est che, negli anni '60 e '70 del Novecento, è avvenuta la selezione di splendide varietà come la "veil finned" (pinne a velo) e la "golden" (xantica o dorata), oggi più apprezzate della forma normale. Più recente, e probabilmente asiatica, la selezione della vistosa (e abbastanza costosa) varietà "neon", che ben poco sembra ricordare ormai la discreta e graziosa livrea rosata d'origine. Al pari delle altre

varianti di pinne e colori, anche la "neon red" sembra essere più termofila della forma classica, da allevare quindi solo in vasche tropicali (24-28 °C). Per mantenere la sua tinta vivace richiede inoltre un regolare apporto nella dieta di crostacei surgelati (artemia, dafnie, mysis) e di mangime ricco di carotenoidi e coloranti naturali.

PUNTIUS DENISONII. È una delle più belle novità degli ultimi anni tra i pesci tropicali d'acqua dolce. Originario dei fiumi e dei ruscelli collinari e montani dell'India meridionale, nello stato di Kerala (Chaliar, Kallada, Chalakkudipuzha, Aralam Wildlife Sanctuary, Mundakayam, fiume Kallar e regione di Travancore), dove la temperatura può scendere temporaneamente fino a 15 °C. Anche se descritto già nel lontano 1865, questo barbo (erroneamente classificato anche sotto i generi *Labeo* e *Crossocheilus*) è rimasto a lungo sconosciuto agli acquariofili fino alla sua prima importazione in Europa datata 1994. Solo da qualche tempo si comincia a vederne dei magnifici esemplari anche nei nostri negozi, sia pure a prezzi ancora da... amatore.

Di lunghezza non superiore ai 15 cm, richiede però vasche molto spaziose (minimo 120 cm di lunghezza), perché robusto e instancabile nuotatore, per giunta da tenere in gruppi di almeno 5-6 individui per poterne apprezzare appieno il comportamento socievole e vivace che ricorda un po' quello del più popolare *Balantiocheilus melanopterus* e dei barbi di grossa taglia.

Consumando molta energia, deve mangiare molto: indispensabile nutrirlo almeno 2 o 3 volte al giorno con un buon mangime di base per pesci onnivori in scaglie o granuli, da integrare con cibo surgelato (artemie e dafnie) e verdura cotta. È un ottimo brucatore di alghe e si ambienta più velocemente in acquari dove ne crescano in buona quantità sugli oggetti sommersi. Per mantenere la sua splendida colorazione necessita di un regolare apporto di carotenoidi e astaxantina (somministrare mangimi con coloranti naturali).

Valori fisico-chimici ottimali: pH neutro (6,5-7,2), durezza medio-bassa (5-12 °dGH ma sopporta agevolmente anche acque più dure). Molto gradita una folta vegetazione (non danneggiata, nonostante la dieta) che lasci tuttavia ampio spazio libero per il nuoto e sia perciò limitata a ridosso delle pareti della vasca. Acqua limpida, ben filtrata e soprattutto ben ossigenata.

Questa specie è molto pacifica e può convivere con qualsiasi pesce non troppo piccolo: compagni ideali sono, fra gli altri, i vari *Puntius*, *Danio*, *Balantiocheilos*, *Barbonymus*, *Rasbora*, *Epalzeorhynchus*, *Phenacogrammus*, *Trichogaster* e *Aplocheilus*, ma anche iclidi tranquilli come discus e scalare.

PUNTIUS PADAMYA. Conosciuto e apprezzato da molti anni in acquariofilia sotto diversi nomi commerciali, primo fra tutti il ben noto barbo di Odessa, questo barbo, appartenente al gruppo di specie affini al barbo rosa (*P. conchoni*), è stato di recente descritto e classificato come una specie ben distinta anziché una semplice varietà di *P. ticto* come si credeva comunemente. In passato era stata anche avanzata l'ipotesi che fosse originario del Nord Vietnam. La sua posizione sistematica è però ancora in discussione: per la descrizione scientifica sono stati utilizzati individui catturati in natura, vi è infatti il serio dubbio che quelli allevati in acquario siano ormai in larga parte degli ibridi.



Probabilmente è originario del Myanmar (ex Birmania), in particolare endemico del bacino del fiume Chindwin. Non è chiaro come si sia nel frattempo diffuso anche in varie località della Penisola Indiana, nello Sri Lanka e in Thailandia. Vive nei torrenti e nei fiumi, ma anche in acque calme come laghi e acquitrini. Il nome comune deriva dalla città ucraina dove sembrano siano comparsi i primi esemplari diffusi sul mercato acquariofilo, probabilmente importati da marinai provenienti dall'Oriente. Ancora oggi questo pesce è molto popolare nell'Europa orientale, da dove provengono gli individui più belli tra quelli offerti nei negozi di acquari (gli altri sono di provenienza asiatica).

Pesce di branco molto attivo e socievole, che raggiunge al massimo 8-9 cm anche se in genere non supera i 6 cm, può tranquillamente convivere con altre specie gregarie di pari taglia. Va tenuto in gruppi di almeno 6-8 individui. Predilige acqua tenera (6-10 °dGH), con pH debolmente acido (6,5-6,8) e T 20-25 °C. Onnivoro, accetta tutti i mangimi surgelati e in scaglie. Non danneggia le piante, ma nella dieta non deve mancare la componente vegetale.

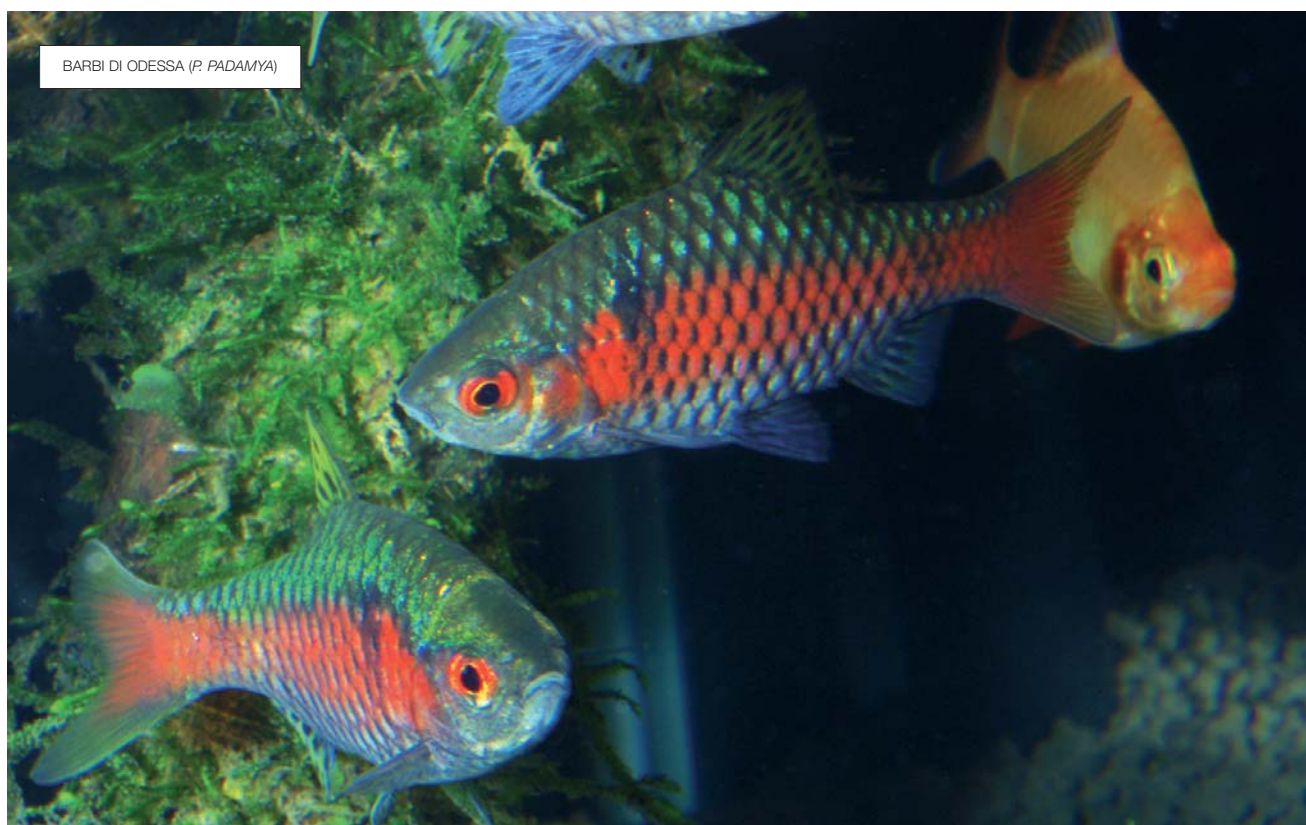
PUNTIUS TETRAZONA. Noto volgarmente come barbo tigre o di Sumatra (originario sia dell'isola omonima che del Borneo), è sicuramente il rappresentante del suo genere più popolare in acquariofilia. Di questo ciprinide, peraltro già dotato di un'appariscenza livrea tigrata, sono state ottenute numerose e più o meno apprezzabili varietà, tra cui spiccano la verde o muschiata e quella albina (a volte sprovvista di opercoli branchiali), tutte reperibili con una certa regolarità sul mercato e importate principalmente da Singapore e altri centri d'allevamento asiatici.

Raggiunge una taglia massima di 7 cm, anche se raramente in acquario supera i 5 cm. Predilige un'acqua acida e tenera, ma si può acclimatare senza troppe difficoltà anche in comune acqua di rubinetto. La convivenza con molti simili funge inoltre da deterrente a possibili dimostrazioni di aggressività intra e interspecifica. Purtroppo, però, non sembra sufficiente a evitare che i barbi tigre mordicchino i coinquilini troppo lenti nel nuoto e dalle lunghe pinne, ragione che fa escludere a priori il loro possibile abbinamento con pesci popolarissimi come scalari, maschi di combattente e guppy.

PUNTIUS TITTEYA. Proveniente dallo Sri Lanka, popola i torrenti che scorrono nella penombra della foresta e i fiumi di pianura. Non supera i 5 cm di lunghezza e può essere ospitato, in gruppi di almeno 5 o 6 esemplari, in una vasca arredata con molte piante, anche galleggianti per attenuare la luce, substrato composto da fine sabbia scura e un ampio spazio libero destinato al nuoto dei pesci.

Predilige acqua tenera o mediamente dura (5-15 °dGH), con pH da debolmente acido a debolmente alcalino (6,5-7,5) e temperatura di 23-26 °C. Può essere nutrito con cibo vivo minuto (artemie, mysis), ma anche con tutti i mangimi secchi e in scaglie, preferibilmente con una componente vegetale.

I sessi sono distinguibili nel periodo riproduttivo, durante il quale il maschio assume una livrea di colore rosso intenso. La riproduzione può avvenire in una vaschetta di 30-40 l, arredata con molte piante, dove andrà isolata una coppia. Le uova, che possono arrivare al numero di 300, sono deposte singolarmente o, al massimo in gruppi di tre, tra le piante acquatiche, cui si fissano mediante un filamento. I piccoli possono essere nutriti inizialmente con infusori e, in un secondo momento, con mangime secco finissimo. ●



di Gianni Ravazzi - I parte

CINQUE NERI COL CIUFFO

Piccolo vademecum pratico
per conoscere meglio i cacatua del genere *Calyptorhynchus*

IL Genus *calyptorhynchus* (Desmarest) conta cinque specie di cacatua neri caratterizzati da ciuffo erettile sul capo poco voluminoso, arrotondato e da penne che si rigonfiano sulle guance, fino a coprire l'attaccatura del becco. Queste specie mostrano anche un certo dimorfismo sessuale e, rispetto a tutti gli altri cacatua, hanno sagoma più affusolata e slanciata e coda leggermente più lunga: hanno quella che viene definita una forma selvatica. Vediamone insieme le principali caratteristiche.

C. FUNEREUS (SHAW, 1794). Cacatua nero a coda gialla (inglese: *Yellow-tailed Black Cockatoo*), ha una taglia variabile dai 55 ai 69 cm e un peso da 800 a 1000 g. Il piumaggio generale è nero sfumato di marrone bruciato, con effetto ondulatorio dovuto al bordo chiaro delle penne. È caratterizzato da una colorazione gialla di piume e penne della zona periauricolare e della coda. Il maschio ha un anello perioftalmico rosso-rosato, mentre nella femmina è grigio. Il maschio, inoltre, ha la macchia gialla nella zona periauricolare di dimensione ridotta rispetto alla femmina e di un giallo più tenue.

Il becco è nero per entrambi, ma nella femmina si presenta leggermente grigiastro, soprattutto nel ramo inferiore. Il piumaggio generale della femmina tende a essere più sfumato perché la colorazione chiara del bordo penna è più accentuata. L'iride è marrone e le zampe sono grigio rosate in entrambi i sessi. I soggetti immaturi presentano il piumaggio più opaco e leggermente schiarito e sono simili alla femmina ma con il giallo dei punti di elezione più pallido. Considerato come specie molto affine al *C. latirostris* e al *C. baudinii*, si presenta in tre sottospecie classificate:

- *C. f. funereus* (Shaw, 1794), diffuso soprattutto nelle foreste costiere dell'Australia orientale e nel Queensland centrale;
- *C. f. xanthonotus* (Guold, 1838), localizzato nel sud Australia, in Tasmania, nelle Isole Kangaroo e nelle isolette limitrofe, si presenta leggermente più piccolo della specie di riferimento;
- *C. f. whiteae* (Mathews, 1912), che secondo alcuni autori sarebbe da ricomprendersi nella sottospecie precedente, abita la zona meridionale dell'Australia e le Isole Kangaroo.

Vive in piccoli gruppi familiari nelle foreste umide e costiere e in quelle primarie di montagna. Dopo un incendio, evento non rarissimo nel suo areale di diffusione, lo si trova spesso a terra dove raccoglie i duri semi della *Banksia* aperti dal fuoco. Ha volo pesante, ma deciso, ed è in grado di compiere anche lunghi tragitti per procurarsi il cibo.

L'areale di diffusione principale è l'Australia del Sud, nella parte centrale del Queensland, nella penisola di Eyre, in Tasmania e nelle Isole Kangaroo e dello stretto di Bass. Non abbiamo notizie certe sul reale attuale status in natura, ma è in Appendice II Cites.

C. BAUDINII (LEAR, 1832). Cacatua nero di Baudin o Cacatua neo a coda bianca (inglese: *Long-billed Black Cockatoo*) è simile al *C. funereus*, con taglia variabile dai 55 ai 60 cm e peso tra i 700 e gli 800 g. Ritenuto, da alcuni autori, fino a pochi anni fa sua sottospecie che si differenziava per il colore delle copritrici auricolari e della coda non più gialle, come appunto nel *C. funereus*, ma bianche, per altri andava classificato insieme al *C. latirostris* censendo due sottospecie, il *C. b. baudinii* e il *C. b. latirostris*. La classificazione più moderna tende a considerarlo come specie monotipica a sé.



C. BAUDINI



Il maschio adulto è nero con bordatura delle penne grigia che dà il tipico effetto ondulatorio al piumaggio; ha barre bianche ben visibili sulla timoniere, evidenti macchie grigiastre a copertura della zona periauricolare e un anello perioftalmico rosato, il becco grigio scuro e le zampe nerastre. La femmina si presenta con il piumaggio simile al maschio ma più chiaro e, soprattutto, con le macchie della zona periauricolare bianche e non grigie, mentre l'anello perioftalmico è grigiastro. Il becco è molto più chiaro che nel maschio. I soggetti immaturi sono simili alla femmina con i segni bianchi di colore grigio opaco.

Abita le foreste di eucalipto, soprat-

tutto dove ci sono le specie *Eucalyptus marginata* e *Eucalyptus diversicolor*, le savane, le boscaglie secche, dove conduce vita prettamente arboricola scendendo però a terra con una certa frequenza per raccogliere semi. Vive in gruppetti familiari che a volte confluiscono in bande numerose ma quando lo stormo è in volo si possono notare le singole bande familiari volare sempre a stretto contatto.

Abita un areale molto ristretto nel Sud-Ovest dell'Australia a Sud del fiume Murchison, dove i grandi alberi di eucalipto dove nidifica sono sempre più rari e dove viene cacciato ogni volta che visita frutteti, possiamo ritenere che l'inserimento della specie tra quelle "vulnerabili" sia assolutamente giustificata. È censito in Appendice II Cites.

VITA IN NATURA. Le 5 specie considerate hanno tutte caratteristiche simili nella nidificazione e nell'allevamento dei piccoli. Le parate di corteggiamento dei maschi sono piuttosto spettacolari: il ciuffo viene sollevato e portato alla massima estensione, fino a toccare il becco, la coda viene aperta a ventaglio e vengono fatti ripetuti inchini ad ali spiegate, emettendo un mugolio continuo.

Il nido viene allestito nel cavo di un grande *Eucalyptus*, possibilmente in riva a un corso d'acqua e l'uovo (raramente 2) deposto viene incubato per circa 30-31 giorni. Per tutto il periodo della cova il maschio nutre la femmina 3-4 volte al giorno. Il pullus, alla nascita, è ricoperto di una peluria giallina o grigio-chiara, che lascia intravedere la pelle scura al di sotto. Lo sviluppo è abbastanza rapido, ma il piccolo esce dal nido solo a circa 3 mesi di età. Sarà ancora imbeccato dai genitori un paio di volte al giorno per altri 4 mesi circa. La maturità sessuale è raggiunta normalmente al terzo anno di età.

La dieta è varia e comprende: semi, noci, bacche, fiori e insetti. Tutti i *Calyptorhynchus* sono ghiotti dei semi della *Banksia*, di quelli dell'*Eucalyptus*, dell'*Acacia* e dell'*Hakea*. Possono risultare dannosi per le coltivazioni di mele e per le piantagioni di *Pinus pinaster*.

Appuntamento al mese prossimo: vedremo assieme le caratteristiche delle altre tre specie e anche quali sono le regole da seguire per chi vuole ospitare questi magnifici pappagalli. (1 - Continua) ●

Non farti levare ossigeno dai pesci grossi...
Ti offriamo un mondo alternativo
per far crescere il tuo business...



<http://b2b.tropicalworld.it>

Tropical World snc
 Via Torretta, 68 - 21029 - Vergiate (VA)
 tel. 0331- 964758
 commerciale@tropicalworld.it

di Alberto Tonelli

NEMICI DA SCONFIGGERE

Sono tante le malattie che possono provocare alterazioni del becco nei volatili.
Conosciamole meglio

IL BECCO degli uccelli (ramfoteca) è una struttura cornea che ricopre la porzione anteriore della mandibola e della mascella: dal punto di vista funzionale è paragonabile alle labbra e ai denti dei mammiferi. Nel corso dell'evoluzione gli uccelli hanno acquisito il becco anche per motivi legati alla possibilità di volare: infatti, il becco e le strutture ossee che lo supportano sono più leggeri di quelle con analogo funzione nei mammiferi.

L'anatomia del becco varia anche notevolmente da specie a specie ed è legata al loro modo di alimentarsi. Nei pappagalli, per esempio, il becco è ricurvo e molto forte per consentire l'apertura dei semi e dei frutti di cui questi volatili si nutrono. I pappagalli sono in grado di articolare anche la mascella (rivestita sulla porzione più orale, anteriore, dalla ramfoteca superiore) e quindi possono esercitare con il becco una forza notevolissima rispetto alle dimensioni dell'animale, come ben sa chiunque sia mai stato beccato da un pappagallo di media o grossa taglia. Anche pappagalini di taglia più piccola, come per esempio gli inseparabili (*Agapornis* spp.), sono in grado di infliggere beccate piuttosto dolorose.

Nei canarini (*Serinus canaria*) e in altri piccoli passeriformi da gabbia e da voliera, come il diamante mandarino (*Poephila guttata*) e il diamante di Gould (*Chloebeia gouldiae*), il becco è utile per sgusciare i semi prima dell'ingestione, cosa che questi uccelli fondamentalmente granivori sanno fare con particolare abilità aiutandosi anche con la lingua.

TRAUMI DA EVITARE. Le fratture del becco possono provocare emorragie fatali se non vengono arrestate in tempo. I traumi al becco possono essere provocati da beccate (specialmente nei pappagalli), da aggressioni da parte di altri animali (per esempio cani) o anche da incidenti domestici o stradali: chi scrive, per esempio, ha trattato con successo fratture al becco dovute al morso di un cane e da investimento, da parte di un autobus, di un pappagallo in fuga.



AMAZZONE A FRONTE GIALLA (*AMAZONA OCHROCEPHALA*)

TANTE PATOLOGIE DIVERSE. Le malattie che colpiscono il becco sono di diversa natura: infettiva, parassitaria, nutrizionale, traumatica, neoplastica e possono anche essere congenite. Tra le infettive, la malattia del becco e delle penne (PBFD – Psittacine Beak and Feather Disease), causata da un circovirus, può colpire anche il becco dei pappagalli e la mucosa orale. Si possono osservare fenomeni di progressivo allungamento, fratture trasversali o longitudinali, necrosi del palato e ulcerazioni della mucosa orale, e anche fenomeni necrotici a carico del becco che, nei casi più gravi, possono coinvolgere anche le strutture ossee sottostanti. Nei pappagalli che possiedono il piumino polveroso come i cacatua, la mancanza di quella sorta di forfora che si libera fisiologicamente dal piumino stesso può determinare un aspetto più lucido e scuro del becco che è assolutamente patologico. Questo accade perché, nel corso della malattia, il piumino polveroso può essere colpito da fenomeni distrofici (alterato apporto di nutrienti

alla penna che comporta un alterato aspetto della medesima).

Le lesioni al becco possono comparire nei soggetti colpiti da PBFD con decorso cronico e sono più frequenti in alcune specie come il cacatua sulfureo (*Cacatua galerita* spp.), il cacatua dal petto rosa (*Eolophus roseicapillus*), il cacatua delle Molucche (*Cacatua moluccensis*) e il cacatua sanguinea (*Cacatua sanguinea*).

Il diftero-vaiolo aviario è invece provocato da diversi tipi di avipoxvirus (per esempio il ceppo canarino, quello degli psittacidi, quello del colombo...). Questa malattia può presentarsi in diverse forme cliniche e, nel quadro sintomatologico, possono comparire lesioni cutanee molto caratteristiche: si tratta di papule che evolvono cambiando colore dal giallastro al bruno scuro, divengono vescicole che si aprono spontaneamente e formano delle croste che col tempo desquamano e, infine, possono guarire se il volatile malato sopravvive alla malattia e viene correttamente curato. Queste lesioni caratteristiche, e generalmente facili da riconoscere e diagnosticare, possono svilupparsi anche sul becco. Vanno trattate localmente con disinfettanti ed eventualmente anche altri farmaci per favorire la guarigione evitando complicazioni di natura batterica o micotica.

PAPPAGALLO CENERINO (*PSITTACUS ERITHACUS*)

rio ma a volte queste alterazioni non sono osservabili. In alcuni casi si possono avere tumori maligni a livello del pancreas e/o del fegato che possono manifestare una serie di disturbi aspecifici come debolezza, diarrea ed aumento di volume dell'addome.

Nel diamante di Gould (*Chloebeia gouldiae*) sono stati descritti fenomeni di allungamento del becco anche notevoli attribuiti a malattia da polyomavirus. Nei pappagalli la malattia da polyomavirus può tra l'altro determinare perdita del piumaggio (un tempo definita muta francese) e immunodepressione.

Negli uccelli, inoltre, anche le riniti croniche di natura batterica possono compromettere la normale anatomia della ramfoteca (becco) superiore, a volte anche in modo grave. Si possono evidenziare:

- allungamento e deformazione del becco che può diventare anche più fragile;
- allargamento delle narici;
- solcature e scanalature a carico della struttura cornea della ramfoteca.

Queste forme morbose si possono trattare con antibiotici e possono giungere a guarigione: le deformazioni tendono a rimanere, ma possono essere in parte corrette con un'adeguata limatura del becco per riportarlo a un aspetto normale.

L'allungamento del becco può derivare anche da malattie che colpiscono il fegato e, in particolare, epatiti croniche di natura batterica: infatti, è nel fegato che avviene la sintesi della cheratina

(una proteina) di cui lo strato corneo del becco è costituito. Queste forme morbose sono trattabili, ma richiedono grandi attenzioni. Nel tempo si può anche ottenere un rallentamento dell'eccessivo allungamento del becco e, in alcuni casi, anche la scomparsa del problema. Nei pappagalli obesi il grasso tende a depositarsi anche nel fegato determinando steatosi epatica: anche questa malattia può provocare un eccessivo allungamento del becco.

MICOSI, PARASSITI & C. Alcune micosi possono colpire il becco, per esempio *Candida albicans* può invadere la struttura cornea del becco: chi scrive ha osservato alcuni casi di micosi in parrocchetti nei quali la progressione della malattia aveva provocato la caduta di buona parte delle ramfoteca sia superiore, sia inferiore, ma con una terapia antimicotica si è ottenuta la normale ricrescita del becco. Un parassita che può colpire il becco degli uccelli, in particolare del pappagallino ondulato (*Melopsittacus undulatus*), è l'acaro (*Knemidocoptes pilae*), che può provocare la rogna: a causa della malattia il becco può risultare completamente deformato e allungato e, in alcuni casi particolarmente gravi, la normale curvatura verso il basso delle ramfoteca superiore può invertirsi, cosicché il becco risulta pressoché rettilineo o addirittura ripiegato verso l'alto.

Infine, il protozoo *Trichomonas gallinae* è responsabile della tricomoniassi, che può provocare lesioni e deformazione del becco anche di notevolissima entità. Queste lesioni al becco si notano in particolare nei colombi. ●

PAPILLOMI E ALTRI PERICOLI. A livello della commessura del becco si possono talvolta notare, specialmente nei pappagalli e nel genere *Psittacula*, ma anche nei passeriformi e in particolare nel diamante mandarino (*Poephila guttata*), proliferazioni dovute a papillomi la cui crescita si ritiene venga indotta da un virus. Nella maggior parte dei casi la malattia ha un'evoluzione benigna e trattando opportunamente il volatile si può avere la guarigione anche senza intervento chirurgico che conviene affrontare solo se assolutamente necessario. Talvolta, però, la malattia può provocare danni interni all'organismo comportando quadri più gravi. Per esempio si possono avere localizzazioni a livello della glottide, delle coane, dell'orofaringe, dell'esofago, del proventricolo (stomaco ghiandolare) e del ventriglio (stomaco muscolare) con formazione di papillomi in grado di determinare difficoltà nella deglutizione o nei meccanismi digerente e respirato-

AMAZZONE A FRONTE BLU (*AMAZONA AESTIVA*)

di Marco Raldi, foto di Luciano Di Tizio

LE RAGANELLE ITALIANE

Caratteristiche, abitudini e comportamento di questi piccoli anuri molto diffusi nel Belpaese

NON È un caso se, su queste pagine, proponiamo un nuovo articolo sulla fauna italiana: l'appassionato terrarista deve conoscere la natura che lo circonda e il suo negoziante di fiducia deve essere in grado di aiutarlo anche a guardarsi intorno, oltre che ad allevare animali esotici. Ci occupiamo questa volta delle raganelle, anfibi assolutamente inconfondibili sia per l'aspetto, sia per il comportamento rispetto agli altri anuri (cioè quegli anfibi che allo stato adulto sono privi di coda) presenti in Italia.

Ne parliamo al plurale perché, di questo singolare animaletto arboricolo, nel nostro paese ne sono state sino a oggi descritte quattro diverse specie, tutte comunque estremamente simili tra loro anche per le abitudini di vita. La più diffusa nel Bel Paese è *Hyla intermedia*: non per nulla proprio questa specie è indicata con la denominazione comune "raganella italiana", ed è a lei che soprattutto ci riferiremo.

LE QUATTRO SPECIE ITALIANE. La famiglia *Hylidae*, alla quale sono ascritte circa 35 generi e 600 specie (i numeri variano a seconda dei diversi autori) è largamente diffusa in tutto il mondo. In Europa è rappresentato dal solo genere *Hyla* (Laurenti, 1768), con quattro specie diffuse pure in Italia:

- *Hyla arborea* (Linnaeus, 1758), segnalata nella parte orientale del Friuli Venezia Giulia, al confine con l'area della ex Jugoslavia;
- *Hyla sarda* (De Betta, 1853) in Sardegna, isola d'Elba e Capraia;
- *Hyla meridionalis* (Boettger, 1874) in Liguria;
- *Hyla intermedia* (Boulenger, 1882) nelle regioni continentali e peninsulari e in Sicilia. Quest'ultima specie è stata a lungo identificata con *Hyla arborea*, dalla quale è stata recentemente distinta in base a più approfonditi studi biochimici e morfologici.

SCALATRICI E NUOTATRICI. Le raganelle sono tutte caratterizzate sul dorso da pelle liscia e da una colorazione verde brillante con possibili variazioni cromatiche dal verde scuro al giallo e persino all'azzurro: dipende anche dalla temperatura, dalla luminosità, dal substrato, dalle condizioni fisiologiche e persino dall'umore del singolo esemplare. In alcune popolazioni prevalgono gli esemplari di una certa colorazione, forse anche in funzione delle disponibilità alimentari. La colorazione azzurra, pur più volte osservata in natura, è abbastanza rara e ancor più rare sono le raganelle albine.

La pelle del ventre e delle facce inferiori delle cosce è granulosa per la presenza di formazioni ghiandolari atte a migliorare la capacità adesiva delle raganelle, esaltata dalla presenza di dischi adesivi sulle dita (più grandi quelli delle zampe anteriori). La palmatura tra le dita delle zampe è, al contrario, decisamente più sviluppata nelle zampe posteriori. Dischi adesivi e formazioni ghiandolari garantiscono notevoli performance da arrampicatrice, mentre la palmatura

dà una notevole efficienza nel nuoto: davvero niente male per degli arti che alla prima e non approfondita osservazione appaiono invece gracili e delicati!

URLATRICI NOTTURNE. Le raganelle sono animali di piccola taglia che raggiungono una lunghezza massima, zampe escluse, intorno ai 5-6,5 cm o poco più, secondo le specie. La raganella italiana, in particolare, non va oltre i 5,5 cm. La corporatura è minuta l'aspetto gracile. La voce è invece poderosa: i maschi emettono un "ceck-ceck-ceck" tanto potente da farne l'anfibio europeo più rumoroso: l'emissione di suoni avviene soprattutto nelle ore serali primaverili ed estive e durante la stagione riproduttiva, tuttavia esemplari in canto possono essere uditi anche nei mesi autunnali.

Le abitudini di vita sono quelle degli anfibi arboricoli: la nostra vive essenzialmente su alberi e vegetazione emersa, di solito non troppo lontano dall'acqua, sfruttando le notevoli doti mimetiche anche per la caccia, che avviene per lo più tra le foglie ed è rivolta soprattutto ad insetti volanti. È prevalentemente crepuscolare e notturna; è tuttavia osservabile, tra la vegetazione emersa,



FEMMINA DI HYLIA INTERMEDIA



GIOVANE DA POCO METAMORFOSATO ARRAMPICATO SULL'ERBA



anche in pieno sole, soprattutto in primavera. Frequenta aree ripariali di paludi, laghetti, fontanili, pozze temporanee e in particolare fossi ricchi di vegetazione, ma anche fontane pubbliche urbane.

La specie è euriterma, capace cioè di vivere entro intervalli molti ampi di temperatura, e, nelle annate favorevoli, può evitare l'ibernazione e/o l'estivazione; altrimenti nei mesi più freddi (e talvolta anche in quelli più caldi) cerca rifugio in un'area idonea, al riparo dai capricci del clima.

COME SI RIPRODUCE. Parliamo prima di tutto del dimorfismo sessuale: nella raganella italiana il maschio è di taglia inferiore (4-4,5 cm contro i 5,5 della femmina), ha gli arti anteriori particolarmente robusti e, soprattutto, presenta un evidente sacco vocale sotto la gola, giallastro o bruno ros-

siccio. Solo il maschio infatti, come avviene anche per gli altri anfibî anuri presenti in Italia e è in grado di cantare in epoca riproduttiva per attirare le potenziali compagne. Il sacco vocale in condizioni di riposo ha una colorazione giallo tuorlo e appare grinzoso. La femmina ha invece la gola bianca. Un'ultima indicazione riguarda il primo dito della zampa anteriore che, nei maschi in fase riproduttiva, presenta granuli cornei abbastanza ben visibili, destinati a favorire l'aderenza dei partner durante l'amplesso.

Il periodo della fregola inizia già a marzo a livello del mare, di solito ad aprile-maggio nelle aree collinari e può protrarsi anche sino a luglio e agosto, dipende dalle condizioni climatiche stagionali, con più deposizioni. Gli accoppiamenti avvengono in acqua, anche in ambienti debolmente salmastri e persino in pozze di acqua sulfurea o nelle immediate vicinanze del corpo idrico. Qui i maschi emettono in coro nelle ore serali il loro poderoso richiamo.

L'amplesso è ascellare e dura di solito alcune ore, di più (eccezionalmente anche alcuni giorni) se la temperatura è particolarmente bassa. Le uova sono molto piccole (tra 1 e 1,5 mm) avvolte in una capsula gelatinosa di 3-4 mm e raggruppate in ammassi di forma sferoidale con diametro di 3-4 cm, grandi cioè più o meno come un'oliva o un grosso acino d'uva, che contengono ciascuna diverse decine di uova. Ciascuna femmina depone nel corso dell'amplesso un migliaio di uova raccolte nelle capsule che cadono sul fondo o si fermano tra la vegetazione sommersa.

La schiusa si ha dopo circa 15 giorni. Le larve, inizialmente giallastre, hanno da subito un'evidente coda. A sviluppo completato il girino arriva sino a una lunghezza di 4,5 cm, superati solo di rado, con grande testa piatta, occhi perfettamente laterali e coda particolarmente alta. La metamorfosi avviene dopo due o tre mesi. Nella prima fase della vita i giovani si trattengono vicino al terreno mentre la tendenza alla vita arborea aumenta con l'età. La maturità sessuale viene raggiunta al secondo o al terzo anno di vita. È importante ricordarsi che i girini sono erbivori e detritivori, mentre gli adulti si nutrono di insetti e altri piccoli animaletti. ●

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

BUON APPETITO!

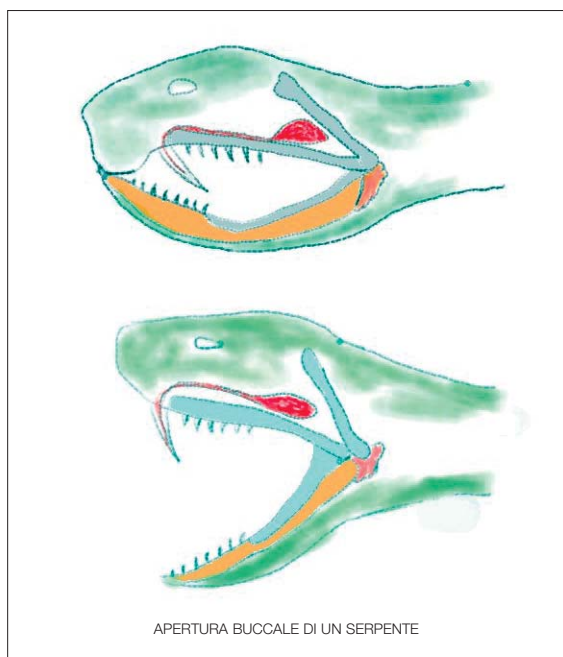
I serpenti, come tutti gli esseri viventi, hanno bisogno di mangiare per sopravvivere. Ecco perché parliamo del loro apparato digerente e della loro alimentazione

L'APPARATO DIGERENTE dei serpenti è semplice e piuttosto corto: la sua struttura non differisce molto da quella di tutti gli altri vertebrati. L'alimentazione di questi rettili è esclusivamente carnivora, quindi ricca prevalentemente in proteine. Come per gli altri animali, tutto ha inizio dalla bocca, formata da una mascella superiore e una mandibola inferiore dotate di numerosi denti che non trovano però utilizzo nella masticazione, dal momento che i serpenti non masticano, ma inghiottiscono il cibo intero, bensì nella prensione dell'alimento e nel suo trascinarsi verso la gola.

I serpenti dotati di ghiandole velenifere possiedono inoltre due denti retrattili nella mandibola e collegati alle ghiandole che producono il veleno: al momento della cattura della malcapitata preda, i denti verranno estesi e, durante il morso,

iniettano il veleno con azione letale. Questo meccanismo è però assente nella maggior parte dei serpenti la cui detenzione è consentita ai privati: questi rettili sono in grado comunque di uccidere la preda sia soffocandola tra le proprie spire, come nel caso del boa e del pitone (i cosiddetti "costrittori"), sia afferrandola alla testa e soffocandola tra le mandibole.

In ogni caso, tutti i serpenti sono dotati del cosiddetto "quadrato" un complesso meccanismo osseo che consente all'ofide di lussare la mandibola e raddoppiare, o triplicare, la propria apertura buccale in modo da consentire l'ingestione di prede di dimensioni maggiori della testa del predatore. L'ingestione della preda avviene sempre a partire dalla testa, e la progressione attraverso la cavità orale è piuttosto lenta e favorita dalle contrazioni dei muscoli della faringe, aiutati dai piccoli, ma numerosi, denti rivolti all'indietro che costellano la bocca del rettile e impediscono alla preda di retrocedere qualora fosse ancora viva e in grado di divincolarsi.



DALLA LINGUA ALL'INTESTINO. A eccezione dei denti veleniferi, gli altri sono disposti in sei file di cui quattro nell'arcata superiore e due in quella inferiore. La lingua è bifida e la sua funzione è prettamente olfattiva: non viene coinvolta nella prensione o nell'ingestione dell'alimento e i suoi guizzanti movimenti extra-orali consentono al serpente di captare le molecole odorifere e veicarle all'organo di Jacobson, che mette in collegamento bocca e naso per analizzare gli odori e percepire la presenza del cibo.

Allo stomaco segue un lungo esofago con pareti estremamente elastiche e ricco di ghiandole che facilitano lo scorrimento della preda: in questa sede l'alimento può essere immagazzinato anche per un lungo periodo per dar modo allo stomaco, di dimensioni piuttosto ridotte, di digerire gradualmente il cibo che man mano scorre al proprio interno. Proprio nello stomaco avviene la maggior parte dei processi digestivi poiché è molto ricco di ghiandole che secernono enzimi estremamente efficaci, in grado di demolire le proteine e gli altri elementi di cui è costituito l'organismo della preda, ossa incluse.

L'intestino è l'organo deputato all'assorbimento dei nutrienti ricavati dall'attività digestiva dello stomaco ed è costituito semplicemente da un corto tubo cavo che, nel suo percorso, incontra i dotti di fegato e pancreas, preposti a produrre ulteriori enzimi indispensabili al completamento dell'operato dello stomaco. Tutto quello che non viene assorbito dall'intestino (comprese piume e pelo delle prede che non sono digeribili) viene successivamente spinto nella cloaca dai movimenti peristaltici della muscolatura dell'apparato digerente e preparato per l'espulsione. Nei boidi, a differenza di molti altri serpenti, esiste anche un piccolo cieco. La cloaca è la porzione terminale dell'apparato digerente e, oltre a consentire la defecazione dei materiali di scarto, riceve anche gli ureteri, attraverso i quali defluisce l'urina prodotta dai reni, e l'apertura delle gonadi.

Il ritmo digestivo del serpente, come quello di tutti gli animali a sangue freddo, è piuttosto lento e richiede molti giorni per il suo completamento: la velocità di questo processo è fortemente influenzata da fattori come la dimensione della

preda, ma soprattutto la temperatura esterna, poiché i rettili in generale modulano il proprio metabolismo in funzione delle condizioni ambientali.

IL CIBO GIUSTO. Tutti i serpenti sono carnivori. Prendiamo per esempio due specie molto diffuse nelle case degli italiani come il *Boa constrictor* e il *Pituophis regius*: queste specie rientrano nel grande gruppo dei serpenti costrittori, che immobilizzano la preda mordendola alla testa con lo scopo di bloccarla e successivamente la avvolgono tra le spire fino a ottenerne il soffocamento. Questi rettili, al momento dell'acquisto, hanno dimensioni di solito ridotte (poche decine di cm), ma da adulti possono anche superare i 2 m, quindi nella scelta dell'alimento dovremo adeguarci alla loro dimensione e al loro ritmo di crescita.

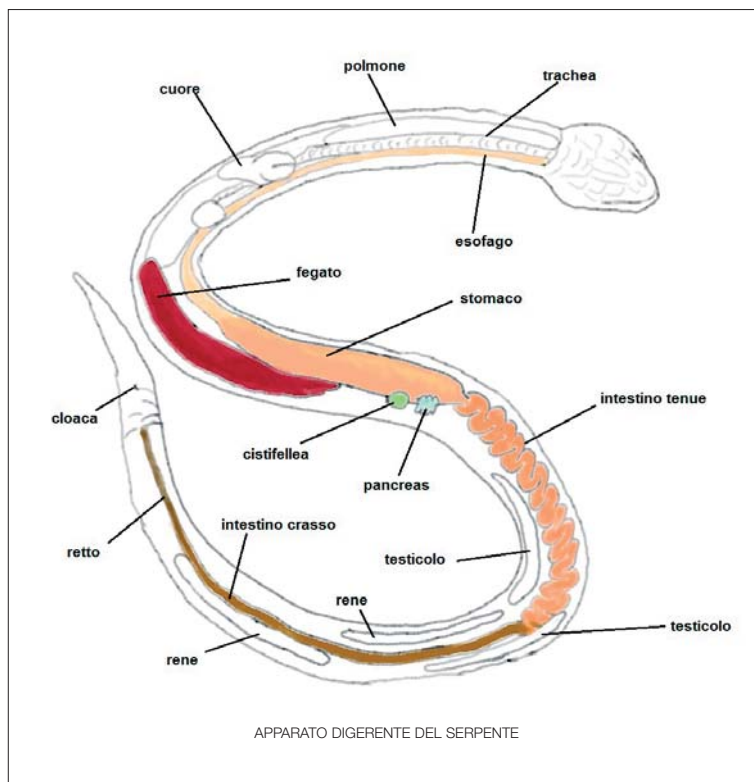
Come regola generale è bene evitare, soprattutto nei soggetti molto giovani, prede troppo grosse e una regola empirica, ma universalmente accettata, è quella di scegliere animali da pasto la cui lunghezza sia inferiore al doppio della lunghezza della testa del serpente. Tra

le prede maggiormente utilizzate per i giovani spiccano topi, gerbilli, pulcini, quaglie e criceti, mentre gli adulti possono essere alimentati anche con cavia, ratti e conigli (i cui piccoli di pochi giorni di vita vanno bene anche per l'alimentazione di serpenti di dimensioni ridotte).

Esiste tuttora una diatriba tra i sostenitori del cibo "vivo" e di quello "congelato": indubbiamente, fornire al serpente animali vivi ne stimola l'istinto predatorio, ma non bisogna trascurare né l'aspetto "etico" della questione, né la difficoltà che spesso si riscontra nel reperire il cibo al momento giusto. In alternativa, molti appassionati di erpetologia provvedono personalmente all'allevamento degli animali da pasto, che dovranno essere sottoposti a un'alimentazione varia e bilanciata per evitare che vadano incontro a fenomeni carenziali o che diventino troppo grassi (per questo è importante evitare di nutrirli solamente con semi troppo ricchi in lipidi) e quindi inadatti all'alimentazione del serpente.

Se si decide di alimentare i rettili con prede vive è necessario fornire il cibo nelle ore serali e rimanere in osservazione perché, se il serpente non consuma il pasto entro poche decine di minuti, la preda andrà rimossa per evitare che possa danneggiare il terrario o, peggio ancora, aggredire il serpente stesso come a volte succede quando questo è poco reattivo.

Molto più semplice è l'alimentazione con il congelato, che consente al proprietario di fare scorta anche per un lungo periodo. Qualunque sia il tipo di alimentazione scelta, l'ideale sarebbe abituare il proprio serpente ad alimentarsi in entrambi i modi. Alcuni rettili manifestano preferenze sia verso la forma in cui viene proposto il cibo (vivo o congelato), sia verso la specie o il colore: conoscere queste preferenze aiuta molto nell'alimentare correttamente il nostro amico strisciante.



APPARATO DIGERENTE DEL SERPENTE



PARTICOLARE DELLE FAUCI DI UN SERPENTE

Per quel che riguarda la frequenza nella somministrazione del cibo, per ogni serpente è necessario regolarsi soggettivamente in funzione della temperatura del terrario, dell'attività fisica svolta dall'ofide, dello stato di nutrizione, dell'età, del momento fisiologico e delle dimensioni della preda. A grandi linee si può dire che i giovanissimi potranno essere alimentati con un topolino di pochi giorni una volta alla settimana, fino ad arrivare alla somministrazione di prede più grosse (per esempio ratti) negli adulti ogni 15-20 giorni.

Va infine ricordato che i serpenti possono rimanere senza cibo anche per mesi, ma nel caso di digiuni prolungati dovuti a rifiuto è sempre buona norma consultare un veterinario esperto e verificare così l'assenza di stati patologici o di errori nella gestione del terrario. ●

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

TEMPO DI PARASSITI

Finalmente arriva la bella stagione. Purtroppo, però, arrivano anche gli ospiti sgraditi...

DOPO un lungo inverno arriva finalmente la primavera, a cui segue immancabilmente l'estate: le stagioni in cui si risveglia la natura, i prati fioriscono, la temperatura si fa piacevole e il desiderio di stare all'aria aperta diventa sempre più pressante. Ma la bella stagione non è sempre tutta rose e fiori: quando la temperatura inizia a superare i 18-20 °C, anche i piccoli ospiti esterni, scientificamente indicati come "ectoparassiti", fanno la loro comparsa sul pelo dei nostri amici animali.

Esattamente come il cane e il gatto, anche il coniglio e i piccoli roditori possono essere bersaglio di questi fastidiosi nemici che, spesso e volentieri, rappresentano una vera e propria tortura non solo per i pet, ma anche per i proprietari, preoccupati non solo della salute dei loro teneri beniamini, ma, vista la possibilità di passaggio dall'animale all'uomo di cui sono capaci molti parassiti, anche per la propria. Gli attacchi alla delicata pelle dei nostri animali da compagnia possono provenire sia dalla terra, sia dal cielo, per cui andiamo a vedere quali saranno le insidie da cui dovremo difenderci.

LE ZECCHHE. Chiunque abbia avuto un cane conosce già il problema, ma spesso si sottovaluta l'incidenza della questione nel coniglio da compagnia. Indubbiamente un animaletto la cui vita si svolge tra le mura di casa avrà poche probabilità di entrare in contatto con questi onnipresenti parassiti, ma la questione cambia radicalmente nei soggetti che beneficiano della passeggiata quotidiana al parco o nel giardino di casa, per non parlare poi del caso

IN CASO DI PARASSITI. La lotta agli ospiti indesiderati passa attraverso l'applicazione di repellenti antiparassitari, ma per un'azione più efficace, regola valida per tutti gli ectoparassiti, è necessario trattare tutti gli animali presenti in casa, non solo i conigli, ma anche eventuali altri animali da compagnia, potenziali portatori o serbatoi di infestanti. Inoltre, gli stessi parassiti o le loro uova possono annidarsi anche nella polvere domestica e negli arredi, per esempio poltrone, letti e divani, e se l'infestazione è di grado preoccupante sarà necessario effettuare un trattamento anche agli ambienti in cui gli animali vivono.



ZECCHA FEMMINA ADULTA PRIMA E DOPO IL PASTO DI SANGUE

in cui all'interno dell'abitazione sia presente anche un cane, o un gatto, che esce e quindi può diventare vettore del parassita.

Le zecche non sono insetti, bensì artropodi appartenenti alla famiglia degli acari. Il loro ciclo biologico parte dalle uova, che vengono deposte a centinaia dalla femmina dopo l'accoppiamento e il pasto di sangue: da ogni uovo schiuso prenderà vita una larva, stadio iniziale del ciclo biologico, caratterizzata da dimensioni molto ridotte (pochi millimetri) e dotata di sole sei zampe. Successivamente, la larva si evolverà in ninfa, di dimensione leggermente maggiore e provvista di otto arti, ma non in grado di riprodursi per l'assenza degli organi genitali. Infine sull'adulto, maschio o femmina che sia, si conteranno sempre otto zampe, ma in questa fase gli acari sono in grado di riprodursi e dare vita a numerose generazioni successive di parassiti.

Il corpo delle zecche, chiamate Ixodidi, è estremamente duro e ha forma a goccia con le zampe poste lateralmente: nella porzione apicale è presente un *capitulum*, erroneamente identificato come "testa" del parassita, che in realtà altri non è che un rostro dotato di uncini attraverso il quale l'acaro perfora la cute dell'ospite, vi si ancora e succhia il sangue.

Tutti gli stadi appena descritti sono in grado di nutrirsi attivamente sull'animale rimanendovi infissi anche per alcuni giorni e staccandosi solo al termine della suzione. Solo in questo momento la femmina adulta, una volta sazia, scenderà dal corpo dell'animale e andrà a cercare un terreno idoneo dove deporre le uova e, se questo dovesse succedere dentro casa o in giardino, le conseguenze saranno a dir poco prevedibili: un'invasione di proporzioni disastrose.

PORTATRICI DI GUAI. La singola zecca succhia il sangue del mammifero in ragione di poche gocce, ma se l'infestazione fosse massiva, e quindi il numero di zecche presenti sul nostro coniglietto molto elevato, si avrebbe un effetto depauperatore anche importante, fino ad arrivare all'anemia... Il proprietario attento difficilmente si lascerà sfuggire l'opportunità di intervenire tempestivamente una volta individuati i primi acari e arginare il problema. Inoltre, le zecche possono anche essere portatrici di guai ben diversi in quanto rappresentano il vettore preferenziale di

molte malattie di competenza di medicina sia umana, sia veterinaria, come per esempio la Borreliosi (Malattia di Lyme), la Febbre Q, l'Ehrlichiosi, la Rickettsiosi, la Babesiosi, la Tularemia, l'Encefalite virale e molte altre. Condizione necessaria affinché una zecca sia portatrice di una di queste malattie, è che abbia precedentemente assunto sangue infetto da un altro ospite, quindi non tutte le zecche sono veicolo di infezione, ma è sempre bene non abbassare la guardia.

La strategia "predatoria" della zecca è semplice: sale su un filo d'erba, protende gli arti dotati di uncini rimanendo immobile e attende il passaggio dell'ospite, per poi aggrapparsi al pelo facendo "effetto velcro". A quel punto il parassita si immergerà attivamente nello spessore del pelo della sua vittima fino a raggiungere la cute e qui, una volta infisso il proprio rostro, il gioco è fatto.

Come ci si comporta di fronte a una zecca ormai attaccata? Per quanto sia piuttosto semplice togliere una zecca, la manovra non è priva di rischi: una manualità errata può comportare la rottura del rostro, che rimarrà nello spessore della pelle dell'animale dando luogo a reazioni cistiche, quindi è bene rivolgersi al veterinario di fiducia che provvederà alla rimozione del parassita in tutta sicurezza.

Infine, non dimentichiamo che una zecca raminga potrebbe anche scegliere l'essere umano per il successivo pasto di sangue. Se dovesse accadere è necessario evitare soluzioni caserecce: dobbiamo assolutamente rivolgerci ai medici del pronto soccorso che provvederanno a liberarci del parassita prescrivendo eventualmente terapie preventive per evitare "danni collaterali".

ALTRI ACARI. Tra gli acari parassiti non ci sono solo le zecche, ma anche i così detti "agenti eziologici" delle rogne, di cui parleremo nel prossimo numero di questa rivista, e cioè acari di dimensioni molto ridotte, da 0,2 a 0,8 mm, che colpendo la cute e le orecchie del coniglio provocano il caratteristico intenso prurito e la formazione di croste di colore scuro che con il tempo potranno estendersi a tutto il corpo dell'animale provocando caduta di pelo e malessere generalizzato. I parassiti in questione sono *Psoroptes cunicoli*, *Sarcoptes scabiei*, *Cheyletiella parasitivorax*.



PULCE ADULTA

LE PULCI. Le pulci infestano regolarmente cani e gatti durante la stagione calda e non disdegnano di impegnare in una lotta serrata anche i proprietari di conigli. Questi insetti hanno dimensioni di 1-2 mm e si nascondono nel pelo dell'animale. Quando sono presenti in numero ridotto passano quasi sempre inosservate, anche perché tendono a fuggire quando si ispeziona il pelo. Spesso, però, lasciano una traccia: le feci, che rimangono comunque sul mantello e si presentano come una fine sabbiolina scura che, di norma, non viene minimamente considerata dal proprietario.

Questo "residuo" altri non è che sangue digerito dal parassita e defecato in loco. Quindi, anche se non si osservano direttamente le pulci, è sufficiente individuarne le feci per avere la certezza della loro presenza. Occasionalmente le pulci sul nostro coniglietto possono pungere anche l'uomo, ma preferiscono sempre e comunque l'animale.

PARASSITI DAL CIELO. Infine, non si possono non citare gli insetti volanti come zanzare, flebotomi e mosche. Le prime due minacce sono meno problematiche poiché si limitano generalmente a succhiare un po' del sangue del nostro piccolo amico, mentre più importante è l'azione patogena svolta dalle mosche.

D'estate le mosche infastidiscono il coniglio attratte dallo sporco e dalle secrezioni che si accumulano nella regione perianale e nelle tasche inguinali e vi depongono le uova che, nel giro di poche ore, schiuderanno dando vita a delle larve che inizieranno a scavare nella cute del coniglio nutrendosi dei suoi fluidi corporei e arrecando danni anche notevoli.

Ed è ancora peggio se il coniglietto ha una ferita: qui le larve provvederanno a impedirne la guarigione e, se non si interviene tempestivamente, l'animale potrebbe venire letteralmente "divorato" da questi parassiti. È buona norma, nel periodo estivo e in assenza di efficaci trattamenti antiparassitari, ispezionare il coniglio con regolarità, anche smuovendo il pelo che spesso copre le magagne. Inoltre, non dimentichiamo che mosche e zanzare possono fungere da vettori di due malattie virali estremamente gravi e letali, la MEV e la Mixomatosi, che colpiscono il coniglio: una corretta protezione contro queste minacce alate, sotto forma di repellenti di uso locale direttamente sull'animale, di insetticidi o trappole ambientali e zanzariere alle finestre, risulta perciò davvero indispensabile. ●

QUALI ANTIPARASSITARI PER IL CONIGLIO? Il coniglio, si sa, è intollerante a moltissimi farmaci comunemente utilizzati per gli altri animali da compagnia, e gli antiparassitari non fanno eccezione. Molecole come il fipronil e gli organofosfati risultano addirittura estremamente tossiche, quindi è bene utilizzare solo prodotti espressamente commercializzati per i conigli o quelli consigliati dal veterinario sulla base della consolidata esperienza. Alcune molecole ad azione antiparassitaria ben tollerate dal coniglio sono la selamectina, il lufenuron, l'imidacloprid, le pietrine e i piretroidi. In ogni caso, qualunque terapia antiparassitaria deve essere sempre concordata preventivamente con il veterinario curante. Attenzione anche all'uso di insetticidi ambientali: è sempre bene verificare sia le condizioni d'uso, sia la tollerabilità da parte dell'animale.



ZANZARA PRIMA DEL PASTO DI SANGUE

di Lorenzo Luchetta - I parte

ALLA FIERA DELL'EST...

... C'era un topolino: il *Mus musculus*. Ecco il suo profilo, le sue caratteristiche principali, i suoi parenti e qualche curiosità

IL TERMINE "topo", un po' come il termine "ratto", suscita in alcuni una sensazione negativa, legata al fatto che spesso si associano questi animali a svariate malattie e a condizioni di scarsa igiene. In linea di massima non c'è niente di più sbagliato, in particolar modo quando si parla delle versioni domestiche di queste specie: per esempio, il ratto domestico non ha niente a che vedere con il ratto selvatico, che pur avendo la stessa classificazione tassonomica, ha alle

spalle una lunga convivenza con l'uomo.

In questo articolo vorremmo chiarire bene anche la "posizione" del topolino domestico, il cui nome scientifico è *Mus musculus* e ha caratteristiche che lo possono rendere un ottimo compagno di vita e di giochi per adulti e bambini.

La passione per l'allevamento dei topolini di razza ha origini molto più antiche di ciò che si pensa: in Inghilterra, patria indiscussa di questi animaletti, fu fondato un club di appassionati nel lontano 1895 da Walter Maxey, che tutt'oggi è considerato nel Regno Unito il "padre dei topi di razza". In realtà, quando ci si riferisce alle diverse colorazioni di questi animaletti è più corretto parlare di "varietà", come vedremo più avanti.



TOPOLINO PEZZATO

UNA CASA SU MISURA. Un *Mus musculus* non è certo un animale dalle complicate esigenze, ma ciò non toglie che chi desidera

ospitarlo debba conoscere bene le caratteristiche di una struttura adatta a lui. Le dimore potranno essere sia in rete, sia in vetro o materiali plastici: nel primo caso la cosa principale da verificare sarà il diametro dei buchi, che non dovrà essere superiore al mezzo centimetro altrimenti il nostro amico riuscirà a insinuarsi nel passaggio con il rischio di fuggire o, peggio, di rimanere intrappolato e morire. Nel secondo caso (vetro o plexiglas) si potrà sfruttare il vantaggio di una maggiore protezione dagli agenti esterni come spifferi e polveri, anche se le operazioni di pulizia e disinfezione della gabbia necessiteranno di un po' più di tempo.

Un fondo in plastica sarà sempre adatto per facilitare le operazioni di pulizia e per evitare lo spargimento della lettiera, che dovrà essere di truciolo di buona qualità (depolverato e atossico), oppure anche di paglia o fieno: le lettiere a grossi pezzi per conigli e quelle granulari per gatti non sono consigliabili. Nelle dimore in vetro e plexiglas si utilizzerà la stessa lettiera, e bisognerà avere la cura di predisporre un coperchio sicuro contro le fughe e le eventuali visite indesiderate di potenziali predatori come il gatto o il furetto.

La superficie minima della gabbia (regolata anche da un D.L. in merito) non dovrà essere inferiore agli 80 cm quadrati per capo nel caso di animali allevati in gruppo, e almeno 200 centimetri quadrati per una coppia di soggetti adulti o una fattrice con prole non ancora svezzata.

Qualora ci si trovi nelle condizioni di dover aggiungere un maschio od una femmina ad un gruppo già affiatato bisogna ricordare che ciò potrebbe creare problemi; sia i maschi che le femmine manifestano solitamente aggressività nei confronti di soggetti dello stesso sesso, e le manovre più utili per evitarli sono il cambio di gabbia, oppure una profonda disinfezione prima di provare ad unificare il gruppo. Entrambe questi "stratagemmi" hanno come scopo di ridurre la territorialità dei soggetti arrivati per primi, è infatti dalla territorialità che solitamente scaturisce la aggressività; se i metodi falliscono e le "lotte" continuano è meglio rassegnarsi ad ospitare gli animali in dimore diverse. L'accessorio più importante è il beverino, che dovrà essere a sifone, poiché l'acqua messa nelle ciotole comporta molti inconvenienti come il rovesciamento, il rischio di annegamenti e l'aumento eccessivo dell'umidità nelle dimore in vetro o plexiglas; per la somministrazione del cibo (che dopo vedremo) può



TOPO MUCCA



TOPO SPINOSO A COLORAZIONE ANCESTRALE

invece essere adatta una piccola ciotola abbastanza pesante da non essere ribaltata dall'animale, in alternativa vi sono le mangiatoie a tramoggia.

Altri accessori utili potranno essere una ruota in plastica piena, una casetta in plastica dura o legno, svariati "giochi" come rotolini di cartone (tipo quelli su cui è avvolta la carta igienica o la carta da cucina), tubi in plastica tipo galleria, tappi di sughero e mini altalene fatte di legnetti.

LA GIUSTA ALIMENTAZIONE. Anche dal punto di vista alimentare non è difficile accontentare questi piccoli roditori, attenzione però ad alcuni errori che sono assolutamente da evitare. La

base della loro dieta dovrà essere costituita da una miscela di semi e altri vegetali quali orzo, avena, miglio, scagliola, frumento, riso, canapa, mais, girasole, acini d'uva, frutta secca, mela disidratata, niger e altri: l'importante è che le porzioni siano studiate per i topolini, che come tutti gli animali possono riportare danni seri da un'alimentazione squilibrata (per esempio troppo grassa).

In commercio si trovano anche dei mangimi pellettati che hanno, nella loro composizione, tutto ciò che serve al topolino, ma in linea di massima chi ospita uno o due soggetti farà meglio a optare per le miscele, che offrono una soluzione meno monotona per l'animale. Un pezzetto di pane secco si potrà offrire saltuariamente, come un po' di latte o yogurt e piccoli pezzi di formaggio: questi ultimi sono graditi, ma non sono per lui una leccornia come si crede nell'immaginario collettivo.

Per ciò che concerne gli alimenti freschi è giusto dire che rappresentano un'ottima integrazione, ma che non possono essere l'unica fonte di sostentamento del topolino. Bene i pezzi di frutta dolce, le verdure compatte e quelle a foglia come le insalate, ma prestare sempre massima attenzione allo stato di conservazione dei vegetali freschi; non devono mai presentare zone macilente o avvizzite e non devono mai essere dati a temperatura di frigorifero.

COME SI RIPRODUCONO. I topolini sono notoriamente molto prolifici, caratteristica che fa sì che la specie si conservi riuscendo a contrastare fattori come la forte predazione e una vita media breve. La femmina diviene fertile solitamente già dopo il primo mese di vita e, da quel momento, potrà rimanere gravida e dare alla luce un numero di piccoli variabile da 5 a 12. Solitamente le femmine primipare portano in grembo un numero mediamente più basso di feti. L'accoppiamento non è comunque consigliabile prima del secondo mese di vita.

I piccoli nasceranno dopo 18-21 giorni e saranno glabri e ciechi, poi la crescita sarà molto veloce e dopo due settimane saranno già quasi autonomi. A circa tre settimane i topolini saranno svezzati, anche se alcuni fattori possono influenzare la durata dello svezzamento (come anche la durata della gestazione), e fra questi ricordiamo il numero di piccoli, le condizioni di stress della madre e la dieta: logicamente, più l'alimentazione sarà corretta ed equilibrata e più i tempi saranno quelli fisiologici della specie.

TIPI DA PASSERELLA. In Italia, purtroppo, non esistono esposizioni ufficiali di questi animaletti, ma in altri paesi europei sì. Scopriamo per esempio come gli inglesi li dividono per riuscire a comprendere anche il significato di alcuni termini che da noi vengono usati spesso impropriamente. I gruppi principali sono quattro:

► **VARIETÀ SELF:** con manto in tinta unita uniforme su tutto il corpo. All'interno di questo raggruppamento vi sono delle ulteriori sottocategorie in cui si considerano altri caratteri, per esempio nei topolini a manto bianco si guarderà il colore degli occhi che potrà essere rubino (in tutti i soggetti albin) oppure scuro, e i fattori ereditari saranno completamente differenti. Ancora fra i Self molto apprezzati menzioniamo i black (neri), i chocolates (marrone cioccolato), i reds (rossi), i fawns (fulvi chiari), gli champagnes, i silvers (argentati), i blues (blu), i doves (grigio piccione) ed i creams (crema) di cui esistono moltissime tonalità intermedie di colore.

► **VARIETÀ TANS:** in cui il manto sul dorso è di una tonalità di colore e di un'altra tonalità nella regione ventrale. Generalmente l'intensità di colore del dorso è molto più accesa nelle varietà Tans che in quelle Self.

► **VARIETÀ MARKED:** in cui il manto è maculato. Le macchie non devono però fondersi con il bianco, ma avere contorni precisi e ben delineati. Ricordiamo fra questi i broken-marked che sono i più diffusi, e i dutc (olandesi) che presentano una pezzatura simile a quella degli omonimi conigli, ovvero con guance, orecchie e metà posteriore del corpo colorate, mentre le zampe hanno un'ampia superficie bianca; le macchie sulle guance devono essere simmetriche di forma tondeggianti. Poi ci sono i variegateds (variegati), i tricolurs (tricolori) ed infine ricordiamo gli even-marked conosciuti anche come evens, che sono quei topolini con pezzatura regolare.

► **ALTRE VARIETÀ:** Ovvero il gruppo di tutte quelle razze pure che non appartengono alle categorie sopracitate; fra le più apprezzate ricordiamo gli agouti, i chinchilla e i silver grey, i sables, i silver fox (simili ai Tans, ma con le parti interne del corpo bianche invece che marroni) e i particolarissimi astrex che presentano peluria e baffi arricciati. (1 - Continua) ●



TOPO STRATO AFRICANO

di Alfredo Ferrero

UNO SCIENZIATO MANCATO

Il destino ci riserva spesso sorprese anche negative o crudeli:
l'importante è non perdersi d'animo e utilizzare le esperienze per migliorare noi stessi.

QUANT'È difficile allevare (ed educare) i figli! Uno crede di sapere tutto, di avere letto ogni libro sull'argomento, di potere tenere lezioni sull'argomento anche alla Sorbona, e poi si rende conto di avere ottenuto risultati incerti e contraddittori, se non addirittura di avere mancato l'obiettivo. I miei pargoli, per esempio, sono un esempio davvero impressionante di variabilità genetica. La primogenita è intellettuale e socialmente impegnata, studia con successo al liceo classico e discetta con assoluta nonchalance di filosofia teoretica e di arte protobizantina. La seconda è la copia in miniatura di

sua nonna Tilly: ha uno spiccato debole per i maschietti ruspani e i cosmetici dai colori scioccanti e considera la scuola nulla più che una orrenda punizione da scontare nel più breve tempo e con il minor danno possibile.

Per quanto riguarda il reparto maschile, il terzogenito vive per le auto da corsa e i campionati di basket, mentre ignora serenamente l'esistenza di materie scolastiche pur fondamentali quali la geografia o la matematica, mentre l'ultimo, Francesco, ha un incontrollabile talento per tutto ciò che riguarda la parola scritta o parlata, e si impegola in composizioni letterarie e arringhe forensi assolutamente sproporzionate per la sua giovane età. Uno zoo davvero variegato e variopinto, insomma.

Al terzo, Emanuele, è successa questa settimana un'avventura che ne ha messo in luce sia le potenzialità intellettuali, per ora del tutto quiescenti, sia i limiti culturali, che sono stati invece crudelmente sottolineati dall'ultima pagella. La scure dei professori si è abbattuta in particolare sulle materie scientifiche, una complessa serie di discipline che il nostro eroe considera alla stregua di esotiche stravaganze molto amate da personaggi, scienziati e docenti, appunto, che non hanno niente altro da fare di più utile nella loro oziosissima vita. "Suo figlio ignora le nozioni basilari per la comprensione dei fenomeni biologici anche più semplici", ha tuonato la professoressa di scienze l'ultima volta in cui ho trovato il coraggio di fronteggiarla in un colloquio. "Se continua così, non le nascondo che il ragazzino si troverà di fronte a una pesante situazione debitoria". Il che, tradotto dal professore all'italiano, significa che Emanuele sta correndo dritto e filato incontro a una sonora bocciatura.

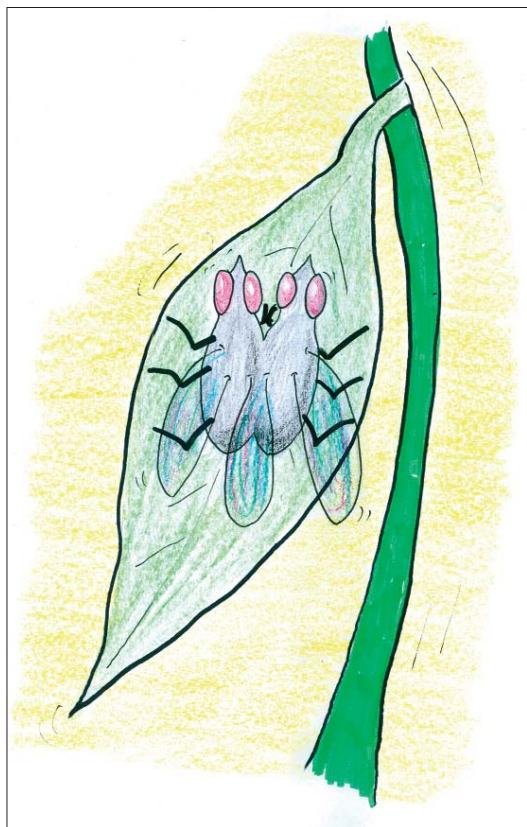
Alla sera, come il copione prescrive, il giovane virgulto è stato sottoposto a una solenne ramanzina, corredata dalla minaccia di castighi biblici e di

spaventose ritorsioni. Devo dire che, a giudicare dal mento tremante e dalle lacrime, il discorso ottenne l'effetto voluto ed Emanuele si impegnò di fronte al resto dell'umanità e per tutta l'eternità a cambiare lo stile e lo spirito dei suoi studi.

PICCOLI ESPLORATORI CRESCONO. In effetti, fin dal giorno dopo, il ragazzino è stato notato nel giardino e nel bosco adiacente alla casa, con tanto di libro in mano, a osservare da vicino insetti e foglie, fiori e pietre, piccole pozzanghere e bacche multicolori. Sembrava un giovane esploratore in piena missione. Eravamo commossi. Il giorno successivo esibì davanti a tutta la famiglia il voto ricevuto per l'interrogazione di biologia: era un otto pieno, uno dei pochi presi dall'inizio dell'anno, se non consideriamo i voti di condotta.

Eravamo tutti al settimo cielo. Un ulteriore soprassalto di orgoglio venne il giorno ancora successivo, quando Emanuele tornò a casa dopo una delle ormai consuete esplorazioni naturalistiche con una notizia a dir poco sconvolgente: a sentire lui, infatti, aveva scoperto due mosche unite insieme come gemelli siamesi. Una malformazione rarissima, che oltretutto avrebbe proiettato il bambino dal limbo degli scolari svogliati all'empireo degli allievi brillanti e motivati.

Chiesi subito di vedere il curioso animale, che svolazzava pigramente all'interno di un barattolo di vetro. Sospettavo che si trattasse di una coppia di insetti impegnati null'altro che in uno dei consueti e lunghissimi accoppiamenti: invece notai con sorpresa che si trattava davvero di un animale unico, evidentemente malformato. Una notizia che avrebbe potuto interessare anche i veri scienziati e che sicuramente avrebbe fatto fare un bel balzo nella classifica scolastica di mio figlio.



Ero felice. Così felice che proposi al ragazzo di dare la notizia ufficiale al resto della famiglia nel corso della cena serale, una idea che Emanuele accettò con entusiasmo. Poco dopo chiesi a Fulvia di allestire per l'occasione un menu adatto alla circostanza. Così, nel bel mezzo di un pasto degno di un'ambasciata (a base tra l'altro di crema di capesante al pepe, gallinella stufata con mousse di olive nere e finferli, sformato di carote e zenzero con salsa alla panna acida) nostro figlio mostrò a un pubblico paralizzato dalla sorpresa la sua rilevante scoperta scientifica.

Finita la rivelazione, si scatenò l'entusiasmo da stadio: chi applaudiva, chi profetizzava un imminente premio Nobel, chi improvvisava passi di danza. Chiara, la secondogenita, cominciò subito a immaginare il tipo di abito che avrebbe dovuto indossare per partecipare alla premiazione del fratello. Io mi misi a considerare i migliori investimenti da realizzare utilizzando le ingenti somme di danaro che il fanciullino avrebbe sicuramente guadagnato dalla cessione dei diritti televisivi e cinematografici per lo sfruttamento dell'immagine sua e dell'insetto mostruoso. Il cagnolino Brick si univa ai festeggiamenti senza avere la più pallida idea di che cosa si festeggiasse: ma siccome è una creatura simpatica e gioiale, partecipava alla nostra gioia senza chiedersi troppi perché.

UN MERCOLEDÌ DA LEONI. Attendevamo trepidanti il grande momento: che sarebbe arrivato il mercoledì successivo, ovvero di lì a due giorni, quando Emanuele avrebbe portato a scuola il prezioso reperto. Il mercoledì, addirittura in anticipo, il ragazzino saltò giù dal letto, si lavò con cura e divorò in un baleno la sua colazione. Si era preparato per andare a scuola a tempo di record, e questo era un evento così raro che non poteva non essere di ottimo auspicio.

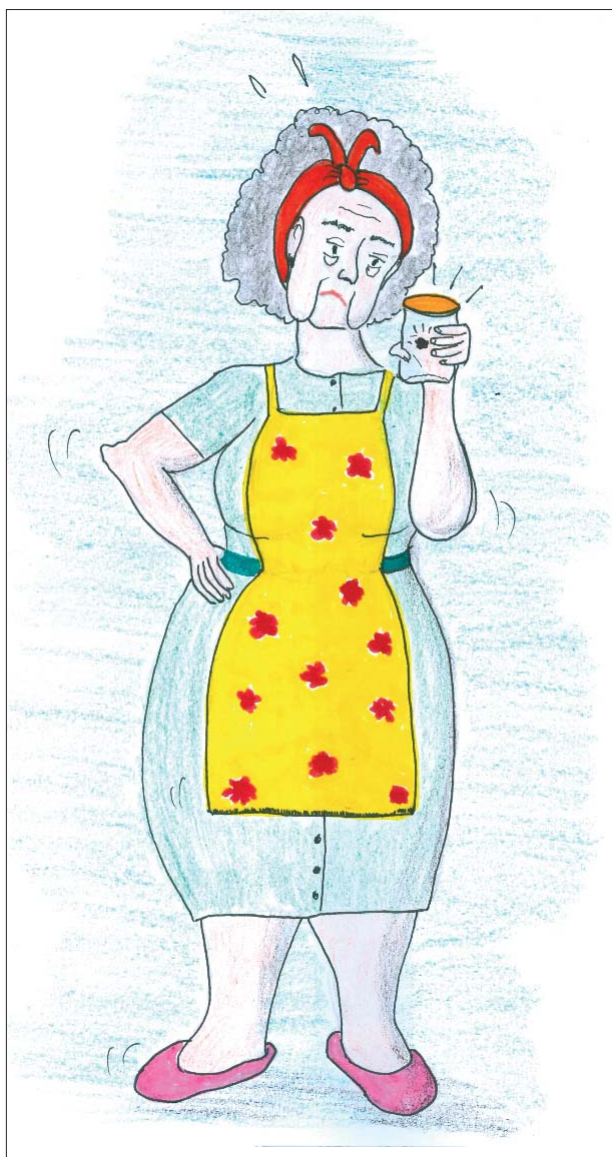
Vestito e pronto, Emanuele iniziò a cercare il barattolo. Guardò in camera sua, dove sosteneva di averlo lasciato fin dal lunedì, poi andò in bagno, quindi nella camera delle sorelle, infine nel ripostiglio sottoscala. Niente. Nulla. Zero assoluto. Del barattolo sembrava che si fossero perse le tracce. Il bambino cominciò a chiedere pieno di preoccupazione se qualcuno di noi lo aveva visto, ma ottenne solo risposte negative.

Allora iniziò, come prevedibile, un balletto di accuse e controaccuse con i fratelli: "L'hai preso tu, ne sono sicuro", "Ma figurati, ho di meglio da fare, io, che portare a passeggio mosconi malformati"; "Me l'ha rubato Francesco, che voleva mostrarlo ai suoi amici!", "Non è vero, ai miei amici ci fanno schifo quelle bestiacce là!". Eccetera, eccetera, eccetera... Passavano i minuti, i quarti d'ora. Stavamo perdendo del tempo prezioso. L'anticipo iniziale si stava trasformando in lieve ritardo e di lì a poco sarebbe diventato un ritardo terribile. Occorreva sbloccare la situazione. Fu a mia moglie, come sempre o quasi, che venne l'idea decisiva. Buona, ma fatale. Fulvia si ricordò che il giorno prima, il martedì, era venuta la donna delle pulizie, Santuzza, per rassettare la casa. Forse la brava donna aveva nascosto il barattolo per tenerlo ordinato. Immediatamente la Luce delle Mie Pupille compose il numero di telefono di Santuzza e le chiese se per caso, il giorno prima, durante il suo lavoro...

Quello che giunse all'orecchio di Fulvia dall'altro capo del filo era la peggiore delle risposte che potessimo aspettarci dal destino. "Certo, signò, che ho trovato il barattolo: era in camera di Emanuele e c'era finito dentro, non so come, persino un moscone. Che schifo! Ma io ho buttato via quella bestiacca e ho lavato bene il barattolo: adesso, signò, ci potete mettere dentro anche la marmellata, perché è pulito e sterilizzato. Sono stata brava?"

TRAGICO EPILOGO. Altroché, bravissima. A troncargli la carriera di un futuro scienziato. Emanuele capì cosa era successo dal colore del viso della madre. Riuscì persino a non mettersi a piangere. Anch'io, pur calcolando tutti i soldi che avevo appena perduto, riuscii a non piangere. Dopo avere promesso ai suoi compagni di classe una sorpresa senza precedenti, ora il bambino doveva tornare a scuola con le mani vuote e le pive nel sacco. Una vera umiliazione. Invece, inaspettatamente, la professoressa si fece raccontare tutta la storia, ed evidentemente credette allo strano racconto, lo lodò, si complimentò con lui per lo spirito "autenticamente scientifico" e gli regalò un bellissimo voto a mo' di risarcimento.

Se non altro, al di là della delusione davvero cocente, da allora a Emanuele è aumentata la voglia di studiare e di scoprire nuovi orizzonti: adesso, per esempio, è inginocchiato ai bordi del bosco che esamina con cura il terreno perché vuole scoprire una lumaca con due teste. Il premio Nobel, almeno per il momento, è lontanissimo, ma noi ci accontentiamo. E comunque, al momento opportuno, nel caso di vincita saprò calcolare un investimento ancora più produttivo di quell'altro... ●



la domanda e l'offerta

CLASSIFIED ADS

Manda il tuo curriculum vitae in redazione!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toielettatrice cerca lavoro in negozi, allevamenti o pensioni. Zona nord Milano, provincia di Milano nord. Info: cell. 349/1645771

Toielettatore professionale con esperienza decennale **cerca lavoro** nella zona di Torino e provincia. Info: cell. 338/7047543

Toielettatrice professionista Apt, conto terzi con Partita Iva, si rende **disponibile per valutare proposte di lavoro** nelle zone di Torino, Cuneo e Asti. Esperta su cani, gatti e furetti in bagni specifici e antiparassitari, taglio a forbice commerciale, stripping su standard di razza e tosature.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 5/A

Commessa con 7 anni esperienza altro settore **cerca lavoro in pet shop** zona Torino e prima cintura. Info: cell. 340/5058364

Agente di commercio già inserito nella vendita di prodotti per pet shop e rivendite agrarie, **cerca mandati di agenzia** da affiancare a quello già esistente. Zona di riferimento Bologna e Ferrara, ma valuta anche su Ravenna e Forlì. Info: 3926238168

LAVORO / offerta

Inamorada, prestigioso marchio di abbigliamento per cani di alta gamma ricerca agenti su tutto il territorio. Si valutano le candidature di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di solido pacchetto clienti. Prevista scala provvigioni di sicuro interesse.
Info: cell. 392/3389271, info@inamorada.com

Inamorada, prestigious dog's apparel brand is looking for agents in Italy and overseas. We will consider professionals who are already established on the market, with a strong clients' portfolio. High commissions.
Info: phone +39/392/3389271, info@inamorada.com

ARTE ITALIA srl, azienda produttrice del marchio *Gamedog*, giochi di attivazione mentale in legno, **ricerca agenti** per potenziamento rete vendita. Inviare curriculum a info@gamedog.it

Nuova azienda attiva nella produzione di alimenti per cani cerca agenti nelle zone scoperte. Info: cell. 338/5350722

VBB srl, azienda produttrice di alimenti umidi per cani e gatti, **cerca agenti** plurimandatari per zone libere.
Inviare curriculum a info@vbbpetfood.eu

Si offre un lavoro come **tosatrice responsabile**, in provincia di La Spezia (Sarzana).
Si richiede disponibilità anche solo due o tre volte la settimana.
Info: 3397201811, 3203187056

DOGGY DOLLY, azienda leader nel settore abbigliamento per cani, nell'ottica del potenziamento della propria rete commerciale **ricerca agenti** mono/plurimandatari per l'intero territorio nazionale con priorità per le zone: Milano e Lombardia, Napoli e Campania, Marche, Veneto, Friuli Venezia Giulia, Toscana, Abruzzo ed Emilia Romagna.
Inviare curriculum a info@doggydolly.it, fax 1786088874, cell. 3933364596

DIAMONDOG snc, per il proprio brand *I ♥ my dog* sta selezionando agenti plurimandatari ben introdotti nel mercato del pet per potenziamento rete vendita di articoli di abbigliamento e accessori.
Inviare curriculum a agenti@diamondog.it

IV SAN BERNARD srl **cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le zone Triveneto, Piemonte, Liguria e Sardegna.
Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, www.ivanbernard.it, info@ivanbernard.it

AQUARIA TECH srl, azienda del settore acquariofilia in forte espansione, distributrice di marchi esclusivi e dal mercato già affermato, **offre zone libere ad agenti** con esperienza nel settore pet/acquariofilia.
Info: info@aquariatech.com

TELCOM spa, azienda che produce e distribuisce cucce e accessori con il marchio *Buddy*, **cerca agenti** esperti e motivati su tutto il territorio nazionale per potenziamento rete vendita.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 2/A

Azienda leader nel settore acquariofilia cerca agenti per zone libere.
Inviare curriculum a selezioneagenti2012@yahoo.it

Affermata azienda di accessori per cani e gatti, per potenziamento rete vendita **ricerca agenti** introdotti nel settore per le zone: Toscana, Piemonte, Sardegna, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a commerciale@pettribe.com o al fax 0458101630

EURAQUARIUM, azienda produttrice e leader nel settore acquariofilia, **cerca agenti** plurimandatari per le zone: Triveneto, Piemonte, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a familypet@familypet.it o al fax 0542625070

KOME PETFOOD, da più di quindici anni nel settore (distributore di cibo per cani e gatti), **seleziona agenti** inseriti nel campo (anche plurimandatari) per promuovere la vendita dei propri prodotti.
Inviare curriculum con foto a komeselezioni@gmail.com

Azienda produttrice e distributrice di accessori per animali da compagnia da oltre trent'anni, nell'ottica di un rafforzamento della propria rete vendita **ricerca agenti** plurimandatari con esperienza nel settore su tutto il territorio nazionale. Offresi provvigioni di sicuro interesse e zona esclusiva.
Inviare curriculum a selezione.ag.it@gmail.com specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali

MACROPET srl, azienda leader nel settore degli alimenti per animali ed accessoristica, **ricerca informatori veterinari** su tutto il territorio nazionale ed in particolare per il Lazio.
Inviare dettagliato curriculum (all'attenzione della DirezioneCommerciale) a: info@macropet.com - Fax: 0549-906626

Azienda specializzata in prodotti professionali per la cura di animali da compagnia e la pulizia di ambienti domestici, **valuta nuovi agenti plurimandatari già inseriti**, per ampliamento della rete commerciale.
Inviare curriculum a: commerciale@linea101.it

ANTICHI FENICI concessionario per la Sicilia di Professional Food mangimi premium e superpremium **ricerca rappresentanti** inseriti nel settore per le seguenti province: Enna, Caltanissetta, Agrigento, Siracusa, Ragusa e Messina.
Ottimi guadagni e incentivi.
Info: cell. 347/6711950, 347/4044615

Medivet snc cerca **collaboratori in tutta Italia** per una nuova linea di prodotti per la salute e il benessere di cani e gatti. Tra i prodotti più richiesti segnaliamo: Arti Plus G, Hepato Can, Pancrezim, Tranqui Dog, Vitamina K pasta.
Info: info@medivet.it, www.medivet.it

T.A.F Trans Aquarium Fish ricerca agenti per il potenziamento della rete di vendita, nelle zone ancora libere. Marchi distribuiti JBL, Nawa Aquarium System, Cs Aquaristik. Pesci e piante per acquario, rocce vive, mangimi surgelati, accessori per acquario.
Info: tel. 0119866465, info@tafsrl.to

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Per motivi di salute **cedesi avviata toelettatura con annesso pet** vicino ad ambulatorio veterinario. Affitto modico, zona Vomero-Napoli.
Info: cell. 338/4545054

In provincia di Padova **cedesi decennale attività di petshop** ben avviata (vendita alimenti e accessori) **con toelettatura**. Ottimo fatturato e consolidato pacchetto clienti. Negozio di oltre 90 mq, quattro vetrine, completamente arredato, climatizzato, con merce inclusa. Situato accanto ad ambulatorio veterinario.
Info: tel. 0495352427

A Torino **cedesi negozio storico di acquari**. Ampia metratura, doppio reddito. Info: cell. 333/4612601

In provincia di Torino **cedesi petshop (alimenti + accessori + vendita cuccioli + toelettatura)** 70.000 euro merce compresa. Attività 150 mq, ampio parcheggio, vicino a centro commerciale. Consolidato pacchetto clienti. Completamente arredato, climatizzato. Info: cell. 393/2472228

Per problemi famigliari **cedesi toelettatura** in provincia di Milano est, avviata da due anni. Affitto molto basso, attrezzatura completa, posizionata accanto a veterinario.

Info: cell. 348/7021954, fra2103@hotmail.it

Vendesi vasca Pelomagia Professional Grooming Tub in acciaio con motore aspiratore liquidi e soffiatore per lavaggio e toelettatura. Prezzo interessante. Info: cell. 347/4193495

Causa inutilizzo **vendesi batteria a sei vasche** da 60 l l'una, compresa di riscaldatori e filtri.

Info: cell. 380/4363409

In Brianza **cedesi boutique di vendita alimenti e accessori per animali** comprensiva di arredamento e merce **con annessa aviatissima attività di toelettatura** decennale. Ottima clientela selezionata.

Info: cell. 339/5270029

Vendesi storica toelettatura con boutique nel cuore di Verona. Ottima location e ampio pacchetto clienti.

Info: cell. 340/2325574

Azienda vende impianto completo per la produzione di crocchette per cani, macchinari nuovi e tutto attualmente in funzione.

Info: cell. 392/1903781

Cedesi attività commerciale, tipologia negozio di animali, mangimi e accessori. Ad Albiate (MB). Info: cell. 342/1533794 (Giovanni)

Cedesi negozio di animali con toelettatura, trent'anni di avviamento, zona San Siro Milano. Info: cell. 333/1303748 signor Abate

Vendesi attività di toelettatura e accessori + mangimistica Biomill e Denkadog e pacchetto clienti. A Barbaiana di Lainate (MI). 23.000 euro trattabili. Info: cell. 340/4978402 (Daniela)

Vendesi stock di cappottini della linea Bobby anno 2010 al 50% del prezzo d'acquisto.

Info: tel. 0514847284, gattolandia@libero.it

Per motivi di salute **cedesi attività di toelettatura** ad Asola (MN), inserita in ottimo complesso veterinario completo di clinica e pensione (aperta tutto l'anno). Buon pacchetto clienti e gran visibilità.

Info: cell. 349/3251854

Vendesi petshop con toelettatura ben avviata in provincia di Venezia. 120 mq, due vetrine.

Info: cell. 346/5985063

In prima cintura sud di Torino **vendesi attività di petshop con vendita animali, acquari (dolce/marino), accessori e alimenti.** Locale per toelettatura + magazzino per merci, comodo parcheggio e scarico merci. Tutto su 360 mq.

Info: tel. 0119623686 G. Marengo

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, accessori per gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati colore nero) per cessata attività produttiva. Prezzi interessantissimi.

Info: cell. 347/5948661

Cedesi toelettatura in provincia di Bologna a fianco di un veterinario. Affitto modico e ampio parcheggio.

Ristrutturata recentemente, con attrezzatura in ottimo stato. Prezzo molto interessante.

Info: cell. 340/6504220

Vendesi struttura modulare coibentata per canile/gattile a schiera composta da 9 box (2x2 m, h max interna 2 m) con porte con maniglia e gattaiola, 11 cancelli zincati (0,80x2 m), 1 cancello zincato a caldo (2x2 m) con rete elettrosaldata a maglia rigida (4x4 cm), 8 box (1x3 m) in pannelli modulari in rete d'acciaio zincati comprensivi di cancelletto (h 1,8 m).

Info: cell. 333/8075000, 393/6594120, armoniadelgatto@alice.it

Per ragioni di salute **cedesi ben avviata attività pethop** (alimenti e accessori) + **toelettatura** in provincia di Lecco.

Info: cell. 348/1307452

A Ravenna **cedesi avviata attività di toelettatura** con ottima e selezionata clientela; **annessa vendita di accessori.** Negozio ben visibile con due vetrine su strada.

Info: cell. 340/4837035, 339/7652886

A Torino **cedesi** per motivi familiari **avviato negozio di alimenti ed accessori per animali con toeletta**, ottima zona, ampia clientela fidelizzata dimostrabile, ambulatori veterinari vicini. Licenze e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, lagomorfi, roditori, pesci rossi, uccellini non esotici). Possibilità di affiancamento. La richiesta è di 25000 euro più giacenze.

Info: 348/3545504

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori ed uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati in colore nero) per cessata attività produttiva a **prezzi interessantissimi.**

Info: cell. 347 5948661

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice.

35.000 euro non trattabili.

Info: 348/2295297, sajo.63@alice.it

Vendo attrezzatura di soli 5 mesi:

- **toelettatura professionale** (vasca in acciaio inox con pedana e sportello apribile, 3 tavoli da lavoro con tappetino antiscivolo e braccio per legare i cani, phon soffiatore con regolazione di temperatura);

- numero **2 box self service** completi di vasca acciaio apribile con pedana per facilitare la salita, tavolo da lavoro, phon, aspirapeli, sistema autopulente, miscelatore con dosatore shampoo.

Info: tel 0309745179, cel. 3496906701

Per motivi famigliari **cedesi piccolo petshop** e toelettatura ben avviata in Vicenza.

Inviare richieste a Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 4/A

Cedesi rinomata azienda presente nel mercato del pet da oltre 10 anni, dedicata alla **vendita all'ingrosso di alimentazione naturale per cani e gatti** con esclusiva di due marchi. La sede si trova nel Lazio. L'attività è ben avviata con opportunità ulteriore di enorme sviluppo.

Info: stefano66natural@libero.it

Vendesi stock di merce di accessori per animali da affetto (gabbie per roditori ed uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati in colore nero) a prezzi interessantissimi.

Info: cell. 347 5948661

Vendisi box per cani: struttura composta da n.9 box a schiera coibentati e completi di porta con serratura e gattaiola. Dimensione di ciascun box: 2,00mt x 2,00mt con altezza da 2,00mt ad 1.80mt. Complessivamente la misura della struttura è di 2,00mt x 18,00mt. Compresi nel prezzo vengono forniti anche n.11 cancelli zincati completi di chiusura. La struttura è usata ma pari al nuovo avendo solo ospitato gatti sterilizzati.

Info: .tel. 333/8075000, 393/6594120

Vendesi petshop con toelettatura, reparto acquariologia, ornitologia, roditori, cane e gatto allestito e ben avviato di 500 mq zona Oderzo (TV) su strada statale.

Info: signora Carmen, tel. 0422.815935, cel. 346.6604181

cicosrl.oderzoo@gmail.com

In Alassio (SV), **cedesi boutique** di accessori ed alimenti per cani e gatti. Ottima posizione, clientela consolidata. Per l'aggravarsi di problemi personali, prezzo interessante. Trattativa riservata.

Info: tel. 0182-648703, amicocanegatto@teletu.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA DOMANDA E L'OFFERTA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. LA DOMANDA E L'OFFERTA is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

9-12 GIUGNO 2012 AUSGROOM 2012

Melbourne Moonee Valley Racecourse
Info: tel. +61(0)296595811, fax +61(0)29659 5822
www.piaa.net.au, sleighton@piaa.net.au

21-23 GIUGNO 2012 VETEXPO 2012-04-12

Polivalenta Hall Bucharest, Romania
Info: tel. +4(0)213356681, +4(0)21 255 6690, fax +4(0)213356680,
+4(0)212556680, www.expo24.ro, contact@expo24.ro

22-24 GIUGNO 2012 PET EXPO ROMANIA

Bucharest, Romexpo Exhibition Center, C1 pavilion
Info: tel. +40721523504, www.petexpo.ro, petexpo.ro(a)gmail.com

24-26 GIUGNO 2012 EXPOZOO 2012

Eurexpo, Lyon, France
Info: tel. +33 (0)1 49521417, contact@expozoo.com, www.expozoo.com

27-29 GIUGNO 2012 MEXICO PET EXPO 2012

Mexico at Expo, Guadalajara, Mexico
Info: tel. +1(0)770/6185838, fax +1(0)770/6185831
www.mexicopetexpo.com, info@mexicopetexpo.com

15-18 LUGLIO 2012 PET SHOW TAIPEI 2012

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hal
Info: tel. +886/(0)2-2659-6000, fax +886/(0)2-2659-7000
www.aquapets-show.com.tw, imc@chanchao.com.tw

23-26 AGOSTO 2012 INTERPETS 2012

Makuhari Messe, Chiba, Japan
Info: tel. +81(0)3/32628460, fax +81(0)3/32628442
www.interpets.jp, info@interpets.jp

26-27 AGOSTO 2012 PIJAC CANADA EXPOZOO 2012

Hotel des Seigneurs, St-Hyacinthe, Québec, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1(0)6137309111
information@pijaccanada.com
www.pijaccanada.com/en/tradeshows/expozoo/

2-4 SETTEMBRE 2012 SPOGA+GAFA 2012

Cologne, Germany
Info: tel. +49(0)221 821 3902, www.spogagafa.com

4-5 SETTEMBRE 2012 PETEX 2012

The Leopardstown Pavilion, Dublin, Ireland
Info: tel. +353(0)1/4951645, fax +353(0)1/4951645
www.petex.ie, info@petex.ie

11-13 SETTEMBRE 2012 SUPERZOO 2012

Mandalay Bay Convention Center, Las Vegas, NV, Usa
Info: www.superzoo.org, info@wpamail.org

12-15 SETTEMBRE 2012 PARKZOO 2012

Sokolniki exhibition center, Moscow, Russian Federation
Info: tel. +7(0)495/7976443, fax +7(0)495/7297096
info@parkzoo.msk.ru, www.parkzoo.msk.ru

16 SETTEMBRE 2012 NATIONAL PET INDUSTRY TRADE SHOW

International Center, Mississauga, Ontario, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1(0)6137309111
information@pijaccanada.com
http://www.pijaccanada.com/en/tradeshows/national/

16-17 SETTEMBRE 2012 PATS 2012

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk, helen.price@impact-exhibitions.com

17-19 SETTEMBRE 2012 GLEE

Nationa Exhibition Centre (NEC) Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44 (0)20 7728 4623, +44(0)20 7728 4627
www.leebirmingham.com, glee@i2ieventsgroup.com,
gleemarketing@i2ieventsgroup.com

22-24 SETTEMBRE 2012 ACQUARIO NATURA 2012

Centro Fiere, Bergamo
Info: www.aipaonline

5-7 OTTOBRE 2012 PETS TODAY 2012

EKE Exhibition Center, Athens, Greece
Info: +30(0)210/6774942, www.petstoday.gr, info@welldone.com.gr

6-7 OTTOBRE 2012 ACQUA BEACH E TARTARUGHE BEACH

Cesena Fiera, Italia
Info: tel. 0735365038, acquabeach@acquaportal.it

7-9 OTTOBRE 2012 DIBEVO-VAKBEURS 2012

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, fax +31/33/4552835, info@dibevo.nl
www.dibevo.nl

11-13 OTTOBRE 2012 ZOOSPHERE 2012

Lenexpo Exhibition Complex, St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7(0)812/2404040, zoosphere.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

11-14 OTTOBRE 2012 PET FAIR ASIA 2012

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: +86(0)21/61956088, fax +86(0)21/61956099
www.petfairasia.com, pfa@vnuexhibitions.com.cn

12-14 OTTOBRE 2012 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW 2012

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

16-18 OTTOBRE 2012 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55(0)1132055000, fax +55(0)11 3205-5070
www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

1-4 NOVEMBRE 2012 CIPS 2012

China International Exhibition Center, Beijing, China
Info: tel. +86(0)10/88102257, fax +86(0)10/88102243
www.cipscom.com, zhangyu626@263.net

20-22 FEBBRAIO 2013 GLOBAL PET EXPO

Orange Country Convention Center Orlando, FL Usa
Info: tel. +1/203/532/0000
www.globalpetexpo.org, www.americanpetproducts.org

10-12 APRILE 2013 PET INDUSTRY SPRING TRADE SHOW 2013

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

9-12 MAGGIO 2013 ZOOMARK INTERNATIONAL 2013

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via Monte Rosa 11
20149 Milano, Italy, tel. +39(0)2/4691254, fax +39(0)2/436763
zoomark@pec.it, plesse@zoomark.it;
Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39(0)31/3109353
fax +39(0)2/436763, info@zoomark.it

congressi nazionali national forums

13-15 LUGLIO 2012 74° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC - INCIDENTI ED EMERGENZE IN ANESTESIA: QUANDO PREVENIRE NON BASTA

Hilton, Giardini Naxos (ME)
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

14-15 SETTEMBRE 2012 75° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "ORTOPE-DIA" Bologna - Info: SCIVAC

26-28 OTTOBRE 2012 76° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "CHIRURGIA A 360°" Centro Affari e Convegni, Arezzo - Info: SCIVAC

congressi internazionali international forums

8-10 GIUGNO 2012 73° CONGRESSO INTERNAZIONALE MULTISALA SCIVAC, Nuovo Palaccongressi, Rimini. Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

12 OTTOBRE 2012 PETFOOD FORUM CHINA 2012

Shanghai World Exhibition & Convention Center, Shanghai, China
Info: www.petfoodindustry.com

expo cani dog shows

9 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Pisa

Info: ENCI, tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323
www.enci.it, expo@enci.it

10 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Lecce - Info: ENCI

16-17 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Orvieto (TR) - Info: ENCI

23-24 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rapallo (GE) - Info: ENCI

1 LUGLIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rieti - Info: ENCI

7 LUGLIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cuneo - Info: ENCI

17-18 AGOSTO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gorizia - Info: ENCI

1-2 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Palermo - Info: ENCI

9 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Frosinone - Info: ENCI

15-16 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

22 - 23 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

expo gatti cat shows

8-9 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Parma

Info: ANFI, tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479
www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

22-23 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

29-30 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Alessandria - Info: ANFI

29-30 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Novara - Info: ANFI

i contatti

BUSINESS CONTACTS

- Alimenti / food
- Accessori / accessories
- Igiene e cura / pet care
- Vivo / live pets

Acquari & co. Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 051796030 - 051790120
Via Matteotti, 37 fax 051796203
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 0266011497
Via F. Rismondo, 119 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. ● ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● ● 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech ● ● ● ● ● 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● ● 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquaanc@tin.it

Aquarium Boutique ● ● tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● ● tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumit.com - aquariumit@tiscali.net

Aquili Andrea ● ● ● tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● ● 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifauna.com - muacor@tiscali.it

Bionatura Impianti S.r.l. ● 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corazzato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com, www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● ● 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● ● 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacuari.it - info@ceabacuari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● ● 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciarsl-acquari.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● ● ● +49/63317241703
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Elos S.r.l. ● 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. ● ● ● ● 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● ● 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. ● 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. ● 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. ● 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www.beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. ● ● 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● ● tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiernanno@tiscali.net - iemmi.ernanno@tiscali.net

Italia Azoo ● ● ● ● 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 fax 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.A.C. International S.r.l. ● ● ● ● 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - info@mckerk.it - info@raggiadisole.it

Red Sea Europe ● ● ● ● ● +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● ● 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ● ● 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● ● 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsl.to - info@tafsrl.to



**VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE**

Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)

Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it



di CAROTENUTO PAOLO & C.
PESCI D'ACQUA DOLCE E MARINI
ACQUARI D'ARREDAMENTO
PIANTE E ACCESSORI

















Via A. Moro, 28 - S. Giorgio a Cremano (NA)
Tel. +39 081 574.35.01 PBX - Fax +39 081 574.34.96

Teco S.r.l. ● 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Tetra Italia ● ● ● 0290448368
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● 0395321255
Via Cartiera, 1 fax 0395321433
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it
servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ● 037188127
Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ● 059565688
Prov. Limidi-Ravenna, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer fax +33/5/46747070
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 0102535450
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almo.it - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animaloso - Gio'pet ● tel. e fax 055571962
V.le A. Righi, 89
50137 Firenze
www.giopet.com - info@giopet.com

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchiscn@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● 075953817
Z.I. Pucciarelli fax 075951128
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Fossombrone, 66 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital Petfood GmbH & CO. KG ● +49/2862/5810
Industriestraße 10 fax +49/2862/5819964
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Bosch Italia - Animali.it ● 339/3516852
Via Po, 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.bosch-tiernahrung.de - info@animali.it

Bruma S.r.l. ● 0733549333
Contrada Vaglie, 23/B fax 0733549054
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

Camon S.p.a. ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patechio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Vetem S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

C.I.A.C.R.I. S.a.s. ● 0815260121
Via della Libertà, 473 fax 0815240312
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Colletteria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
nicola@officialis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Duecci S.r.l. ● 3489006997
Via Saccani, 2 fax 05221860236
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.dueccisrl.com - info@dueccisrl.com

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it



Eco & Biofood S.r.l. ● ● 0522792968
Via Agnoletti, 6 fax 0522562897
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Enrico Spada ● 335/1036211
Via Lipoi, 2
32032 Feltre (Belluno)
mirko.massimo@enricospada.it

Estella S.r.l. ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamilypets.com - info@myfamilypets.com

Evilcollar.it ● 04611593133
Via dei Campi, 9 fraz. Ischia fax 04611715123
38057 Pergine Valsugana (TN)
www.evilcollar.it - info@evilcollar.it

Fag S.n.c. ● 0106514952
Via del Costo, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farina.com - info@farmina.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4 fax 348374521
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelfgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Ferrzootecnica ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it

F.I.E.M. S.n.c. ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/40446
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10 - SANYpet S.p.a. ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Ghedda Mangimi S.r.l. ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via G. De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it - info@giorgiogiolo.it

Giolo Guido ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Haf Italia S.a.s. ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● 06545491
Via Giorgione, 59-63 fax 0654549560
00147 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Inamorada ● 0163826661
Via Matteotti, 111 fax 0163850442
28077 Prato Sesia (MO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Interpet S.r.l. ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa) ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

Istituto Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Italsystem S.a.s. ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlle Heimtierbedarf GmbH ● ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlle.de - info@karlle.de

Kiotolife Italia ● tel. 074664051
Via Salaria per l'Aquila, 60 fax 0746694051
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.eu - info@kiotolife.eu

Kronos S.r.l. ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

Laboratorios Bilper Group ● ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcn@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

LIDY FACTORY S.r.l. ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepecare.it - info@lifepecare.it

Macropet S.r.l. ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Marchioro S.p.a. ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnuovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

Melcos S.n.c. ● 0459584077
Via Roma, 52 fax 0459584078
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com

Merial Italia S.p.a. ● 02577661
Milano Fiori, Strada 6, Palazzo E/5 fax 0257766305
20090 Assago (MI)
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Monge & C. S.p.a. ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS S.n.c. ● 0444572190
Via Zambon, 69 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

Natural Line S.r.l. ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 800-525505
20143 Milano fax 0281817133
www.purina.it

Canina

I prodotti Canina sono distribuiti in esclusiva per l'Italia da

DRN

DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@drnslr.it - sito web: www.drnslr.it

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castiglione del Lago (VI)
www.novafafoods.com - info@novafafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0432691008
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuio ● 0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuio.it - info@eurocuio.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via 25 Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Carducci, 47 fax 0342211815
23100 Sondrio
www.lilishop.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● 0717108279
Via Chinnici, 12 fax 0717105251
60027 Osimo (AN)
www.pampered.it - info@pampered.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - americo.caschi@pet360.it

Petinitaly ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 26 fax 0544479252
48100 Ravenna
www.petvillage.it - info@petvillage.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saima Pet International ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
salvatoresoria01@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

SERVICE S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)
www.solvcat.com - lettieri.vendite@solvay.com

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - spagnolgroup@spagnolgroup.it

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn 800-228083
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Tria-De S.r.l. ● ● tel. e fax 0257511907
Via Marconi, 12
20090 Rozzano (MI)
www.tria-de.it - triade@tria-de.it

Trilly Tutti Brillì ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttribrilli.it - info@trillytuttribrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Balzanti, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zootecnica Alimentare S.r.l. ● 065214500
Via di Macchia Palocco, 280 fax 0652310023
00125 Acila (RM)
www.zooal.it - zooal@tin.it

Uccelli Birds

Allevamento Max ● 0423485691
Via Cacciatore, 2/A fax 0423756928
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxorni@tin.it

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiaio.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ●● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ●● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ●● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corizzato P. & C. ●● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ●● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ●● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Trixie Italia S.r.l. ●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. ●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ●● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com



• **PRODUZIONE ACQUARI** •
Supporti per acquari
Espositori per negozi - Terrari

**SOLO
INGROSSO**

via A. Righi, 1/E-F - 71016 San Severo (FG)
ufficio: tel. e fax 0882 375861
deposito: tel. e fax 0882 374476
www.aquariumlt.com - aquariumlt@tiscalinet.it



LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

giugno 2012 - anno II

Direttore editoriale
Adolfo Somigliana

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Lorena Quarta, Spartia Piccinno,
Manlio Dozzo, Laura Burani, Monique van de Ven,
Sahara Sebastiani, Valerio Zupo,
Luciano Di Tizio, Alessandro Mancini,
Gianni Ravazzi, Alberto Tonelli, Marco Raldi,
Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Lorenzo Luchetta,
Alfredo Ferrero, Pascale Sonvico,
Myriam Teerlynck, Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl

via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone (001)707/4569200 - fax (001)815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI
COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i pet-shop, agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale.

Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39 031301059, fax +39 031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucano.int.it - info@tucano.int.it
0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ● ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
0395321255
0395321019
fax 0395321433

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

Zoomania ● ● ● ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com
tel. e fax 0818610459

Zoo Varese ● ● ● ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it
0332310280-9
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861089
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - vimaxcomo@gmail.com
info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 BAYER ANIMAL HEALTH

ENRICO SPADA p. 63

cover 2 ROYAL CANIN

ESTELLA p. 1

cover 3 NOVA FOODS

HILL'S PET NUTRITION

cover 4 INTERVET

ITALIA p. 37

IV SAN BERNARD p. 53

ADRAGNA ALIMENTI

KUDA TROPICAL FISH p. 107

ZOOTECNICI p. 51

LA TICINESE p. 65

AGRAS DELIC p. 3

MACROPET p. 9

APPA p. 27 e p. 71

MERIAL p. 7

AQUARIUM LA TORRE p. 111

MONGE p. 33

CAMON p. 31

MP GROUP / VERSELE LAGA p. 17

CARMAR p. 107

RINALDO FRANCO p. 2

CARMAR NEW p. 108

TROPICAL WORLD p. 91

CROCI p. 43 e 77

VIMAX SERVICE p. 59

CROCI/ZOOMED p. 79

WONDERFOOD p. 5

DRN p. 109

ZOODIACO p. 41



TRAINER®

DOG & CAT WELLNESS

Promuovi anche tu le attività della SICS:

acquistando una confezione di alimenti SuperPremium Trainer® durante le giornate promozionali, riceverai un simpatico omaggio. Contribuirai anche tu alla sicurezza nelle spiagge per un'estate più sicura!



Solo nei negozi specializzati.
www.novafoods.it



**SCUOLA
ITALIANA
CANI
SALVATAGGIO**
www.canisalvataggio.it



*Sostieni la "Scuola Italiana Cani Salvataggio"
sarai omaggiato di esclusivi gadgets firmati
Trainer® & SICS.

Scalibor®

PRESENTA

sottosopra.info



pappataci



zecche



pulci

15 SETTIMANE e 1/2

di protezione con Scalibor®



4 mesi di protezione dai parassiti

SCALIBOR® collare protegge il tuo cane da **zecche**, **pulci** e **pappataci** e dal rischio di malattie gravi come la leishmaniosi. Facile da applicare, dura 4 mesi. In Farmacia e nei Pet-Shop.

IN REGALO la **Scalibor®Map app*** con le zone a rischio leishmaniosi!



NON USARE NEI GATTI

*Applicazione della Mappa Scalibor®

È un medicinale veterinario. Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Chiedi consiglio al tuo Veterinario. L'uso scorretto può essere nocivo. Aut. n° 79 del 14/05/2012



MSD
Animal Health